

**РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ
ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

СИБИРСКАЯ АКАДЕМИЯ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ

А. Ю. ЖИВОТРЕВА

М. В. МИШАТКИНА

КУРС НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Авторская редакция

Учебное пособие

для дистанционного обучения и самостоятельной работы

Специальности: 080504.65 «Государственное и муниципальное управление»;
080505.65 «Управление персоналом»
080105.65 «Финансы и кредит»;
030501.65 «Юриспруденция»

ББК 81.2Нем-923
Ж67

Рецензенты:

Н. И. Прокопьева — канд. пед. наук, доцент кафедры иностранных языков НГПУ;
Н. М. Сребная — канд. пед. наук, доцент кафедры иностранных языков СибАГС

Ж67

Животрева А. Ю., Мишаткина М. В.

Курс немецкого языка: Учебное пособие для заочного, очно-заочного и дистанционного обучения.— Новосибирск: СибАГС, 2006.— 180 с.

Учебное пособие предназначено для студентов, обучающихся по системе очно-заочного, заочного, а также дистанционного обучения (ДО). Оно состоит из 11 уроков, построенных по тематическому признаку, и рассчитано на обучающихся с различным уровнем базовых знаний по немецкому языку.

Учебное пособие ориентировано на обучение различным видам речевой деятельности: говорению, письму, чтению, переводу. Многие упражнения и задания снабжены ключами, следовательно, обучающиеся по системе ДО могут самостоятельно осуществлять текущий контроль. Для промежуточного контроля в учебное пособие включены 3 блока тестовых заданий с ключами.

К учебному пособию прилагается CD-диск, который включает схемокурс (краткое изложение грамматического материала в виде структурно-логических схем) со звуковым сопровождением, с помощью которого можно научиться правильному произношению, а также проверить правильность выполнения ряда упражнений и заданий.

ББК 81.2Нем-923
Ж67

АВТОРСКАЯ РЕДАКЦИЯ
Компьютерная верстка *А. Н. Бельц*

Подписано в печать 11.08.2003. Бумага офсетная. Печать RISO. Гарнитура Times New Roman.
Формат 60x84 1/8. Уч.-изд. л. 10,0. Усл. п. л. 21,8. Тираж 700. Заказ №
630102, г. Новосибирск, ул. Нижегородская, 6, СибАГС

© СибАГС, 2003

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	5
Цели и задачи курса «Иностранный язык»	5
О дисциплине «Немецкий язык».....	5
Рекомендации по работе с учебно-методическим комплексом.....	8
Цели и задачи УМК	8
Содержание и структура	9
Практические рекомендации для изучающих немецкий язык.....	11
Модуль I	
УРОК 1. Вводный фонетический курс	13
Первые контакты (приветствие, знакомство)	17
<i>Грамматика:</i> Личные местоимения. Спряжение слабых (правильных) глаголов в настоящем времени (Präsens). Порядок слов в немецком предложении	
УРОК 2. Вводный фонетический курс (продолжение).....	25
Профессии. Страны и языки. Числительные больше 100. Дни недели.	27
<i>Грамматика:</i> Отрицание. Притяжательные местоимения.	
УРОК 3. Вводный фонетический курс (продолжение).....	38
Даты, времена года, погода. Семья.....	44
<i>Грамматика:</i> Понятие артикля. Склонение имени существительного. Слабое склонение существительных. Склонение личных местоимений. Местоимение «es». Глаголы «wissen» и «kennen».	
УРОК 4. Рабочий день и свободное время. Хобби.....	60
<i>Грамматика:</i> Сложные существительные. Спряжение в Präsens (настоящее время) сильных глаголов. Спряжение глагола «werden». Возвратные глаголы. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками.	
УРОК 5. Учеба и работа.....	71
<i>Грамматика:</i> Местоимение <i>man</i> . Модальные глаголы. Сложносочиненное предложение. Предлоги с Akkusativ. Предлоги с Dativ.	
ТЕСТ I (уроки 1 – 5).....	87
Модуль II	
УРОК 6. Служебная поездка в Германию. Путешествия на самолете и на поезде	89
<i>Грамматика:</i> Грамматический комментарий. Временные формы глагола в немецком языке. Простое прошедшее время (Präteritum). Сложное прошедшее время Perfekt. Предпрошедшее время Plusquamperfekt. Будущее время – Futurum.	
УРОК 7. В гостинице. В ресторане.....	104
<i>Грамматика:</i> Предлоги двойного управления – с Dativ и Akkusativ. Степени сравнения прилагательных.	
УРОК 8. Географический обзор. Государственное устройство ФРГ.....	116
<i>Грамматика:</i> Страдательный залог (Passiv).	
УРОК 9. Местное самоуправление. Государственная служба	127
<i>Грамматика:</i> Сложноподчиненное предложение: придаточные дополнительные, придаточные предложения причины.	
ТЕСТ II (уроки 6–9).....	134
Модуль III	

УРОК 10. Экономика ФРГ. Социально-ориентированная рыночная экономика. Финансовая и банковская система ФРГ	137
<i>Грамматика:</i> Придаточные предложения времени. Придаточные определительные предложения.	
УРОК 11. Менеджер. Устройство на работу	150
<i>Грамматика:</i> Инфинитив (der Infinitiv). Инфинитивные группы и обороты.	
ТЕСТ III (уроки 10, 11).....	163
СПИСОК ГЛАГОЛОВ СИЛЬНОГО СПРЯЖЕНИЯ	165
КЛЮЧИ К УПРАЖНЕНИЯМ	167
КЛЮЧИ К ТЕСТАМ	178
СПИСОК ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	180

ВВЕДЕНИЕ

Цели и задачи курса «Иностранный язык»

Дисциплина «Иностранный язык» играет значительную роль в подготовке специалистов в области государственного и муниципального управления, финансов и юриспруденции. Во-первых, она выступает как средство формирования и передачи мысли на иностранном языке. Во-вторых, как средство для расширения кругозора. В-третьих, как инструмент для получения и передачи различного рода информации (в том числе о путях повышения эффективности управленческой деятельности) и для восполнения дефицита знаний в области управления.

Благодаря дисциплине «Иностранный язык» осуществляется тесная связь с другими смежными предметами, которые изучаются в Академии государственной службы: с общественными и социальными (передача и получение опыта или сумм знаний от одной группы людей другой, от одного поколения к другому), философией, психологией, родным языком, педагогикой, логикой, программированием. Благоприятное влияние иностранного языка на указанные предметы неоспоримо.

Дисциплина «Иностранный язык» ориентирована на получение практических навыков владения иностранным языком. В связи с этим студенты должны владеть лексическим, грамматическим минимумом, читать литературу по специальности с помощью словаря и без него, вести несложную беседу на иностранном языке, соблюдая правила речевого этикета.

В соответствии с таким пониманием назначения дисциплины **цели и задачи** курса можно сформировать следующим образом:

1. Привитие навыков работы над иностранным языком.
2. Обучение общению на иностранном языке в рамках, ограниченных программой.
3. Развитие и углубление навыков чтения, перевода и письма.

При создании данной образовательной программы авторы опирались на принципы ДО, а также учитывали роль тьютора в осуществлении процесса обучения и контроля над ним.

Исходя из специфики условий обучения слушателей Института повышения квалификации, государственные служащие, получающие первое высшее образование, должны:

- владеть лексическим и грамматическим минимумом, предусмотренным программой ИПС;
- владеть навыками общения на иностранном языке в рамках программы;
- владеть навыками письма, чтения и перевода (со словарем) в пределах программ ИПС.

О дисциплине «Немецкий язык»

1. Роль немецкого языка

Уважаемые студенты!

Вы выбрали в качестве иностранного языка немецкий. Мы рады этому и надеемся, что практическая работа над языком, а также предполагаемое данным курсом знакомство с историей, экономикой и культурой Германии и других немецкоязычных стран будут для Вас интересными и полезными.

Немецкий язык является одним из самых распространенных языков в мире. По последним данным на немецком языке говорят свыше 120 миллионов человек в Германии, Австрии, части Швейцарии, Люксембурге, Лихтенштейне, в областях Эльзас и Лотарингия (Франция). Жители большинства европейских стран также владеют немецким языком.

По использованию в области экономики и культуры немецкий язык стоит в России на втором месте после английского. И это не случайно. В современных условиях Германия становится одним из основных партнеров России. Стремительно развиваются и крепнут внешнеэкономические, политические, культурные отношения между нашими странами, охватывая все новые сферы, структуры и

организации. Вот только несколько *конкретных примеров*, наглядно иллюстрирующих интенсивное сотрудничество нашего региона с Германией:

- С 1992 года во Франкфурте на Майне действует торгово-экономическое представительство Новосибирской области.

- В 1994 году в Новосибирске было открыто Генеральное консульство ФРГ.

- Несколько лет существует прямое воздушное и автобусное сообщение Новосибирск—Германия.

- Многие немецкие, австрийские и швейцарские фирмы имеют в Новосибирске свои представительства или создают с российскими предпринимателями совместные предприятия.

- В Новосибирске действуют несколько информационно-образовательных организаций из Германии, которые проводят различные культурные мероприятия, организуют обучение и стажировки российских студентов и специалистов в Германии, поддерживают технически и в финансовом плане курсы по изучению немецкого языка. Это: Общество развития Новосибирск (Entwicklungsgesellschaft Nowosibirsk), Фонд имени Роберта Боша (Die Robert-Bosch-Stiftung), Немецкая служба академических обменов (der DAAD): Институт имени Гете (das Goethe-Institut) и другие.

- Новосибирский сельский район имеет тесные партнерские отношения с городом и районом Ландсхут в Баварии.

Естественно, возникает необходимость ориентироваться в огромном потоке информации, поступающей из Германии, практически использовать ее, а также контактировать с носителями немецкого языка в России или во время служебных поездок за рубеж. Для любого современного квалифицированного специалиста, будь то менеджер, юрист, экономист, государственный или муниципальный служащий, знание хотя бы одного иностранного языка является не только большим плюсом, но стало уже жизненной необходимостью.

2. Особенности немецкого языка

Немецкий язык принадлежит к группе *германских языков*. К германским языкам относятся также английский, голландский, шведский, датский, норвежский и некоторые другие языки. Все эти языки имеют значительную общность словарного запаса и схожий грамматический строй. Однако каждый из германских языков характеризуется своими отличительными особенностями.

Изучение иностранного языка складывается из изучения словарного состава (лексики), грамматического строя (грамматики) и звукового строя языка (фонетики). Лексика, грамматика и фонетика находятся в тесной связи друг с другом. В предлагаемом учебно-методическом комплексе всем этим компонентам языка будет уделено внимание. Специально разработанный комплекс упражнений поможет сформировать соответствующие навыки.

Мы хотели бы кратко остановиться на некоторых явлениях и особенностях немецкого языка, которые представляют сложность именно для русскоязычных учащихся, т.к. они либо отсутствуют в нашем родном языке, либо выражены как-то иначе.

Особенности немецкой орфографии

1. Все существительные в немецком языке пишутся с заглавной буквы (в русском языке это относится только к именам собственным).

Например: Deutschland (Германия), Hamburg (Гамбург), der Vater (отец), das Haus (дом), eine Katze (кошка), die Kinder (дети).

Перед большинством нарицательных существительных стоит определенный или неопределенный артикль (об артикле в следующем пункте).

2. В немецком используются особые буквы (*умляуты*): Ää, Öö, Üü. О том, как они произносятся, речь идет в 1-м уроке вводного фонетического курса.

При отсутствии соответствующих значков на клавиатуре компьютера возможно заменить эти буквы на:

ä = ae
ö = oe
ü = ue

3. В 1996 году в немецком языке были приняты новые правила орфографии. Обязательными они станут начиная с 2005 года. Одно из нововведений заключается в том, что в большинстве случаев буква **ß** заменяется на **ss**.

Например: *Ich weiß, daß er kommen muß.* (Я знаю, что он должен прийти).

В соответствии с новой орфографией это предложение будет написано так:

Ich weiss, dass er kommen muss.

Буква *ß* сохраняется лишь в тех случаях, если она стоит после долгого гласного.

Например: *groß* (большой), *die Straße* (улица)

Фонетическая особенность немецкого языка и основные правила чтения гласных и согласных букв будут подробно рассмотрены во вступительном фонетическом курсе данного пособия (уроки 1, 2, 3).

Особенности лексического состава немецкого языка

1. Большое количество сложных слов, особенно существительных, образованных из двух или более корней (часто с помощью соединительного согласного *-s-*).

Например: *die Arbeitszeit* (*die Arbeit* + *die Zeit*)

На русский язык мы переводим это существительное как «время работы» или «рабочее время», т.к. в нашем языке нет одного слова с подобным значением. При этом важно знать, что главным, определяющим, является последнее слово, а первый компонент его уточняет или определяет.

der Verkaufsmanager (*der Verkauf* + *der Manager*) – менеджер по продажам

die Betriebsunfallrente (*der Betrieb* + *der Unfall* + *die Rente*) – пенсия, выплачиваемая в результате несчастного случая на производстве

2. В немецком языке имеется большое количество интернациональных слов, встречающихся во многих языках. Эти слова узнаваемы по звучанию и написанию.

Например: *die Konferenz* (конференция), *informieren* (информировать), *die Politik* (политика), *der Oktober* (октябрь), *das Projekt* (проект).

Но если при переводе возникают затруднения, то следует все-таки уточнить в словаре значение данного слова. Речь может идти о так называемых «ложных друзьях» переводчика, которые имеют в немецком языке другое значение, чем близкое по звучанию русское слово.

Например: *der Konkurs* в переводе на русский язык значит «банкротство, разорение предприятия», *der Termin* переводится как «встреча, установленный срок», *die Maschine* не имеет значения «автомобиль», а означает какую-то техническую установку, прибор или употребляется в значении «самолет».

3. В последнее время в немецкий язык пришло большое количество английских слов. Заимствования из английского характерны и для русского языка (*триллер, имиджмейкер, менеджер, риэлтер* и т.д.).

Новые немецко-русские словари уже включают наиболее употребительные английские заимствования.

Например: *der Job* (работа), *das Team* (команда, коллектив).

Особенности грамматического строя немецкого языка

1. Наличие перед существительными особого служебного слова (**артикля**), которое обычно не переводится на русский язык, а служит для выражения грамматических признаков существительного (рода, числа, падежа). Существует **неопределенный** (только в единственном числе) и **определенный артикль**:

мужской род:	ein/der Tisch (стол)
средний род:	ein/das Fenster (окно)
женский род:	eine/die Frau (женщина)
множественное число:	– / die Kinder (дети)

В словарях для обозначения рода часто используются значки:

m – м.р.
n – ср.р.
f – ж.р.
pl – мн.ч.

Основные правила употребления и склонения артикля будут рассмотрены в уроке 3.

2. Несовпадение рода и числа у существительных в немецком и русском языках.

Например: *das Zimmer* (ср. р.) – комната (ж.р.), *die Sonne* (ж.р.) – солнце (ср.р.), *der Fuß* (м.р.) – нога, стопа (ж.р.), *die Brille* (ж.р., ед.ч.) – очки (мн.ч.)

Поэтому рекомендуется заучивать существительные с артиклем и сразу же запоминать форму множественного числа.

Например: *die Sadt – die Städte* *город – города*

3. Глагол „sein“ в качестве связки:

Например: *Wir sind hier.* – *Мы здесь.*

4. Наличие в немецком языке сложных глагольных времен, состоящих из **вспомогательного глагола** (*haben, sein* или *werden*), который не переводится на русский язык, и **основного глагола**, который переводится и стоит обычно в конце предложения.

Например: *Wir haben (не переводится) alles schon* **gemacht.**
 Мы все уже сделали.

5. Наличие в немецком языке нескольких форм прошедшего времени, в то время как в русском языке существует только одна. Поэтому все три предложения в разных временных формах:

Ich **las** ein Buch. (Präteritum)
Ich **habe** ein Buch **gelesen**. (Perfekt)
Ich **hatte** ein Buch **gelesen**. (Plusquamperfekt)

мы переведем на русский язык как «Я читал/а книгу.»

6. Безличное местоимение „es“ и неопределенно-личное местоимение „man“ в роли подлежащего:

Например: *Es ist kalt.* *Холодно.*
 Man spricht hier deutsch. *Здесь говорят по-немецки.*

Речь идет об обязательном наличии в немецком предложении подлежащего и сказуемого.

7. Твердо **фиксированный** порядок слов в простом и сложном немецком предложении. В простом повествовательном предложении сказуемое занимает всегда **второе** или **второе и последнее** место (если оно состоит из двух частей).

Например: *Heute **arbeite** ich bis 7 Uhr.* *Сегодня я работаю до 7 часов.*
 *Im Sommer **will** ich mit meinem Sohn* *Летом я хочу поехать с моим сыном в*
 *nach Sotschi **fahren**.* *Сочи.*

В придаточном предложении изменяемая часть сказуемого перемещается на последнее место.

*Ich habe gehört, dass dein Bruder jetzt in Deutschland **arbeitet**.*

Я слышал, что твой брат сейчас работает в Германии.

С одной стороны, это представляет для русскоязычных учащихся определенную сложность, т.к. порядок слов в русском языке более свободный. С другой стороны, если основные правила, касающиеся порядка слов в немецком предложении, хорошо усвоены и отработаны, то можно легко построить любое высказывание, т.к. исключений из данных правил практически нет.

Рекомендации по работе с учебным пособием

Цели и задачи учебного пособия

Имея довольно большой опыт работы в Институте переподготовки специалистов СибАГС, мы можем предположить, что многие из наших студентов, обучающихся по системе заочного и дистанционного обучения, ранее изучали немецкий язык (в школе, колледже, техникуме), но в силу различных обстоятельств либо не получили системных знаний по данному предмету, либо со временем утратили их. Работая по данному пособию, они имеют шанс не только освежить и систематизировать имеющиеся знания, но и сделать большой шаг вперед, получив новые знания, навыки и новую информацию.

Возможно, что среди наших студентов есть и те, кто впервые приступил к изучению немецкого языка (начинает практически «с нуля»), выбрав данный язык по каким-то определенным причинам. Этой категории учащихся наш курс также дает возможность познакомиться с основами немецкого языка.

Данное учебное пособие составлено в соответствии с требованиями государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» и с учетом особенностей дистанционной формы обучения.

В результате работы по предлагаемому учебному пособию обучающиеся могут овладеть в определенном объеме всеми видами речевой деятельности: говорением, письмом, чтением и переводом, а также речевым этикетом. Выполняя шаг за шагом предложенные задания, обучающиеся усваивают предусмотренный программой материал и целенаправленно готовятся к контрольным мероприятиям: зачетам и экзамену. Наряду с перечисленными практическими задачами предлагаемый комплекс носит образовательный, развивающий и информативный характер, знакомит с историей, экономикой, системой государственного и муниципального управления Германии и с реалиями немецкоязычных стран.

Поэтому можно сказать, что для студентов очно-заочной, заочной и дистанционной форм обучения данное пособие является в определенной степени «самодостаточным», хотя при этом не только не исключается, но и приветствуется использование в работе над языком дополнительной учебной и справочной литературы по немецкому языку.

Если у Вас есть цель и желание выучить язык, если Вы готовы к длительной, кропотливой и систематической работе, то у Вас обязательно все получится!!!

Содержание и структура

В основу учебного пособия комплекса положен тематический принцип. Материал расположен с учетом постепенного усложнения лексического и грамматического материала.

Пособие состоит из **11** тем-уроков

Уроки 1–7 дают возможность повторить школьный курс немецкого языка. Обучающиеся с хорошими школьными знаниями могут достаточно быстро изучить материал первых уроков. Обучающиеся с низким уровнем владения немецким языком могут восполнить пробелы в своих знаниях, тщательно проработав все предложенные задания.

В процессе работы происходит некоторое смещение акцентов и изменение приоритета того или иного вида речевой деятельности.

Так, например, на *первом этапе* работы (*вводный фонетический курс, уроки 1–3*) основное внимание уделяется формированию навыков правильного произношения, овладению основными типами интонации и усвоению основных правил орфографии.

На *втором этапе* обучения (*уроки 4–7*), когда рассматриваются основные разговорно-бытовые темы, упор делается на усвоение грамматических структур и расширение активного лексического запаса, что способствует формированию практических навыков говорения и письма.

На *третьем этапе* обучения (*уроки 8–11*) обучающиеся знакомятся со специальными темами, непосредственно связанными с их профессиональной деятельностью. При этом главной целью является обучение чтению с целью извлечения информации и переводу. При подборе материалов последних уроков учебно-методического комплекса авторы учитывали специализацию обучающихся, поэтому тексты и задания базируются на специальной лексике и терминологии.

Все уроки данного пособия имеют, в основном, однотипную структуру:

* **Лексический комментарий**

Здесь представлены основные лексические единицы по теме урока с обязательным переводом на русский язык и необходимыми объяснениями и комментариями, а также множество примеров, иллюстрирующих употребление данной лексики в речи. Лексический комментарий часто дополняется лингво-страноведческой информацией.

* **Базовые тексты и диалоги-модели**

На первом этапе обучения новая лексика представляется чаще в форме диалогов, а в последних уроках – в виде текстов, содержащих фактический материал по теме.

Как правило, базовый текст включает новый грамматический материал, который рассматривается в данном уроке.

* Лексико-грамматические упражнения

Все предложенные упражнения направлены на формирование лексических и грамматических навыков, которые даны с учетом нарастания трудности. Сначала, как правило, выполняются задания, связанные с пониманием базовых текстов и диалогов, затем упражнения, способствующие усвоению новой лексики, в заключение — грамматические задания.

* Грамматический комментарий

В данном разделе подробно объясняются грамматические темы урока. Все комментарии наглядно иллюстрируются таблицами и схемами. Постоянно проводятся параллели между немецким и русским языками, приводится большое количество примеров.

Прежде чем приступить к работе над базовыми текстами и выполнению упражнений, настоятельно рекомендуем познакомиться с лексическим минимумом и грамматическим комментарием.

Первые три урока вводного фонетического курса помимо перечисленных разделов содержат правила чтения и произношения и соответствующие фонетические упражнения. Каждый урок пособия также содержит несколько фонетических упражнений со словами, наиболее трудными для произношения.

В конце пособия, после **урока 11**, помещены:

* **список** наиболее употребительных **неправильных глаголов** в 3-х основных формах, что поможет обучающимся при выполнении грамматических заданий и текстов, а также облегчит работу по переводу текстов;

* **ключи** к части заданий и упражнений и проверочным тестам;

* список рекомендуемой дополнительной литературы.

В учебном пособии нет словаря. Прежде чем приступить к работе над языком, мы рекомендуем запастись хорошим современным немецко-русским словарем, содержащим приблизительно 25000 – 40000 слов. В списке рекомендуемой дополнительной литературы Вы найдете названия нескольких неплохих словарей.

К данному учебному пособию прилагается **CD-диск**, включающий **схемокурс со звуковым приложением**.

В схемокурсе в обобщенном виде представлены основные грамматические темы, а также некоторая страноведческая информация. Весь материал схемокурса располагается в соответствии с поурочным содержанием пособия, но при этом учитываются логические и структурные связи между отдельными темами и грамматическими явлениями. Это позволяет обучающимся представить грамматику немецкого языка как целостную и взаимосвязанную систему.

Учитывая то, что слушателям придется изучать язык самостоятельно, роль звукового сопровождения с записями базовых текстов и диалогов, всех фонетических и некоторых лексико-грамматических заданий очень велика.

Вводный фонетический курс практически полностью записан на диск, что позволит обучающимся без помощи учителя научиться правильно произносить трудные звуки и усвоить основные виды интонации немецкого языка.

Для экономии места в учебном пособии используются некоторые **символы**:



— ссылка на материалы схемокурса;



— звуковое сопровождение;



— проверьте себя по ключу;



— обратите особое внимание;



— тексты для чтения и перевода.

Формы контроля

Для проверки усвоения учебной дисциплины «Иностранный язык» (немецкий) предусмотрены следующие формы контроля:

— *текущий контроль*

— *итоговый контроль*

Текущий контроль

В течение курса обучения выполняются 3 письменных контрольных задания (ПКЗ) и 3 теста соответственно

- 1-й — после модуля I (уроки 1–5),
- 2-й — после модуля II (уроки 6–9),
- 3-й — после модуля III (уроки 10–11).

После соответствующих уроков в учебном пособии есть примерные тесты с ключами, которые позволяют обучающимся определить степень усвоения проработанного ими материала.

Помимо этого пробные тестовые задания представлены в конце каждого модуля в схемокурсе.

Итоговый контроль

В конце курса предусмотрен письменный итоговый экзамен (тест), охватывающий весь изученный материал.

При этом проверяются знания основных грамматических явлений, владение лексическим минимумом в рамках изученных тем и навыки чтения с целью извлечения нужной информации.

Практические рекомендации для изучающих немецкий язык

Итак, Вы приступаете к изучению немецкого языка. Это дело увлекательное, но не простое. Оно требует терпения, усилий и времени.

Для успешной работы над языком предлагаем Вам несколько практических советов:

Занимайтесь регулярно. Не допускайте больших перерывов в процессе работы над языком. Составляйте себе план занятий на день, неделю, месяц и постарайтесь непременно выполнить намеченное.

Старайтесь сделать каждое занятие разнообразным и интересным. В течение одного занятия попробуйте сменить несколько видов деятельности: поработайте над произношением, почитайте, послушайте аудиокассету, выполняйте грамматические упражнения.

Учите больше наизусть: считалки и рифмовки, пословицы и поговорки, небольшие диалоги и фрагменты текстов. Это тренирует память и способствует расширению Вашего словарного запаса.

Используйте **различные приемы** для запоминания новых слов и выражений:

Запоминание новых слов по карточкам

Из бумаги или картона вырезаются карточки небольшого размера. На одной стороне пишется слово на иностранном языке, на обратной стороне — его перевод, при необходимости — примечание. Идея заключается в том, чтобы учить слова в свободное время, например в общественном транспорте или в длинной очереди.

Карточки делятся на две группы. Изучающий по очереди просматривает карточку за карточкой. Если значение слова ему известно, он проверяет свои знания, переворачивая карточку, и откладывает ее во вторую группу. Если значение неизвестно или уже забыто, его смотрят на обратной стороне и кладут карточку вниз.

Таким образом, формируются две группы. Карточки нужно перекладывать, пока все они не окажутся во второй группе. Очень полезно смотреть наоборот — русское значение, и пытаться вспомнить, как это будет на немецком языке. Такой способ сложнее, но его обязательно нужно использовать, иначе Вы сможете только переводить с иностранного языка, а изъясняться на нем не сможете.

Полностью усвоенные слова откладывают в третью группу, которая проверяется приблизительно раз в месяц.

Запоминание фразами

На первом этапе изучения иностранного языка бывает очень сложно быстро построить фразу. Пройдет много времени, пока Вы подберете нужные слова, а потом поставите их в нужную форму. Собеседник рискует не дожидаться Вашего ответа. Поэтому очень полезно запоминать не одно слово, а выражение или целую фразу. Это могут быть:

— глаголы с предлогами (*sorgen für etw, j-n* – *заботиться о чем-то, о ком-то*);

— словосочетание глагол + существительное (*die Freizeit verbringen* – *проводить свободное время*);

— небольшие предложения, которые являются готовыми разговорными фразами (*Das stimmt. – Это так. Nichts zu danken. – Не стоит благодарности.*)

Запоминание слов с противоположным значением

Данный прием интересен в основном для начинающих. Легче запоминаются слова, имеющие противоположные значения, например: *верх – вниз, хорошо – плохо, быстро – медленно, день – ночь и т.д.*

Подобных пар слов очень много. Так что, когда Вы узнаете какое-нибудь слово, обязательно обратите внимание на то, есть ли у этого слова противоположное значение. Подобные поиски можно превратить в игру, особенно, если Вы изучаете язык одновременно с кем-нибудь.

□ Используйте для работы над языком любое время, которое обычно просто пропадает: ожидание, поездки.

□ Восточная мудрость гласит: *«Учащийся подобен человеку в лодке, плывущему против течения. Стоит ему хоть на мгновение положить весла, как его сразу начинает относить назад!»* Не забывайте это!

Итак, за работу! Желаем успеха, который зависит от Вас, Вашего желания, Ваших усилий!

Модуль I

УРОК 1

Вводный фонетический курс

1.1. Алфавит (Alphabet). Гласные звуки немецкого языка

Наш курс немецкого языка мы начинаем со знакомства с особенностями немецкого произношения и основными правилами чтения.

Для этого необходимо повторить немецкий алфавит и обратить внимание на то, как правильно называются буквы.

Немецкий алфавит (используется латиница) состоит из 26 букв. В немецком, так же как и в русском языке, есть прописные (большие, заглавные) и строчные (маленькие) буквы.

Дополнительно используются следующие варианты букв:

Ä ä а - умляут

Ö ö о - умляут

Ü ü у - умляут

ß эс - цет (в некоторых словах эта буква заменяется на **ss** в связи с принятыми в 1996 году новыми правилами орфографии немецкого языка)



Немецкий алфавит

A a	J j	S s
Ä ä	K k	SS ß
B b	L l	T t
C c	M m	U u
D d	N n	Ü ü
E e	O o	V v
F f	Ö ö	W w
G g	P p	X x
H h	Q q	Y y
I i	R r	Z z

Алфавит необходимо знать наизусть, чтобы:

- пользоваться словарем, в котором слова и каждая последующая буква в слове расположены в алфавитном порядке;
- читать сокращенные слова (аббревиатуры);
- записать по буквам сложные для восприятия на слух имена, географические названия, названия фирм и организаций.



Основные правила чтения гласных букв

1. Немецкие слова, начинающиеся с гласной буквы, произносятся с так называемым твердым приступом, напоминающим легкое покашливание:

'Uta, 'Ernst, 'Otto, 'Anna, 'Inge, 'oben, 'auf, 'alles, 'am 'Abend

Так же читаются гласные в начале корня после приставки и в начале второго компонента сложного слова:

aus-'atmen, be-'achten, Musik-'abend, Haus-'aufgabe, 'Arbeits-'amt

2. В немецком языке четко различают *долгие* и *краткие* гласные. Немецкие долгие гласные произносятся протяжнее русских, а краткие значительно короче. Долгота и краткость имеют смысловозначительную функцию, например:

краткие

долгие

die Stadt (город)

der Staat (государство)

die List (хитрость, коварство)

liest (читает)

kann (могу, может)

der Kahn (лодка, челн)

Всегда произносятся **долго**:

- удвоенные гласные

das **Boo**t, der **Tee**, der **Saa**l, der **Zoo**, das **Meer**, der **See**

- гласные после которых на письме стоит буква “**h**”:

die **Wah**l, **fah**ren, das **Ohr**, **sehr**, der **Sohn**, die **Kuh**, **geh**en, **ihn**

- гласный **i**, если после него стоит буква “**e**” (которая в данном случае не читается)

wie, **sie**ben, die **Wie**se, das **Lied**, **lie**gen, **kritisi**eren, die **Indu**strie, die **Techno**logie, **sie**ht

3. Звуки, обозначающиеся на письме буквами с умляутами читаются следующим образом:

- **Ä ä** приблизительно читается как «э»:

der **Kä**se, **erklä**ren, die **Krä**he, **Dän**emark, **h**ält, das **M**ärchen

- **Ö ö** произносится с округленными и вытянутыми вперед губами:

können, der **L**öwe, der **K**önig, die **M**öwe, die **W**örter, **b**öse, das **Ö**l, **ö**stlich, **ö**ffnen

- **Ü ü** – произносится так же с округленными и вытянутыми вперед губами:

die **T**ür, **fr**üh, **f**ünf, **k**ühl, **D**üsseldorf, die **W**üste, **ü**ber, die **Ü**bung, **ü**bersetzen

Так же произносится в большинстве случаев буква “**y**”:

die **L**yrik, die **H**ymne, die **O**lympiade, **analysi**eren, die **G**ymnastik

4. Дифтонги (сочетание двух гласных звуков в одном слоге) произносятся следующим образом:

- **ei** как “ай”

klein, **n**ein, die **Z**eit, die **G**eige, **l**eise, **e**ilen, der **R**hein, der **W**ein, der **F**reitag, das **E**is

Так же произносятся сочетания букв **ai** и **au**:

der **M**ai, der **M**ain, **B**ayern, **M**ayer

- **eu** и **äu** приблизительно как “ой”:

heute, die **L**eute, **n**eun, **h**eulen, **t**reu, der **F**reund, die **B**äume, die **H**äuser, der **K**äufer, die **M**äuse, **lä**uft

Фонетические упражнения



1. Выучите алфавит наизусть.

а) Назовите во время паузы пропущенные буквы. Проверьте себя с помощью кассеты:

A B C D _____ I J K _____ M N O P _____
T U _____ W X _____ Z



б) Запишите буквы, которые произносит диктор, проверьте себя по ключу:



2. Прочитайте по буквам следующие аббревиатуры (сокращения), затем проверьте себя с помощью кассеты.

die **BRD** (die Bundesrepublik Deutschland) – ФРГ (Федеративная республика Германии)

die **USA** (die Vereinigten Staaten von Amerika) – США

die **EU** (die Europäische Union) – ЕС (Европейский Союз)

die **SPD** (die Sozialdemokratische Partei Deutschlands) – СДПГ (Социал-демократическая партия Германии)

die **AG** (die Aktiengesellschaft) – АО (Акционерное общество)

die **GmbH** (Gesellschaft mit beschränkter Haftung) – ООО (Общество с ограниченной ответственностью)

der **LKW** (der Lastkraftwagen) – грузовой автомобиль

der **PKW** (der Personenkraftwagen) – легковой автомобиль

der **VW** (der Volkswagen) – «Фольксваген» (марка немецкого автомобиля и предприятия)

der **BMW** (Bayerische Motorenwerke) – «БМВ» – название немецкого автомобиля и предприятия

3. Зная алфавит, Вы сможете записать по буквам сложные для восприятия на слух имена, фамилии, названия населенных пунктов, предприятий и организаций.

При этом следует употребить выражения:

Wie bitte? (Простите, что Вы сказали?)

Buchstabieren Sie bitte! (Назовите по буквам, пожалуйста!)



а) Прочитайте вслух и назовите по буквам следующие фамилии, затем проверьте себя с помощью кассеты.

Hübner, Niemeyer, Biermann, Vogel, Kleinst, Meißner, Weiß, Mohr.



б) Попросите во время паузы назвать по буквам и запишите фамилии и географические названия. Проверьте правильность написания по ключу.

Образец:

— *Mein Name ist **Schulz**. (Мое имя Шульц).*

— *Wie bitte? Buchstabieren Sie bitte!*

— *S-c-h-u-l-z.*

— *Ich wohne in Trier. (Я живу в Трире).*

— *Wie bitte? Buchstabieren Sie bitte!*

— *T-r-i-e-r.*

1. _____

4. _____

2. _____

5. _____

3. _____

6. _____



4. Прочитайте вслед за диктором, а затем еще раз самостоятельно следующие слова и выражения. Обращайте внимание на правила чтения гласных букв.

a) «Твердый приступ» в начале слова

'alt, 'erklären, 'ihr, 'oder, das 'Unternehmen, die 'Änderung, 'Österreich, 'einfach, die 'Auskunft, 'euch, ver'einbaren, 'interessant

b) ä

wählen, zählen, ändern, der Ausländer, das Rätsel, die Fakultät, tätig, täglich, gefährlich, die Universität, kälter, Gäste, Rumänien, Väter.

Bitte wählen Sie!

Erzählen Sie alles!

Wir lesen ein Märchen.

Essen Sie Käse!

Er fährt nach Dänemark.

Das gefällt mir.

c) ö

lösen, zwölf, der Löffel, Röntgen, Köln, mögen, können

Sohn – Söhne

Koch – Köche

Rom – Römer

Kopf – Köpfe

Topf – Töpfe

Hof – Höfe

Dorf – Dörfer

Holz – Hölzer

Loch – Löcher

Wort – Wörter

d) ü

lügen, amüsam, kühl, die Rüstung, für, die Küche, die Bürste, der Zyklus, der Süden, der Künstler, typisch, die Münze, müssen, das Gemüse, der Tyrann

Bruder – Brüder

Hut – Hüte

Gruß – Grüße

Fuß – Füße

Kuh – Kühe

Mutter – Mütter

Turm – Türme

Buch – Bücher

Wurm – Würme

Huhn – Hühner

e) ei / ai / ay

reisen, der Fleiß, der Brei, weiss, der Meister, leisten, der Kreis, der Main, bleiben, die Seite, der Kaiser, die Einheit, der Feiertag, die Zeitung

Wien – Wein

blieben – bleiben

sieben – Seide

die – dein

lieb – Leib

sei – sie

nein – nie

leise – liest

weisen – Wiese

Reise – Riese

Hier, Herr Meier!

Bleiben Sie hier!

Ich fliege nach Leipzig.

drei kleine Kinder.

Sein Kind ist klein.

Bier und Wein.

Wir reisen viel.

Er schreibt einen Brief.

f) eu, äu

beugen, das Feuer, deuten, der Teufel, der Leutnant, das Heu, der Räuber, der Verkäufer, die Eule, das Fräulein

Schaum – Schäume

Raum – Räume

Traum – Träume

Baum – Bäume

Haus – Häuser

Faust – Fäuste

Maus – Mäuse

Brauch – Bräuche



5. Повторите за диктором следующие рифмовки-читалки и скороговорки. Обратите внимание на то, как произносятся выделенные буквы и сочетание букв.

Ich bin Peter,
du bist Paul,
ich bin fleißig,
du bist faul.

Eine kleine Maus
lief ums Rathaus,
wollte sie was kaufen,
hat sie sich verlaufen.

Keine Braut trägt Blau, Blau trägt keine Braut.

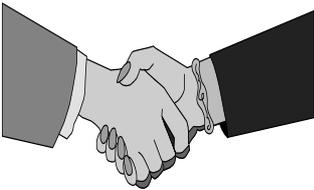


6. Прочитайте сначала самостоятельно, а затем за диктором следующие немецкие пословицы. Найдите под чертой эквиваленты на русском языке.

Образец: 1 – 2.

1. Der Appetit kommt beim Essen.
2. Kein Rauch ohne Feuer.
3. Ohne Fleiß kein Preis.
4. Viele Köche verderben den Brei.
5. Freunde sind über Silber und Gold.
6. Wie die Saat so die Ernte.
7. Neue Besen kehren gut.
8. Wer anderen eine Grube gräbt, fällt selbst hinein.

- а) Что посеешь, то и пожнешь.
- б) Не рой другому яму – сам в нее попадешь.
- в) Без труда не вынешь рыбку из пруда.
- г) Аппетит приходит во время еды.
- д) Новая метла хорошо метет.
- е) У семи нянек дитя без глазу.
- ж) Нет дыма без огня.
- з) Не имей сто рублей, а имей сто друзей.



Первые контакты (приветствие, знакомство) Erste Kontakte



1.2. Лексический комментарий

Приветствие в немецком языке. Begrüßung.

Guten Morgen!	Доброе утро!
Guten Tag!	Добрый день!
Guten Abend!	Добрый вечер!
Hallo!	Привет!
Grüss Gott!	Приветствие на юге Германии и в Австрии

Прощание в немецком языке. Verabschiedung.

(Auf) Wiedersehen!	До свидания!
Tschüs!	Пока! До встречи!
Bis bald! Bis dann!	
Auf Wiederhören!	Прощание по телефону
heissen	зваться, называться
Ich heisse Irene Lange.	Меня зовут ...
Wie heissen Sie?	Как Вас зовут?
der Name (-n)	фамилия или имя + фамилия
Mein Name ist (Helga) Niemann.	Und wie ist Ihr Name?
der Vorname (-n)	только имя
Mein Vorname ist Maria, mein Familienname ist Braun.	
Sehr angenehm.	Очень приятно!
Freut mich sehr.	Очень рад(а).
Gleichfalls.	Аналогично/взаимно

Entschuldigung! Entschuldigen Sie!
Wie bitte?
Buchstabieren Sie bitte!
kommen

Woher kommen Sie?
Ich komme aus Belgien, aus Brüssel.
wohnen
Wo wohnen Sie?
– *Wie ist Ihre Adresse?*
– *Ich wohne in Berlin, Mozartstraße 3.*
arbeiten

Извините! Простите!
Что Вы сказали? Не понял(а).
Назовите, пожалуйста, по буквам.
1) приходиться, приезжать
2) быть (родом) откуда-то
Откуда Вы (родом)?

жить, проживать по какому-л. адресу
Где Вы живете?

работать



Числительные. Zahlen: 0 bis 100

0 null	10 zehn	20 zwanzig	30 dreißig
1 eins	11 elf	1+20=21	35 fünfunddreißig
2 zwei	12 zwölf	21 einundzwanzig	40 vierzig
3 drei	13 dreizehn	22 zweiundzwanzig	50 fünfzig
4 vier	14 vierzehn	23 dreiundzwanzig	60 sechzig
5 fünf	15 fünfzehn		70 siebzig
6 sechs	16 sechzehn		80 achtzig
7 sieben	17 siebzehn		90 neunzig
8 acht	18 achtzehn		96 sechsunneunzig
9 neun	19 neunzehn	29 neunundzwanzig	100 hundert

1.3. Базовые диалоги



A.
– Guten Tag! Ich heiße Helga Brunner. Und wie heißen Sie?
– Mein Name ist Röder, Paul Röder.
– Freut mich sehr, Herr Röder.
– Gleichfalls, Frau Brunner.

B.
– Hallo! Ich heiße Klaus. Und wie heißt du?
– Karoline. Und das ist meine Freundin Inge.
– Sehr angenehm.

C.
– Entschuldigung! Sind Sie Herr Müller?
– Nein, ich bin Peter Beier. Und das sind Herr und Frau Müller.

D.
– Wie heißen Sie bitte?
– Kunio Otani.
– Wie bitte? Wie ist Ihr Familienname?
– O-ta-ni.
– Buchstabieren Sie bitte!
– O-t-a-n-i.
– Und Ihr Vorname? Noch einmal bitte!
– K-u-n-i-o.
– Und wo wohnen Sie?
– In Erfurt.
– Ihre Adresse bitte?
– Gartenstraße 2, 99084 Erfurt. Meine Telefonnummer ist 3-8-4-7-5.
– Danke schön.



- E.
- Ich komme aus Indien, aus Dehli. Und woher kommen Sie?
 - Ich bin aus Italien, aus Rom, aber ich wohne und arbeite in Bonn.

1.4. Лексико-грамматические упражнения

1. Прочитайте вслух следующие числительные:

3, 10, 16, 28, 31, 47, 56, 60, 62, 74, 89, 92, 99, 100



2. Запишите с кассеты числительные. (Проверьте себя по ключу.)



3. Прочитайте вслух следующие предложения, содержащие числительные.

Meine Telefonnummer ist 3-2-8-7-5-1.
 Ich wohne in Berlin, Kennedyallee 93.
 Die Vorwahl (код) von Köln ist 0221.
 Hier sind 38 Euro.
 Ist Ihre Telefonnummer 4-2-8-1-8-0-6?
 Meine Mutter wohnt in Hannover, Adenauerplatz 41.
 In meiner Gruppe sind 28 Studenten.
 Ich habe 95 Dollar.

4. Прочитайте вслух и продолжите список.

1-3-5-7-...
 30-28-26-...
 11-22-33-...
 90-80-70-...
 25-30-35-...

5. Решите вслух следующие примеры и запишите ответ по-немецки:

1. vierzig + (plus) drei + fünf = (ist) ...
2. sieben + zehn + zwei =
3. sechzig – (minus) zwanzig =
4. achtzehn – zwölf + drei =
5. sechszwanzig – fünfzehn =
6. fünf * (mal) drei + drei =
7. acht * vier – 2 =
8. sechzehn : (durch) vier + fünf =
9. zwanzig : zwei * fünf =
10. dreizehn + siebzehn : sechs =

6. Составьте утвердительные или вопросительные предложения, обращая внимание на порядок слов.

- a) heißen – wie – Sie?
- b) wohne – Berlin – in – ich.
- c) Freund – mein – aus – kommt – Portugal.
- d) kommt – woher – Chef – dein?
- e) deine – ist – Freundin – das?
- f) Name – ist – Bauer – mein.
- g) das – wer – ist?
- h) arbeitest – in – du – Russland?

Wie heißen Sie?



7. Вставьте личные окончания. Укажите неопределенную форму глаголов. Переведите предложения на русский язык. (Проверьте себя по ключу.)

- a) Warum reist du nicht gern?
(reisen – путешествовать. Почему ты не любишь путешествовать?)
- b) Hier sitz ... meine Tante.

- c) Warum antwort ... du nicht?
- d) Rolf und Klaus, arbeit ... ihr schon oder studier ... ihr noch?
- e) Tanz ... du gern Wiener Walzer?
- f) Hans wart ... auf uns.
- g) Wir komm... aus Bonn.
- h) Das Kind bad ... im Fluss.
- i) Herr Schulz, antwort ... Sie auf russisch!

8. Используйте подходящее личное местоимение.

- a) ... komme aus Russland, aus Omsk. (*Ich ...*)
- b) Wohnen ... in Berlin?
- c) ... (Herr Strauß) wohnt in Frankfurt.
- d) Woher kommst ...?
- e) Herr Braun, arbeiten ... hier?
- f) ... (meine Freundin) ist Studentin.
- g) ... (Irene und Helga) sind aus Deutschland, aus Hamburg.
- h) ... wohne Goethestraße 18.

9. Раскройте скобки, используйте глаголы в правильной форме.

- a) Das (sein) mein Kollege Paul Weiß. *Das ist mein Kollege.*
- b) Wir (wohnen) hier.
- c) Ich (kommen) aus Paris.
- d) Wie (heissen) dein Freund?
- e) (Wohnen) du in Dresden?
- f) Woher (kommen) Maria Weber?
- g) Ich (sein) Studentin.
- h) Herr Bauer, (arbeiten) Sie in Italien?
- i) (Sein) du aus Polen? – Nein, ich (sein) aus Estland.
- j) Wo (wohnen) Herr und Frau Huber?

10. Переделайте предложения, изменив прямой порядок слов на обратный. Переведите предложения на русский язык.

- a) Ich arbeite heute nicht. *Heute arbeite ich nicht. Сегодня я не работаю.*
- b) Mein Freund wohnt hier.
- c) Rolf kommt am 22. Dezember.
- d) Ich studiere Deutsch gern.
- e) Viele Türken leben in Deutschland.
- f) Wir gehen nach Hause um 14 Uhr.
- g) Ein großer Supermarkt liegt in der Mozartstraße.
- h) Das Wetter ist im Winter sehr kalt.



11. Задайте к следующим ответам вопросы с вопросительным словом или без него. (Проверьте себя по ключу.)

- a) *Arbeiten Sie/Arbeitest du in Moskau?* - Ja, ich arbeite in Moskau.
- b) *Woher kommt Herr Wimmer?* - Herr Wimmer kommt aus Deutschland.
- c) - Mein Name ist Jan Schwarz.
- d) - Nein, ich bin Horst Lange.
- e) - Ich wohne in Berlin.
- f) - Das ist meine Freundin Karin.
- g) - Ja, das ist Frau Krause.
- h) - Meine Telefonnummer ist 345692.

12. Составьте по образцу диалоги, заменяя выделенные слова на данные ниже. Прочитайте полученные диалоги вслух.

- a) A: Sind Sie Frau **Vogt**?
- B: Nein, mein Name ist **Wiesengrün**. Guten Tag.

A: Guten Tag, Frau **Wiesengrün**. Freut mich.

1. Herr Weber, Herr Frank.
2. Frau Sauer, Frau Kenf.
3. Herr Jackson, Herr Iglesias.

б) A: Kommen Sie aus **Hamburg**?

B: Ja, ich komme aus **Hamburg**. Und Sie?

A: Ich bin aus **Frankfurt**, aber ich wohne in **Berlin**.

1. Wien, München, Salzburg.
2. Moskau, Rio, Dortmund.
3. Tokio, Peking, Paris.

в) A: Wo wohnen Sie?

B: Ich wohne in **Frankfurt**. Und Sie?

A: Ich auch (тоже), aber ich arbeite jetzt (сейчас) in **Wiesbaden**.

1. Nürnberg, Fürth.
2. Düsseldorf, Wuppertal.
3. Köln, Bonn.



13. Переведите предложения с русского языка на немецкий. (Проверьте себя по ключу.)

- а) Меня зовут Анна Вебер.
- б) – Где Вы работаете? В Берлине?
– Нет, я работаю в Дрездене.
- в) Господин Мюллер живет в Дюссельдорфе.
- г) – Откуда родом госпожа Краузе?
– Она из Германии, из Бонна.
- д) Это мой друг. Его зовут Александр.
- е) Это госпожа и господин Мюллер. Они из Гамбурга.
- ж) – Кто это?
– Это Моника. Она моя подруга.
- з) – Вас зовут Карин?
– Нет, мое имя Биргит Кляйн.
- и) Меня зовут Ирина Иванова. Я из России. Я живу и работаю в Новосибирске.

1.5. Грамматический комментарий

Личные местоимения. Спряжение слабых (правильных) глаголов в настоящем времени (Präsens)

☞ [Местоимения (личные местоимения).]

Все немецкие глаголы имеют начальную (неопределенную) форму *Infinitiv*, в которой они помещаются в словаре и заучиваются. Неопределенная форма глагола оканчивается на суффиксы **–en** или **–n**: **wohnen** (жить), **arbeiten** (работать), **studieren** (учиться), **basteln** (мастерить), **sammeln** (собирать, коллекционировать что-то) и т.д. *Infinitiv* является исходной формой для образования различных временных форм глагола.

Глаголы в немецком языке, как и в русском, *спрягаются*, т.е. изменяются по лицам и числам. Каждому личному местоимению соответствует своя форма глагола.

Единственное число Singular	Множественное число Plural
1 лицо ich (я) 2 лицо du (ты) 3 лицо er (он) – мужской род sie (она) – женский род es (оно) – средний род	wir (мы) ihr (вы) – при обращении к двум или более лицам, с каждым из которых говорящий на «ты» sie (они)

Sie («Вы» — вежливая форма, употребляется в единственном и множественном числе и всегда пишется с большой буквы)

Для обозначения действия, относящегося к настоящему времени, в немецком языке употребляется форма настоящего времени (*Präsens*).

🗎 [Классификация глаголов (слабые глаголы) .]

Большинство глаголов (это так называемые «правильные» глаголы, изменяющиеся по общему правилу) спрягаются в *Präsens* следующим образом:

ich	wohne	wir	wohnen
du	wohnst	ihr	wohnt
er/sie/es	wohnt	sie	wohnen
		Sie	wohnen



Обратите внимание!

- Глаголы, основа которых оканчивается на **s, ss, ß, z, tz, x** (например: *reisen* - путешествовать, *sitzen* - сидеть, *faxen* – отправлять факс и т.д.) имеют во 2 л. ед. ч. следующую особенность:

ich	heisse, reise, sitze, faxe	wir	heissen, reisen, sitzen, faxen
du	heisst, reist, sitzt, faxt	ihr	heisst, reist, sitzt, faxt
er/sie	heisst, reist, sitzt, faxt	sie/Sie	heissen, reisen, sitzen, faxen

Формы 2 и 3 лица ед. ч. (*du* и *er/sie*) совпадают!

- Глаголы, основа которых оканчивается на **-t, -d, -chn, -tm, -fn** (например: *arbeiten* — работать, *baden* — купаться, *rechnen* — решать и т.д.) имеют при спряжении следующие особенности:

ich	arbeite	bade	rechne	wir	arbeiten	baden	rechnen
du	arbeitest	badest	rechnest	ihr	arbeitet	badet	rechnet
er/sie	arbeitet	badet	rechnet	sie/Sie	arbeiten	baden	rechnen

Во 2 лице ед.ч. и мн.ч. (*du, ihr*) и в 3 лице ед. ч. (*er/sie*) появляется гласная «e».

Глагол «sein»

🗎 [Классификация глаголов (вспомогательный глагол «sein»).]

Немецкий глагол-связка «*sein*» («быть») употребляется в немецком предложении в том случае, если отсутствует другой глагол с «конкретным» лексическим значением. В соответствующих русских предложениях глагол отсутствует.

При спряжении он имеет следующие формы, которые необходимо выучить:

ich	bin	wir	sind
du	bist	ihr	seid
er/sie	ist	sie	sind
		Sie	sind



Обратите внимание на перевод предложений:

Ich bin Student. – Я (есть) студент.
Bist du aus Berlin? – Ты (есть) из Берлина?
Wir sind Freunde. – Мы друзья.
Das ist interessant. – Это интересно.
Seid ihr hungrig? – Вы голодны?
Sind Sie Frau Krause? – Вы госпожа Краузе?

Порядок слов в немецком предложении

☞ [Порядок слов в простом предложении.]

Говоря о порядке слов, мы рассмотрим три типа предложений в зависимости от цели высказывания:

- повествовательное,
- вопросительное,
- побудительное.

В повествовательном предложении различают:

1) *прямой порядок слов:*

подлежащее	сказуемое	второстепенные члены предложения	
Ich	arbeite	seit 2000	in Berlin.
I	II	III	IV
Я	работаю	с 2000 года	в Берлине.

2) *обратный порядок слов:*

второстепенный член предложения (обстоятельство или дополнение)	сказуемое	подлежащее	второй второстепенный член
Seit 2000	arbeite	ich	in Berlin.
I	II	III	IV

Порядок слов изменился. Предложение начинается со второстепенного члена, а подлежащее стоит на 3 месте после сказуемого.



Обратите внимание: сказуемое в немецком предложении всегда стоит на 2-ом месте.

прямой порядок слов Ich wohne jetzt in Kiew.	обратный порядок слов Jetzt wohne ich in Kiew.
--	--

Вопросительные предложения:

1) *без вопросительного слова* всегда начинаются с глагола:

Heisst du Monika?	Тебя зовут Моника?
Wohnen Sie in Berlin oder in Bonn?	Вы живете в Берлине или Бонне?
Bist du Student?	Ты студент?

2) *с вопросительным словом.* В данных предложениях следующий порядок слов:

Woher Откуда	kommt (приехал)	Herr Schulz? господин Шульц?
Wo Где	wohnen живут	deine Eltern? твои родители?

Запомните следующие вопросительные слова немецкого языка:

wer?	кто?	wie?	как?
was?	что?	wie oft?	как часто?
wo?	где?	wieviel?	сколько?
wohin?	куда?	welcher Tag?	какой день?
woher?	откуда?	welche Tochter?	какая дочь?

wann?	когда?	welches Fenster?	какое окно?
wie lange?	как долго?	warum?	почему?
		wozu?	зачем?

Побудительные предложения всегда начинается с глагола.

Buchstabieren Sie bitte!
Sagen Sie es noch einmal!
Geh nach Hause!

Назовите, пожалуйста, по буквам!
Скажите это еще раз!
Иди домой!

УРОК 2



2.1. Основные правила чтения согласных букв

1. Немецкие согласные, так же как и русские, делятся на звонкие и глухие. Звонкие согласные оглушаются в конце слова или перед глухими согласными:

der **Klub**, das **Fahrrad**, **mag**, **sagt**, das **Bild**, **wiegt**, das **Geld**, der **Betrieb**,
der **Krieg**, **lobt**

2. Немецкие глухие согласные, особенно **p, t, k**, произносятся напряженнее русских и с *придыханием*:

Paul, **Peter**, **kalt**, die **Karte**, das **Papier**, die **Tafel**, die **Post**, **kühl**, die
Ecke, der **Held**

3. буква **s** читается:

- как звонкий звук, похожий на русский («з»), в начале слова и между двумя гласными:

Sabine, die **Sonne**, **sauer**, der **Sommer**, der **Sohn**, **sieben**, die **Seife**, **lesen**,
reisen, die **Wiese**, **Asien**, die **Eisenbahn**

- как глухой звук, похожий на русский («с») в конце слова или слога и перед согласным:

der **Rest**, der **Westen**, **ist**, **es**, **losfahren**, **aus**

Как «с» произносится и буква **ß** и удвоенный **ss**:

die **Klasse**, **groß**, das **Wasser**, **süß**, die **Straße**, die **Tasse**, **messen**

4. Чтение буквосочетания **ch** зависит от того, после каких букв оно стоит.

- после букв **a, o, u** буквосочетание произносится как звук, напоминающий русский звук «х» в слове «хлеб»:

auch, **besuchen**, **noch**, die **Nacht**, **rauchen**, **lachen**, das **Buch**, **machen**,
die **Sache**, der **Koch**

- после всех других гласных, после согласных **n, l, r**, в уменьшительном суффиксе **-chen**, и в суффиксе **-ig** буквосочетание **ch** произносится мягко и напоминает русский звук «хь» в слове «химия»:

ich, **mich**, das **Recht**, **leuchten**, der **Hecht**, die **Milch**, die **Kirche**, **möch-**
ten, die **Bücher**, das **Märchen**, das **Mädchen**, **wichtig**, **richtig**, **fünfzig**

5. Сочетание букв **sch** читается как звук, похожий на русский «ш»:

schreiben, die **Schule**, **schneiden**, der **Schnee**, die **Schwester**, der **Schuh**,
schenken, **schwer**, **schwach**, der **Tisch**, **mischen**, **waschen**

- Буква **s** читается перед буквами **t** и **p** в начале слова или слога тоже как «ш»:

spielen, **sprechen**, **stehen**, die **Stadt**, der **Sport**, das **Studium**, die **Speisekarte**,
die **Stadt**, der **Spiegel**, **bestrafen**, **spät**, **anstellen**, **aussteigen**

6. Буквосочетание **tsch** произносится как звук, напоминающий русский «ч»:

Deutsch, Tschechisch, tschüs, lutschen, die Kutsche

Фонетические упражнения



1. Прочитайте за диктором, а затем еще раз самостоятельно следующие слова и выражения. Обращайте внимание на правила чтения согласных и гласных букв.

a) die Pause, die Küste, das Pech, der Schrank, das Geschenk, der Stuhl, die Scheibe, beschreiben, das Licht, das Dach, der Tscheche, der Besuch, riesig, besprechen, der Schachspieler, schwül, das Frühstück, die Füße, die Steinkohle, die Bremse, die Massenmedien.

b) Буквосочетания **ch** в разных позициях:

Buch – Bücher

Tuch – Tücher

Dach – Dächer

Loch – Löcher

Koch – Köche

Brauch – Bräuche

Geruch – Gerüche

Nacht – Nächte

Macht – Mächte

Tochter – Töchter

mochte – möchten

wichtig, richtig, fleißig, glücklich, freundlich, listig, billig, neunzig, traurig, gierig, eilig, windig, dreißig, weitsichtig, durchsichtig

c) Прочитайте за диктором следующие предложения.

Das ist mein Bücherschrank.

Ich fahre nach München.

Wir essen frische Kirschen.

Ich wasche mich.

Er steht spät auf.

Das Mädchen trinkt gern Milch.

Eine gute Nachricht!

Ich schwimme durchs frische Wasser.

Ach, du bist so schwach!

Tschüs! Gute Nacht!



2. Повторите за диктором следующие рифмовки, считалки и скороговорки. Обратите внимание на то, как произносятся выделенные буквы и буквосочетания:

Kleine Kinder können keine Kirschkerne knacken.

Esel essen Nesseln nicht, Nesseln essen Esel nicht.

Fischers Fritz fischt frische Fische, frische Fische fischt Fischers Fritz.

Selten esse ich Essig, esse ich Essig, esse ich Essig im Salat.



3. Запишите с кассеты на слух следующие слова. Обратите внимание на то, как пишутся изученные буквосочетания. (Проверьте себя по ключу).

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.



4. Прочитайте сначала самостоятельно, а затем за диктором следующие немецкие пословицы. Найдите под чертой эквиваленты на русском языке.

Образец: 2 - 2

1. Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.

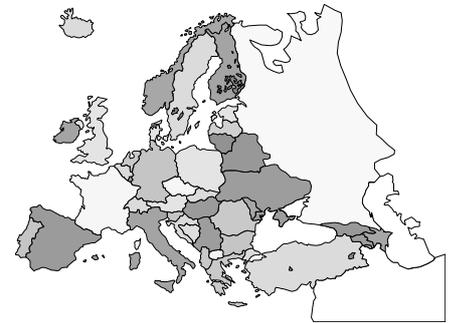
2. Besser spät als nie.

3. Irren ist menschlich.
4. Geld allein macht nicht glücklich.
5. Weder Fisch noch Fleisch (sein).
6. Stille Wasser sind tief.
7. Der Mensch lebt nicht vom Brot allein.
8. Papier ist geduldig.

- а. Ни рыба ни мясо.
- б. Бумага все стерпит.
- в. В тихом омуте черти водятся.
- г. Лучше поздно, чем никогда.
- д. Не в деньгах счастье.
- е. Не хлебом единым сыт человек.
- ж. Ошибаться свойственно человеку.
- з. Яблоко от яблони недалеко падает.



Профессии. Страны и языки. Числительные больше 100. Дни недели. Berufe. Länder und Sprachen. Wochentage



2.1. Лексический комментарий

der Beruf (-e)	профессия
Was sind Sie von Beruf?	Кто Вы по профессии?
Was machen Sie beruflich?	Чем Вы занимаетесь в профессиональном плане?
<i>Ich bin Manager (von Beruf).</i>	
Er ist Beamter. (Sie ist Beamtin.)	Он (она) чиновник, гос. служащий (служащая)
arbeiten als ...	работать кем-л., в качестве кого-л.
<i>Ich bin Programmierer von Beruf, aber ich arbeite jetzt als Exportmanager (Exportleiter).</i>	
der Leiter (-)	руководитель
die Leiterin (-nen)	женщина-руководитель
der Verkaufsleiter	начальник отдела продаж (сбыта)
der Produktionsleiter	начальник производства
der Personalleiter	начальник отдела кадров
der Betriebswirt (-e)	экономист
das Geschäft (-e)	1) магазин 2) дело, сделка, бизнес
Большинство слов, которые начинаются с « Geschäft » имеют отношение к деловой жизни, бизнесу:	
der Geschäftsmann	бизнесмен
die Geschäftsfrau	деловая женщина
pl. die Geschäftsleute	деловые люди
der Geschäftspartner (-)	деловой партнер
der Geschäftsführer (-)	(исполнительный) директор
Wir sind in Deutschland	Мы в Германии
geschäftlich.	по коммерческим делам.
dienstlich.	в командировке

	privat.	по личным делам (как частное лицо)	
besuchen		посещать, навещать	
<i>Ich besuche meine deutschen Freunde oft.</i>			
Nehmen Sie Platz!		Садитесь!	
rauchen		курить	
trinken		пить	
der Saft (ðe)		сок	
die Woche (-n)		неделя	
der Wochentag		день недели	
Welcher Wochentag ist heute?		Какой сегодня день недели?	
Heute (сегодня)	ist	Montag	понедельник
Morgen (завтра)	ist	Dienstag	вторник
Übermorgen(послезавтра)	ist	Mittwoch	среда
Gestern (вчера)	war	Donnerstag	четверг
Vorgestern (позавчера)	war	Freitag	пятница
		Samstag	суббота
		Sonntag	воскресенье
Wann? – am Freitag		Когда? – в пятницу	
<i>Am Donnerstag kommt mein Freund aus Österreich.</i>			
<i>Am Samstag und Sonntag arbeiten wir nicht.</i>			

sprechen

- 1) разговаривать
- 2) говорить на каком-л. языке

Ich spreche Deutsch und Englisch.

die Sprache (-n)

язык

die Fremdsprache (-n)

иностранный язык

die Muttersprache (-n)

родной язык

Welche Fremdsprachen sprechen Sie? –

Deutsch und etwas/ein wenig (немного) Englisch.

Meine Muttersprache ist Russisch.



Страна	Land	Язык	Sprache
1	2	3	4
Россия	Russland	русский	Russisch
Германия/Федеративная Республика Германии (ФРГ)	Deutschland/Bundesrepublik Deutschland (die BRD)	немецкий	Deutsch
<i>Окончание таблицы</i>			
1	2	3	4
Австрия	Österreich	немецкий	Deutsch
Швейцария	die Schweiz	немецкий	Deutsch
		французский	Französisch
		итальянский	Italienisch
Франция	Frankreich	французский	Französisch
Испания	Spanien	испанский	Spanisch
Швеция	Schweden	шведский	Schwedisch
Польша	Polen	польский	Polnisch
Италия	Italien	итальянский	Italienisch

Великобритания/Англия	Großbritannien/England	английский	Englisch
Китай	China	китайский	Chinesisch
Япония	Japan	японский	Japanisch
США	die USA	английский	Englisch
Турция	die Türkei	турецкий	Türkisch

🗎 [Deutschsprachige Länder. Страны, где говорят на немецком.]



Большинство названий стран в немецком языке среднего рода и употребляется без артикля. С определенным артиклем употребляются несколько названий стран женского рода (например: **die Schweiz, die Türkei** и др.) и множественного числа (**die USA, die Niederlande** и др.)

Обратите внимание на то, как употребляются названия стран в предложениях и постарайтесь запомнить.

Land/Страна	Wo?/Где?	Woher?/Откуда?	Wohin?/Куда?
Deutschland	in Deutschland	aus Deutschland	nach Deutschland
die Schweiz	in der Schweiz	aus der Schweiz	in die Schweiz
die USA	in den USA	aus den USA	in die USA

Числительные свыше 100. Zahlen über 100

00	(ein) hundert
135	einhundertfünfunddreißig
478	vierhundertachtundsiebzig
1000	(ein) tausend
45621	fünfundvierzigtausendsechshunderteinundzwanzig



Обратите внимание! Все предыдущие цифры являются числительными и пишутся слитно.

1.000.000 eine Million

Слово «миллион» является в немецком языке существительным, имеет форму множественного числа, пишется отдельно с большой буквы.

2.300.520 zwei Millionen dreihunderttausendfünfhundertzwanzig

2,5 Millionen - zwei (Komma -запятая) fünf Millionen

1.000.000.000 - eine Milliarde (-n)



2.3. Диалоги-модели

A.

- Kommen Sie aus Deutschland?

- Nein, ich komme aus Österreich, aus Salzburg. Aber jetzt wohne ich in Berlin. Ich bin Geschäftsmann. Und woher kommen Sie?

- Aus Russland, aus Nowosibirsk.

- Sie sprechen aber gut Deutsch!

- Danke. Und sprechen Sie Russisch?

- Ein wenig (Nicht so gut).

B.

- Was machen Sie in Rom?

- Ich bin hier dienstlich. Und Sie?

- Ich bin in Italien privat. Ich besuche meine Freunde. Sprechen Sie Italienisch?

- Leider nicht. Aber unsere Geschäftspartner sprechen Englisch und Deutsch. Am Freitag reise ich weiter nach Spanien.



C.

Guten Tag! Mein Name ist Igor Petrow. Ich bin Dolmetscher bei der Firma N. Und das ist Sergei Below, unser Verkaufsleiter.



- ☉ Freut mich sehr. Mein Name ist Schulz, Franz Schulz. Ich bin Geschäftsführer. Hier ist meine Visitenkarte.
- * Und ich heiße Barbara Niemann. Ich bin Betriebswirtin von Beruf und arbeite als Exportmanagerin.
 - ☐ Sehr angenehm. Nehmen Sie bitte Platz. Rauchen Sie? Möchten Sie etwas trinken? Tee? Kaffee? Saft?
 - ☉ Eine Tasse Tee, bitte.
 - * Und für mich ein Glas Saft.

2.4. Лексико-грамматические упражнения



1. *Запишите числительные цифрами. (Проверьте себя по ключу).*

1. siebenhundertfünfunddreißig
2. vierhundsiebzehn
3. zweitausendfünfhundertzwanzig
4. dreitausendneunhundertsieben
5. achthundertachtunddreißig
6. dreihunderttausendvierhundertsechzig

2. a) *Прочитайте вслух следующие числительные:*

15, 45, 98, 126, 728, 3280, 8414, 11325, 35628, 99712, 382615, 781400, 4300501, 10783111.

b) *Прочитайте и переведите следующие предложения на русский язык:*

Diesen Text finden Sie auf Seite 284.

Sie haben Zimmer Nummer 315.

An der Uni studieren 7780 Studenten.

In Luxemburg leben etwa 358000 Einwohner.

Das Auto kostet 25600 Euro.

Auf seinem Bankkonto hat er etwa 260000 Dollar.

In Düsseldorf leben etwa 50 000 Ausländer.

Etwa 110 Millionen Menschen auf der Welt sprechen Deutsch als Muttersprache.

Die Schweiz hat 26 kleine Kantone mit zusammen 6,4 Millionen Einwohner.



3. *Запишите с кассеты числительные. (Проверьте себя по ключу, примеры а-е).*



- | | |
|--------|--------|
| a) ... | f) ... |
| b) ... | g) ... |
| c) ... | h) ... |
| d) ... | i) ... |
| e) ... | j) ... |

4. *Переведите на немецкий язык следующие предложения:*

- a) Сегодня вторник.
- б) Завтра среда? – Нет, завтра четверг.
- в) Вчера была суббота.
- г) Это было позавчера, в воскресенье.
- д) Какой день сегодня?
- е) Мы приедем послезавтра, в понедельник.

5. *Скажите, на каких языках говорят в этих странах.*

Образец: *In Russland spricht man Russisch.*

In Spanien

In Frankreich

In Japan

In der Schweiz

In China
In Österreich
In den USA

6. Вы учите иностранный язык. В какую страну Вы едете? Дополните предложения по образцу. Обратите внимание на предлог (см. лексический комментарий к данному уроку)

Образец: *Ich reise nach Bulgarien und lerne Bulgarisch.*

Ich reise ... und lerne Italienisch.
Ich reise ... und lerne Polnisch.
Ich reise ... und lerne Englisch.
Ich reise ... und lerne Schwedisch.
Ich reise ... und lerne Deutsch.
Ich reise ... und lerne Türkisch.
Ich reise ... und lerne Chinesisch.

7. Скажите, из каких стран прибыли эти люди и какой их родной язык. Используйте следующий образец:

*Frau Petrova – Россия: **Frau** Petrova kommt aus Russland. **Ihre** (ee) Muttersprache ist Russisch.
Herr Kowalski – Польша. **Herr** Kowalski kommt aus Polen. **Seine** Muttersprache ist Polnisch.*

Frau Johnson – США	Frau Rubbia - Италия
Herr Müller – Германия	Herr Perez - Испания
Herr Dupot – Франция	Herr Hikmet - Турция
Frau Joko Ito – Япония	Frau Seurat - Швейцария
Herr Gustavson – Швеция	Herr Manley – Канада

8. Прочитайте диалог-образец несколько раз, заменяя фамилии и языки (используйте упражнение 7).

- Guten Tag. Mein Name ist *Kowalski*.
- Guten Tag, Herr *Kowalski*. Mein Name ist *Seurat*. Sprechen Sie *Spanisch*?
- Nein, leider nicht. Ich spreche nur *Polnisch* und ein wenig (etwas) *Italienisch*. Und welche Sprachen sprechen Sie?
- *Französisch, Englisch* und *Deutsch*.

9. Прочитайте следующие профессии и переведите их на русский язык. Назовите недостающие формы.

<i>Er ist Architekt.</i>	<i>Sie ist Architektin.</i>
<i>Sie ist Buchhalterin.</i>	<i>Er ist Buchhalter.</i>
<i>Sie ist Ärztin.</i>	<i>Er ist ...</i>
<i>Er ist Fahrer.</i>	<i>Sie ist ...</i>
<i>Er ist Dolmetscher.</i>	<i>Sie ist ...</i>
<i>Er ist Sekretär.</i>	<i>Sie ist ...</i>
<i>Sie ist Betriebswirtin.</i>	<i>Er ist ...</i>
<i>Er ist Geschäftsführer.</i>	<i>Sie ist ...</i>
<i>Er ist Verkäufer.</i>	<i>Sie ist ...</i>
<i>Sie ist Ingenieurin.</i>	<i>Er ist ...</i>
<i>Sie ist Studentin.</i>	<i>Er ist ...</i>
<i>Er ist Geschäftsmann.</i>	<i>Sie ist ...</i>

10. Образуйте от следующих глаголов соответствующие существительные, обозначающие профессии.

Образец: *fliegen (летать) – der Flieger, die Fliegerin*

fotografieren –
 lehren –
 kochen –
 malen –
 leiten –
 studieren –
 übersetzen –
 arbeiten –
 programmieren –
 Klavier spielen
 backen



11. Найдите русские соответствия для следующих немецких профессий, например: 8 – л. (Проверьте себя по ключу).

- | | |
|---------------------|--------------------------------|
| 1. Facharbeiter | а. судья |
| 2. Landwirt | б. банковский служащий |
| 3. Krankenpfleger | в. экономист на предприятии |
| 4. Lagerverwalter | г. полицейский |
| 5. Werbeleiter | д. квалифицированный рабочий |
| 6. Bürgermeister | е. официант |
| 7. Kellner | ж. мэр, глава администрации |
| 8. Gärtner | з. журналист |
| 9. Flugkapitän | и. санитар |
| 10. Lok-Führer | к. зав. складом |
| 11. Schriftsteller | л. садовник |
| 12. Zugbegleiter | м. артист |
| 13. Bankangestellte | н. проводник (ж/д) |
| 14. Rechtsanwalt | о. начальник рекламного отдела |
| 15. Schauspieler | п. писатель |
| 16. Richter | р. адвокат |
| 17. Polizist | с. пилот, командир корабля |
| 18. Journalist | т. фермер |
| 19. Betriebswirt | у. машинист электропоезда |

12. Кто здесь работает?

Назовите представителей соответствующих профессий. Используйте слова упр. 9, 10, 11 и словарь. Возможно несколько вариантов.

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Gärtner arbeitet im Garten. | 8. arbeitet im Rathaus. |
| 2. arbeitet im Büro. | 9. arbeitet auf dem Lande. |
| 3. arbeitet in einer Klinik. | 10. arbeitet bei der Lufthansa. |
| 4. arbeitet an der frischen Luft. | 11. arbeitet in der Zeitung. |
| 5. arbeitet im Gericht. | 12. arbeitet bei der Eisenbahn. |
| 6. arbeitet im Theater. | 13. arbeitet im Restaurant. |
| 7. arbeitet in einem Betrieb. | 14. arbeitet in einer Bank. |

13. а) Расскажите о себе по следующей схеме:

Mein Name ist

Ich komme aus (страна), aus (город).

Ich bin von Beruf und arbeite als (должность) bei der Firma (bei der Stadtverwaltung – в городской администрации).

Hier ist meine Visitenkarte.

б) Как бы представились следующие люди? Составьте рассказ от их имени, используя схему, данную выше:

1. Erika Musterman: Deutschland, München, Betriebswirtin, Verkaufsleiterin, Firma Voko.

2. Paul Weißberger, Deutschland, Hamburg, Bauingenieur, Produktionsleiter, Firma Ennes & Co.
3. Renate Hoffmeister, Schweiz, Zürich, Juristin, Personalleiterin, Firma Wolf.
4. Rolf Kaiser, Österreich, Salzburg, Informatiker und Programmierer, Werbeleiter, Firma Bürotronik.

14. а) Перед Вами две визитные карточки. Познакомьтесь с ними и ответьте на следующие вопросы:

1. Wie heisst der Geschäftsmann?
2. Was ist er von Beruf?
3. Wie heisst seine Firma?
4. Als was arbeitet er bei dieser Firma?
5. Wo befindet sich die Firma?
6. Wie ist seine Telefonnummer?

б) теперь представьте своим коллегам господина Ляйба и господина Харбиха по следующей схеме:

Ich möchte Ihnen vorstellen. (Я хотел/а бы Вам представить)

Das ist unser Geschäftspartner, Herr ...

Er kommt aus ...

Er ist von Beruf.

Herr arbeitet als bei der Firma

Chemotech GmbH	
Peter Leib	Geschäftsführer
Dipl.-Ingenieur	Schillerstraße, 6
	80995 München
	Telefon 089/3518651
	Telefax 089/3542405

Springer Sportmoden GmbH	
Andreas Harbich	Exportleiter
Dipl.-Kaufmann	Fachstraße, 10
	3000 Hannover
	Telefon 0511/6747-333
	Telefax 0511/6747-376



15. Начальник отдела кадров одной немецкой фирмы беседует с кандидатом на вакантную должность бухгалтера. Переведите реплики с русского языка на немецкий. (Проверьте себя по ключу).

- Здравствуйте, присаживайтесь пожалуйста. Как Вас зовут?
- Mein Name ist Schulz, Jan Schulz.
- Откуда Вы?
- Ich komme aus Österreich, aus Wien.
- Где вы сейчас живете?
- Ich wohne in Dortmund, Blumenstraße, 15.
- Кто Вы по профессии?
- Ich bin Buchhalter von Beruf. Hier sind meine Papiere.
- Где вы сейчас работаете?
- Jetzt arbeite ich nicht. Ich wohne in Dortmund erst 2 Monate und habe noch keine Arbeit.
- Вы говорите по-английски?
- Ja, und ein wenig Französisch.
- Хорошо... Ваш телефон 253120?
- Ja, das stimmt. Rufen Sie mich an?
- Да, во вторник или среду.



16. Переведите на немецкий язык следующие словосочетания. Обратите внимание на употребление притяжательных местоимений. (Проверьте себя по ключу.)

мои друзья, наш директор, его дети, ее мать, наш адрес, Ваша визитная карточка, его квартира, твое имя, Ваша профессия, наша учительница, их документы, ее родной язык, его сын, наши деловые партнеры.

17. Какие притяжательные местоимения нужно употребить в следующих предложениях? (см. грамматический комментарий)

1. *Herr Albers hat 2 Kinder. Seine Kinder sind noch klein.*
2. *Das ist Karin Schäfer. Sie wohnt in Kiel, ... Eltern wohnen in München.*
3. *Wie heisst du? Wie ist ... Familienname?*
4. *Das ist meine neue Sekretärin. ... Name ist Erika Schulz.*
5. *Kinder, wo sind ... Bücher und Hefte?*
6. *Mein Name ist Ursula Vogel. Hier ist ... Visitenkarte.*
7. *Wir lernen Deutsch, ... Deutschlehrer heisst Herr Wagner.*
8. *Meine Eltern wohnen in Düsseldorf. ... Adresse ist Schillerstraße 15.*
9. *Herr Biermann hat eine Firma. ... Firma ist nicht groß.*
10. *Frau Schneider, wo sind ... Dokumente?*



18. Заполните пропуски. Употребите притяжательные местоимения "mein/e", "dein/e", "Ihr/e". (Проверьте себя по ключу).

Frau König: Wie heisst du?
Sabine: *Mein* Vorname ist Sabine. Und wie ist ... Name?
Frau König: ... Name ist Erna König. Wo wohnst du?
Sabine: In Hamburg.
Frau König: Ich wohne auch in Hamburg. Wie ist ... Adresse?
Sabine: ... Adresse ist Holstenstraße, 7. Und ... Adresse?
Frau König: Auch Holstenstraße. Aber 138.

19. Заполните пропуски. Употребите притяжательные местоимения "Ihr/e" или "sein/e".

a) *Frau Ihle wohnt in Köln. Sie hat einen Mann und eine Tochter. ... Mann ist Taxifahrer. ... Tochter ist Studentin. Frau Ihle macht gern Sport. ... Hobby ist Tennis. ... Tochter spielt Tennis auch gern.*
b) *Herr Gullo kommt aus Italien. Er ist Informatiker. ... Frau ist Büroassistentin. ... Kinder sind noch klein. ... Sohn ist 8 Jahre alt. ... Tochter ist 6. Er arbeitet sehr viel. ... Hobby ist Schlafen.*

20. Какие отрицания нужно употребить в предложениях? Поставьте "kein/e" или "nicht".

1. *Das ist ... Problem.*
2. *Das Thema ist .. interessant.*
3. *Am Sonntag arbeiten wir*
4. *Das ist ... Irene Schulz. Das ist Renate Baumann.*
5. *Ich habe ... Freizeit. Ich arbeite sehr viel.*
6. *Ich bin ... Kind mehr. Ich bin schon 17 Jahre alt.*
7. *Mein Bruder wohnt ... in Bonn, sondern in Köln.*
8. *Heute komme ich Ich habe ... Zeit.*
9. *Das ist ... meine Visitenkarte, sondern Frau Müllers.*
10. *In unserer kleinen Stadt gibt es ... Universität.*
11. *Ich spreche Französisch*
12. *Ich arbeite ... 5, sondern 6 Tage.*



21. Ответьте отрицательно на вопрос. Употребите отрицание "nicht" или "kein/e". (Проверьте себя по ключу).

Образец: *Ist das ein Museum? – Nein, das ist kein Museum.
Schreibst du? – Nein, ich schreibe nicht.*

1. Spielt ihr?
2. Wohnst du in Bonn?
3. Ist das Irene Müller?
4. Ist das eine Schule?
5. Haben Sie eine Frage?
6. Arbeitest du?
7. Ist das Bier kalt?
8. Hast du einen Bruder?
9. Ist das ein Hotel?
10. Kostet die Kinokarte 5 Euro?
11. Wohnt Karin in Hamburg?
12. Ist die Wohnung klein?

22. Переведите на русский язык:

1. Das ist kein schlechtes Wörterbuch.
2. Warum schreibst du mir nicht? Hast du keine Zeit?
3. Das vergessen wir nie.
4. Ich sehe nichts.
5. Jetzt wohne ich nicht in München, sondern in Hamburg.
6. Er hat hier weder Freunde noch Verwandte.
7. Der Student ist undiszipliniert, er kommt nie pünktlich.
8. Das Kind ist noch hilflos, es ist erst 9 Monate alt.
9. Das ist nicht unser Auto. Wir haben noch kein Auto.
10. Meine Nachbarin kleidet sich geschmacklos.
11. -Haben Sie keinen Vorschlag?
- Doch, ich habe eine gute Idee.

23. Переведите на немецкий язык. Обратите внимание на употребление активной лексики урока и изученных грамматических структур.

а) Это мой друг, Ральф Мюллер. Он из Германии. Он живет и работает в Берлине. Ральф по профессии экономист. Сейчас он работает начальником отдела продаж в фирме X. Его семья (его жена и его дети) тоже живут в Берлине.

б) Меня зовут Андреа Краузе. Я из Швейцарии, из Берна. Сейчас я живу и работаю в Вене. Я по профессии переводчица. Я говорю по-немецки (это мой родной язык), по-французски и английски, и немного по-испански. Моя работа очень интересная. Я много путешествую. В понедельник я снова еду в командировку в Испанию.

2.5. Грамматический комментарий

Отрицание. Negation

В немецком языке существует несколько возможностей передать отрицание. Наиболее распространенные:

а) С помощью слова „**nicht**“.

„Nicht“ ставится непосредственно перед отрицаемым словом (частичное отрицание), если мы отрицаем:

- *имя собственное* (Das ist nicht Monika. – Это не Моника. Ich wohne nicht in Moskau. -Я живу не в Москве.)
- *прилагательное* (Das Wetter ist nicht kalt. – Погода не холодная.)
- *числительное* (In unserer Gruppe sind nicht 30, sondern 26 Studenten. – В нашей группе не 30, а 26 студентов.)
- *наречие* (Ich spiele nicht schnell. -Я играю не быстро.)
- *местоимение* (Das ist nicht mein Buch. – Это не моя книга.)

Это совпадает с позицией частицы «не» в русском языке.



НО: Если отрицание относится к глаголу, то „nicht“ ставится после глагола, часто в конце предложения (полное отрицание, относящееся ко всему высказыванию).
Hier arbeite ich *nicht*. – Сегодня я *не* работаю.

Ivan reist nach Deutschland *nicht*. – Иван *не* едет в Германию.
Сравните порядок слов в русском и немецком предложении!

б) С помощью отрицательного местоимения **kein/e**, которое употребляется только перед нарицательными существительными. В именительном падеже (Nominativ) данное отрицательное местоимение имеет две формы:

kein для мужского и среднего рода и **keine** для женского рода и множественного числа.

Местоимение *kein/e* склоняется, т.е. изменяется по родам и падежам, как неопределенный артикль *ein/e* (см. грамматический комментарий к уроку 3) в единственном числе, но имеет еще и форму множественного числа.

Ist das ein Sanatorium? –Nein, das ist *kein* Sanatorium.
Это санаторий? –Нет, это *не* санаторий.

Haben Sie eine Schwester? –Nein, ich habe *keine* Schwester.
У Вас есть сестра? –Нет, у меня *нет* сестры.

Ich esse *kein* Fleisch. –Я *не* ем (никакого) мяса.

в) С помощью отрицательных местоимений и наречий:

☞ [Местоимения (отрицательные местоимения) .]

niemand	никто
nichts	ничто
niemals/nie	никогда
niergends	нигде и др.



Обратите внимание! В отличие от русского предложения, где может быть 2 или 3 отрицания, немецкое предложение имеет **только одно отрицание**.

Ich sehe hier nichts .	Я здесь ничего не вижу.
Niemand macht das besser als du.	Никто не сделает это лучше, чем ты.
Er kommt nie wieder.	Он никогда больше не придет.

Помимо этого значения отрицания имеют:

- парный союз **weder ... noch** (**ни ... ни**),
- отрицательная приставка **un-** (**не-**),
- суффиксы **-los** и **-frei**, которые часто переводятся на русский язык словами с приставкой **без-**.

Ich komme <i>weder</i> heute <i>noch</i> morgen.	Я не приду ни сегодня ни завтра.
Er ist glücklich, sie ist <i>unglücklich</i> .	Он счастлив, она несчастна.
Mein Onkel ist <i>arbeitslos</i> .	Мой дядя безработный.
Er trinkt <i>alkoholfreies</i> Bier.	Он пьет безалкогольное пиво.



Обратите внимание на краткие ответы „**nein**“, „**ja**“, „**doch**“, которые являются самостоятельным предложением. Внимательно прочитайте примеры и сравните с русским языком:

Arbeitest du heute?	-Ja. (ich arbeite heute.)
Ты сегодня работаешь?	-Да. (Я сегодня работаю.)
	-Nein. (Ich arbeite heute nicht.)
	-Нет. (Я сегодня не работаю.)

Arbeitest du heute <i>nicht</i> ?	-Nein. (Ich arbeite heute nicht.)
Ты сегодня не работаешь?	-Да. (Я сегодня не работаю.)
(Вопросительное предложение содержит отрицание.)	-Doch. (Ich arbeite heute.)
	-Нет. (Отчего же, я сегодня работаю.)

Притяжательные местоимения. Possessivpronomen

☉ [Местоимения (притяжательные местоимения).]

Притяжательные местоимения выражают принадлежность и отвечают на вопрос **wessen?** (чей? чья? чье? чьи?)

Wessen Buch ist das?

Чья это книга?

Das ist **mein** Buch.

Это моя книга.

Притяжательные местоимения стоят перед именем существительным и согласуются с ним в роде, числе и падеже.

В немецком языке нет универсального местоимения «свой». Каждому лицу соответствует свое притяжательное местоимение.

Ich lese mein Buch.

Er liest sein Buch.

Sie liest ihr Buch.

Я читаю свою (мою) книгу.

Он читает свою (его) книгу.

Она читает свою (ее) книгу.

м.р, ср. р

ich mein (мой, мое)

du dein (твой, твое)

er sein (его, его)

es sein (его, его)

sie ihr (ее, ее)

wir unser (наш, наше)

ihr euer (ваш, ваше)

sie ihr (их, их)

Sie Ihr (Ваш, Ваше)

ж.р., мн. ч.

meine (моя, мои)

deine (твоя, твои)

seine (его, его)

seine (его, его)

ihre (ее, ее)

unsere (наша, наши)

eure (ваша, ваши)

ihre (их, их)

Ihre (Ваша, Ваши)

sein Sohn

meine Eltern

unsere Lehrerin

Ihr Name

Ihre Adresse (в нем. яз. слово „Adresse“ жен. рода)

его сын

мои родители

наша учительница

Ваше имя

Ваш адрес

УРОК 3



3.1. Основные правила чтения согласных букв (продолжение). Интонация немецкого предложения

1. Буква „w“ означает звонкий согласный, похожий на русский «в»:

was, wie, wann, wandern, die Wand, windig, schwimmen, wichtig

• Буква «f» обозначает глухой согласный звук, похожий на русский согласный «ф», только произносится он напряженнее русского:

früh, das Fenster, fünf, reif, die Ferien, der Saft, werfen, rufen, die Kraft, die Seife

• Буква „v“ читается как «ф» в словах немецкого происхождения и как «в» в словах иностранного происхождения (их в немецком языке значительно меньше).

„f“ Vater

v

“в” Vase

vier, das Volk, der Vetter, der November, vergessen, das Viertel, der Verkehr, der Vogel, die Novelle, das Klavier, der Vokal

• Сочетание букв **qu** читается как «кв»:

quer, das Quadrat, die Quelle, quälen, die Qualität, der Quark, der Quatsch, die Quote

• Сочетание «**ph**» читается как «ф». В немецком языке это иностранные слова греческого происхождения.

die Phantasie, der Philosoph, das Phänomen, der Physiker, phlegmatisch

2. Буква «z» обозначает глухой согласный звук, похожий на русский «ц», но произносится несколько мягче и напряженнее, чем русский. Буквенное сочетание **tz** читается также, как и буква z:

zwei, zwölf, tanzen, das Ziel, der Spatz, die Katze, die Zone, der Zoo, der Zahn, sitzen, schmutzig, zwanzig, der Platz

• Обратите внимание на то, что буква „t“ произносится как «ц» в суффиксе **-tion** в существительных иностранного происхождения:

die Delegation, die Organisation, die Tradition, die Opposition, die Situation, die Intonation, die Lektion, die Funktion, die Information, die Revolution

3. Сочетание букв **chs** и буква **x** читаются как русские буквы «кс»:

wachsen, sechs, der Fuchs, der Ochse, boxen, der Luxus, der Text, exportieren, die Explosion, das Taxi, die Praxis, mixen

4. Буква «h» означает глухой согласный звук, который не имеет соответствия в русском языке. Чтобы его произнести, нужно набрать воздух в легкие и сделать глубокий выдох (как будто дышат на замерзшие руки, чтобы их согреть).

haben, heute, heben, heissen, das Heft, der Hund, husten, hinter, Heinrich, Hamburg, Halle, Holland, be-haupten, auf-hängen

Следует отличать этот звук от немого “h”, показывающего долготу предыдущего гласного (см. урок 1) и от звуков, обозначаемых буквосочетанием „ch” (см. урок 2):
gehen, fahren, richten, machen



5. Буква „j“ обозначает звонкий согласный звук, похожий на русский «й».

ja, jagen, jetzt, das Jahr, der Jäger, Jalta, jung, die Jugend, der Major, das Projekt, das Subjekt

6. Буквосочетание „ng“ произносится как один носовой звук, который не имеет соответствия в русском языке. Чтобы произнести его, откройте широко рот, прижмите кончик языка к нижним зубам, а спинку языка поднимите к мягкому небу (примерно как при произнесении звука «к»):

eng, singen, hängen, lang, die Zeitung, die Regierung, die Prüfung, die Hoffnung, der Frühling, die Zunge, die Schlange, der Engel, der Sänger, England, die Zwillinge



Интонация немецкого предложения

- **Повествовательное предложение**

Для повествовательного предложения характерна нисходящая интонация, причем понижение тона происходит на слове, несущем главное ударение.

В нераспространенном предложении таким словом обычно является сказуемое (или именная часть сказуемого).

Peter **studiert**. Paul und Monika **tanzen**. Die Kinder **schlafen**. Ich **arbeite**. Mein Sohn ist **Student**. Karin ist **Lehrerin**.

В распространенном повествовательном предложении наиболее сильное ударение несет, как правило, второстепенный член, выражающий какую-то новую и важную информацию. Говорящий может выделить любое слово, которое по смыслу он считает наиболее важным.

Ich studiere **gern**. Wir kommen **am Freitag**. Monika fliegt **nach Wien**. Ich arbeite **hier**. Wir arbeiten immer **zusammen**. Или: Wir arbeiten **immer** zusammen.

- **Вопросительное предложение**

Для вопросительного предложения без вопросительного слова характерна восходящая интонация, то есть на слове, несущем главное смысловое ударение, происходит повышение тона.

Studiert er?

Singt das Kind?

Kommt der Arzt?

Reist du **gern**?

Darf ich **hinaus**?

Ist das Buch **interessant**?

В вопросительном предложении с вопросительным словом наиболее сильное ударение падает не на сам вопрос, а на слово, несущее смысловую нагрузку. В данном типе предложения нисходящая интонация.

Wo **arbeiten** Sie?

Was **machst** du am Abend?

Wann **kommst** du?

Warum wohnst du **hier**?

Wohin **geht** Peter?

Wie lange bleibst du **in Bonn**?

- **Побудительное предложение**

Для побудительного предложения характерна нисходящая интонация. Логическое ударение падает на сказуемое или второстепенный член предложения, стоящий чаще всего в конце предложения. Обратите внимание на то, что отделяемые приставки всегда стоят под ударением.

Antworten Sie!

Lesen Sie **laut**!

Nehmen Sie **Platz**!

Steh **auf**!

Buchstabieren Sie bitte!

Rufen Sie mich **an**

Фонетические упражнения



1. Прочитайте за диктором, затем самостоятельно следующие слова и словосочетания:

a) der Fall, tief, festlich, die Frucht, falsch, oft, die Luft, öffnen, das Schiff, vorsagen, der Vertrag, voll, der Vorteil, der Verein, vier, talentvoll, die Phonetik, die Phrase.

b) wessen, das Wetter, das Wasser, wohnen, die Welt, die Schweiz, das Veto, die Villa, der Vatikan, violett, der Pullover, das Vakuum, das Quartal, quatschen, das Aquarium, der Äquator.

c) das Fremdwort, der Stiefvater, der Fischwagen, der Volkswille, der Farbfilm, der Fichtenwald, die Wetterfahne, der Verwandte, verwenden.

d) Fall – Wall	vier – wir
fand – Wand	Fach – wach
fallen – wallen	Feld – Welt
färben – werben	fahren – Waren
fein – Wein	fort – Wort
Vieh – wie	viel – will

e) zählen, die Zeit, die Zitrone, der Zucker, zeigen, zwischen, das Holz, stolz, blitzen, heizen, rechts, nützlich, putzen, witzig, der Pilz, schwitzen, die Reaktion, die Koalition, die Demonstration, die Generation.

f) zwei Züge, zwei Ziegen, ein kurzer Prozess, zwölf Zimmer, zwanzig Sätze, Zähne putzen, schwarze Katzen, eine Kerze anzünden, das Lazarett für Offiziere, zusammen sitzen, die Situation in der Schweiz.



2. Прочитайте следующие слова за диктором, а затем еще раз самостоятельно. Обратите внимание на то, как читается в каждом случае буква «h»:

Helga, hallo, hier und heute, der Hase, die Heimat, die Haut, fehlen, wohnen, sah, Heinrich, bildhaft, der Alkohol, zuhören, herzlich, häuslich, sachlich, himmelhoch, höflich, die Freiheit, verzeihen, der Hahn, die Wahrheit, geschehen, der Buchhalter.



3. Прочитайте за диктором, затем еще раз самостоятельно следующие слова. Постарайтесь произносить буквосочетание **ng** как один звук:

a) Zeitung – Zeitungen	Lösung – Lösungen
Bedeutung – Bedeutungen	Sendung – Sendungen
Meinung – Meinungen	Forderung – Forderungen
Übung – Übungen	Endung – Endungen
Leistung – Leistungen	Prüfung – Prüfungen

b) der Finger, der Junge, der Engel, die Menge, die Länge, die Wange, die Stange, die Enge, der Ring, der Gang, der Rang, das Ding, das Meeting, der Frühling.



4. Повторите за диктором, а затем несколько раз самостоятельно следующие скороговорки и рифмовки. Обратите внимание на выделенные буквы и буквосочетания:

a) Hinter **H**einrichs **H**ühnerhaus **h**ängen **h**undert **H**emden raus.
Eine **l**ange Schlange **r**ingelt sich um eine **l**ange Stange.
Zehn **z**ahme **Z**iegen **z**iehen **z**ehn **Z**entner **Z**ucker zum **Z**ittauer **Z**ug.
Draußen **s**itzen **z**wei **K**atzen und lauern auf **M**äuse und **S**patzen.

b)
Eins, zwei, Polizei,

drei, vier, Offizier,

Ypsilon, ihr lieben Kinder,
findet ihr im Wort **Z**ylinder

fünf, sechs, alte Hex,
neun, zehn, kleine Maus,
sieben, acht, gute Nacht,
ich bin drin und du bist raus.

Neunundneunzig Schneider,
die wiegen hundert Pfund,
und wenn sie die nicht wiegen,
dann sind sie nicht gesund.

с) Прочитайте сначала самостоятельно, а затем за диктором следующие немецкие пословицы. Найдите под чертой русские эквиваленты.

Образец: I – ж

1. Liebe lässt sich nicht erzwingen.
2. Schmiede das Eisen, solange es heiss ist.
3. Jedes Ding hat seine Zeit.
4. Zweimal kann niemand, einmal muss jeder sterben.
5. Wer langsam geht, kommt auch ans Ziel.
6. Zwei Köpfe sind besser als einer.
7. Ein Spatz in der Hand ist besser als eine Taube auf dem Dach.
8. In jeder Herde findet sich ein schwarzes Schaf.

-
- a) Лучше синица в руке, чем журавль в небе.
 - б) Всему свое время.
 - в) Двум смертям не бывать, одной не миновать.
 - г) Ум хорошо, а два лучше.
 - д) В семье не без урода.
 - е) Куй железо, пока горячо.
 - ж) Насильно мил не будешь.
 - з) Поспешишь - людей насмешишь.



5. Запишите с кассеты пропущенные буквы и слова. (Проверьте себя по ключу).

a) ___iele ___ragen, ___wei Ka___en, mein ___ater, ___ysi___e Kraft, ___ölf ___enster, das deu___e ___olk, in ___panien, eine n___e ___ariante, die e___lische Regieru___, die franz___sische Re___olution, br___te ___traßen.

b) Ich _____ Französisch und _____ .
_____ ist Sonntag.

Ich habe _____ Arbeit.

Wo studiert Ihre _____?

_____ Sie bitte _____ .

Im _____ es oft.

Herr _____ arbeitet als _____ .

Alles ist in _____ .

– _____ wir heute Karten?

– Nein, lieber _____ .

– _____ Sie alles?

– Nein, das Thema ist _____ .



6. Повторите за диктором следующие предложения, соблюдая правильную интонацию. Подчеркните слово, несущее главное смысловое ударение.

a) Karin **schreibt**.

Wir **singen**.

Ich **weiß**.

Das ist Herr **Seifert**.

Frau Schulz ist **Sekretärin**.

Der Professor kommt **morgen**.

Am Abend gehen wir ins **Theater**.

Das Geld liegt am **Telefon**.

Sie kommt aus der **Schweiz**.

Wir lernen **Japanisch**.

- | | |
|--|--|
| b) Lesen Sie?
Kommst du?
Verstehen Sie mich?
Ist das Paul Müller?
Darf ich fragen? | Kommen Sie aus Österreich ?
Kommt er am Donnerstag?
Arbeitest du als Buchhalter?
Hast du Probleme?
Ist das dein Buch? |
| c) Wo arbeitet er?
Woher kommen Sie?
Wer ist das?
Wo studiert deine Schwester?
Warum schweigen Sie? | Warum sagst du nichts?
Was sagen diese Leute?
Wann beginnt der Film?
Wieviel kostet das Buch?
Wie lange warten Sie schon? |
| d) Übersetzen Sie!
Schlaf!
Steigen Sie aus!
Lesen Sie den Text!
Mach das Fenster auf! | Sprechen Sie laut!
Korrigieren Sie die Fehler!
Gehen Sie nach Hause!
Grüß deine Schwester von mir!
Schreiben Sie leserlich. |

7. Прочтите вслух следующие тексты и диалоги, обращая внимание на все изученные правила чтения и на правильную интонацию.

Text 1

In unserer Gruppe sind zwanzig Studentinnen und Studenten. Ihre Interessen sind ganz verschieden. Viele Studenten treiben gern Sport: Schwimmen, Tennis, Fußball, Volleyball. Einige Studenten interessieren sich für Kunst. Sie gehen gern ins Kino und ins Theater, besuchen allerlei Ausstellungen. Ich höre gern Musik und spiele Gitarre. Ausserdem lese ich mit Vergnügen Abenteuerromane und historische Bücher.

Text 2

Helga Heinemann ist Ärztin in Leipzig. Sie ist neunundzwanzig Jahre alt. Sie ist ledig und hat ein Kind. Helga spielt sehr gut Klavier. Das ist ihr Hobby. Sie ist auch sehr sportlich und spielt gern Tischtennis. Helga hat zu Hause ein Aquarium und einen Schäferhund.

Text 3

Maja und Gottfried Wiechert kommen aus der Schweiz. Sie wohnen in Brienz. Sie sind Landwirte und arbeiten zusammen. Sie haben vier Kinder. Ein Junge studiert Elektrotechnik in Basel, ein Mädchen lernt Bankkauffrau in Bern. Zwei Kinder sind noch Schüler. Auch sie möchten später nicht Landwirte werden.

Text 4

Die Schweiz ist siebenhundert Jahre alt. Sie hat sechsundzwanzig kleine Kantone mit zusammen 6,4 Millionen Einwohner. Es gibt vier Nationalsprachen. 70% (siebzig Prozent) der Schweizer sprechen Deutsch, 20% - Französisch, 10% - Italienisch und 1% - Rätoromanisch. Das ist ein altrömischer Dialekt. Die Hauptstadt ist Bern. Wichtige Kulturzentren sind Zürich, Genf, Basel. Weltberühmt sind die Schweizer Banken, die Schweizer Uhren, die Schweizer Schokolade und der Schweizer Käse.

Text 5

Die Straße Zeil liegt im Zentrum von Frankfurt. Hier fährt kein Auto und kein Bus. Hier sind nur Geschäfte, Kaufhäuser und viele Menschen. Und alle gehen zu Fuß. Die Paulskirche, das Rathaus, der Main und die Museen: alles ist ganz interessant. Im Zentrum von Frankfurt sind auch viele Theater, Hotels, Restaurants und Büros. Viele Menschen wohnen am Stadtrand. Hier sind viele Wohnhäuser, Supermärkte, viele Autos – aber kein Kino, kein Theater, kein Museum.

Dialog 1

- Wie ist Ihr Name bitte?
- Mainka.
- Ist das Ihr Vorname?

- Nein, das ist mein Familienname.
- Und wie ist Ihr Vorname?
- Irene.
- Also: Irene Mainka. Wie alt sind Sie?
- Ich bin 34 Jahre alt.
- Und was sind Sie von Beruf?
- Ich bin Krankenschwester, aber jetzt arbeite ich nicht. Im Moment bin ich Hausfrau.

Dialog 2

- Guten Tag! Ist hier noch frei?
- Ja, bitte. Sind Sie neu hier?
- Ja, ich arbeite erst drei Tage hier.
- Ach so. Und was machen Sie?
- Ich bin Ingenieur. Und Sie?
- Ich bin Programmierer. Übrigens: Ich heiße Klaus Henkel.
- Ich bin John Roberts.
- Kommen Sie aus England?
- Nein, aus Neuseeland.
- Sie sprechen aber schon gut Deutsch.
- Na ja, es geht.

Dialog 3

- Guten Abend, Frau Weber.
- Guten Abend, Herr Müller. Wie geht es Ihnen?
- Danke, gut. Haben Sie heute Abend vielleicht Zeit? Ich möchte Sie zu uns auf ein Glas Wein einladen.
- Vielen Dank. Ich komme gern. Um wieviel Uhr?
- Kommen Sie doch um sieben.

Dialog 4

- Firma Weiser und Co., Schmidt am Apparat.
- Kann ich Herrn Doktor Müller sprechen?
- Wie ist Ihr Name bitte?
- Berger ist mein Name.
- Herr Berger, Doktor Müller ist leider nicht da. Kann ich etwas ausrichten?
- Nein, danke. Ich rufe wieder an. Auf Wiederhören.
- Auf Wiederhören.

Dialog 5

- Haben Sie Zigaretten?
- Ja, dort ist ein Automat.
- Wie funktioniert der Automat?
- Moment, ich zeige es Ihnen.

Dialog 6

- Arbeitest du heute nicht?
- Doch, aber nur bis vier. Ich gehe jetzt schwimmen.
- Wann gehst du?
- Jetzt gleich! Kommst du mit?
- Aber klar.

Даты, времена года, погода. Семья Daten, Jahreszeiten, Wetter. Familie

3.2. Лексический комментарий

Welches Datum ist heute? = Der wievielte ist heute?

Heute ist der erste Januar.

der zweite März.

der fünfzehnte Juni.

der dreißigste Dezember.

Какое сегодня число?

Сегодня первое января.

второе марта.

пятнадцатое июня.

тридцатое декабря.

Образование порядковых числительных.

от 1 до 19:

основа числит. + суффикс -te Исключения: (der) erste (der) dritte
--

от 20 и далее:

основа числит. + суффикс -ste

Обратите внимание на то, как читаются года:

der 12.06.1875 – der zwölfte Juni achtzehnhundertfünfundsiebzig

der 20.10.1998 – der zwanzigste Oktober neunzehnhundertachtundneunzig

der 30.12.2001 – der dreißigste Dezember zweitausendeins

Wann? (когда?) – **am** 15. (fünfzehnten) März

Die Konferenz beginnt **am** 3. (dritten) Oktober.



На письме после порядкового числительного всегда ставится точка.

der Dezember

der Winter

зима

der Januar

im Winter

зимой

der Februar

der März

der Frühling

весна

der April

im Frühling

весной

der Mai

der Juni

der Sommer

лето

der Juli

im Sommer

летом

der August

der September

der Herbst

осень

der Oktober

im Herbst

осенью

der November

die Jahreszeit (en)

время года

Meine Lieblingsjahreszeit ist der Sommer.

das Wetter

погода

Wie ist das Wetter heute?

Какая сегодня погода?

Das Wetter ist schön/wunderbar.

Погода прекрасная.

Es ist

kalt.

Холодно.

warm.

Тепло.

heiss.

Жарко.

sonnig.

Солнечно.

trübe.

Пасмурно.

windig.

Ветрено.

Es regnet.	Идет дождь.
Es schneit.	Идет снег.
Die Sonne scheint (nicht).	Солнце (не) светит.
Der Himmel ist blau/grau.	Небо голубое/серое.
<i>Die Temperatur ist 20 Grad über Null (+20°C).</i>	
<i>20 Grad unter Null (-20°C).</i>	



die Familie (n)	семья
<i>Meine Familie ist groß, nicht besonders groß, klein.</i>	
verheiratet sein	быть женатым /замужем
nicht verheiratet sein = ledig sein	быть холостым(незамужем)

„Ich bin verheiratet. Mein Freund ist ledig.“

Слова „verheiratet“ и „ledig“ относятся в немецком языке как к лицам мужского, так и женского пола. В русском языке используются разные слова.

geschieden sein	быть разведенным
-----------------	------------------

Meine Eltern sind geschieden.

Ich habe *einen* Mann, *einen* älteren/jüngeren Bruder.

У меня есть муж, старший/младший брат(м.р.).

Ich habe *eine* Frau, *eine* ältere jüngere Schwester.

У меня есть жена, старшая/младшая сестра (жен. р.).

Ich habe Geschwister, Eltern, Großeltern.

У меня есть братья и сестры, родители, бабушка и дедушка.

Так же используются другие существительные. (О спряжении глагола „haben“ и употреблении с ним существительных см. Грамматический комментарий к данному уроку)

der Sohn (Söhne)	сын
die Tochter (Töchter)	дочь
der Onkel (-)	дядя
die Tante (-n)	тетя
der (die) Verwandte (-n)	родственник, родственница

Ich habe viele Verwandte. Ich habe Verwandte in Deutschland.

Wie alt sind Sie/bist du?	Сколько Вам/тебе лет?
---------------------------	-----------------------

Ich bin 27 Jahre alt.	Мне 27 лет.
-----------------------	-------------

der Geburtstag	день рождения
----------------	---------------

Mein Geburtstag ist am 8. (achten) November.

Ich habe Geburtstag am 1. (ersten) Februar.

geboren sein	родиться
Wann und wo sind Sie geboren?	Когда и где Вы родились?

Ich bin am 30. Juni 1980 im Dorf Kotschki im Gebiet Novosibirsk geboren.

Обратите внимание на место сказуемого: **второе и последнее** место.

der Geburtsort (-e)	место рождения
das Geburtsdatum (-en)	дата рождения
das Familienfest (-e)	семейный праздник
feiern	праздновать

Wir haben viele Familienfeste und feiern sie alle zusammen sehr lustig.

viel Arbeit haben = viel zu tun haben	иметь много дел, работы
---------------------------------------	-------------------------

Ich arbeite und studiere. Das ist schwer. Ich habe jetzt viel zu tun.

- Wie geht es Ihnen/dir?	Как Ваши/твои дела?
- Danke, es geht mir gut.	Спасибо, у меня все хорошо.
- Es geht.	Нормально. Пойдет.

3.3. Базовые тексты и диалоги-модели

A.



Am Telefon





- Hallo, grüß dich, Ruth!
- Grüß dich, Kurt. Wie geht es dir?
- Danke, ganz gut. Und dir? Hast du etwas Neues?
- Nicht so viel. Ich habe jetzt viel zu tun und wenig Freizeit. Ich schreibe ja meine Diplomarbeit. Wie ist das Wetter in Ägypten?
- Oh, es ist sonnig, heiss und sehr schwül. Und wie ist es in Hamburg?
- Ziemlich kalt und windig. Es regnet oft. Wie immer im November. Wann kommst du nach Hause zurück?
- Ich weiss noch nicht. Vielleicht Ende November oder Anfang Dezember. Grüß bitte alle von mir. Tschüs!
- Bis bald!

B.

- Ist heute der fünfte Dezember?
- Nein, schon der sechste.
- Genau, danke. Frau Schulz, ich habe einige Fragen an Sie. Haben Sie etwas Zeit?
- Ja, sicher.
- Ihr Geburtsort, bitte?
- Ich bin in Offenbach bei Frankfurt geboren. Das ist meine Heimatstadt.
- Und wann sind Sie geboren? Also, Ihr Geburtsdatum?
- Ich bin am 20. (zwanzigsten) März 1970 geboren. Ich bin jetzt 32 Jahre alt.
- Wie lange leben Sie schon in Wien?
- Seit Oktober 1998, also etwa 5 Jahre.



C.

- Sind Sie verheiratet, Frau König?
- Ja, und ich habe ein Foto. Hier ist meine Familie: mein Mann Peter, meine Tochter Birgit und meine Söhne Stefan und Franz.
- Ihre Kinder sind sehr hübsch. Wie alt sind sie?
- Meine Tochter ist 11 Jahre alt, Stefan ist 8. Sie gehen zur Schule. Aber Franz ist noch klein, er ist erst 2 Jahre alt. Am 5. Dezember wird er 3.
- Und wer ist das hier auf dem Foto?
- Das ist mein Schwiegervater, der Vater meines Mannes. Er ist bei uns zu Besuch. Ich habe keine Eltern. Mein Vater und meine Mutter sind ziemlich früh gestorben.

D.

Katja Heinemann ist Ärztin in Leipzig. Sie ist 28 Jahre alt. Sie ist ledig und hat ein Kind. Ihre Tochter Ursula ist erst 3 Jahre alt und geht in den Kindergarten. Berufstätig sein und ein Kind erziehen ist nicht leicht. Katja hat sehr viel zu tun. Aber ihre Eltern und ihre Schwester helfen ihr gern im Haushalt und mit dem Kind. Ursulas Geburtstag ist am dritten Januar, und das ist ein großes Familienfest. Alle feiern sehr lustig. Das Kind bekommt viele Geschenke und Süßigkeiten.

3.4. Лексико-грамматические упражнения

1. *Напишите прописью следующие даты:*

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| a) der 1. (<i>erste</i>) Januar | f) der 19. August |
| b) der 3. Februar | g) der 20. September |
| c) der 6. Oktober | h) der 23. Juni |
| d) der 11. März | i) der 30. November |
| e) der 16. Juli | j) der 31. Dezember |

2a. *Произнесите вслух и запишите прописью годы жизни знаменитых немцев.*

Образец: Thomas Mann 1875–1955

Thomas Mann lebte von achtzehnhundertfünfundsiebzig bis neunzehnhundertfünfundfünfzig.

- b) Albert Einstein 1879–1955

- c) Heinrich Heine 1797–1856
- d) Johann Sebastian Bach 1685–1750
- e) Friedrich Schiller 1759–1805
- f) Karl Marx 1818–1883
- g) Karl der Große 742–814
- h) Max Frisch 1911–1991
- i) Robert Koch 1843–1910



2b. Прочитайте вслух следующие предложения. Обратите внимание на то, как читаются порядковые числительные и года. Проверьте себя с помощью кассеты.

- a) Johann Wolfgang Goethe ist am 28. August 1749 in Frankfurt geboren.
- b) Den Valentinstag feiert man am 14. Februar.
- c) In diesem Saal des Museums kann man die italienische Malerei des 14. Jahrhunderts sehen.
- d) Der 2. Weltkrieg begann im Jahre 1939.

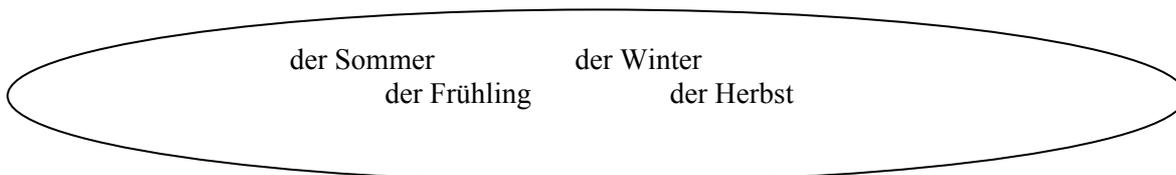


3. Запишите с кассеты на слух даты. (Проверьте себя по ключу примеры a-d).

- a)
- b)
- c)
- d)
- e)
- f)
- g)
- h)



4. Какое это время года? Найдите соответствия. Переведите тексты на русский язык.



1. Es ist kalt. Die Temperatur fällt oft auf 30 - 35 Grad unter Null. Es schneit oft. Überall liegt viel Schnee. Die Flüsse und Seen frieren zu. Man kann Ski und Schlittschuh laufen.	2. Das Wetter ist oft sehr gut. Die Sonne scheint, und es ist warm. Manchmal ist es heiss und die Temperatur steigt auf 30 Grad über Null. Viele Leute haben Urlaub, Studenten und Schüler haben Ferien. Man kann im Fluß und im See baden und in der Sonne liegen.
3. Die Tage werden kürzer und die Nächte länger. Die Zugvögel fliegen nach dem Süden. Gelbe und rote Blätter tanzen im Herbstwind und fallen auf die Erde. Es regnet oft.	4. Die Tage werden länger und die Nächte kürzer. Die Natur erwacht. Alles blüht und grünt. Es ist warm und sonnig. Aber manchmal regnet es und es gibt Gewitter.



5. Переведите на немецкий язык следующие предложения. (Проверьте себя по ключу.)

- a) Сегодня девятое октября.
- б) У меня день рождения летом, 25 июля.
- в) Я приеду в октябре, двадцатого или двадцать первого.
- г) Сегодня погода холодная?
- д) Летом погода очень теплая и солнечная.
- е) Идет дождь, холодно. Я останусь дома.
- ж) Зимой идет снег.
- з) Мое любимое время года - весна.

6. Прочитайте следующие два текста и внесите требуемую информацию в таблицу:

a) Das ist Angelika Wiechert. Sie kommt aus Dortmund, jetzt lebt sie in Hamburg. Sie ist verheiratet und hat 2 Kinder. Frau Wiechert ist 34 Jahre alt und hat Geburtstag am 21. März. Sie ist Buchhalterin von Beruf. Aber zur Zeit ist sie Hausfrau. Die Kinder sind noch klein.

b) Das ist Klaus Bode. Er ist am 3. Januar 1960 in Salzburg geboren. Jetzt wohnt und arbeitet er in Wien. Er ist Informatiker von Beruf. Klaus ist geschieden und lebt allein. Seine Ex-Frau und seine 10-jährige Tochter leben jetzt in Frankreich, in Paris.

Name	Vorname	Land	Geburtsort	Geburtsdatum	Alter	Wohnort	Familienstand	Kinder

7. Рассмотрите внимательно формуляр, который госпожа Опперман заполнила в гостинице «Европа» в Кельне. Составьте небольшой рассказ о госпоже Опперман.

ANMELDEFORMULAR	Zimmer – Nr.	Ankunft	Aufenthaltsdauer
HOTEL EUROPA			
KÖLN	Pers. - Zahl	Abreise	
Herr / <u>Frau</u>	Name Oppermann	Vorname Barbara	
Geburtsort Berlin	Geburtsdatum 23.04.1961	Staatsangehörigkeit deutsch	
Adresse Postleitzahl 40237	Wohnort Düsseldorf	Straße, Hausnummer Schillerstr. 8	
Beruf Ingenieurin	B. Oppermann		
	Unterschrift		

8. Заполните аналогичный формуляр, используя свои личные данные:

ANMELDEFORMULAR	Zimmer – Nr.	Ankunft	Aufenthaltsdauer
HOTEL EUROPA			
KÖLN	Pers. - Zahl	Abreise	

Herr / Frau	Name _____	Vorname _____
Geburtsort _____	Geburtsdatum _____	Staatsangehörigkeit _____
Adresse Postleitzahl _____	Wohnort _____	Straße, Hausnummer _____
<i>Beruf</i> _____ _____ Unterschrift		



9. Какое слово в каждой строчке лишнее? (Проверьте себя по ключу.)

- a) der Winter, das Wetter, der Frühling, der Herbst
- b) der Sohn, der Großvater, die Schwester, die Freundin
- c) der Sonntag, der Dienstag, der Geburtstag, der Freitag
- d) verheiratet, glücklich, geschieden, ledig
- e) sonnig, windig, heiss, lustig
- f) mein, sein, kein, dein

10. Найдите соответствия

Образец: a – 5

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> a) der Bruder der Mutter b) die Tochter des Onkels c) der Vater des Mannes d) der Bruder und die Schwester e) die Mutter der Mutter f) der Vater und die Mutter g) der Sohn der Schwester h) der Großvater und die Großmutter i) die Schwester des Vaters j) der Sohn der Tante | <ul style="list-style-type: none"> 1. die Großeltern 2. der Cousin 3. die Tante 4. die Eltern 5. der Onkel 6. die Geschwister 7. der Neffe 8. die Kusine 9. der Schwiegervater 10. die Großmutter (Oma) |
|--|---|



11. Прочитайте внимательно текст, используя словарь, и выполните задания после него.

“Mein Name ist Reinhard Reiter, ich bin 28 Jahre alt und ledig.

Mütterlicherseits ist der Kontakt in der Familie sehr gut – wir wohnen alle in der gleichen Stadt – aber die Verwandten von meinem Vater kenne ich eigentlich kaum.

Der Mädchenname meiner Großmutter war Eva Kirsch, sie ist jetzt 80. 1935 hat sie meinen Großvater, Franz Möller, geheiratet, er ist leider schon in den siebziger Jahren gestorben.

Sie hatten einen Sohn, Uwe, und eine Tochter, Martina, meine Mutter. Uwe hat Petra Strolz geheiratet, er ist jetzt 52 und sie ist 48. Meine Mutter ist 5 Jahre jünger als Onkel Uwe, für sie ist er immer der ältere Bruder, den sie heimlich bewundert.

Meine Mutter hat 1968 meinen Vater, Peter Reiter, geheiratet, aber sie haben sich scheiden lassen, als ich 3 war. 2 Jahre später hat meine Mutter wieder geheiratet, und zwar Herbert Binder, und dann wurde meine Halbschwester Claudia geboren. Sie ist 6 Jahre jünger als ich, aber sie hat schon ein Kind, Martin, der ist jetzt 3 Monate alt.

Und dann habe ich noch einen Cousin, Andreas, der ist so alt wie ich, und wir machen eigentlich ziemlich viel zusammen, und 2 Kusinen. Die eine, Elisabeth, ist zwei Jahre älter als Andreas, und die andere, Silvia, ist die jüngste in der Familie, sie ist erst 14.”

a) *Вспомните или найдите в словаре значения следующих слов, обозначающих родственные связи:*

die Schwägerin, der Stiefvater,	die Großeltern, die Nichte,	die Enkel (die Enkelkinder), der Ehemann,	die Tante, der Neffe
------------------------------------	--------------------------------	---	-------------------------

b) *Разберитесь на основе текста в родственных отношениях Райнхарда Райтера и скажите, о каком родственнике идет речь (используйте лексику из задания а)*

1. Eva und Franz Möller sind Reinhard's _____ .
2. Petra Strolz ist Reinhard's _____ .
3. Petra ist Martinas _____ .
4. Peter Reiter ist Martinas erster _____ .
5. Herbert Binder ist Reinhard's _____ .
6. Eva Möller hat 5 _____ .
7. Silvia ist Martinas _____ .
8. Reinhard ist Uwes _____ .

12. Переделайте вопрос, обратившись к собеседнику на «ты».

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| a) Sind Sie verheiratet? | <i>Bist du verheiratet?</i> |
| b) Haben Sie Kinder? |? |
| c) Wie alt sind Sie? |? |
| d) Warum arbeiten Sie jetzt nicht? |? |
| e) Wann und wo sind Sie geboren? |? |
| f) Was macht Ihr Mann beruflich? |? |
| g) Haben Sie Verwandte im Ausland? |? |
| h) Wie geht es Ihnen? |? |
| i) Gehen Sie gern ins Theater? |? |



13. Дополните интервью, сформулировав и записав вопросы. (Проверьте себя по ключу.)

- *Wie heißen Sie, bitte?*
- Werner Quandt.
-
- In Dortmund, Kochstraße 22.
-
- Nein, verheiratet.
-
- Drei Kinder. Ein Junge und 2 Mädchen.
-
- Der Junge ist 16, und die Mädchen sind 14 und 10 Jahre alt.
-
- 44.
-
- Automechaniker.
-
- Monika ist 38 Jahre alt.
-
- Sie ist Laborantin.

14. Переведите на немецкий язык следующие тексты. Обратите внимание на употребление активной лексики. (Проверьте по ключу пункт b).

а) Это Рольф Краузе. Ему 28 лет. Он родился в Берлине. Сейчас он живет в Бонне. Здесь он работает. Рольф по профессии инженер. Он не женат. Его родители и его сестра живут в Берлине. Он их часто навещает.



б) Это мой друг Петер Шнайдер. Он родом из Швейцарии. Он детский врач. Его профессия очень интересная. Сейчас он живет и работает в Польше. Петер Шнайдер женат. Его жену зовут Моника. Она учительница. У Петера и Моники одна дочь. Ей 6 лет. Сегодня 25 октября. У Петера сегодня день рождения.

в) Это Карин Мюллер. Она родилась 3 июня 1985 года в Мюнхене. Она студентка. Она изучает иностранные языки: английский, итальянский и русский. Моника незамужем, но у нее есть друг. Он (родом) из Италии. У Моники много родственников и друзей в Англии, Франции, России, Италии.

15. Ответьте письменно на следующие вопросы. У Вас получится небольшой рассказ, касающийся Вашей биографии и Вашей семьи.

- a) Wie heißen Sie?
- b) Woher kommen Sie?
- c) Wann und wo sind Sie geboren?
- d) Wie alt sind Sie jetzt?
- e) Wo wohnen Sie jetzt?
- f) Wie ist Ihre Adresse?
- g) Was sind Sie von Beruf?
- h) Wo arbeiten Sie jetzt?
- i) Sind Sie verheiratet oder ledig?
- j) Haben Sie Kinder? Wie alt sind Ihre Kinder? Sind sie Schüler, Studenten? Gehen sie in den Kindergarten?
- k) Was macht Ihr Mann/Ihre Frau beruflich?
- l) Sind Ihre Eltern am Leben? Wo wohnen sie?
- m) Haben Sie Geschwister?



16. Прочитайте текст письма (при необходимости пользуйтесь словарем) и проверьте, как Вы поняли прочитанное, выполнив задание. (Проверьте себя по ключу.)



Liebe Mama,

jetzt bin ich hier in Paris bei Tante Edith. Wie geht es Dir? Ich lerne Französisch, aber sehr langsam. Andere Kinder kommen aus vielen Ländern der Welt: aus Italien, Brasilien, Japan, Polen, Russland. Das Essen ist ganz anders. Aber Paris ist schön. Morgen gehen wir ins Theater. Es ist sehr warm hier, +20 Grad. Habt ihr in Hamburg auch schon Frühling? Wie geht es Papa und Petra? Geht sie immer noch nicht in den Kindergarten?

Viele Grüße,

Dein Lars

Какие высказывания соответствуют, а какие противоречат содержанию текста? Отметьте соответственно знаками + или –.

	+	–
1. Lars wohnt jetzt in Paris.	+	
2. Er wohnt in Paris in einem Hotel.		
3. Seine Familie lebt in Italien.		
4. Lars hat keinen Vater.		
5. Er hat eine jüngere Schwester. Sie heisst Petra.		
6. Lars lernt eine Fremdsprache.		

7. Er schreibt seinen Brief im Sommer.

17. Определите род существительных и запишите их в нужную колонку. Укажите также форму множественного числа. (Работа со словарем)

	Land	Beruf	Universität	Brief	Frage
Haus	Auto	Platz		Antwort	
	Zimmer	Zug	Name	Adresse	
Problem	Sommer	Telefon		Thema	
	Fest	Telefonnummer		Wohnung	
Foto	Bild	Beruf	Kind		Familie

ein / der
Beruf (-e)

ein / das
Land (Länder)

eine / die
Universität (-en)

18. Дополните предложения, употребив сначала **неопределенный** артикль (для существительных в ед. числе), затем **определенный** артикль и **личное местоимение**.

1. Das ist **ein** Mann. **Der** Mann ist im Cafe. **Er** trinkt Tee.
2. Das ist Haus. Haus ist alt. hat 4 Wohnungen.
3. Das ist Frau. Frau ist Lehrerin. arbeitet in einem Gymnasium.
4. Das ist Bild. Bild ist sehr schön. hängt hier.
5. Das sind Kinder. Kinder spielen Fußball. sind Schüler.
6. Nürnberg ist Stadt. Stadt liegt in Bayern. ist alt und schön.
7. Da kommt Bus. Bus kommt aus Bonn. fährt nach Köln.
8. Hier sehen wir Studenten. Studenten kommen aus Frankreich und Italien. studieren Medizin.

19. Составьте как можно больше предложений.

Philipp
ich
wir
du Maria
Herr und Frau Berger
Unser Chef

haben
hast habe
hat

viel Zeit	kein Geld
	ein Haus in den Alpen
viel zu tun	
	eine Idee
Ferien	
	Geburtstag
	einen Zwillingbruder
eine Frage	keine Wohnung

1. Philipp hat keine Wohnung.
2.
3.
4.
5.



20. Употребите глаголы **„haben“** или **„sein“** в нужной форме. (Проверьте по ключу предложения 1-5)

1. Martin Miller **ist** Journalist von Beruf. Jetzt **ist** er in Australien.
2. Wir verheiratet und drei Kinder. Sie zwölf, acht und vier Jahre alt.
3. ich hier richtig? hier das Büro von Frau Schmidt?
4. - Wie alt du? 18?
- Nein, ich schon 20 Jahre alt.
5. - du Geschwister?
- Ja, ich einen Bruder und zwei Schwestern.
6. Herr und Frau Schulz eine Tochter. Sie noch klein, erst 4 Jahre alt.
7. Maria Berger viel zu tun. Sie immer viele Sorgen und viele Probleme.

8. - Was Sie von Beruf?
- Ich Informatikerin, aber ich jetzt keine Arbeit. Ich arbeitslos.
9. - Wer eine Idee oder vielleicht einen Plan?
10. Wir für Ihr Projekt.

21. Употребите отрицание «kein» в правильной форме. Обратите внимание на то, что после глаголов «haben», «brauchen» и выражения «es gibt» существительное стоит в Akkusativ.

1. Tut mir leid, ich habe **kein** Geld.
2. Eine Uhr? Ich habe _____ Uhr.
3. Hier gibt es _____ Radio.
4. Wir haben _____ Auto. Wir haben auch _____ Fahrrad.
5. Sie möchten telefonieren? Hier gibt es _____ Telefon.
6. Ich brauche _____ Chef. Ich weiss alles.
7. Wir brauchen _____ Reiseführer. Wir kennen die Stadt.
8. Leider hat mein Bruder _____ Wohnung.
9. In der Stadt gibt es _____ Theater.
10. Ich brauche _____ Zucker.
11. Der Gast hat _____ Hunger. Er möchte nur eine Tasse Tee.
12. Rolf hat _____ Geschwister.
13. Mein Mann braucht _____ Taxi. Er geht zu Fuß.
14. - Hast du _____ Familie? – Doch, ich bin verheiratet.

22. Дополните предложения, употребив «kein» в правильной форме.

Interview mit Frau Reich

- | | |
|-----------------------|--|
| <i>Martin Müller:</i> | <i>Was sind Sie von Beruf?</i> |
| <i>Frau Reich:</i> | <i>Beruf? Ich brauche keinen Beruf. Ich habe viel Geld.</i> |
| M.M.: | Sind Sie verheiratet? |
| Fr. R.: | Nein, ich brauche Mann. |
| M.M.: | Haben Sie Kinder? |
| Fr. R.: | Nein, ich habe Kinder. |
| M.M.: | Wo ist Ihre Wohnung? |
| Fr. R.: | Ich habe drei Häuser, ich brauche Wohnung. |
| M.M.: | Machen Sie hier Urlaub? |
| Fr. R.: | Ich arbeite nie, ich brauche Urlaub. |
| M.M.: | Sie haben also Beruf, Mann, Kinder, Wohnung, Urlaub. Sie haben viel Geld und Probleme. |
| Fr. R.: | Doch! Ein Problem habe ich! Ich bin sehr allein. |



23. Переведите на немецкий язык. Обратите внимание на употребление существительных в Akkusativ. (Проверьте себя по ключу.)

1. У господина Мюллера есть жена и сын.
2. У меня есть дом в деревне.
3. В Новосибирске есть (имеется) аэропорт.
4. У тебя есть сестра или брат?
5. Нам нужен стол. Мы купим (этот) стол.
6. Я вижу мужчину и ребенка.
7. У нас нет времени. У нас очень много работы.
8. Тебе нужен словарь? У меня два словаря.
9. Это твоя комната? Здесь нет балкона.

24. Употребите в Akkusativ личные местоимения *mich, dich, ihn, es, sie, uns, euch, Sie*:

1. - *Wir gehen heute Abend ins Cafe Schmidt.*
- *Gut, dann treffe ich **euch** dort.*
2. Mein Sohn ist 5 Jahre alt. Ich bringe jeden Morgen in den Kindergarten.

3. Der Text ist schwer. Lesen Sie
4. Ist das Ihr Buch? Lesen Sie
5. - Kennst du nicht? Ich bin deine Kusine Inge aus Amerika.
- Natürlich kenne ich
6. Karin und Peter spielen Ball. Der Vater fotografiert
7. - Wir sind heute zu Hause.
- Gut, dann besuche ich
8. Anna, warum antwortest du nicht? Die Lehrerin fragt wieder.
9. Herr Schulz, ich besuche morgen oder übermorgen. Geht es?
10. - Der Park ist schön. Fotografiert du mich und Peter?
- Ich fotografiere gern.
12. - Hallo, wo seid ihr?
- Wir sind hier, auf dem Balkon. Siehst du nicht?

25. Употребите в Dativ личные местоимения *mir, dir, ihm, ihr, uns, euch, ihnen, Ihnen*.

1. Meine Freundin lebt jetzt in Frankreich. Ich schreibe **ihr** oft.
2. Herr Berger! Ich habe heute Zeit. Ich helfe gern.
3. Mein Vater interessiert sich für Fremdsprachen. Ich schenke zum Geburtstag ein Wörterbuch.
4. Kinder, ich sage noch einmal. Heute schreiben wir eine Kontrollarbeit.
5. Besuchst du mich? Ich zeige meine neuen Fotos.
6. Frau Müller, wir verstehen die neue Grammatik nicht. Erklären Sie bitte das Thema noch einmal.
7. Meine Eltern sind jetzt in Australien. Ich schreibe jede Woche.
8. - Herr Schulz! Wie geht es?
- Danke, es geht gut.
9. Karin hat morgen Geburtstag. Was schenken wir?
10. Das Kind muss schon schlafen. Die Mutter singt ein Gutenachtlied.



26. Дополните предложения личными местоимениями в Dativ или Akkusativ. (Проверьте себя по ключу.)

1. Spreche ich nicht zu schnell? Verstehen Sie _____ gut?
2. Ich besuche meinen Freund. Er zeigt _____ seine neue Wohnung.
3. Meine Eltern sind schon alt. Ich helfe _____ oft.
4. Wie heisst dieser Herr? Ich sehe _____ zum ersten Mal.
5. Wir verstehen nicht alles. Die Lehrerin erklärt _____ das Thema noch einmal.
6. Peter hat im Moment kein Geld. Ich gebe _____ 200 Euro bis Montag.
7. Freunde! Ihr seid in Novosibirsk zum ersten Mal. Gefällt _____ meine Stadt?
8. Herr Wimmer, haben Sie heute Zeit? Ich möchte _____ zu uns auf eine Tasse Tee einladen.
9. Meine Freundin hat heute Geburtstag. Ich schenke _____ Blumen und ein Kochbuch.
10. Guten Tag, Frau Schirmer. Wie geht es _____?



27. Дополните предложения. Употребите глаголы «kennen» или «wissen» в правильной форме. (Проверьте себя по ключу).

1. - du Christa Fuchs?
- Nein, aber ich ihren Mann. Der ist Ausländer, aber er sehr gut Deutsch.
2. - Wer ist das? Der Mann neben Inge?
- Ich das nicht.
3. Mein Freund liest sehr viel, darum er auch viel.
4. Wir, dass Maria und Martin bald heiraten. Sie einander seit ihrer Kindheit.
5. du meine Kusine nicht? Sie wohnt im Nebenhaus und arbeitet als Kassiererin im Supermarkt.

6. Was Sie über Österreich? Sie, wo das Land liegt und wie viele Menschen dort leben?
7. Wer sind Sie? Ich Sie nicht. Ich sehe Sie zum ersten Mal.
8. Welche deutschen Komponisten Sie?
9. - Wie heisst die Hauptstadt der Schweiz? Du?
- Natürlich ich das. Das ist Bern.



28. Прочитайте и переведите диалог. Обратите внимание на употребление глаголов „kennen“ und „wissen“.

- Sie heissen Karin!
- Entschuldigen Sie ...
- Heissen Sie Karin? Ja oder nein?
- Ja, ich heisse Karin. Aber ich kenne Sie doch gar nicht.
- Ich kenne Sie auch nicht. Sie sehen mich zum erstenmal. Ich weiss aber, dass Sie Karin heissen.
- Woher wissen Sie das, wenn ich fragen darf?
- Ich weiss noch mehr. Ich weiss, dass Sie verheiratet sind, dass Ihr Mann Rudolf heisst und dass Sie zwei Kinder haben, einen Sohn und eine Tochter.
- Alles stimmt genau. Komisch, ich verstehe nicht ...
- Ich weiss noch viel mehr. Ihr Mann arbeitet als Dolmetscher in einem Reisebüro. Er arbeitet mit einem Herrn Fleming zusammen. Herr Fleming ist verheiratet, seine Frau ist blond.
- Ich weiss schon. Ich hab's! Sie kennen bestimmt Herrn Fleming oder Frau Fleming.
- Nein, ich kenne sie nicht. Ich kenne auch Ihre Schwester nicht. Aber ich weiss, dass sie eine Schwester haben. Sie ist Studentin. Sie studiert Psychologie an der Universität.
- Mein Herr, das ist allerhand!
- Ihre Schwester ist verlobt und wird bald heiraten. Ihr Verlobter studiert auch noch. Er studiert Mathematik. Aber in diesem Jahr macht er sein Staatsexamen. Er ist sehr begabt und tüchtig. Er imponiert Ihnen, nicht wahr?
- Ja, das kann man wohl sagen. Aber woher wissen Sie das alles? Sind Sie Zauber-künstler? Können Sie Gedanken lesen?
- Nein, das nicht, aber ich höre gut. Sie waren im Bus mit Ihrer Freundin, Ich war auch im Bus.



29. Прочитайте веселые истории и переведите их на русский язык.



1. Er: "Willst du mit mir gemeinsam durchs Leben gehen?"
Sie zögernd: "Hast du kein Auto?"
2. Der achtzehnjährige Wilhelm sagt zu seinem Vater: "Papa, soll ich dir von meiner ersten Fahrt mit deinem Auto erzählen, oder willst du es morgen in der Zeitung lesen?"
3. "Uwe", sagt der Lehrer, "du hast vier Fehler in der Hausaufgabe gemacht, und Erich hat keinen."
"Ja, Herr Lehrer, Erichs Vater war gestern zu Hause, aber mein Vater war im Kino".
4. Zwei Gärtner arbeiten am Straßenrand. Der eine schaufelt ein Loch, der andere macht es wieder zu. Ein Passant wundert sich : "Was machen Sie da eigentlich?" Einer der Gärtner antwortet: "Gewöhnlich sind wir zu dritt. Aber der Kollege, der Bäume einsetzt, ist heute krank".
5. **Eine ideale Frau**
 - Darf ich Sie etwas fragen, Herr Meier?
 - Aber natürlich, Herr Kunze.
 - Sie sind doch ledig, nicht wahr?
 - Ja, das stimmt.

- Gefällt es Ihnen so ? Warum sind Sie eigentlich noch immer nicht verheiratet?
- Wissen Sie, ich habe sehr lange eine ideale Frau gesucht.
- Na, und? Haben Sie sie gefunden?
- Ja, aber sie hat mir gesagt, dass sie selbst einen idealen Mann sucht.

3.5. Грамматический комментарий

Понятие артикля. Определенный и неопределенный артикли

В отличие от русского языка в немецком языке (как и в ряде других языков) перед именем существительным обычно ставится особое служебное слово – **артикли**, который определяет род, число и падеж существительного.

Артикли без существительного обычно не употребляются и на русский язык, как правило, не переводятся.

Различают **неопределенный артикли** (употребляется при первичном упоминании предмета или лица, часто с оттенком значения „один“, „одно“, „одна“) и **определенный артикли** (употребляется для обозначения знакомого, конкретного, единственного в своем роде предмета или лица, а также при вторичном упоминании).

Единственное число (*Singular*)

	Неопределенный артикли	Определенный артикли
<i>Мужской род (masculinum) m</i>	ein Mann	der Mann
<i>Средний род (neutrum) n</i>	ein Kind	das Kind
<i>Женский род (femininum) f</i>	eine Frau	die Frau

Множественное число (*Plural*)

Неопределенный артикли отсутствует	—	Männer, Kinder, Frauen
<i>Определенный артикли совпадает для м.р., ср.р., ж.р.</i>	die	Männer, Kinder, Frauen

Следующие примеры демонстрируют употребление существительных с неопределенным и определенным артиклем:

- *Das ist **ein** Buch.* (первое упоминание)
Это книга.
Das Buch ist sehr interessant. (вторичное упоминание предмета, конкретизация)
(Эта) книга интересная.
- *Ich habe **eine** Frage.* (первое упоминание, неопределенный артикли имеет значение, близкое к слову „один“)
У меня есть (один) вопрос.
- ***Die** Sonne scheint nicht.* (определенный артикли показывает, что это)
Солнце не светит. уникальный, единственный в своем роде предмет



Как видно из примеров, род существительных в немецком и русском языках часто не совпадает, поэтому следует запоминать имя существительное вместе с артиклем. Желательно также заучивать форму множественного числа.

der Staat – die Staaten (государство – государства), в словаре - **m Staat (-en)**

das Buch – die Bücher (книга – книги), в словаре - **n Buch (ü – er)**

die Stadt – die Städte (город – города), в словаре - **f Stadt (ä – e)**

Склонение имени существительного

[Склонение имени существительного]

Имя существительное в немецком языке, как и в русском, склоняется, т.е. изменяется по падежам и числам. Но, в отличие от русского языка, у немецких существи-

тельных в большинстве падежей отсутствуют окончания, а изменяются в основном артикли или слова, их заменяющие (притяжательные и указательные местоимения, отрицание «*kein*» и др.)

В немецком языке существует **4 падежа**. Запомните название падежей и вопросы к ним:

Nominativ (Nom.) именительный падеж	wer? (кто?) was? (что?)
Genitiv (Gen.) родительный падеж	wessen? (чей? чья? чье? чьи?)
Dativ (Dat.) дательный падеж	wem? (кому? чему?)
Akkusativ (Akk.) винительный падеж	wen? (кого?) was? (что?)

Кроме того, **Dativ** отвечает на вопросы: **wo?** (где?) **wann?** (когда?), а **Akkusativ - wohin?** (куда?). В этом случае перед существительным обязательно стоит предлог. (Подробно предлоги будут рассмотрены в уроках 5, 6).

Внимательно изучите таблицу, демонстрирующую склонение артиклей и имен существительных.

Название падежа (Kasus)	Singular			Plural
	m (м.р.)	n (ср.р.)	f (ж.р.)	
<i>Nom.</i>	ein / der Mann	ein / das Kind	eine / die Frau	- / die Leute
<i>Gen.</i>	eines / des Mannes	eines / des Kindes	einer / der Frau	- / der Leute
<i>Dat.</i>	einem / dem Mann	einem / dem Kind	einer / der Frau	- / den Leuten
<i>Akk.</i>	einen / den Mann	ein / das Kind	eine / die Frau	- / die Leute

В последующих уроках мы будем возвращаться к этой теме. В данном же уроке нас, прежде всего, интересуют **Nominativ** und **Akkusativ**.

- Nominativ: Das ist (was?) **eine** Universität. Das ist (wer?) **ein** Student, **eine** Studentin. Das sind (wer?) _ Studenten.
Die Universität ist alt und sehr bekannt. **Der** Student ist aus Japan,
Die Studentin ist aus Polen. **Die** Studenten studieren gut und gern.
- Akkusativ: Ich lese (was?) **einen** Roman. Ich lese **den** Roman schon zum zweiten Mal.
Ich sehe (wen?) **einen** Mann. Ich frage **den** Mann nach dem Weg.
Ich lese (was?) **ein** Buch. Ich lese **das** Buch seit 2 Wochen
Ich lese (was?) **eine** Zeitung. Ich lese **die** Zeitung mit großem Interesse.



Обратите внимание на то, что в немецком языке после глаголов *haben* (иметь), *brauchen* (нуждаться), выражения *es gibt* (есть, имеется), существительное употребляется в **Akkusativ** с неопределенным артиклем.

<i>Ich habe einen Bruder.</i>	У меня есть брат.
<i>Wir brauchen einen Tisch und eine Lampe.</i>	Нам нужен стол и лампа.
<i>In unserer Stadt gibt es einen Zirkus.</i>	В нашем городе есть цирк.

Слабое склонение существительных

Некоторые существительные мужского рода, одушевленные, относятся к **слабому склонению** и имеют при склонении в единственном числе некоторые особенности.

Это:

- * существительные, имеющие окончание **-e**: *der Kollege* (коллега), *der Junge* (мальчик), *der Russe* (русский) и т.д.
- * некоторые односложные слова: *der Mensch* (человек), *der Herr* (господин), *der Held* (герой) и др.
- * слова иностранного происхождения с суффиксами **-ist, -ent, -ant, -at, -et, -nom, -ot** и др.: *der Spezialist, der Student, der Laborant, der Demokrat, der Poet, der Astronom, der Pilot*.

Данные существительные во всех падежах кроме Nominativ имеют окончание **-(e)n**.
Nom. ein, der Herr, Präsident

Gen.	eines, des Herrn, Präsidenten
Dat.	einem, dem Herrn, Präsidenten
Akk.	einen, den Herrn, Präsidenten

Спряжение глагола “haben“

🕒 [Классификация глаголов (вспомогательный глагол «haben”).]

Глагола “haben“ имеет значение „иметь что-то“.
 Конструкция „Ich habe etwas“ переводится на русский язык “У меня есть что-то“.
 После глагола “haben“ существительное употребляется в Akkusativ обычно с неопределенным артиклем.

Выучите спряжение глагола “haben“.

ich	habe	wir	haben
du	hast	ihr	habt
er/sie/es	hat	sie	haben
		Sie	haben

Hast du ein Wörterbuch?

У тебя есть словарь?

Wir haben einen Vorschlag.

У нас есть предложение.

Склонение личных местоимений

🕒 [Местоимения. Ссылка: личные местоимения .]

Личные местоимения в немецком языке изменяются по падежам. В таблице приведены не 4, а 3 падежа, форма **Genitiv** (род, падеж) личных местоимений почти не употребляется в современном немецком языке.

	Nominativ	Dativ	Akkusativ
Singular	ich (я)	mir (мне)	mich (меня)
	du (ты)	dir (тебе)	dich (тебя)
	er (он)	ihm (ему)	ihn (его)
	es (оно)	ihm (ему)	es (его)
	sie (она)	ihr (ей)	sie (ее)
Plural	wir (мы)	uns (нам)	uns (нас)
	ihr (вы)	euch (вам)	euch (вас)
	sie (они)	ihnen (им)	sie (их)
	Sie (Вы)	Ihnen (Вам)	Sie (Вас)

Ich helfe **Ihnen**.

Я **Вам** помогу.

Wir verstehen **dich** nicht.

Мы **тебя** не понимаем.

Das ist Peter. Ich sehe **ihn** oft.

Это Петер. Я часто **его** вижу.

Aber: Seine Frau arbeitet als Dolmetscherin.

Его жена работает переводчицей.

(притяж. мест.)

Местоимение «es»

🕒 [Местоимения (безличное местоимение) .]

Личное местоимение “es“ заменяет существительные среднего рода и переводится на русский язык как «оно», (es - das Fenster), «она» (es - das Buch) или «он» (es - das Kind), в зависимости от того, какого рода соответствующее существительное в русском языке.

Помимо этого в немецком языке есть *безличное местоимение „es“*, которое не переводится на русский язык и является формальным подлежащим. Употребляется в следующих случаях:

◆ в сочетаниях с безличными глаголами, которые выражают явления природы.

Es schneit. Идет снег.

Es dunkelt. Темнеет.

Es taut. Тает.

Es donnert. Гремит гром.

◆ В оборотах типа:

<i>Es ist wichtig.</i>	Это важно.	<i>Es ist Sonntag.</i>	Воскресенье.
<i>Es ist kalt.</i>	Холодно.	<i>Es ist 5 Uhr.</i>	5 часов.
<i>Es ist spät.</i>	Поздно.	<i>Es ist Sommer.</i>	Лето.

◆ В выражениях:

<i>es gibt</i>	имеется, есть что-то
<i>Wie geht es?</i>	Как дела?

Спряжение глагола „wissen“. Глаголы „wissen“ и „kennen“

🕒 [Классификация глаголов (Неправильные глаголы «wissen» и «kennen»).]

Глагол „wissen“ имеет значение знать, быть в курсе чего-то.

Обратите внимание на то, как спрягается глагол „wissen“.

Ich	weiss	wir	wissen
du	weisst	ihr	wisst
er, sie, es	weiss	sie/Sie	wissen

Ich weiss etwas, viel, nichts.

Я знаю, что-то, много. Я ничего не знаю.

Wir wissen viel über Goethe.

Мы много знаем о Гете.

Wir wissen, dass er kommt.

Мы знаем, что он придет.

В немецком языке есть еще глагол, который переводится на русский язык как „знать“. Это глагол „kennen“.

(Знать конкретно кого-то или что-то). Он всегда употребляется с дополнением в Akkusativ (вин. падеж), выраженном существительным или личным местоимением.

Ich kenne deine Adresse.

Я знаю твой адрес.

Wir kennen Sie nicht.

Мы Вас не знаем.

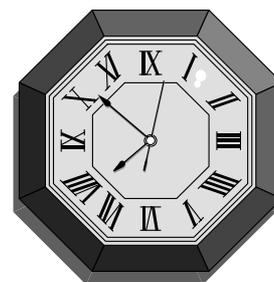
Aber: Ich weiss nicht, wer Sie sind.

Я не знаю (не в курсе), кто Вы.



УРОК 4

Рабочий день и свободное время. Хобби Alltag und Freizeit. Hobby



4.1. Лексический комментарий

Текст и диалог А

der Arbeitstag, -es, -e	рабочий день
die Freizeit	свободное время
gewöhnlich	обычно
aufstehen	вставать
<i>Ich stehe immer früh auf.</i>	<i>Я всегда рано встаю.</i>
(См. грамматический комментарий «Отделяемые приставки»)	
<i>Stehst du auch um halb sieben auf?</i>	<i>Ты тоже встаешь в полседьмого?</i>
die Zähne putzen	чистить зубы
sich waschen (wusch sich – sich gewaschen)	мыться, умываться
<i>Ich wasche mich kalt.</i>	<i>Я умываюсь холодной водой.</i>
<i>Wir waschen uns immer kalt.</i>	
<i>Morgens wäscht sie sich warm.</i>	<i>Она умывается по утрам теплой водой.</i>
(См. грамматический комментарий «Возвратные глаголы»)	
das Badezimmer, -s, -	ванная комната
sich anziehen (zog sich an – sich angezogen)	одеваться
<i>Wer zieht sich warm an?</i>	
<i>Im Winter ziehen wir uns warm an.</i>	
frühstücken	завтракать
das Essen zubereiten	готовить еду
aufräumen	убирать
einkaufen (gehen)	ходить за покупками
im Haushalt helfen (half – geholfen)	помогать по хозяйству
zur Arbeit gehen (ging – gegangen)	идти на работу
zu Fuß gehen	идти пешком
zu Mittag essen (aß – gegessen)	обедать
die Kantine	столовая (на производстве)
<i>Er isst immer in der Kantine zu Mittag.</i>	
das Abendessen	ужин
Feierabend machen	заканчивать работу
das Studium	учеба (в вузе)
studieren	учиться (в вузе)
Sport treiben	заниматься спортом
schlafen gehen	идти спать
zu Hause	дома
nach Hause	домой
fernsehen (sah fern – ferngesehen)	смотреть телевизор
<i>Mein Mann sieht abends fern.</i>	
abholen	заходить за кем-л.
<i>Sie holt das Kind von der Schule ab.</i>	<i>Она забирает ребенка из школы.</i>
viel zu tun haben	быть занятым, иметь много дел
<i>Ich arbeite und studiere, deshalb habe ich immer viel zu tun.</i>	

Текст и диалог Б

das Hobby
Ich habe ein Hobby: ich lese gern.
gern
Ich höre gern klassische Musik.
die Freizeit
verbringen
Wir verbringen gern die Freizeit auf dem Lande.

fahren
Rad fahren
Auto fahren
mit dem Bus, mit der U-Bahn fahren
reisen
die Reise ins Ausland
sich interessieren **für** Akk.

Mein Bruder interessiert sich für Sport.

Klavier, Fußball spielen

Wer spielt gern Tennis?

der Kriminalroman = der Krimi, мн.ч. die Krimis

Ski laufen

Marco läuft im Winter Ski.

wandern

Wanderungen machen

Am Wochenende macht unsere Gruppe Wanderungen.

oft

selten

manchmal

immer

sich treffen **mit** D. (traf – getroffen)

Sonntags treffe ich mich mit meinen Freunden oder Verwandten.

хобби, любимое занятие
У меня есть хобби: я люблю читать.
охотно
Я люблю слушать классическую музыку.
свободное время
проводить
Мы любим проводить время за городом.

ехать
ездить на велосипеде
водить автомобиль
ехать на автобусе, метро
путешествовать
путешествие за границу
интересоваться чем-л.

играть на пианино,
в футбол

Кто любит играть в теннис?

детектив

бегать на лыжах

путешествовать пешком

совершать пешие переходы

В конце недели наша группа ходит в походы.

часто

редко

иногда

всегда

встречаться с кем-л.

По воскресеньям я встречаюсь с друзьями или родственниками.



4.2. Базовые тексты и диалоги

Текст А Arbeitstag

Ich arbeite als Manager bei einer Firma, ausserdem studiere ich. Seit einem Jahr bin ich Fernstudent. Ich habe also viel zu tun und wenig Freizeit. Meine Zeit plane ich sehr genau.

Ich stehe gewöhnlich um halb sieben auf, mache das Bett, putze die Zähne, rasiere mich, wasche mich kalt und ziehe mich an. Dann frühstücke ich mit meinen Eltern. Die Mutter bereitet das Essen zu. Der Vater und ich räumen die Zimmer auf, decken den Tisch und kaufen ein. Wir, mein Vater und ich, helfen der Mutter gern im Haushalt.

Um halb 8 gehe ich zur Arbeit. Ich gehe 20 Minuten zu Fuß. Ich arbeite bis 12 Uhr. Dann haben wir eine halbe Stunde Mittagspause. Zu Mittag esse ich in der Kantine. Um 17.00 haben wir Feierabend. Nach der Arbeit ruhe ich eine Stunde aus. Dann beginne ich für mein Studium zu lernen. Ich lerne bis 22 Uhr, ich mache nur eine kleine Pause für das Abendessen.

Am Wochenende treibe ich Sport, gehe mit meinen Freunden zur Disco oder ins Cafe. Um 23 Uhr bin ich schon im Bett.



Dialog A

Zwei Studenten sprechen

- Guten Abend! Was machst du?
- Ich lese und höre Radio.
- Und was bringt das Radio?
- Die Oper „Carmen“.
- Kommst du mit mir Abendbrot essen?
- Nein. Ich esse das Abendbrot zu Hause.
- Und wann gehst du schlafen?
- Um 11 oder 12 Uhr. Kommst du heute Abend bei mir vorbei?
- Aber sicher.

Базовый текст Б

Meine Hobbys



Der Mensch hat gewöhnlich viel zu tun und nicht besonders viel Freizeit. Viele Menschen treiben Sport, lesen, hören Musik, sehen fern oder spielen am Computer. Man kann ins Kino, ins Theater oder ins Konzert gehen.

Ich reise viel und gern, besonders mit dem Auto oder mit dem Zug. Jetzt träume ich von einer Reise ins Ausland. Ich möchte nach Deutschland reisen, denn ich lerne Deutsch seit vielen Jahren.

Ich interessiere mich für Musik und kann Gitarre spielen. Lesen ist auch mein Hobby. Ich lese gern historische Romane, Krimis und Frauenromane. Abends sehe ich manchmal fern. Im Winter laufe ich gern und oft Ski. Im Sommer arbeite ich auf der Datscha, schwimme und mache Wanderungen.

Диалог Б

Ein Interview

- Schön, Frau Mayer. Und jetzt noch Ihr Hobby... Was machen Sie gern?
- Ich höre gern Musik, ich gehe gern ins Kino. Manchmal sehe ich fern.
- Und Sport? Joggen Sie oder spielen Sie Tennis?
- Nein, ich bin ziemlich unспортlich. Aber mein Sohn macht gern Sport, er spielt Fußball. Und meine Tochter fährt gern Rad und spielt Basketball.
- Haben Sie ein Familienhobby?
- Aber sicher: wir reisen gern.
- Vielen Dank. Auf Wiedersehen, Frau Mayer.



4.3. Фонетические упражнения



1. Повторяйте за диктором! Глаголы с отделяемыми приставками имеют ударение на первом компоненте!

´aufstehen
´teilnehmen
´ánziehen
´vorbereiten
´zubereiten

´einkaufen
´fernsehen
´aufräumen
´mitnehmen
´abholen



2. а) Повторяйте за диктором слова урока 4, представляющие трудности при произношении, и слова иностранного происхождения.

früh	der Computer
frühstücken	der Manager
sich beschäftigen	der Ingenieur
die Disco	joggen
das Cafe	das Interview
das Hobby	Ski

b) Обратите внимание на произношение сложных существительных.

Сложные существительные имеют два ударения: главное, очень сильное, на первой части слова и второстепенное, слабое на второй части слова.

das 'Wörterbuch,	die 'Arbeitszeit
das 'Badezimmer	die 'Morgengymnastik
der 'Sommerurlaub	das 'Wochenendhaus
der 'Stundenplan	die 'Jahresarbeit
die 'Freizeit	die 'Arbeitszeit
das 'Mittagessen	der 'Feierabend

4.4. Лексико-грамматические упражнения

1. Определите, пользуясь словарем, какие глаголы сильные и изменяют корневую гласную, а какие – нет. Заполните таблицу.

vergessen, nehmen, essen, sehen, lesen, leben, lernen, treffen, geben, schmecken, sterben, helfen, arbeiten, fahren, wohnen, schlafen, tragen, laufen, gefallen, studieren, kommen, hören

leben/lebt (3 л., ед. ч.)	sterben/stirbt (3 л., ед. ч.)



2. Выполните упражнение, поставьте глаголы в соответствующей форме. (Проверьте по ключу предложения 1-8)

Образец: Warum (helfen) du nicht? Warum hilfst du nicht?

- (geben) du mir bitte das Salz?
- Der Professor ist erkältet. Er (sprechen) heute so leise.
- Du (essen) aber wenig! Hast du keinen Hunger?
- Rolf sitzt in seinem Zimmer und (lesen) die Zeitung.
- Hier ist dein Kaffee. (Nehmen) du Zucker?
- (sprechen) er Englisch?
- (gehen) du heute ins Kino?
- Es (werden) dunkel.
- Wann (kommen) Julia nach Hause?
- Ich (sehen) Peter morgen Nachmittag im Büro.
- Der Lehrer (sprechen) langsam und klar, aber Marina (verstehen) kein Wort.
- Was (geben) es heute im Fernsehen?
- Ich (haben) kein Auto, ich (fahren) Rad.
- Pssst! Nicht so laut! Das Kind (schlafen) schon.
- Du (werden) ein bekannter Musiker.
- (Fahren) der Zug nach München?

3. Приведите в соответствие личные местоимения и глагольные формы. Составьте как можно больше предложений.

ihr, du, er, es, ich, spricht, nimmt, weiss, gebe,

wir, sie, Sie

siehst, nehme, schläft, spricht,
gebt, läufst, schlaft, wissen,
liest, sehen, wartet

Образец: *Er spricht.*

4. Задайте вопросы в единственном числе.

Arbeiten Sie viel? *Arbeitest du viel?*
Reisen Sie gerne?
Warten Sie schon lange?
Nehmen Sie Zucker?
Was lesen Sie gerade?
Sprechen Sie Deutsch?



5. Поставьте возвратное местоимение в правильной форме. (Проверьте по ключу предложения 1-5).

1. Wir waschen morgens und abends kalt. Sie waschen auch kalt.
2. Er trifft um 8 Uhr mit seiner Freundin.
3. Ich dusche am Morgen kalt.
4. Wir interessieren für Sport.
5. Warum erholen sie im Sommer?
6. Die Kinder waschen und setzen an den Tisch.
7. Sie verspätet zum Unterricht.
8. Warum treffen Sie so selten mit Ihren Kollegen?
9. Ich fühle heute unwohl.
10. Freust du über das Geschenk?



6. Преобразуйте следующие предложения в предложения с обратным порядком слов. (Проверьте по ключу предложения 2-5).

Образец: *Seit einigen Tagen erholt er sich im Sanatorium.*

1. Er erholt sich seit einigen Tagen im Sanatorium.
2. Sie setzt sich immer an diesen Tisch.
3. Ich ziehe mich heute warm an.
4. Du rasierst dich jeden Tag elektrisch.
5. Ihr wascht euch morgens kalt.
6. Wir duschen uns im Badezimmer.
7. Mein Kind erkältet sich oft.
8. Die Schüler beschäftigen sich jetzt mit ihren Hausaufgaben.

7. Запишите глаголы в таблицу.

с отделяемой приставкой	с неотделяемой приставкой	перевод на русский язык

verstehen, besuchen, aufstehen, sich anziehen, mitmachen, zurückkommen, wiederholen, anrufen, aufmachen, bezahlen, sich beschäftigen, weiterfahren, aussehen, verkaufen, bekommen, verlassen, empfehlen, einkaufen, übersetzen, frühstücken, fernsehen, zumachen.

8. Задайте вопросы, обращая внимание на место отделяемых приставок в предложении!

1. spät aufstehen *Stehst du auch gerne so spät auf?*
2. lange frühstücken _____
3. spazieren gehen _____
4. einkaufen _____

5. Freunde anrufen _____
6. fernsehen _____
7. Musik hören _____
8. Rad fahren _____
9. Schi laufen _____
10. früh einschlafen _____

9. Заполните пропуски, так, чтобы получилось законченное высказывание. Возможны варианты.

1. Um sieben Uhr ich
2. Waschen Sie sich kalt oder warm?
3. Ziehen Sie sich im Winter warm?
4. Um halb neun ich zur Arbeit.
5. Ich gehe zur Arbeit
6. Wir haben eine halbe Stunde
7. Um 17 Uhr haben wir
8. treibe ich Sport oder gehe zur Disco.
9. Ich interessiere mich für Musik und spiele gern
10. Wir haben ein: wir reisen gern.
11. Meine Tochter fährt gern
12. Ich esse nie

10. Представьте рабочий день членов семьи Мюллер в логической последовательности, укажите время.

Образец: Herr M. schläft bis 7 Uhr. Um 7 Uhr 10 Minuten geht er ins Badezimmer und wäscht sich.

Herr Müller	Frau Müller	Tochter Monika
Brötchen kaufen	die Wohnung aufräumen	um 12 Uhr mit den Eltern zu Mittag essen
sich anziehen	Monika aus dem Bett holen	um 7 Uhr 15 Minuten die Schultasche nehmen
die Mikrowelle reparieren	Frühstück machen	um 6 Uhr 45 Minuten aufstehen
ins Badezimmer gehen	das Mittagessen zubereiten	in die Schule gehen
sich waschen	Morgentoilette machen	4 Stunden Unterricht haben
bis 7 Uhr schlafen	Monika in die Schule schicken	nach Hause kommen
fernsehen	Monika von der Schule abholen	Hausaufgaben machen
frühstücken	schwimmen gehen	
	einen Frauenroman lesen	

11. Изложите в 15–20 предложениях, как организован рабочий день в Вашей семье.

12. Образуйте сложные существительные и переведите их на русский язык. Определите род.

Abend-, Mittags-,
Bade-, Sommer-,
Woche(n)-,

Schlaf, Urlaub,
Zeit, Ende,
Essen, Pause, Zimmer

Образец: das Abendessen – ужин

13. Определите, какие лексические единицы относятся к теме «Рабочий день», какие – к теме «Свободное время. Хобби», а какие возможно использовать в том и другом случае.

Arbeitstag	Freizeit	Beides

--	--	--

studieren, die Stunde, der Arbeiter, die Kinder, der Angestellte, der Unterricht, zur Disco oder ins Cafe gehen, Musik hören, früh aufstehen, spät aufstehen, ein Hobby haben, einkaufen gehen, Gitarre spielen, tanzen, an Seminaren teilnehmen, das Essen kochen, Bier trinken, im Büro arbeiten, eine Dienstreise machen, Zeitungen lesen, Tennis spielen, die Arbeitszeit.

14. Найдите соответствия:

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Он любит играть на пианино. | a. Wir singen gern. |
| 2. Я люблю плавать. | b. Er spielt gern Klavier. |
| 3. Мы любим петь. | c. Unsere Tochter joggt gern. |
| 4. Мой муж охотно водит машину. | d. Ich schwimme gern. |
| 5. Наша дочь охотно занимается бегом трусцой. | e. Mein Mann fährt gern Auto. |

15. Образуйте предложения, используя следующие слова и выражения.

Образец: *Ich mache immer Morgengymnastik. Oft höre ich Musik. Manchmal gehe ich ins Theater. Selten spiele ich Gitarre. Nie esse ich Eis.*

immer – всегда
oft – часто
manchmal – иногда
selten – редко
nie – никогда

Musik hören, singen, lesen, Gitarre spielen,
Deutsch lernen, joggen, fernsehen, reisen
Tennis spielen, Eis essen, Auto fahren,
ins Theater gehen, Morgengymnastik machen
im Haushalt helfen

16. Скажите, что Вы делаете всегда (immer), часто (oft), иногда (manchmal), редко (selten), никогда (nie). Выполните это упражнение от первого и третьего лица единственного числа.

Образец: *Ich gehe oft spazieren, aber ich jogge nie. Mein Freund geht oft spazieren, aber er joggt nie.*

(fernsehen, reisen, ins Theater gehen, einkaufen, lesen, über Politik diskutieren, Musik hören, am Computer spielen, sich kalt waschen, frühstücken, um 23 Uhr schlafen gehen, das Bett machen, Karten spielen, Krimis lesen, fernsehen)

17. Ответьте письменно на вопросы.

1. Interessieren Sie sich für Musik oder Theater ?
2. Sehen Sie viel fern?
3. Sind Sie sportlich aktiv?
4. Was für Sportarten treiben Sie?
5. Wie oft treffen Sie sich mit Ihren Freunden?
6. Spielen Sie und Ihre Freunde Karten? Oder Billard?
7. Lesen Sie gern?
8. Welche Bücher lesen Sie besonders gern?
9. Wer sind Ihre Lieblingsautoren?

18. Ознакомьтесь со статистикой „Was machen die Deutschen in ihrer Freizeit?“ и представьте ее в предложениях по образцу.

Образец: *Die meisten Deutschen sehen gern fern.
Neunundachtzig Prozent der Deutschen sehen gern fern.*

in%

fernsehen 89%
Radio, Musik hören 76%

Wohnung renovieren 27%
Auto warten 27%

Zeitungen, Illustrierte lesen 76% telefonieren mit Freunden 64% sich mit Freunden treffen 53% im Garten arbeiten 38% Bücher lesen 36% Rad fahren 34% spazieren gehen, wandern 33% essen gehen 28%	joggen, Aerobik usw. 19% Handarbeiten (stricken, nähen) 15% tanzen, in die Disco gehen 12% in die Oper, ins Konzert, Theater gehen 5% Rock-, Pop-, Jazzkonzert besuchen 4%
--	--



19. Прочитайте текст „Feierabend“ со словарем и отметьте, какие высказывания соответствуют содержанию текста, а какие противоречат. (Проверьте себя по ключу.)

Feierabend

Die Deutschen sind extrem reiselustig. Fast alle fahren im Urlaub ins Ausland, viele bleiben aber auch in Deutschland. Aber was machen die Deutschen abends nach dem Arbeits- oder Schultag?

Hobby Nummer eins ist Fußball. Die Zahl der Hobbyfußballspieler ist mehr als fünf Millionen. Sportliche Hobbys sind für die Deutschen wichtig. Aber auch Kultur spielt auch eine große Rolle. Theater, Film, Musik sind beliebte Arten, seine Zeit interessant zu verbringen. Es gibt Millionen von Hobbymusikern, die einer Band oder einem Orchester angehören oder in einem Chor singen.

Aber man kann natürlich einfach den Abend vor dem Fernseher verbringen oder mit Freunden in ein Restaurant gehen, essen, trinken oder Karten spielen. Skat ist das nationale Kartenspiel der Deutschen. Die meisten kennen es, und viele können es spielen, obwohl die Regeln ziemlich kompliziert sind.

1. Die Deutschen reisen gern.
2. Die Deutschen interessieren sich nicht für Fußball.
3. Kultur ist nicht wichtig für die Deutschen.
4. Als Hobby ist die Musik sehr populär in Deutschland.
5. In einem Restaurant kann man nur essen und trinken.
6. In einem Restaurant kann man auch Karten spielen.
7. Skat ist das nationale Kartenspiel der Deutschen.
8. Die Regeln dieses Kartenspiels sind einfach.

	Ja	Nein

20. Напишите (10-12 предложений), как, по Вашему мнению, любят проводить свободное время наши соотечественники.



21. Переведите текст со словарем.

Gleitende Arbeitszeit

Frau Völker arbeitet ganztags. Der tarifliche Arbeitstag beträgt bei ihr im Büro 38 Stunden, und sie und ihre Kollegen haben gleitende Arbeitszeit. Wie funktioniert das praktisch? Morgens können sie zwischen 7.30 Uhr und 9 Uhr anfangen und nachmittags zwischen 15.30 und 17.00 Feierabend machen. Die Mittagspause dauert eine halbe Stunde.

Frau Völker fängt fast immer um halb acht an, dann hat sie nachmittags genügend Zeit zum Einkaufen, wenn sie nicht Überstunden machen muss. Jetzt kommt das öfter vor, denn sie haben im Augenblick viel zu tun im Büro. Nach Feierabend fährt sie möglichst schnell nach Hause, denn ihr Mann hat oft Nachtschicht, und die Kinder sind noch klein und man muss sich um sie kümmern.

22. Найдите в тексте соответствующие немецкие слова и выражения (глаголы запишите в неопределенной форме).

1. заботиться о детях *sich um die Kinder kümmern*

2. работать в ночную смену
3. начинать работу
4. иметь время для покупок
5. работать сверхурочно
6. длиться, продолжаться
7. работать 38 часов в неделю
8. иметь скользящий график работы

4.5. Грамматический комментарий

Сложные существительные

Сложные существительные состоят из двух или более слов. Как правило, сложные слова пишутся в одно слово.

Die Hausaufgabe (домашнее задание), das Familienhobby (семейное хобби), die Mittagspause (обеденный перерыв), der Sportplatz (спортивная площадка), die Popmusik (поп-музыка).

Род сложного существительного определяется по последней части.

Некоторые сложные существительные имеют соединительный элемент, например: der Arbeitstag, Schweinebraten.

das Haus + **die** Tür = **die** Haustür – дверь в дом, входная дверь

der Pass + **das** Foto = **das** Passfoto – фото на паспорт

der Fussball + **der** Spieler = **der** Fußballspieler – игрок в футбол, футболист

Спряжение в Präsens (настоящее время) сильных (неправильных) глаголов

🕒 [Классификация глаголов (сильные глаголы).]

Сильные глаголы имеют в Präsens те же личные окончания, что и слабые глаголы.

Некоторые сильные глаголы изменяют корневую гласную во 2-ом и 3-м лице единственного числа.

a → ä schlafen - er schläft
e → i (ie) nehmen - er nimmt, lesen – er liest

au → äu встречаются редко: laufen - er läuft, stoßen - er stößt
o → ö

<i>fahren</i>				<i>sprechen</i>			
ich	fahre	wir	fahren	ich	spreche	wir	sprechen
du	fährst	ihr	fahrt	du	sprichst	ihr	sprecht
er				er			
sie	fährt	sie/Sie	fahren	sie	spricht	sie/Sie	sprechen
es				es			



Запомните формы следующих глаголов во 2 и 3 лице единственного числа.

nehmen -	du nimmst,	er nimmt	lassen -	du lässt,	er lässt
lesen -	du liest,	er liest	tragen -	du trägst,	er trägt
essen -	du isst,	er isst	waschen -	du wäschst,	er wäscht
sehen -	du siehst,	er sieht	laden -	du lädst,	er lädt
geben -	du gibst,	er gibt	halten -	du hältst,	er hält

Глагол «werden»

🕒 [Классификация глаголов (вспомогательный глагол «werden»)]

Глагол «werden» имеет значение «становиться», «делаться», «быть» (кем-либо, чем-либо, каким-либо).

Например: Ich werde Beamter.

Я буду (стану) чиновником.

Es wird kalt.

Становится холодно. (Холодает).

Mein Sohn wird morgen 10 Jahre alt. Моему сыну завтра исполняется 10 лет.

Кроме этого глагол «werden» может выступать в роли вспомогательного глагола для образования будущего времени Futurum (см. урок 6) и всех форм страдательного залога Passiv (см. урок 8).

Глагол «werden» спрягается в Präsens следующим образом:

ich	werde	wir	werden
du	wirst	ihr	werdet
er			
sie	wird	sie/Sie	werden
es			

Возвратные глаголы

🕒 [Местоимения (возвратные местоимения).]

Глаголы с возвратным местоимением **sich** называются возвратными. Возвратное местоимение изменяется по лицам.

	sich erholen	sich treffen	sich anziehen
ich	erhole mich	treffe mich	ziehe mich an
du	erholst dich	triffst dich	ziehst dich an
er (sie,es)	erholt sich	trifft sich	zieht sich an
wir	erholen uns	treffen uns	ziehen uns an
ihr	erholt euch	trifft euch	zieht euch an
sie	erholen sich	treffen sich	ziehen sich an
Sie	erholen sich	treffen sich	ziehen sich an

Возвратные глаголы с местоимением **sich** чаще всего соответствуют русским возвратным глаголам: радоваться - sich freuen, интересоваться - sich interessieren. Однако, это не всегда так: учиться - lernen, studieren; отдыхать - sich erholen.



Обратите внимание на место возвратного местоимения в предложении.
Mein Freund erholt **sich** im Sommer im Süden.

Подлежащим является существительное	Подлежащее - личное местоимение
Im Sommer erholt sich mein Freund im Süden.	Im Sommer erholt er sich im Süden.
Wann erholt sich mein Freund im Süden?	Wann erholt er sich im Süden?
Erholt sich dein Freund im Süden?	Erholt er sich im Süden?

Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками

🕒 [Основные формы глагола (отделяемые и неотделяемые приставки).]

Кроме простых глаголов, состоящих из корня и суффикса (kommen, fahren) в немецком языке есть глаголы с приставками: **ge**‘fallen (нравиться), **über**‘setzen (переводить), **wieder**‘holen (повторять).

Глагольные приставки могут быть неотделяемыми (никогда не отделяются и являются безударными) и отделяемыми.

Запомните неотделяемые приставки:

be-	besuchen	zer-	zerstören
ge-	gehören	ent-	entwickeln
er-	erzählen	emp-	empfehlen
ver-	verstehen	miss-	missverstehen

Отделяемые приставки всегда ударны. В Präsens (настоящее время) и Präteritum (простое прошедшее время) эти приставки отделяются и стоят в конце предложения.

Например: Das Mädchen **zieht** sich warm **an**.

Запомните наиболее распространенные отделяемые приставки.

ab-, an-, auf-, aus-, mit-, nach-, zu-, vor-

Отделяемыми могут быть и другие компоненты:

feststellen, teilnehmen, zurückführen, hinaufsteigen.

Например: Ich **mache** das Fenster **auf**. (aufmachen - открывать)

Er **legt** die Prüfung heute **ab**. (ablegen - сдавать)

Внимание! Приставки (отделяемые и неотделяемые) меняют значение глагола, для перевода нужно обращаться к словарю.

rufen - звать, кричать

suchen - искать

anrufen - звонить

besuchen – посещать



УРОК 5



Учеба и работа Studium und Arbeit



5.1. Лексический комментарий

Текст и диалог А

lernen

Mein jüngerer Sohn lernt in der dritten Klasse.

studieren **an** (D)

Ich studiere an der Akademie für öffentliche Verwaltung.

Ich studiere Jura (Finanzwesen, öffentliche und kommunale Verwaltung).

der Student, -en, -en

das Studium

der Unterricht (без мн. числа)

Um 8 Uhr gehe ich zum Unterricht.

der Lehrraum (мн. ч. Leerräume)

Der Unterricht ist im Lehrraum 435.

das Studienjahr, -es, -e

Ich bin im zweiten Studienjahr.

die Vorlesung, -, -en

das Seminar, -s, -e

Wir besuchen Vorlesungen und Seminare.

das Fach (мн. ч. die Fächer)

Die Studenten studieren viele Fächer.

Mein Fach ist Betriebswirtschaft.

die Wirtschaft

Ich bin Betriebswirt.

Mein Kollege ist Volkswirt.

die Note, -, -n

das Matrikelbuch

Ich habe nur gute und sehr gute Noten in meinem Matrikelbuch.

die Prüfung, -, -en

Prüfungen ablegen

Zweimal im Jahr legen wir Prüfungen ab.

bedeuten

die Bedeutung

selbständig

Als Fernstudent studiere ich meistens selbständig.

die Mensa

Wir essen in der Mensa zu Mittag.

fehlen

учиться (в школе)

учиться (в высшем учебном заведении)

Я учусь в СибАГС.

Я изучаю юриспруденцию (финансы, государственное и муниципальное управление).

студент

учеба (в вузе)

занятия

аудитория

курс

лекция

семинар

предмет, дисциплина

Мой (основной) предмет – экономика предприятия.

экономика, хозяйство

Я специалист в области экономики предприятия.

Мой коллега – специалист в области экономики народного хозяйства

оценка

зачетная книжка

экзамен

сдавать экзамены

значить

значение

самостоятельно

столовая (в университете, вузе)

1. отсутствовать

Maria Petrowa und Inga Schulz fehlen heute im Unterricht.

2. но: *Was fehlt dir? – Что у тебя болит?*

Текст и диалог Б

die Firma	
bei einer Firma arbeiten	работать в фирме
<i>Er arbeitet bei der Firma Siemens.</i>	
der Betrieb, -s, -e	завод, предприятие
der Großbetrieb	крупное предприятие
der mittelständische Betrieb	среднее предприятие
der Kleinbetrieb	малое предприятие
das Unternehmen	предприятие
das Produktionsunternehmen	производственное предприятие
der Unternehmer, -s, -	предприниматель
produzieren = herstellen	производить
<i>Unsere Firma stellt moderne Computer her.</i>	
bestehen	существовать
<i>Unsere Firma besteht seit 10 Jahren.</i>	
der Jahresumsatz	годовой оборот
beschäftigen	зд.: давать работу
<i>Unser Unternehmen beschäftigt 230 Menschen.</i>	
der/die Angestellte	служащий/служащая
die Personalabteilung	отдел кадров
die Buchhaltung	бухгалтерия
der Vertrieb	отдел продаж
die Geschäftsführung	управление
die Produktion	производственный отдел
die Entwicklung	зд.: конструкторский отдел
verdienen	зарабатывать
tippen	печатать (на пишущей машинке, компьютере)
gleitende Arbeitszeit	скользящий график работы
Überstunden machen	работать сверхурочно
die Nachtschicht	ночная смена
Spaß machen	доставлять удовольствие
<i>Meine Arbeit macht mir Spaß.</i>	

Обозначение времени

die Uhr, -en	1. часы (механизм)
<i>Er hat eine goldene Uhr.</i>	<i>У него золотые часы.</i>
<i>Der Unterricht beginnt um 9 Uhr.</i>	2. обозначение времени
<i>Von 13 Uhr bis 14 Uhr haben wir Mittagspause.</i>	<i>Занятия начинаются в 9 часов.</i>
die Stunde, -n	<i>Обеденный перерыв у нас с 13 до 14 часов.</i>
<i>Der Unterricht dauert 6 Stunden.</i>	1. час (60 минут)
<i>In der Deutschstunde spricht man deutsch.</i>	<i>Занятия продолжаются 6 часов.</i>
<i>Wie spät ist es?</i>	2. урок
<i>Wieviel Uhr ist es?</i>	<i>На уроке немецкого языка говорят по-немецки.</i>
	<i>Который час?</i>
	<i>Который час?</i>



zwei Uhr



Viertel nach zwei



halb drei



Viertel vor drei



fünf vor zwei



zehn nach zwei



zehn vor halb drei



fünf nach halb drei



5.2. Базовые тексты и диалоги

Текст А Das Studium



Ich studiere an der Akademie für öffentliche Verwaltung. Ich bin im ersten Studienjahr. Ich studiere Finanzwesen (Jura, öffentliche und kommunale Verwaltung). Nach dem Studium werde ich als Betriebswirt (Jurist, Manager) arbeiten. Aber jetzt bin ich Fernstudent. Das bedeutet, dass ich selbständig studiere und dreimal oder viermal im Jahr Prüfungen ablegen muss.

Das Studium macht mir Spaß, deshalb studiere ich fleißig und habe nur gute Noten in meinem Matrikelbuch.

Wir studieren viele Fächer: russische Geschichte, Philosophie, eine Fremdsprache (Englisch oder Deutsch). Ich besuche gern alle Konsultationen, Vorlesungen und Seminare.

Диалог А In der Pause

A. Entschuldigung, bist du aus der Gruppe 207? Kennst du Wladimir Petrow?

B. Ja, natürlich.

A. Ist er heute da?

B. Nein, er fehlt seit einigen Tagen. Er ist krank.

A. Was fehlt ihm? Wann kommt er?

B. Das weiss ich leider nicht.

A. Schade. Ich brauche ihn. Ich möchte mit ihm sprechen. Kennst du seine Telefonnummer oder seine Adresse?

B. Er hat kein Telefon. Ich besuche ihn heute Abend. Vielleicht schreibst du ihm einen Brief? Wo finde ich dich?

A. Im Lehrraum 221. Wir haben jetzt Deutsch. Wir schreiben eine Kontrollarbeit.

B. Eine Übersetzung?

A. Ja. Aus dem Deutschen ins Russische.

B. Nun, bis dann. Die Pause ist bald zu Ende.

A. Tschüs!

Текст Б Die Firma, wo ich arbeite



Ich arbeite bei der Firma Mikronox. Das ist ein Produktionsunternehmen. Die Firma produziert Haushaltsgeräte und Mikroelektronik. Sie besteht seit 40 Jahren und hat einen guten Ruf.

Zur Zeit beschäftigt die Firma 550 Mitarbeiter. Das ist ein Großbetrieb mit einem Jahresumsatz von 25 Millionen Euro.

Ein Arbeiter verdient bei uns etwa 1500 Euro im Monat, ein Angestellter – 2000 Euro. Der Arbeitgeber garantiert ein gutes Gehalt und ein angenehmes Arbeitsklima.

Als eine Produktionsfirma hat Mikronox 6 Abteilungen: Geschäftsführung, Produktion, Entwicklung (Konstruktion), Vertrieb (Marketing/Werbung), Buchhaltung und Personal.

Die Firma hat viele Niederlassungen (Filialen) in verschiedenen Städten Deutschlands und gute Kontakte zu den Partnern im Ausland.

Диалог Б Ein Gespräch mit Jan

- Jan, wo arbeiten Sie?
- Ich arbeite bei einer Firma.
- Wie heisst die Firma?
- Die Firma heisst Elektra GmbH.
- Als was arbeiten Sie?
- Ich bin Assistent des Geschäftsführers.
- Welche Aufgaben haben Sie?
- Entscheidungen für den Chef vorbereiten, Termine überwachen (kontrollieren), Sitzungen vorbereiten und protokollieren usw.
- Arbeiten Sie mit (dem) Computer?
- Ja, ich habe gute Computerkenntnisse.
- Sind Sie mit der Arbeit zufrieden?
- Das kann man wohl sagen. Die Arbeit macht mir Spaß.
- Welche Fremdsprachen sprechen Sie?
- Ich spreche Deutsch und Englisch.

5.3. Фонетические упражнения



1. *Повторяйте за диктором! Обратите внимание на произношение заимствованных слов.*

die Personalabteilung	der Euro
die Buchhaltung	die Produktion
der Geschäftsführer	die Konstruktion
der Chef	die Psychologie
der Job	die Philosophie
der Lehrraum	Jura
das Matrikelbuch	Akademie für öffentliche Verwaltung



2. *Обратите внимание на произношение и значение приставки un-.*

freundlich (дружелюбный, любезный)	unfreundlich (нелюбезный)
klar (ясный)	unklar (неясный)
sportlich (спортивный)	unsportlich
gesund (здоровый)	ungesund (нездоровый)
wichtig (важный)	unwichtig (неважный)
das Wetter (погода)	das Unwetter (непогода)
die Zufriedenheit (довольство, удовлетворенность)	die Unzufriedenheit (недовольство)
die Klarheit (ясность)	die Unklarheit (неясность)

5.4. Лексико-грамматические упражнения

1. *Опишите рабочий день студента, используя следующие лексические единицы в определенной последовательности:*

- a) die Jahresarbeit/Diplomarbeit schreiben
- b) frühstücken
- c) spät aufstehen
- d) in der Mensa essen
- e) schwimmen gehen
- f) Freunde treffen
- g) am Computer arbeiten
- h) zur Disco gehen

- i) zum Unterricht gehen
- j) ins Bett gehen
- k) in der Bibliothek arbeiten
- l) zu Mittag essen
- m) Vorlesungen und Seminare besuchen
- n) eine Tasse Kaffee trinken

Используйте обозначения времени:

um ... Uhr, am Morgen, am Tage, am Abend, am Vormittag, am Nachmittag, а также союзы: zuerst (сначала), dann (потом), danach (после этого).

Помните, что после этих слов стоит изменяемая часть сказуемого, а затем - подлежащее.

Образец: *Am Nachmittag arbeitet er am Computer. Dann geht er schwimmen. Um 20 Uhr geht er zur Disco.*

2. Найдите соответствия.

<ul style="list-style-type: none"> 1. Моя фирма – производственное предприятие. 2. Мы производим продукты питания. 3. В настоящее время в фирме работает 500 сотрудников. 4. Годовой оборот предприятия составляет 10 миллионов евро. 5. Я зарабатываю 3000 евро в месяц. 6. Моя жена работает в нашей фирме в бухгалтерии. 7. Я должен готовить решения для своего начальника. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Ich muss Entscheidungen für meinen Chef vorbereiten. b. Zur Zeit beschäftigt unsere Firma 500 Menschen. c. Meine Firma ist ein Produktionsunternehmen. d. Meine Frau arbeitet auch bei uns in der Buchhaltung. e. Wir stellen Lebensmittel her. f. Der Jahresumsatz unseres Unternehmens beträgt 10 Mio Euro. g. Ich verdiene 3000 Euro pro Monat.
--	---



3. Чем занимаются различные отделы фирмы? Найдите соответствия. (Проверьте себя по ключу).

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Die Entwicklung/Konstruktion ... | a. verwaltet die Firma |
| 2. Der Vertrieb ... | b. stellt neue Mitarbeiter ein |
| 3. Die Buchhaltung ... | c. entwickelt die Produkte |
| 4. Die Personalabteilung ... | d. bearbeitet Rechnungen |
| 5. Die Geschäftsführung ... | e. verkauft die Produkte |



4. Какое предложение не относится к теме «Моя работа»? (Проверьте себя по ключу).

- a. Das ist mein Arbeitsplatz.
- b. Der Arbeitgeber garantiert ein gutes Gehalt.
- c. Das sind meine Blumen.
- d. Ich verdiene nicht viel.
- e. Der Chef ist freundlich.
- f. Die Firma liegt im Bundesland Bayern.



5. Отвечая на вопросы, дайте письменную информацию о фирме, на которой работаете Вы или Ваши родственники. Используйте всю информацию и лексику урока 5. (Возможные варианты ответов Вы найдете в разделе „Ключи“).

- 1. Wo liegt die Firma, wo Sie arbeiten?
- 2. Wie heisst die Firma, wo Sie arbeiten?
- 3. In welcher Abteilung sind Sie tätig?
- 4. Ist das eine Produktionsfirma?
- 5. Was produziert Ihr Unternehmen?
- 6. Ist das ein Groß-, Klein- oder Mittelbetrieb?

7. Wieviel Mitarbeiter beschäftigt Ihr Betrieb?
8. Wieviel Rubel verdient im Durchschnitt (в среднем) ein Arbeiter in Ihrem Unternehmen? Ein Angestellter?
9. Wie ist das Arbeitsklima in Ihrer Firma?
10. Macht Ihnen die Arbeit Spaß?

6. Переведите предложения с местоимением «тап» на русский язык.

1. Im Urlaub erholt man sich in einem Sanatorium.
2. Warum zieht man sich im Winter warm an?
3. Sonntags steht man nicht so früh auf.
4. Man studiert an der Akademie für öffentliche Verwaltung 5 Jahre.
5. Wie schreibt man dieses Wort?
6. Zur Zeit spricht man oft von den ökologischen Problemen.
7. Kann man dieses Problem lösen?
8. Darf ich diese Fabrik besuchen?
9. Man muss Kosten- und Preiskalkulation im Betrieb aufstellen.
10. In dieser Firma arbeitet man mit der modernsten Technologie.
11. In China isst man mit Stäbchen.



7. Переведите на русский язык. (Проверьте по ключу предложения 1-8).

1. Ich kann das nicht verstehen.
2. Er kann gut Schach spielen.
3. Die Studenten dürfen schon nach Hause gehen.
4. Im Lesesaal darf man nicht laut sprechen.
5. Hier darf man nicht rauchen.
6. Wir müssen zu Hause bleiben, denn es ist schon spät.
7. Man muss 7-8 Stunden schlafen.
8. Soll ich ins Dekanat gehen?
9. Wer soll antworten?
10. Wo willst du heute zu Mittag essen?
11. Niemand will mich verstehen.
12. Möchten Sie Tee oder Kaffee?
13. Ich möchte Sie zu meinem Geburtstag einladen.
14. Wer möchte noch ein Stück Torte?
15. Ich mag keinen Fisch.
16. Wir mögen helle Farben.

8. Прослушайте минидialogи и заполните пропуски.

1. Die Modalverben *wollen* und *möchte*

Person 1

wollen

Person 2

möchte

Willst du heute ausgehen?



Nein, ich möchte fernsehen.

_____ Peter auch fernsehen?

Nein, er _____ ausgehen.

Was _____ Sie heute machen?

Ich _____ noch arbeiten.

_____ ihr jetzt ins Kino?

Nein, wir _____ jetzt essen.

Ich _____ zur Uni. Und Monika?

Sie _____ hierbleiben.

_____ Monika jetzt lernen?

Nein, sie _____ lesen.

2. Die Modalverben *können* und *müssen*

Person 1

können

Person 2

müssen

_____ wir jetzt fahren?

Nein, wir _____ noch warten.

Wie lange _____ du in Köln bleiben?

Ich _____ samstags zurück.

Bis wann _____ Sie bleiben?
_____ Herr Eck hier wohnen?
_____ ich jetzt gehen?
_____ ihr um sieben Uhr kommen?

Ich _____ morgen weg.
Nein, er _____ ins Hotel.
Nein, du _____ hierbleiben.
Nein, wir _____ arbeiten.

3. Die Modalverben *dürfen* und *sollen*.

Person 1

dürfen

_____ wir mitfahren?
_____ ich auch hierbleiben?
Und Peter? _____ er hierbleiben?
_____ du bis Sonntag bleiben?
Und ihr? Wie lange _____ ihr bleiben?
_____ die Kinder auch mitfahren?

Person 2

sollen

Nein, ihr _____ hierbleiben.
Nein, du _____ mitfahren.
Nein, er _____ auch mitfahren.
Nein, ich _____ morgen zurück.
Wir _____ am Montag zurück.
Nein, sie _____ hierbleiben.



9. Прочитайте две истории и переведите их. Обратите внимание на значение модальных глаголов.

A. Frau Wild will wieder arbeiten.

Frau Wild ist **tagsüber** (целыми днями) zu Hause.

Sie *muss* die Hausarbeit machen. Ihr Mann ist im Büro, und die Kinder gehen zur Schule. Aber Frau Wild *will* nicht immer allein zu Hause sein. Sie *möchte* wieder als Übersetzerin arbeiten.

Frau Wild *möchte* nur Japanisch-Deutsch übersetzen, denn sie *kann* Japanisch nur lesen, aber nicht gut sprechen.

Und sie hat noch einen Wunsch: sie *möchte* nur **halbtags** (неполный рабочий день) arbeiten.

B. Dino Botta möchte gern Musiker werden.

Dino Botta *muss* jetzt noch nicht arbeiten. Er *kann* ein Jahr in Bonn Deutsch lernen. Dann *will* er nach Italien zurückfahren. Dort *soll* Dino Lehrer werden. Das *will* seine Freundin in Italien. Aber Dino *möchte* nicht Lehrer werden. Dino *kann* gut Gitarre spielen. Und *möchte* gern Musiker werden. Aber Musiker *darf* er nicht werden, seine Eltern und seine Freundin *wollen* das nicht. Sie sagen, er *soll* das nicht machen, denn das ist ein Hobby und kein Beruf.

10. Ответьте на вопросы к текстам. Отвечая на вопрос, начинающийся с „warum“, используйте союз „denn“.

1. Warum möchte Frau Wild wieder arbeiten?
2. Kann sie gut Japanisch?
3. Möchte sie ganztags oder halbtags arbeiten?

1. Was möchte Dino Botta werden?
2. Kann er Gitarre spielen?
3. Will er Lehrer werden?
4. Warum darf er nicht Musiker werden?

11. Müssen oder können?

1. Ich habe es eilig. Ich um 10 Uhr in der Universität sein.
2. Heute komme ich nicht mit: ich heute die Wohnung aufräumen.
3. Fremdsprachen? Ich gut Englisch und Deutsch.
4. Sie bitte langsamer sprechen?



12. Прослушайте кассету, вставьте глаголы wollen - können - müssen



Сообщение на автоответчике

Hallo, Elisabeth! Hier spricht Heinz. Anne und ich(1)..... am Wochenende eine Wanderung machen. ...(2)..... du mitkommen? Das Wetter ist gut, und wir(3)..... endlich

mal in die Berge gehen. Am Samstag(4)..... ich noch Einkäufe machen, aber am Sonntag ... (5)..... wir früh losfahren. Ich(6)..... zum Mittagessen oben auf dem Berg sein. Ruf bitte schnell zurück!

13. Что думают дети о том, что можно (позволено) родителям и что они должны делать.

dürfen / (nicht) müssen / sollen

1. Eltern *müssen* immer arbeiten.
2. Eltern abends lange fernsehen.
3. Eltern mehr Zeit für ihre Kinder haben.
4. Eltern nicht so früh ins Bett.
5. Eltern nicht gehorchen (слушаться).
6. Eltern tun, was sie wollen.

14. Воспитание вежливости.

Kind:

Ich will ein Eis essen!

Ich will jetzt nach Hause gehen!

Ich will heute schwimmen gehen!

Mutter:

Wie sagt man das?

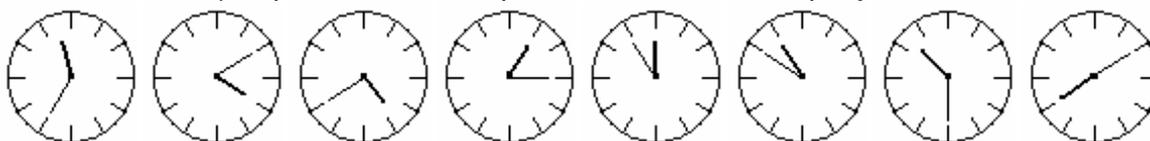
Wie sagt man das?

Wie sagt man das?

Kind:

Ich möchte bitte ein Eis essen!

15 a) Определите, который час на каждом из рисунков



1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____ 6. _____ 7. _____ 8. _____



b) Wann fahren die Leute nach Hause? Послушайте и найдите соответствия.

- | | |
|---------------------|--------------|
| 1. Peggi fährt um | A. 13 Uhr |
| 2. Horst fährt um | B. 23.20 Uhr |
| 3. Karsten fährt um | C. 12.30 Uhr |
| 4. Dennis fährt um | D. 24.00 Uhr |

16. Прочитайте текст и напишите цифрами и словами, когда и что делает госпожа Шмидт.

Frau Schmidt möchte um 3 Uhr nachmittags ihre Freundin im Cafe treffen. Zuerst muss sie noch Essen für die Kinder kochen, sie braucht 45 Minuten. Dann muss sie einkaufen, sie braucht 20 Minuten. Dann nimmt sie den Bus in die Stadt, er fährt 15 Minuten. Zum Cafe geht sie 10 Minuten zu Fuß. Frau Schmidt und ihre Freundin sitzen 2 Stunden im Cafe. Dann gehen sie nach Hause.

1. Frau Schmidt trifft ihre Freundin: um drei Uhr nachmittags (15 Uhr).
2. Sie kocht: um _____
3. Sie kauft ein: um _____
4. Sie nimmt den Bus: um _____
5. Frau Schmidt und ihre Freundin gehen nach Hause: um _____

17. Напишите время цифрами.

1. Viertel nach fünf 5.15 Uhr (17.15 Uhr)
2. halb sieben
3. Viertel vor zwölf
4. fünf vor sechs
5. fünf nach halb drei
6. zwanzig nach eins

18. Выполните упражнение по образцу, используя союзы **denn** и **deshalb**.

Образец:	<i>Doris bleibt zu Hause. Sie muss das Essen machen.</i> <i>Doris bleibt zu Hause, denn sie muss das Essen machen.</i> <i>Doris muss das Essen machen, deshalb bleibt sie zu Hause.</i>
-----------------	---

1. Christa spricht gut Englisch. Sie ist Engländerin.
2. Christa lernt nachmittags zwei Stunden. Sie möchte die Prüfung gut machen.
3. Eva sucht eine Stelle. Sie will arbeiten und Geld verdienen.
4. Marco darf nicht Gitarre spielen. Seine Geschwister schlafen schon.
5. Eva lädt ihre Freundinnen ein. Sie wollen Französisch lernen.



19. Вставьте союзы **denn**, **aber**, **deshalb** или **trotzdem**. (Проверьте себя по ключу).

1. Ilse möchte im Urlaub in den Süden fahren, sie liebt die Sonne und das Meer.
2. Willi und Helga möchten auch in Urlaub fahren, sie müssen dieses Jahr zu Hause bleiben. Ihr Junge ist krank.
3. Fritz macht keinen Urlaub auf dem Bauernhof, er arbeitet lieber in seinem eigenen Garten.
4. Herr K. macht nicht gern große Reisen, ... hat er sich einen Garten gekauft.
5. Gisela hat heute Nacht bis drei Uhr gearbeitet, ... braucht sie jetzt Zeit zum Schlafen.
6. Rauchen ist in diesem Gebäude verboten, ... rauchen einige Leute ruhig weiter.
7. Der Vortrag war schrecklich langweilig, ... schliefen die Zuhörer langsam ein.
8. Sie isst sehr wenig, ... wiegt sie noch zuviel.



20. Переведите на немецкий язык. (Проверьте по ключу предложения 1-6).

1. Я – служащая и работаю в администрации города Бердска.
2. Я работаю в отделе кадров.
3. Моя задача – работа с документами, оформление новых сотрудников (die Einstellung neuer Mitarbeiter).
4. В нашем отделе – 10 сотрудников.
5. Атмосфера в нашем отделе хорошая.
6. Наши сотрудники вежливые и приветливые (freundlich), мы ведь (ja) работаем с людьми.
7. Мой рабочий день начинается в 9 часов.
8. В 18.00 часов мы заканчиваем работу.
9. У меня много дел: вечерами я пишу рефераты и другие работы.
10. Ведь я студентка СибАГС, я хочу повысить свою квалификацию. (sich weiterqualifizieren).
11. Я учусь на первом курсе.
12. 2 или 3 раза в год мы должны сдавать экзамены.
13. Я учусь прилежно и с интересом.
14. Учеба доставляет мне удовольствие.

21. Переведите на немецкий язык

1. Я – домашняя хозяйка, но мой муж работает.
2. Он работает в строительной фирме инженером.
3. Его фирма – крупное предприятие с годовым оборотом 900 миллионов рублей.
4. Фирма существует 50 лет и имеет 300 сотрудников – рабочих и служащих.
5. Рабочий день моего мужа начинается в восемь часов, поэтому он встает в 6 часов 30 минут, умывается, одевается, завтракает и едет на работу на автобусе.
6. Обедает он на работе в столовой (die Kantine) с 12.30 до 13.30.
7. Рабочий день заканчивается в 17.30.
8. Работа моего мужа трудная, но интересная.
9. По вечерам он смотрит телевизор, читает газеты или ремонтирует машину.
10. По субботам и воскресеньям он не работает.
11. Мы ходим за покупками, проводим время с детьми.

12. Иногда мы ходим в театр или кафе.

22. Вы „за“ или „против“? Составьте предложения.

Образец: *Ich bin für diesen Plan.*
Ich bin gegen Sonntagsarbeit.

Kapitalismus, Emanzipation, Sozialismus, Gleichberechtigung von Mann und Frau, soziale Marktwirtschaft, Frau Böttcher als Familienministerin, Export von Waffe, Kinderarbeit, Schönheitsoperationen.



23. Переведите, обращая внимание на значение предлогов. (Проверьте по ключу предложения 1-6)

1. Wir sitzen um den Tisch und besprechen ein Buch.
2. Bis wann brauchst du das Buch?
3. Von 14 bis 15 Uhr geschlossen!
4. Er ruiniert seine Gesundheit durch Rauchen.
5. Er will für zehn Tage verreisen.
6. Das Wort „Job“ stammt aus dem Englischen.
7. Ausser Klaus und Gerd kommt noch Heike zur Party.
8. Sie spricht mit ihrem Rechtsanwalt.
9. Nach dem Grundgesetz ist Deutschland ein föderativer Staat.
10. Seit dem 14. Mai gilt der neue Fahrplan.
11. Ich bin finanziell von meinen Eltern abhängig.
12. Er war erst um 23 Uhr zu Hause.

24. Вставьте предлоги **um, bis, für** (2 раза), **gegen, ohne**.

1. Das ist charakteristisch ihn.
2. Ich trinke Kaffee Zucker und Milch.
3. Abend hole ich dich ab.
4. Du hast nie Zeit mich.
5. Er will noch Juni warten.
6. Das Fernsehprogramm beginnt halb zehn.



25. Вставьте предлоги **aus, zu, von, bei** (2 раза), **mit, nach** (2 раза). (Проверьте себя по ключу).

1. Herr Arndt ist als Ingenieur der Firma „Zenit“ tätig.
2. Er ist dem Arzt.
3. Das Mädchen blondem Haar ist meine Nichte.
4. Im Sommer fahren viele Touristen dem Süden.
5. Das ist ein Bild Lewitan.
6. Zu Weihnachten fahre ich meinen Bekannten nach Sankt-Petersburg.
7. Dieses Gebäude stammt dem 19. Jahrhundert.
8. Es ist 10 Minuten elf.



26. Прочитайте текст и постарайтесь его понять, не обращаясь к словарю.

Man spricht hier alle Sprachen



Ein Deutscher kommt in Frankreich in ein Hotel. Am Eingang des Hotels liest er: „Man spricht hier alle Sprachen“.

Er spricht Deutsch mit dem Portier*, aber der Portier versteht ihn nicht. Er fragt ihn auf englisch, auf russisch. Keine Antwort. Endlich fragt er französisch: „Wer spricht hier alle Sprachen?“ Der Portier antwortet: „Unsere Hotelgäste***“.

*der Portier – портье, служащий гостиницы

**der Hotelgast (мн. число Hotelgäste) – гость, постоялец

Прочитайте предложения и отметьте те, которые соответствуют содержанию текста.

A.

1. Ein Deutscher kommt aus Paris.
2. Ein Deutscher kommt aus Frankreich.
3. Ein Deutscher kommt nach Frankreich.

B.

1. Der Deutsche spricht deutsch mit dem Portier, und der Portier versteht ihn.
2. Der Deutsche spricht französisch mit dem Portier, und der Portier versteht ihn.

C.

1. Der Portier dieses Hotels spricht alle Sprachen.
2. Die Hotelgäste sprechen alle Sprachen.



27. Прочитайте и переведите текст.

Der Chef ist krank

Der Chef schickt eine E-Mail an Herrn Maier.



Lieber Herr Maier,

ich bin krank und komme heute nicht! Bitte öffnen Sie die Post! Rufen Sie mich an und berichten Sie! Das Münchener Projekt ist wichtig. Warten Sie nicht bis morgen, reagieren Sie sofort! Ganz wichtig: Frau Rot hat morgen Geburtstag. Kaufen Sie bitte Blumen und eine Flasche Sekt! Ah – da ist noch etwas: telefonieren Sie mit Herrn Huber in Berlin, aber seien Sie vorsichtig, der Mann ist sehr kritisch. Haben Sie Geduld und erklären Sie ihm alles.

Bis später,

Walter Schmidt.



28. Прочитайте и переведите текст письма.

Der neue Chef



Liebe Sabine,

das muss ich dir erzählen: wir haben einen neuen Chef. Er möchte alles ändern. Stell dir vor, wir Sekretärinnen sollen schneller tippen, wir sollen sogar weniger Pause machen. Die Assistenten im Labor sollen genauer arbeiten. Am Morgen sollen wir alle pünktlich kommen. Alles sollen wir anders machen! Na ja, ich denke, irgendwie können wir das alles schaffen. Aber ich möchte lieber wieder meinen alten Chef haben!

Bis bald,

Monika.

5.5. Грамматический комментарий

Предложения с местоимением *man*

☞ [Местоимения (неопределенно-личное местоимение «man»)].

Местоимение **man** не переводится на русский язык. Man заменяет подлежащее в тех предложениях, где оно не выражено другими словами. В предложениях с местоимением **man** сказуемое всегда стоит в 3 лице единственного числа.

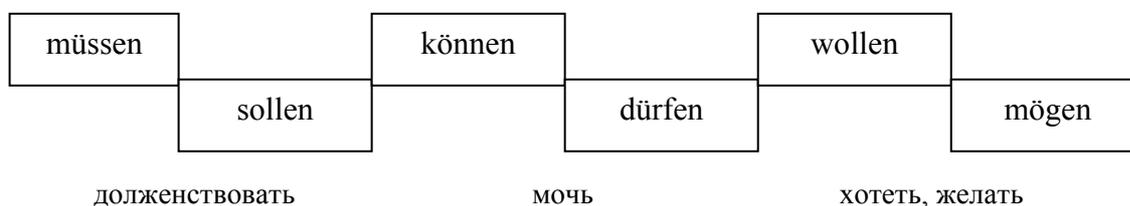
Возможный перевод предложений с man.

Man legt die Prüfungen im Januar und im Juni ab.	Экзамены сдают в январе и в июне.
Was braucht man für eine Reise?	Что нужно для путешествия?
In der Deutschstunde spricht man nur Deutsch.	На уроке немецкого говорят только по-немецки.

Модальные глаголы

☞ [Классификация глаголов (модальные глаголы).]

Модальные глаголы - особый вид глаголов, которые в отличие от других глаголов обозначают не действие, а отношение говорящего к действию (сравните с русскими глаголами: хочу, могу, должен). В русском языке три модальных глагола, в немецком - шесть.



В простом повествовательном предложении модальный глагол стоит на **втором** месте, а основной (смысловый) глагол в Infinitiv - на **последнем** месте. Модальный глагол является изменяемой частью, а Infinitiv - неизменяемой частью сказуемого.

Например: *Ich muss am Montag nach Moskau fahren.*

Wohin willst du fahren?

Ich kann ohne Brille nicht lesen.

Но: В вопросительном предложении без вопросительного слова модальный глагол стоит на первом месте.

Например: *Können Sie mich heute Abend anrufen?*

Значения модальных глаголов

müssen - быть вынужденным в силу внутреннего убеждения, осознанного долга, моральной обязанности, невозможность поступить иначе.

sollen - быть обязанным вследствие поручения, приказа, распоряжения, просьбы, исходящих от другого лица.

können - выражает любую возможность что-либо сделать, умение что-либо сделать.

dürfen - выражает разрешение или отсутствие запрещения что-либо сделать.

wollen - выражает твердое желание и намерение что-либо сделать.

mögen - выражает некатегорическое желание и употребляется обычно в форме сослагательного наклонения (Konjunktiv):

möchte [ich möchte я хотел (а) бы].

Примечание: Часто глагол mögen употребляется как самостоятельный глагол в значении *нравиться, любить*.

Er mag diesen Mann.

Ему нравится этот человек.

Он любит этого человека.

Ich mag Eis.

Я люблю мороженое.

Спряжение модальных глаголов в Präsens

Person	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ich	kann	darf	muss	soll	will	mag
du	kannst	darfst	musst	sollst	willst	magst
er, sie, es	kann	darf	muss	soll	will	mag
wir	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ihr	könnt	dürft	müsst	sollt	wollt	mögt
sie, Sie	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen

Конструкция *man* + модальный глагол

man muss	<i>нужно</i>	(внутренняя обязанность)
man soll	<i>нужно</i>	(приказ, указание)
man kann	<i>можно</i>	(любая возможность)
man darf	<i>можно</i>	(разрешение)
man muss nicht	<i>нельзя</i>	не нужно
man soll nicht	<i>нельзя</i>	не следует
man kann nicht	<i>нельзя</i>	невозможно
man darf nicht	<i>нельзя</i>	не разрешено

Man muss diese Arbeit heute beginnen.

Эту работу надо начать сегодня.

Man kann nicht diese Arbeit heute beginnen.

Сегодня нельзя начать эту работу.

Сложносочиненное предложение (Satzreihe)

🌀 [Порядок слов в сложном предложении (сложносочиненное предложение).]

Сложносочиненные предложения в немецком языке, как и в русском, состоят из двух или нескольких предложений, грамматически независимых друг от друга, но связанных между собой по смыслу. Связь между предложениями может быть союзной или бессоюзной. Сравните два сложносочиненных предложения:

*Im Jahre 1945 hatte Deutschland den Krieg verloren, **und** der Nationalismus war zu Ende.*

*В 1945 году Германия проиграла войну, **(и)** национал-социализм закончился.*

*Im Jahre 1945 hatte Deutschland den Krieg verloren, **der** Nationalismus war zu Ende.*

Наиболее употребительные сочинительные союзы, **не влияющие на порядок слов**:

und – и, а

sondern – а (после отрицания)

aber – но, а

denn – так как, потому что

oder – или

Например: *Heute habe ich viel zu tun, **denn** ich fahre morgen dienstlich nach Moskau.*

Кроме того, в сложносочиненном предложении часто используются союзы, влияющие на порядок слов. Они рассматриваются как самостоятельные члены предложения.

Наиболее часто используемые сочинительные союзы, **влияющие на порядок слов**:

dann – затем, потом, тогда

darum – поэтому
deshalb – поэтому
deswegen – поэтому
trotzdem – несмотря на это

Например: Mein Kollege hat heute viel zu tun, deshalb kommt er nicht zur Party. Мой коллега сегодня очень занят, поэтому он не придет на вечеринку.

Предлоги. Präpositionen

☉ [Предлоги (грамматическая классификация).]

В немецком языке, как и русском, каждый предлог требует после себя определенного падежа имени существительного или местоимения.

В немецком языке имеется 4 группы предлогов:

Предлоги:

1. **durch, ohne, für, bis, um, gegen, entlang** требуют Akkusativ'a (винительный падеж).

Например: Wir bummeln durch die Altstadt.

Мы бродим по старой части города.

2. **mit, nach, aus, zu, von, bei, seit, ausser, entgegen, gegenüber** требуют Dativ'a (дательный падеж).

Например: Ich fahre zu meinen Freunden nach Berlin.

Я еду к друзьям в Берлин.

3. **während, statt, wegen** – Genitiv'a (родительный падеж)

Например: Während der Prüfungszeit muss ich viel lesen.

Во время сессии я много читаю.

4. **in, an, auf, über, neben, unter, zwischen** и другие – требуют Dativ или Akkusativ в зависимости от вопроса.

Смотрите о 4 группе предлогов подробнее в грамматическом комментарии к уроку 6.

Предлоги могут сливаться с определенным артиклем в дательном и винительном падежах:

ein Foto fürs Album (für das)

beim Fußballspiel (bei dem)

zur Arbeit (zu der)

Предлоги чаще всего стоят перед именем существительным и кроме основного значения употребляются и в других значениях, т.е. они *многозначны*:

Herr Fuchs ist Buchhalter bei der Firma N. Bei der Arbeit vergisst er alles. Das Hotel liegt beim Bahnhof. Es ist gesund, bei offenem Fenster zu schlafen. Bei gutem Wetter bleiben wir nicht zu Hause.	Господин Фукс работает бухгалтером в фирме N. За работой он обо всем забывает. Гостиница находится у вокзала. Спать при открытом окне – полезно для здоровья. В хорошую погоду мы не сидим дома.
--	---

Основные значения предлогов с Akkusativ (первая группа)

ohne – без Ohne Computerkenntnisse kann man bei dieser Firma nicht arbeiten.	Без знания компьютера невозможно работать в этой фирме.
--	---

<p>entlang – вдоль (стоит после существительного) Wir gehen die Straße entlang.</p> <p>für – для, за, на Ich brauche dieses Buch für meinen Sohn. Wir sind für deinen Vorschlag. Er reserviert das Hotelzimmer für 3 Tage.</p> <p>gegen – против, приблизительно (около) Ich bin gegen diese Reise. Er kommt morgen gegen 11 Uhr.</p> <p>um – вокруг, в (время) Die Erde bewegt sich um die Sonne. Der Unterricht beginnt um halb neun.</p> <p>bis – до Wir fahren bis Dresden. Ich bleibe im Büro bis 17 Uhr.</p> <p>durch – через, по, благодаря (при помощи) Wir gingen durch den Wald. Durch einen Freund habe ich Theaterkarten bekommen.</p>	<p>Мы идем вдоль по улице.</p> <p>Эта книга мне нужна для сына. Мы – за твое предложение. Он бронирует номер в гостинице на 3 дня.</p> <p>Я – против этого путешествия. Он придет завтра около 11 часов.</p> <p>Земля вращается вокруг солнца. Занятия начинаются в половине девятого.</p> <p>Мы едем до Дрездена. Я нахожусь в офисе до 17 часов.</p> <p>Мы шли по лесу. Благодаря другу я получил билеты в театр.</p>
--	---

Основные значения предлогов с Dativ

<p>mit – с, на (ехать на каком-то транспорте) Ich gehe mit meiner Freundin ins Theater. Er fährt mit dem Auto nach Berlin.</p> <p>nach – после, в (направление движения), по (согласно) Nach der Arbeit gehe ich schwimmen. Sie fährt dienstlich nach Österreich. Nach meiner Meinung ist dieser Text kompliziert.</p> <p>aus – из Gleich kommt meine Tochter aus der Schule. Die Uhr ist aus Gold.</p> <p>ausser – кроме Der Zug verkehrt täglich ausser montags.</p> <p>seit – с (начиная с какого-то времени) Seit zwei Wochen ist er krank.</p> <p>zu – к, на Er geht zur Arbeit. Ich fahre zu meinen Eltern.</p> <p>von – о, об, от, с Vom Bahnhof gehe ich immer zu Fuß. Ich bekam dieses Buch von meinem Vater. Die Studenten erzählen von den bestandenen Prüfungen. Das ist ein Roman von Leo Tostoi.</p>	<p>Я иду в театр со своей подругой. Он едет в Берлин на машине.</p> <p>После работы я иду плавать. Он едет по служебным делам в Австрию. По моему мнению, этот текст трудный.</p> <p>Сейчас приедет из школы моя дочь. Часы из золота.</p> <p>Поезд ходит каждый день кроме понедельника.</p> <p>Он болен уже две недели.</p> <p>Он идет на работу. Я еду к родителям.</p> <p>От вокзала я всегда хожу пешком. Я получил эту книгу от своего отца. Студенты рассказывают об экзаменах, которые они выдержали. Это роман Л. Толстого.</p>
---	--

<p>bei – у, при, под Berdsk liegt bei Novosibirsk. Während des Studiums wohnte ich bei meiner Schwester. Bei gutem Wetter machen wir eine Wanderung.</p>	<p>Бердск расположен под Новосибирском. Во время учебы я жил у своей сестры. В хорошую погоду мы совершим пеший поход.</p>
---	--

Тест I (уроки 1 – 5)

I. Раскройте скобки. Используйте глаголы в правильной форме.

1. Meine Schwester (wohnen) in Berlin.
2. Ich (kommen) aus Italien, aus Rom.
3. (Haben) du Fragen?
4. Die Kinder (sein) fleissig.
5. Herr Schulz (arbeiten) bei der Firma Siemens.
6. Wohin (fahren) du im Sommer?
7. Mein Sohn (sprechen) Englisch sehr gut.

II. Найдите правильный вариант.

1. a) Morgen ich nicht komme.
b) Morgen ich komme nicht.
c) Morgen komme ich nicht.
2. Mein Bruder gut schwimmen.
a) kann
b) kannt
c) könnt
3. Herr Schulz hat 4 Kinder. Er viel arbeiten.
a) darf
b) muss
c) kann
4. a) Wir interessieren uns für Musik.
b) Wir interessieren sich für Musik.
c) Wir interessieren für Musik.
5. a) Du aussiehst heute schön.
b) Du heute schön siehst aus.
c) Du siehst heute schön aus.

III. Используйте отрицание „kein/e“ или “nicht”.

1. Irene ist 20, sondern 18 Jahre alt.
2. Das Kind hat Eltern.
3. Ich heisse Peter. Mein Name ist Klaus Schulz.
4. Ich weiss Ich habe Idee.

IV. Какой из предлогов подходит?

für	gegen	ohne	mit	zu	aus
-----	-------	------	-----	----	-----

1. Der Text ist sehr leicht. Ich übersetze ihn Wörterbuch.
2. Herr Müller kommt der Schweiz.
3. Wir protestieren die Politik unserer Regierung.
4. Ich bin krank und gehe dem Arzt.
5. Diese Blumen sind unsere Lehrerin.
6. Ich möchte Ihrem Chef sprechen.

V. Какое слово лишнее?

1. Spanien, Deutschland, Französisch, Japan, Italien.
2. wir, ihr, er, vier, mir.
3. Dolmetscher, Verkäufer, Beamter, Tochter, Arzt.

VI. *Какие фразы имеют одинаковое значение?*

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 1. Ich bin hier geboren. | a) Mein Hobby ist Literatur. |
| 2. Wieviel Uhr ist es? | b) Ich bin ledig. |
| 3. Ich habe Examina. | c) Das ist mein Geburtsort. |
| 4. Ich bin nicht verheiratet. | d) Ich lege Prüfungen ab. |
| 5. In meiner Freizeit lese ich gern. | e) Wie spät ist es? |

VII. *Найдите на данные вопросы правильные ответы.*

Образец: I-f. – <i>Hast du Geschwister?</i> – <i>Nein, leider nicht.</i>
--

1. Hast du Geschwister?	a. Es ist halb vier.
2. Was ist Peter Hofer von Beruf?	b. Nein, als Automechaniker.
3. Wo wohnen Sie?	c. Ans Schwarze Meer.
4. Haben Sie ein Hobby?	d. Er ist Buchhalter.
5. Arbeitet dein Vater als Fahrer?	e. Mathematik.
6. Wie spät ist es?	f. Nein, leider nicht.
7. Was studiert dein Bruder?	g. Mozart-Strasse 12, Wohnung 3.
8. Wohin fährst du im Sommer?	h. Ja, ich tanze gern.

VIII. *Прочитайте текст (письмо) и заполните пропуски.*



Liebe Magdalena,

jetzt bist du 600 km weit weg! Wie geht es Dir? Hast du ein gutes Zimmer? Wie ist die Universität? Gibt es tolle Discos? Gibt es nette Studentinnen und interessante Studenten in Heidelberg?

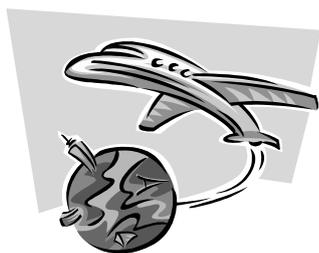
Ich arbeite schon eine ganze Woche in der Hamburger Universitätsklinik. Ich habe gute Kollegen, mein Chef ist ein guter Spezialist. Ich bin zufrieden. Tschüs, Magdalena, es ist schon spät, ich gehe jetzt ins Kino, leider allein!

Herzlich Dein Caspar

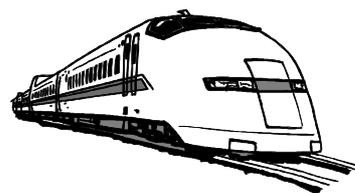
- a. Der Brief geht von nach
(Stadt) (Stadt)
- b. Caspar ist ein junger
(Beruf)
- c. Magdalena und in Heidelberg.
(was macht?)
- d. Caspar schreibt den Brief am
(Morgen? Mittag? Abend?)

Модуль II

УРОК 6



Служебная поездка в Германию. Путешествия на самолете и на поезде Eine Dienstreise nach Deutschland. Eine Flugreise. Eine Eisenbahnreise



6.1. Лексический комментарий

Текст и диалог А

reisen **mit** Dat.

Ich reise mit dem Auto (das Auto)
mit dem Flugzeug (das Flugzeug)
mit dem Bus (der Bus)
mit dem Zug (der Zug)
mit der Bahn (die Bahn)

путешествовать на (каком-то транспорте)
на автомобиле
на самолете
на автобусе
на поезде
по железной дороге

Также употребляются глаголы:

fahren (fuhr – gefahren) **mit** D.
Ich fahre zur Arbeit mit der Straßenbahn.
fliegen (flog – geflogen) **mit** D.
Wir fliegen nach Moskau mit der Maschine TU 154.
dienstlich
Ich reise dienstlich ins Ausland.
die Dienstreise (-n)
der Reisepass (-pässe)
das Visum (-en)
(das Visum) beantragen
подавать заявление об оформлении визы
(un)gültig sein
Ihr Reisepass und Ihr Visum sind gültig.
ausfüllen
Füllen Sie bitte dieses Formular aus!
die Versicherung (-en)
die Reisekrankenversicherung
einladen (lud ein – eingeladen)
Ich lade Sie zum Abendessen ein.
die Einladung (-en)
Ich bin hier auf Einladung meiner deutschen Geschäftspartner.

ехать на чем-то
Я еду на работу на трамвае.
лететь на
Мы летим в Москву на ТУ 154.
служебный, связанный со службой
Я еду по делам службы за границу.
командировка
заграничный паспорт
виза
ходатайствовать о получении визы,
быть (не)действительным
заполнить
страхование, договор страхования
медицинское страхование на время путешествия
приглашать
Я приглашаю Вас на ужин.
приглашение

Текст и диалог Б

die Gebühr
der Flug (Flüge)
die Flugverbindung (-en)
das Flugticket (-s)
das Flugticket buchen, reservieren
das Ticket „hin und zurück“

пошлина, сбор, оплата услуг
полет, рейс
воздушное сообщение
авиабилет
забронировать, заказать авиабилет
билет „туда и обратно“

packen
Ich muss noch meine Reisetasche/meinen Koffer packen.

das Gepäck
viel, wenig Gepäck mithaben
Ich habe nicht viel Gepäck mit.
das Geld wechseln/umtauschen
Ich möchte 10000 Rubel gegen Euro umtauschen.
die (pl.) Devisen
der Zoll

zollfrei
der Zöllner
die Staatsangehörigkeit
Ich habe russische Staatsangehörigkeit.
angeben (gab an – angegeben)
Geben Sie bitte Ihr Geburtsdatum an.
anbieten (bot an – angeboten)
Die Stewardess bietet uns Mineralwasser, Cola, Orangensaft an.

упаковывать
Мне нужно еще упаковать мою дорожную сумку/мой чемодан
багаж
иметь с собой много/мало вещей

обменивать деньги
иностранная валюта
1) таможня
2) таможенная пошлина
беспощинный, не облагаемый пошлиной
таможенник
гражданство

указать
предлагать

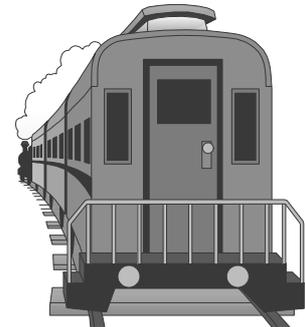
der Bahnhof (-höfe)
einsteigen (stieg ein, eingestiegen)
Ich steige in den Bus Nummer 4 ein.
aussteigen (stieg aus – ausgestiegen)
Wo steigen Sie aus?
der Wagen (-)

der Nichtraucherwagen
das Abteil (-e)
das Gleis (-e)
Der Zug fährt um 15.00 Uhr vom Gleis 4 ab.
der IC (InterCity)
der ICE (InterCityExpress)
der EC (EuroCity)

вокзал
входить, садиться (в транспорт)
выходить (из транспорта)

1) автомобиль, машина (синоним к слову *das Auto*)
2) вагон поезда
вагон для некурящих
купе
путь (железнодорожный)

комфортабельные
высокоскоростные поезда,
требуется доплата



6.2. Базовые тексты и диалоги

Текст А

Vor der Reise. Reiseformalitäten



Victor Petrov arbeitet bei der Firma „Vera“ als Marketingleiter und ist für internationale Kontakte seines Unternehmens verantwortlich. Darum reist er oft ins Ausland. Diesmal muss er dienstlich nach Deutschland. Sein Reiseziel ist die internationale Messe „Orgatechnik“ in Köln. Vor der Reise muss Victor Petrov einige Formalitäten erledigen. Den Reisespass hat er schon, er ist noch 2 Jahre gültig. Das deutsche Visum muss er im Konsulat der BRD in Novosibirsk beantragen. Dafür füllt er ein Antragsformular aus, zeigt die Reisekrankenversicherung und die Einladung der deutschen Seite vor und zahlt die entsprechende Gebühr. Danach bucht Victor Petrov ein Flugticket nach Frankfurt am Main. Es gibt einedirekte Flugverbindung zwischen Novosibirsk und Frankfurt und Novosibirsk und Hannover.

Der Geschäftsmann fliegt mit der Fluggesellschaft „Sibir“ und reserviert das Ticket hin und zurück.



Диалог А

Herr Petrov reserviert das Flugticket

- „Fluggesellschaft „Sibir“, guten Tag!
- Guten Tag! Victor Petrov von der Firma „Vera“. Ich möchte gern einen Flug nach Frankfurt buchen, und zwar am 12. Februar.
- Tut mir Leid, es geht nicht. Die Maschine geht nur montags und freitags. Sie können am 11. Februar fliegen, Abflug um 16.30 Uhr.
- Sehr gut. Bitte, einen Platz für den 11. Februar auf den Namen Petrov. Der Rückflug am 18. Februar. Geht es?
- Geht in Ordnung.
- Vielen Dank.

Текст Б

Die Reise von Novosibirsk nach Köln



Am Tag des Abfluges tauscht Victor das Geld um und packt seine Reisetasche. Er hat nicht viel Gepäck mit, denn seine Dienstreise dauert nur eine Woche. Sein Kollege bringt ihn mit dem Auto zum Flughafen.

Am Flughafen passieren die Passagiere die Zollkontrolle. Alle müssen die Zolldeklaration ausfüllen, wo man den Namen, die Staatsangehörigkeit, das Reiseziel, alle Wertsachen und die Devisen angibt. Die Zöllner prüfen das Gepäck der Reisenden. Wenn die Passagiere nur zollfreie Sachen mithaben, haben Sie am Zoll keine Probleme. Weiter folgen die Passkontrolle und die Sicherheitskontrolle.



Der Non-Stop-Flug Novosibirsk-Frankfurt am Main dauert etwa 6 Stunden. Victor Petrow hat einen Fensterplatz in der Business-Klasse. Während des Fluges bietet man den Fluggästen neue Zeitungen, verschiedene Getränke und warmes Essen an. Der Flug verläuft gut. Die Maschine landet laut dem Flugplan auf dem Flughafen Frankfurt am Main.

Victor Petrow muss mit dem Zug weiter nach Köln fahren.

Am Bahnhof studiert er den Fahrplan, kauft eine Fahrkarte nach Köln und steigt in einen IC ein. Victor Petrow fährt in einem Nichtraucherwagen erster Klasse. Nach 1,5 Stunden kommt der Zug in Köln an. Victor Petrow nimmt ein Taxi und fährt zum Hotel „Merkur“.

Диалог Б Am Bahnhof

- Guten Tag. Bitte einmal Köln erster Klasse.
- Einfach oder hin und zurück?
- Nur die Hinfahrt.
- Mit welchem Zug fahren Sie?
- Mit dem um 19.15 Uhr.
- Das ist ein IC. Das macht 52 Euro. Der Zug fährt in 10 Minuten vom Gleis 3 ab.



6.3. Фонетические упражнения



1. Повторите за диктором некоторые слова данного урока. Обратите внимание на то, что в сложных существительных ударной является первая часть.

Verantwortlich, dienstlich, das Reiseziel, die internationale Messe, gültig, ungültig, die Versicherung, die Reisekrankenversicherung, die Gebühr, die Flugverbindung, die Fluggesellschaft, der Flughafen, der Zoll, der Zöllner, zollfrei, die Staatsangehörigkeit, die Fluggäste, der Bahnhof, der Nichtraucherwagen.



2. Повторите за диктором слова иностранного происхождения, встречающиеся в данном уроке. В большинстве из них ударение падает на последний или предпоследний слог.

Die Formalität, die Information, die Zolldeklaration, die Technologie - die Technologien, das Ticket (hin und zurück), das Problem – die Probleme, der Non-Stop-Flug, der Passagier, die Devisen, die Business-Klasse, reservieren, der IC (der Inter City).



3. Прочтите сначала за диктором, а затем самостоятельно следующие фразы и короткие диалоги. Обратите внимание на интонацию.

a) Füllen Sie dieses Formular aus.

Ich reise nach Österreich.

Sie haben viel Gepäck mit.

Geben Sie Ihr Geburtsdatum an.

Wann fliegt die Maschine ab?

Wohin fährt Ihr Chef?

Wie lange dauert Ihre Dienstreise?

Ist Ihr Reisepass noch gültig?

Haben Sie ein Problem?

Ist das ein Inter City?

Kommt Herr Schwarz am Freitag zurück?

b) - Sind Sie hier dienstlich?

- Nein, ich besuche meine Freunde.

- Wo kann ich das Visum beantragen?

- Im deutschen Konsulat in Novosibirsk.

- Kann ich Ihnen helfen?

- Ja, ich habe Probleme mit der Zolldeklaration.

- Wann geht der nächste Zug nach München?

- Um 11.10 Uhr, vom Gleis 3.

6.4. Лексико-грамматические упражнения

1. Какие немецкие предложения из базовых текстов и диалогов соответствуют данным русским предложениям?

Образец: 6 - f

1. Бизнесмен летит авиакомпанией «Сибирь» и бронирует билет туда и обратно.

2. В день вылета Виктор Петров обменивает деньги и упаковывает свою дорожную сумку.

3. Все должны заполнить таможенную декларацию, где указывают имя, гражданство, цель путешествия, все ценные вещи и валюту.

4. Если пассажиры имеют только вещи, не обла-

a) Alle müssen die Zolldeklaration ausfüllen, wo man den Namen, die Staatsangehörigkeit, das Reiseziel, alle Wertsachen und die Devisen angibt.

b) Der Geschäftsmann fliegt mit der Fluggesellschaft „Sibir“ und bucht das Ticket hin und zurück.

c) Das ist ein IC. Sie müssen noch 5 Euro zahlen.

d) Am Tag des Abfluges tauscht Victor Petrow das Geld um und packt seine Reisetasche.

e) Wenn die Passagiere nur zollfreie Sachen mithaben,

гаемые пошлиной, у них не будет проблем на таможне. 5. Во время полета пассажирам предлагают свежие газеты, различные напитки и горячую еду. 6. Виктор Петров едет в вагоне первого класса для некурящих. 7. Это высокоскоростной поезд повышенной комфортности, вы должны доплатить еще 5 евро.	haben sie am Zoll keine Probleme. f) Victor Petrow fährt in einem Nichtraucherwagen erster Klasse. g) Während des Fluges bietet man den Fluggästen neue Zeitungen, verschiedene Getränke und warmes Essen an.
---	---

2. Найдите в базовых текстах и диалогах следующие фразы и предложения.

1. Он отвечает за международные связи своего предприятия.
2. Для получения визы он должен подать ходатайство (заявление) в консульство ФРГ в Новосибирске.
3. Он оплачивает соответствующую пошлину.
4. Я хотел бы забронировать один билет на рейс до Франкфурта.
5. Обратный рейс 18 января.
6. У него не много вещей.
7. Таможенники проверяют багаж пассажиров.
8. Беспосадочный полет длится около 6 часов.
9. Самолет приземляется согласно расписанию в аэропорту Франкфурта на Майне.
10. Он покупает билет до Кёльна и садится в комфортабельный скоростной поезд.
11. Вам нужен билет только в одну сторону или туда или обратно? (в оба конца?)



3. Какие выражения соответствуют содержанию базовых текстов и диалогов, а какие нет. Отметьте с помощью значков + и -. (Проверьте себя по ключу).

	+	-
1. Victor Petrow reist zum ersten Mal ins Ausland. 2. Victor Petrow möchte in Deutschland eine internationale Messe besuchen. 3. Er fliegt am 12. Februar ab. 4. Er bleibt in Deutschland eine Woche. 5. Zum Flughafen fährt Victor Petrow mit dem Taxi. 6. Victor Petrow fliegt direkt nach Köln. 7. Victor Petrow hat 2 Reisetaschen und einen Koffer mit. 8. Er kommt in Frankfurt am Main rechtzeitig an. 9. Von Frankfurt nach Köln fährt er mit dem Zug.		-

4. Ответьте на вопросы к базовым текстам и диалогам.

1. Als was arbeitet (Welche Funktion hat) Victor Petrow bei der Firma Vera?
2. Wozu reist Victor Petrow nach Deutschland?
3. Wo beantragt er das deutsche Visum?
4. Wann (an welchen Wochentagen) kann man von Novosibirsk nach Frankfurt am Main fliegen?
5. Wann fliegt Victor Petrov ab und wann kommt er nach Novosibirsk zurück?
6. Welche Daten müssen die Passagiere in der Zolldeklaration angeben?
7. Wie lange dauert der Flug Novosibirsk – Frankfurt am Main?
8. Mit welchem Zug fährt Victor Petrow von Frankfurt nach Köln?
9. Wieviel kostet die Fahrkarte?

5. Найдите глаголы, которые сочетаются с данными существительными. Переведите полученные словосочетания на русский язык.

Образец: den Service anbieten – предлагать сервисные услуги

a) den Service

1) packen

- | | |
|--------------------------|---------------|
| b) das Visum | 2) wechseln |
| c) das Geld | 3) besuchen |
| d) viel Gepäck | 4) ausfüllen |
| e) den Koffer | 5) erledigen |
| f) das Formular | 6) wählen |
| g) die Zollkontrolle | 7) mithaben |
| h) die Stewardess | 8) beantragen |
| i) den Fahrplan | 9) passieren |
| j) das Reiseziel | 10) fragen |
| k) das deutsche Konsulat | 11) anbieten |
| l) die Formalitäten | 12) studieren |

6. *Переведите на русский язык следующие сложные существительные со словом „Reise“. Обратите внимание на то, что определяющим является последнее слово.*

Образец: *die Auslandsreise – заграничное путешествие*
 die Reisetasche – дорожная сумка

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| A. die Flugreise | B. das Reisebüro |
| die Ferienreise | das Reisegeld |
| die Geschäftsreise | der Reiseführer |
| die Hochzeitsreise | die Reisegruppe |
| die Studienreise | der Reiseprospekt |
| die Traumreise | die Reiseroute |
| die Weltreise | die Reisevorbereitungen |

7. *Слово „der Flug“ имеет значения «полет», «рейс».*

a) *Переведите на русский язык следующие сложные слова, первым компонентом которых является „Flug-“*
 die *Flugbegleiterin*, der *Flugplan*, die *Flughöhe*, die *Fluggeschwindigkeit*, die *Fluginformation*

b) *Найдите в базовом тексте и диалогах все слова, начинающиеся с компонента „Flug-“ и переведите на русский язык;*



8. *Какое слово лишнее в каждой строчке? (Проверьте себя по ключу).*

- a) Das Flugzeug, das Auto, der Stock, der Zug, der Bus
- b) Das Visum, der Bahnhof, der Reisepass, die Reisekrankenversicherung, die Einladung
- c) Der Steward, der Kellner, der Koffer, der Zöllner, der Flugkapitän
- d) fahren, bleiben, reisen, fliegen, wandern

9. Расположите реплики телефонного разговора между представителями авиакомпании «Сибирь» и клиентом в правильной последовательности.

Guten Tag! Ich möchte ein Ticket nach Hannover buchen.

Auf welchen Namen soll ich das Ticket reservieren?

Am 25. Februar und am 3. April zurück.

Mein Name ist Irina Pawlowa, von der Firma „West“. Vielen Dank.

1. Fluggesellschaft „Sibir“, Guten Tag!

Auf Wiederhören!

Wann wollen Sie abfliegen?

10. Расположите предложения, данные ниже, в правильной последовательности, так, чтобы получился связный рассказ о подготовке Ирины Павловой к заграничной командировке. Первое и последнее предложения даны.

1. Irina Pawlowa ist Geschäftsfrau und reist zu ihren Geschäftspartnern nach München.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8. Da kommt der Abreisetag.

Im Konsulat erledigt Irina Pawlowa einige Formalitäten.
 Sie tauscht das Geld um und kauft einige Souvenirs für die deutschen Geschäftspartner.
 Danach geht sie ins Reisebüro und kauft ein Ticket nach München hin und zurück.
 In erster Linie geht sie ins deutsche Konsulat, um das Visum zu beantragen.
 Zuletzt packt sie ihren Koffer.
 Irina Petrowa will ihre Firma besuchen und mit ihnen einige Fragen besprechen.



11. Прочитайте внимательно диалог между сотрудником справочного бюро немецкой железной дороги (die Reiseauskunft) и пассажиром и укажите краткую информацию о предстоящей поездке и о поезде, который подходит пассажиру. (Проверьте себя по ключу).

Reisetag	.....
Reiseziel	.....
Gewünschte Reisezeit	.....
Abfahrtszeit	.....
Ankunftszeit	.....
Zugtyp	.....
Service im Zug	.....

Auskunft: Reiseauskunft der Deutschen Bahn Frankfurt, guten Tag.

Passagier: Guten Tag, ich hätte gern eine Information. Ich möchte am Freitag Vormittag nach München. Wann fahren die Züge?

A.: Um wieviel Uhr möchten Sie fahren?

P.: So gegen 11 Uhr.

A.: Einen Moment, bitte. Sie können um 10.40 Uhr mit dem InterCityExpress fahren und kommen in München um 14.00 Uhr an.

P.: Mm, das ist mir zu früh. Gibt es einen späteren Zug?

A.: Ja, Sie können mit dem nächsten ICE um 11.40 fahren. Die Ankunftszeit in München 15.00 Uhr. Das ist eine direkte Verbindung.

P.: Der Zug passt mir sehr gut. Noch eine Frage, gibt es ein Restaurant im Zug?

A.: Ja.

12. Вспомните, как переводятся указанные глаголы на русский язык и образуйте вторую и третью основные формы.

a) Правильные (слабые) глаголы

Образец: *packen – packte – gepackt*

reisen
buchen
kosten
reservieren
bezahlen
erzählen
ausfüllen
umtauschen
vorzeigen

b) Неправильные (сильные) глаголы

Образец: *kommen – kam – gekommen*

bleiben
fliegen
gehen
vergessen
bekommen
empfehlen
gefallen
mitnehmen
abfahren
aussteigen
angeben

13. Данный рассказ написан в форме *Präteritum* (простое прошедшее время). Укажите неопределенную форму (*Infinitiv*) выделенных глаголов. Переведите предложения на русский язык.

Образец: *1998 ging ich ins Ausland. – gehen –
В 1998 году я уехал за границу.*

1. Zuerst war es für mich sehr schwer im Ausland.
2. Ich verstand kein Wort und wusste nicht, was die anderen sagten.
3. Von zu Hause bekam ich selten Post und las alle Briefe zweimal.
4. Das Essen schmeckte mir nicht und ich aß sehr wenig.
5. Das Wetter war sehr schlecht, es regnete oft und ich fror auch dann, wenn die Sonne schien.
6. Ich gab nicht viel Geld aus und sparte.
7. Am Wochenende ging ich manchmal ins Kino, aber die Filme gefielen mir nicht.
8. Später lernte ich ein Mädchen kennen und dann ging es mir besser.
9. Sie kam aus Schweden und kannte Deutsch sehr gut.
10. Im Sommer unternahmen wir zusammen eine Reise ans Mittelmeer und erholten uns sehr gut.



14. *Употребите в Präteritum глаголы „haben“ и „sein“. (Проверьте себя по ключу).*

1. Wo ... du gestern Abend? — Ich ... leider keine Zeit.
2. Wie ... es denn in Deutschland? — Wir ... leider nicht viel Zeit. Aber das Wetter ... gut und wir ... drei Tage in Berlin. — Da ... ihr Glück! ... ihr auch in München?
3. ... du ein Privatzimmer oder ... du im Hotel? — In Freiburg ... ich ein schönes Zimmer, es ... sehr groß und ruhig.
4. Inge ... letzte Woche krank, sie ... Grippe.
5. Meine Eltern ... im Urlaub in Österreich. — ... sie eine gute Reise?

15. *Напишите следующий рассказ в Präteritum. Переведите его на русский язык.*

Eine Woche Urlaub

Zuerst *fahren* wir mit dem Zug nach München. Dort *gehen* wir am Samstag in die Oper. Auch am Sonntag *bleiben* wir in München und *sehen* uns die Stadt und die Umgebung an. Am Sonntag Abend *treffen* wir uns mit Freunden und *fahren* in die Berge. Da *wohnen* wir in einem kleinen gemütlichen Hotel. Wir *wandern* jeden Tag zu einem anderen Ziel. Abends *sitzen* wir zusammen in der Bar, *sprechen* viel, *sehen fern* oder *tanzen*. Die Zeit *vergeht* sehr schnell. Wir alle *sind* glücklich. Am Sonntag nächste Woche *fahren* wir dann wieder nach Hause.

16. *Напишите базовый текст Б „Eine Reise von Novosibirsk nach Köln“ в Präteritum.*

17. *Сказуемые данных ниже предложений употреблены в форме Perfekt (сложное прошедшее время). Укажите неопределенную форму глаголов (Infinitiv) и переведите предложения на русский язык.*

Образец: Hast du die Rechnung schon bezahlt? – bezahlen – Ты уже оплатил счет?
--

1. Ich habe ihr einen Brief geschrieben.
2. Wer hat Ihnen denn das Hotel empfohlen?
3. Der Zug ist in Bremen pünktlich angekommen.
4. Wir haben uns sehr warm angezogen.
5. Es hat die ganze Nacht geschneit und es ist nicht windig gewesen.
6. Er ist am Hauptbahnhof ausgestiegen.
7. Ich habe 3 Kilo zugenommen.
8. Sie haben das Formular falsch ausgefüllt.
9. Wir haben letzte Woche viel Arbeit gehabt.
10. Es ist kalt hier. Wer hat denn das Fenster aufgemacht?
11. Warum hast du diesen Beruf gewählt?
12. Der Reisende hat dem Zöllner seine Sachen und alle Reisepapiere zur Kontrolle vorgezeigt.

18. *Употребите вспомогательный глагол „haben“ или „sein“ в правильной форме. (Проверьте пункт b по ключу).*

1. Wir ein Taxi genommen.
2. Wir zum Bahnhof gefahren.
3. Wir die Fahrkarten gekauft.
4. Wir in den Orient-Express eingestiegen.
5. Um 7.20 wir abgefahren.
6. Im Speisewagen wir gefrühstückt.
7. Wir miserabel geschlafen.

8. Aber wir gut in Istanbul angekommen.



b) 1. Wir **sind** um halb fünf aufgestanden und **haben** Kaffee getrunken.

2. Ich hoffe, Sie gut gegessen. Sie auf der Frankfurter Messe gewesen?

3. Das Flugzeug auf dem Flughafen Hannover pünktlich gelandet.

4. Gestern ich meinen Schulfreund getroffen. Wir fast drei Stunden in einem Cafe gesessen und gesprochen.

5. Vorigen Monat mein Vater dienstlich nach Österreich gefahren.

6. du auch auf dem Markt gewesen? Und du etwas gekauft?

7. Ich wenig Zeit gehabt und zum Bahnhof mit dem Taxi gefahren.

8. Mein Sohn gestern 7 Jahre alt geworden. Wir seinen Geburtstag lustig gefeiert.

19. Поставьте глаголы в скобках в форму Partizip II. Переведите предложения на русский язык.

a) - *Woher weisst du das?*

- *Regina hat das mir (erzählen).*

*Regina hat das mir **erzählt**. Регина мне это рассказала.*

b) - *Warum gehen Sie zu Fuß? Haben Sie Ihr Auto (verkaufen)?*

- *Nein, es ist kaputt.*

c) - *Haben Sie meinen Brief schon (bekommen)? Ich habe ihn vor 3 Tagen (schreiben).*

- *Nein, noch nicht.*

d) - *Warum sind Sie am Sonntag nicht (kommen)? Ich habe auf Sie (warten).*

- *Ich habe Probleme (haben).*

e) - *Wo bist du gestern Abend (sein)?*

- *Im Krankenhaus. Ich habe Herrn Schulz (besuchen). Man hat ihn vorgestern (operieren).*

f) - *Haben Sie Prospekte und Kataloge unserer Firma (mitnehmen)?*

- *Natürlich. Ich habe alles schon (einpacken).*

g) - *Hat Herr Petrow alle Reiseformalitäten (erledigen)?*

- *Soviel ich weiss, hat er das Flugticket schon (kaufen) und ein Hotelzimmer (reservieren).*

20. Это страничка из ежедневника секретаря господина Миллера.

a) *Посмотрите и напишите, что ей нужно сделать в течение дня.*

Образец: *1. Um 8.15 soll ich das Reisebüro anrufen und ein Ticket buchen.*

b) *Вечером секретарь просматривает свои записи и отмечает, что она сделала. Запишите полученные предложения, употребив при этом сказуемое в форме **Perfekt**.*

Образец: *Ich habe das Reisebüro angerufen und ein Ticket gebucht.*

Terminkalender

Uhrzeit

5. März 2003, Mittwoch

8.15	das Reisebüro anrufen, ein Ticket buchen
8.30	die neue Marketing-Zeitung kaufen
9.00	ein Hotelzimmer in Hamburg für den 10. März reservieren
9.30	mit Restaurant „Drei Könige“ sprechen und einen Tisch für 2 Personen reservieren, für 14.00 Uhr
10.00	2 Geschäftsbriefe aus den USA ins Deutsche übersetzen
10.30	den Geschäftspartnern aus Russland die Firma zeigen
12.30	Einladungen für die Produktpräsentation der Firma schreiben



21. *Поставьте предложения, данные в Präsens в другие временные формы – Präteritum, Perfekt, Futurum. (Проверьте по ключу пункты а – с).*

Образец:	<i>Präsens:</i>	<i>Ich wohne in einem Hotel.</i>
	<i>Präteritum</i>	<i>Ich wohnte in einem Hotel.</i>
	<i>Perfekt</i>	<i>Ich habe in einem Hotel gewohnt.</i>
	<i>Futurum</i>	<i>Ich werde in einem Hotel wohnen.</i>

- Peter studiert im Ausland.
- Unsere Firma verkauft Möbel und Bürotechnik.
- Es ist kalt.
- Frau Schulz fährt zur Arbeit mit der U-Bahn.
- Ich esse richtig und gesund.
- Sie arbeitet als Personalleiterin.
- Die Passagiere füllen die Zolldeklaration aus.



22. *Найдите в данных ниже предложениях сказуемое, определите время и переведите предложения на русский язык. (Проверьте по ключу упражнения 1 – 10).*

Образец:	<i>Der Kellner brachte uns die Speisekarte.</i>
	<i>brachte – Präteritum (от глагола bringen)</i>
	<i>Официант принес нам меню.</i>

- | | |
|---|--|
| 1. Hast du das gehört? | 14. Wir antworten richtig. |
| 2. Niemand weiss das genau. | 15. Wir mieteten in Berlin eine Wohnung. |
| 3. Wir wussten das. | 16. Ich hatte viele Freunde und lebte glücklich. |
| 4. Er gehört zu uns. | 17. Bist du verheiratet gewesen? |
| 5. Es war sehr lustig. | 18. Das Wetter wird von Tag zu Tag kälter. |
| 6. Alle haben das verstanden. | 19. Das Konzert hat gestern stattgefunden. |
| 7. Hast du keine Möglichkeit? | 20. Seid ihr dafür oder dagegen? |
| 8. Sie war vor zwei Tagen zurückgekommen. | 21. Er lädt alle Freunde ein. |
| 9. Es wurde dunkel. | 22. Sie wird in Deutschland studieren. |
| 10. Es hat die ganze Nacht geregnet. | 23. Er ist gefallen. |
| 11. Die Oma ist 65 geworden. | 24. Er hat uns gefallen. |
| 12. Du siehst gut aus. | 25. Wir werden das nie vergessen. |
| 13. Er sah viel fern. | 26. Wir hatten Angst gehabt. |



23. *Прочитайте и переведите текст со словарем.*

Abenteuer im D-Zug



Der D-Zug fuhr durch die Nacht. Draussen flogen schlafende Dörfer und dunkle Städte vorbei. In einem Abteil erster Klasse saß ein Reisender. Er schlief. Plötzlich erwachte er erschrocken, denn ein Mann in einer Maske trat leise in das Abteil. In seiner Hand hatte er einen kleinen Revolver. „Hände hoch!“ sagte der Mann. Der Reisende begann zu lachen und rief: „Haben Sie mich aber erschrocken!“ Der Räuber sagte: „Keine Geschichten. Die Brieftasche her, und zwar schnell!“ Der Passagier lachte noch immer, holte dann die Brieftasche hervor und sagte freundlich: „Da ist kein Geld.“ Der Räuber durchsuchte schnell die Brieftasche und warf sie dann fort. „Ich habe ja gesagt“, lächelte der Reisende, „ich besitze wirklich keinen Pfennig.“ – „Warum waren Sie dann so erschrocken, als ich hereinkam?“ wollte der Räuber wissen. Der Passagier lachte auf: „Ich dachte, dass Sie der Schaffner sind. Und eine Fahrkarte habe ich auch nicht.“

Пояснения к тексту:

das Abenteuer	приключение
das Abteil	купе
erschrecken (a, o)	испугаться
der Räuber	грабитель
der Schaffner	проводник

6.5. Грамматический комментарий

Временные формы глагола в немецком языке

До сегодняшнего урока мы в основном встречались с глаголами в форме настоящего времени (**Präsens**). Но глаголы могут употребляться как в будущем, так и в прошедшем времени. Причем, в отличие от русского языка, где только одна форма прошедшего времени, глагол в немецком языке имеет 3 формы прошедшего времени: **Präteritum**, **Perfekt** и **Plusquamperfekt**. Ниже все эти формы будут рассмотрены отдельно.

Основные формы глагола

☉ [Основные формы глагола.]

Для образования форм прошедшего времени (а также для пассивного залога (Passiv) необходимо знать 3 основные формы глагола. Это:

Infinitiv	Präteritum	Partizip II
(неопределенная форма)	(простое прошедшее время)	(причастие II)

◆ *Правильные* (раньше чаще употреблялся термин „слабые“) глаголы образуют 3 формы по общему правилу:

machen	machte	gemacht
reisen	reiste	gereist
arbeiten	arbeitete	gearbeitet
studieren	studierte	studiert

Глаголы с суффиксом **-ieren** не имеют в 3-ей форме приставки **ge-**.

◆ *Неправильные* (раньше их чаще называли „сильными“) глаголы образуют основные формы следующим образом:

gehen	ging	gegangen
sehen	sah	gesehen
sein	war	gewesen
fahren	fuhr	gefahren

Т.к. при образовании основных форм часто меняется корневой гласный глагола, желательно заучивать неправильные немецкие глаголы сразу в 3 формах. В конце данного пособия приведен список наиболее употребительных неправильных глаголов. Более подробные таблицы есть практически во всех словарях.

◆ Часть глаголов образует основные формы по смешанному типу:

bringen	brachte	gebracht
kennen	kannte	gekant

◆ Если глагол имеет **неотделяемую** приставку, то в 3 форме (Partizip II) **нет** приставки **ge-**.

erzählen	erzählte	erzählt
----------	----------	---------

besuchen	besuchte	besucht
bekommen	bekam	bekommen
verstehen	verstand	verstanden
gefallen	gefiel	gefallen

◆ Если глагол имеет **отделяемую** приставку, то основные формы образуются следующим образом:

aufmachen	machte auf	aufgemacht
ausfüllen	füllte aus	ausgefüllt
abfahren	fuhr ab	abgefahren
einsteigen	stieg ein	eingestiegen

Простое прошедшее время (Präteritum)

☞ [Aktiv. Активный залог (Präteritum).]

3 формы выражения прошедшего времени в немецком языке различаются как по образованию, так и по сфере употребления.

Präteritum (в некоторых пособиях употребляется термин „Imperfekt“) – это прошедшее повествовательное время, употребляется при описании событий, происшедших в прошлом, прежде всего в письменной речи: письмах, рассказах, сообщениях, газетных статьях. Глаголы „haben“ и „sein“, а также модальные глаголы часто употребляются в форме Präteritum и в устном сообщении.

По своему образованию Präteritum является **простой** временной формой, т.е. *образуется без вспомогательных глаголов.*

За основу берется **вторая основная форма**, к которой прибавляются личные глагольные окончания (как в форме настоящего времени Präsens) за исключением форм 1 и 3 лица единственного числа, где личные окончания отсутствуют.

Примеры:

Ich **ging** ins Reisebüro und **kaufte** ein Ticket nach Paris. (от глаголов *gehen* и *kaufen*)

Я пошел в туристическую фирму и купил билет в Париж.

Es **war** kalt und wir **zogen uns** warm an. (от глаголов *sein* и *sich anziehen*)

Было холодно и мы оделись тепло.

Обратите внимание на то, что отделяемые приставки в форме Präteritum стоят на последнем месте как и в форме настоящего времени (Präsens).

Meine Schwester **hatte** keine Zeit und **konnte** nicht kommen (от глаголов *haben* и *können*)

У моей сестры не было времени и она не смогла прийти.

Спряжение глаголов в форме Präteritum

	Правильные глаголы		Неправильные глаголы		
	reisen	arbeiten	gehen	haben	sein
ich	reiste	arbeitete	ging	hatte	war
du	reistest	arbeitetest	gingst	hattest	warst
er/sie/es	reiste	arbeitete	ging	hatte	war
wir	reisten	arbeiteten	gingen	hatten	waren
ihr	reistet	arbeitetet	gingt	hattet	wart
sie/Sie	reisten	arbeiteten	gingen	hatten	waren

Сложное прошедшее время. Perfekt

☞ [AktivMAктивный залог (Perfekt).]

Если прошедшее время **Präteritum** употребляется преимущественно в письменной речи, то форма прошедшего времени **Perfekt** наиболее часто употребляется в устной речи, в диалогах. Часто она имеет значение законченного действия.

Perfekt состоит из двух частей:

вспомогательные глаголы
haben или **sein** в личных формах



Partizip II

(Причастие II, 3-я основная форма глагола.
Стоит всегда на последнем месте.)



Примеры:

- | | |
|---|-------------------------------------|
| – Was hast du am Sonntag gemacht ? | Что ты делал в воскресенье? |
| – Ich habe Briefe geschrieben und fernesehen . | Я писал письма и смотрел телевизор. |
| Am Abend bin ich ins Kino gegangen . | Вечером я сходил в кино. |
| – Haben Sie mit Ihrem Chef gesprachen ? | Вы поговорили с Вашим шефом? |
| – Ja, er hat mir alles erklärt . | Да, он мне все объяснил. |

Как вспомогательный чаще всего употребляется глагол **haben**.



Но некоторые глаголы употребляются в форме Perfekt со вспомогательным глаголом „sein“.

Это:

◆ глаголы, обозначающие **движение или перемещение** из одного пункта в другой: *fahren* (ехать), *gehen* (идти), *kommen* (приходить), *fliegen* (лететь), *laufen* (бежать), *(um)ziehen* (переезжать), *fallen* (падать), *einsteigen* (заходить в транспорт), *aussteigen* (выходить из транспорта) и другие

Примеры: - Im Sommer **bin** ich nach Deutschland **gefahren**.

Летом я ездил в Германию.

- Wann **ist** dein Bruder gestern nach Hause **gekommen**?

Когда твой брат пришел вчера домой?

◆ глаголы, обозначающие **изменение состояния**:

aufstehen (вставать), *einschlafen* (засыпать), *(auf)wachsen* (расти), *werden* (становиться) и другие

Примеры: - **Sind** Sie heute früh **aufgestanden**?

- Вы сегодня рано встали?

- Ich **bin** in einem kleinen Dorf **geboren** und **aufgewachsen**.

- Я родился и вырос в маленькой деревне.

- Es **ist** sehr heiss **geworden**.

- Стало очень жарко.

◆ несколько глаголов, которые следует запомнить:

sein (быть), *bleiben* (оставаться), *passieren* (случаться) и другие

Примеры: Wo **bist** du gestern Abend **gewesen**?

Где ты был вчера вечером?

Was **ist passiert**? Warum **sind** Sie in Bonn nicht **geblieben**?

Что случилось? Почему вы не остались в Бонне?

Предпрошедшее время. Plusquamperfekt

☉ [Aktiv. Активный залог (Plusquamperfekt).]

Plusquamperfekt является относительным прошедшим временем, т.е. показывает, что какое-то действие в прошлом произошло раньше относительно другого действия также в прошлом. При этом, как правило, употребляются две формы прошедшего времени: **Präteritum** (для более позднего действия) и **Plusquamperfekt** (для действия, которое ему предшествовало).

Пример: Anfang Februar **fuhr** unser Chef nach Deutschland. (Präteritum)
Unsere deutschen Geschäftspartner **hatten** ihn noch im Dezember **eingeladen**. (Plusquamperfekt)
В начале февраля наш шеф уехал в Германию.
Наши деловые партнеры из Германии пригласили его еще в декабре.

Plusquamperfekt – сложное прошедшее время. Образуется аналогично форме Perfekt с помощью вспомогательных глаголов **haben** и **sein**, только в Präteritum (т.е. **hatte** или **war** с соответствующими личными окончаниями) и **Partizip II** основного глагола. Правила выбора вспомогательного глагола те же, что и для Perfekt.

Ich **stand** heute spät **auf**. (Prät.) Gestern **war** ich sehr spät nach Hause **gekommen**. (Plusquam.)

Я сегодня поздно встал. Вчера я поздно пришел домой.

Wir **tranken** einen guten Rotwein. (Prät.) Die Flasche **hatte** 20 Jahre **gelegen**. (Plusquam.)
Мы выпили хорошего красного вина. Бутылка пролежала 20 лет.

Будущее время. Futurum

☉ [Aktiv. Активный залог (Futurum).]

Futurum – сложная временная форма, которая в немецком языке образуется с помощью вспомогательного глагола „**werden**“ и неопределенной формы основного глагола (**Infinitiv**).

Вспомогательный глагол werden согласуется с подлежащим (спряжение глагола werden см. в граммат. коммент. к уроку 4), Infinitiv основного глагола стоит в предложении на последнем месте.

Примеры: Ich **werde** in Deutschland **studieren**. Я буду учиться в Германии.
Wirst du uns **helfen**? Ты будешь нам помогать? (Ты можешь нам?)



УРОК 7

В гостинице. В ресторане Im Hotel. Im Restaurant



7.1. Лексический комментарий

Текст и диалог А

das Hotel (-s)	гостиница
die Rezeption (an der Rezeption)	стойка регистрации гостей
das Einbettzimmer = das Einzelzimmer (-)	одноместный номер
das Zweibettzimmer = das Doppelzimmer (-)	двухместный номер
bleiben (blieb – geblieben) <i>Wie lange bleiben Sie?</i>	оставаться
der Stock (die Stockwerke) = die Etage (-n) <i>Mein Zimmer ist im 2. (zweiten) Stock.</i>	этаж
das Erdgeschoß (-schösse)	первый этаж (в Европе), поэтому der 1. Stock соответствует русско- му второму этажу
<i>Im Erdgeschoß sind ein Restaurant, ein Frisiersalon</i>	<i>und ein Fitnessraum.</i>
kosten	стоить
<i>Wieviel kostet ein Einzelzimmer pro Nacht?</i>	
der Schlüssel (-)	ключ

Текст и диалог Б



kennen lernen etwas, jemanden Akk. <i>Ich möchte den Chef dieser Firma kennen lernen.</i>	знакомиться с чем-то, кем-то
sich treffen (traf – getroffen) mit Dat.	встречаться с кем-то
der Ober = der Kellner (-)	официант
die Speise (-n) = das Gericht (-e)	блюдо, кушанье
die Speisekarte (-n)	меню
das Hauptgericht (-e)	основное блюдо
als Hauptgericht nehmen, wählen	взять, выбрать в качестве основ- ного блюда
das Getränk (-e)	напиток
alkoholfreie Getränke	безалкогольные напитки
bestellen (z.B. das Essen im Restaurant)	заказать (например, еду в ресторане)
empfehlen (empfahl – empfohlen) <i>Was können Sie empfehlen?</i>	советовать, рекомендовать
das Glas (Gläser)	стакан
ein Glas Orangensaft	стакан апельсинового сока
bezahlen zusammen/getrennt	оплачивать вместе/раздельно
die Rechnung (-en)	счет

7.2. Базовые тексты и диалоги



Текст А Im Hotel

Das Hotel „Mercur“ liegt fast im Zentrum der Stadt. Es ist ein 3-Sterne Hotel und bietet Appartements, Ein- und Zweibettzimmer mit allem Komfort, einen Parkplatz, einen Konferenzraum, 2 Restaurants, eine Bar, eine Sauna. Victor Petrow nimmt ein Einbettzimmer im dritten Stock. Er hat einen schönen Blick auf den Stadtpark.

Диалог А Im Hotel an der Rezeption

- Guten Abend. Ich habe ein Einbettzimmer auf den Namen Petrow reserviert.
- Einen Moment, bitte. Sie sind hier dienstlich von der Firma „Vera“ aus Novosibirsk, Russland, stimmt's?
- Genau.
- Alles in Ordnung. Hier ist Ihre Reservierung. Füllen Sie bitte das Anmeldeformular aus. Wie lange bleiben Sie?
- Bis zum 18. Februar. Übrigens, wieviel kostet bei Ihnen ein Einzelzimmer pro Nacht?
- Mit Frühstück 60 Euro. Sie haben Zimmer 315 im 3. Stock. Der Fahrstuhl ist um die Ecke. Nehmen Sie bitte den Schlüssel.
- Darf ich noch eine Frage? Wann gibt es Frühstück?
- Von 7 bis 9 Uhr.
- Vielen Dank.

Текст Б Im Restaurant



Die Messe „Orgatechnik“ in Köln ist sehr interessant für Victor Petrow . Er sammelt nützliche Informationen, lernt neue Produkte und Technologien kennen, trifft sich mit Geschäftsleuten aus vielen Ländern. Heute Abend ist er eingeladen. Er geht mit seinem deutschen Geschäftspartner, Herrn Schwarz, ins Restaurant zum Abendessen. Das Restaurant ist nicht groß, aber sehr gemütlich und ist für seine gute Küche bekannt. Der Kellner bietet den Gästen einen freien Tisch an und bringt ihnen die Speisekarte.

Speisekarte

Kalte Gerichte

Käseteller mit Weißbrot	4,20 Euro
Fischplatte mit Toastbrot und Butter	6,30 Euro
Ölsardinen mit Zwiebel und Toast	3,00 Euro
Ungarische Salamiplatte mit Gemüse	4,40 Euro

Suppen

Champignonsuppe	3,80 Euro
Zwiebelsuppe	3,10 Euro

Hauptgerichte

Schweinebraten mit Kartoffeln und Rotkohl	8,50 Euro
Bratwurst mit Bratkartoffeln und Sauerkraut	8,70 Euro
Wiener Schnitzel mit grünen Erbsen und Salatteller	9,10 Euro
½ Brathähnchen mit Reis und Gemüse	7,30 Euro



Bratfisch mit Kartoffeln und Salat 7,80 Euro

Dessert und Kuchen



Eiskaffee		2,10 Euro
Eis mit Früchten und Sahne		3,50 Euro
Obstsalat		2,80 Euro
Apfelkuchen		1,90 Euro
Trüffeltorte		2,20 Euro



Getränke

Coca Cola	0,2 l	1,60 Euro
Mineralwasser	0,25 l	1,80 Euro
Orangensaft	0,2 l	2,50 Euro
Apfelsaft	0,2 l	2,50 Euro
Corona (Bier)	0,33 l	3,50 Euro
Rheinischer Weißwein	0,8 l	14,00 Euro
Merlot Trentino (Rotwein, trocken)	0,75 l	16,00 Euro



Die Gäste bestellen einige Gerichte und Getränke. Alles schmeckt ihnen sehr gut. Beim Abendessen sprechen sie über die weitere Zusammenarbeit zwischen ihren Firmen, über gemeinsame Projekte und auch über das Leben in Deutschland und in Russland.

Диалог Б Das Essen wird bestellt

- ❖ Victor Petrow
- Herr Schwarz
- * Kellner



- * Haben die Herren schon gewählt?
- Ja, wir möchten schon bestellen. Ich nehme ein Hähnchen, bitte. Aber keinen Reis, ich möchte lieber Bratkartoffeln. Und als Dessert nehme ich ein Stück Apfelkuchen.
- * Und was bestellen Sie?
- ❖ Eine Zwiebelsuppe, bitte und als Hauptgericht ein Wiener Schmitzel und einen Saletteller.
- * Und was möchten Sie trinken?
- Was können Sie uns empfehlen?
- * Nehmen Sie Merlot Trentino, einen guten Rotwein aus Frankreich.
- Dann eine Flasche Rotwein und noch ein Glas Mineralwasser.
- ❖ Und für mich ein Glas Orangensaft.

Nach zwei Stunden:

- Herr Ober, wir möchten bitte zahlen.
- * Zusammen oder getrennt?
- Zusammen bitte.
- * Hier ist Ihre Rechnung. Das macht zusammen 45,20 Euro.
- 50 Euro. Stimmt so.
- * Danke schön.

7.3. Фонетические упражнения



1. Повторите за диктором некоторые слова данного урока. Обратите внимание на то, что в сложных существительных ударной является первая часть.

das Einbettzimmer, das Einzelzimmer, das Zweibettzimmer, das Anmeldeformular, das Frühstück, die Speisekarte, das Hauptgericht, alkoholfreie Getränke, die Rechnung, fünfzig Euro.



2. Повторите за диктором слова иностранного происхождения, встречающиеся в данном уроке. В большинстве из них ударение падает на последний или предпоследний слог.

das Hotel, die Etage, das Appartement – die Appartements, das Restaurant, das Rindsteak, das Dessert, der Orangensaft, die Champignonsuppe.



3. Прочитайте сначала за диктором, а затем самостоятельно следующие фразы и короткие диалоги. Обратите внимание на интонацию.

a) Füllen Sie dieses Formular aus.

Was kostet ein Einbettzimmer pro Nacht?

Wo liegt das Hotel „Merkur“?

Ist dieser Tisch frei?

Was können Sie uns empfehlen?

Zahlen Sie zusammen oder getrennt?

b) - Haben Sie ein Zweibettzimmer frei?

- Wie lange möchten Sie bleiben?

- 3 Tage.

- Geht in Ordnung.

- Wie schmeckt Ihnen der Wein?

- Danke, sehr gut.

7.4. Лексико-грамматические упражнения

1. Найдите в базовых текстах и диалогах следующие фразы и предложения.

4. У него прекрасный вид на городской парк.
5. Заполните, пожалуйста, регистрационный формуляр.
6. Кстати, сколько стоит одноместный номер в сутки?
7. Сегодня вечером он приглашен.
8. Ресторан славится своей хорошей кухней.
9. Что Вы можете нам порекомендовать?
10. На десерт я возьму кусочек яблочного пирога.
11. Официант предлагает гостям свободный столик и приносит меню.



2. Какие выражения соответствуют содержанию базовых текстов и диалогов, а какие нет. Отметьте с помощью значков + и -. (Проверьте себя по ключу).

1. Im Hotel „Merkur“ gibt es nur Einbettzimmer.
2. Ein Einbettzimmer kostet pro Nacht 60 Euro.
3. Victor Petrow findet die Messe in Köln nicht interessant.
4. Er lädt einen Geschäftspartner ins Restaurant ein.

	+	-
1.		
2.		
3.		
4.		

5. Victor Petrow und sein deutscher Geschäftspartner trinken im Restaurant Bier.
6. Das Restaurant hat eine gute Küche.
7. Die Gäste bezahlen das Abendessen getrennt.

3. Ответьте на вопросы к базовому тексту и диалогам.

1. Wo liegt das Hotel „Mercur“?
2. Was bietet das Hotel den Gästen an?
3. Was für ein Zimmer hat Victor Petrow in Köln?
4. Was macht Victor Petrow in Köln?
5. Wer hat Victor Petrow zu einem Abendessen eingeladen?
6. Was bestellt Victor Petrow im Restaurant?
7. Was trinken die Geschäftspartner?
8. Wie schmeckt ihnen das Essen?
9. Wieviel bezahlen sie für das Abendessen?

4. Здесь разговор администратора гостиницы (der Empfangschef) и клиента (der Kunde). Сформулируйте по-немецки реплики и вопросы клиента.

К.: Спрашивает, есть ли свободный номер.

Е.: Möchten Sie ein Einbettzimmer oder Zweibettzimmer?

К.: Говорит, что ему нужен одноместный номер с ванной или душем и телефоном.

Е.: Für wie lange?

К.: Отвечает, что на 3 дня. Он останется здесь до субботы.

Е.: Moment mal. Wir haben ein Einzelzimmer frei, im 4. Stock.

К.: Спрашивает, сколько стоит этот номер в сутки.

Е.: Das Einbettzimmer mit Bad und Telefon kostet 50 Euro pro Nacht, Frühstück inklusive.

К.: Говорит, что берет этот номер и тотчас же приедет.

5. Вы переводчик. Переведите для Ваших коллег меню на стр. 105–106 на русский язык.



6. Найдите для каждого вопроса соответствующий ответ. (Проверьте себя по ключу).

Образец: f - 6

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> a. Haben Sie Gemüsesuppe? b. Ist der Tisch frei? c. Wie schmeckt Ihnen das Schnitzel? d. Essen Sie gern Reis? e. Was nehmen Sie als Dessert? f. Möchten Sie noch etwas Salat? g. Zahlen Sie getrennt? h. Wo kann man nicht sehr teuer essen? | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ja, bitte nehmen Sie Platz. 2. Nicht so gern, lieber Kartoffeln. 3. Im Cafe „Gloria“ neben dem Bahnhof. 4. Eiskaffee und ein Stück Apfelkuchen. 5. Leider nicht. Aber es gibt Zwiebelsuppe und Fischsuppe. 6. Nein, danke. Ich bin schon satt. 7. Fantastisch! Sehr schmackhaft. 8. Nein, zusammen bitte. |
|---|---|



7. Представьте себе, что Вы обедаете в немецком ресторане. Закажите обед на двоих, ориентируясь на меню на стр. 105–106 (Проверьте себя по ключу).

Sie: Спросите, есть ли свободный стол на двоих.

Kellner: Der Tisch in der Ecke ist frei.

Sie: Попросите меню.

Kellner: Bitte, hier ist die Speisekarte. Was darf es sein?

Sie: Закажите что-нибудь из закусок и основное блюдо.

Kellner: Was möchten Sie trinken?

Sie: Спросите, что есть в ассортименте.

Kellner: Wir haben Rotwein, Weißwein, Bier, Mineralwasser, Cola, Apfelsaft, Orangensaft.

Sie: Попросите принести два пива.

Kellner: Nehmen Sie ein Dessert?

Sie: Скажите, что Вы хотите две чашки кофе, кусочек торта и кусочек яблочного пирога.

Sie: Позовите официанта и скажите, что Вы хотите заплатить.

Kellner: Das macht 90 Euro.

Sie: Поблагодарите официанта и скажите, что все было вкусно.

8. Данные ниже словосочетания являются ответами на вопросы **wohin? (куда?) или **wo?** (где?). Распределите их на две группы и переведите на русский язык, обращая внимание на значение предлогов.**

Образец:		
	Wohin?	Wo?
	<i>auf den Stadtplan schauen</i>	<i>in Italien Urlaub machen</i>

in der Schweiz leben, ins Reisebüro gehen, auf dem Tisch liegen, auf den Stadtplan schauen, zu Hause arbeiten, in Italien Urlaub machen, an der Tür stehen, ins Ausland fahren, im Hotel wohnen, nach Hamburg fliegen, im Ausland studieren, in die Türkei reisen, auf die Post gehen, im Restaurant zu Abend essen, auf den Berg steigen, neben dem Bahnhof warten, unter den Schrank legen, über dem Bett hängen

9. Найдите соответствия и составьте предложения по образцу. Обратите внимание на то, что существительные, отвечающие на вопрос „wohin?“, употреблены в **Akkusativ.**

Sie möchten Wohin gehen Sie?

Образец: Ich möchte **Geld wechseln** und gehe auf die Bank.

Geld wechseln	ins Reisebüro
eine Reise buchen	in die Bäckerei
tanzen	ins Kino
ein Packet nach Italien schicken	auf die Bank
einen Film sehen	auf den Bahnhof
Lebensmittel nicht teuer kaufen	ins Cafe
das Visum beantragen	auf die Post
einen Tee trinken	ins Konsulat
frische Brötchen kaufen	in den Supermarkt
den Fahrplan kennen lernen	in die Diskothek



10. Где работают представители следующих профессий? Найдите в рамке нужное слово и употребите его соответственно в **Dativ (вопрос **wo?**). (Проверьте себя по ключу).**

- Irene Heinemann ist Ärztin und arbeitet **in dem (im)** Krankenhaus.
- Peter Müller ist Schauspieler und arbeitet in
- Helga Bauer ist Kellnerin und arbeitet
- Frau Birkmann ist Professorin und unterrichtet an
- Angelika Schneider ist Kindergärtnerin und arbeitet in
- Helmut Binder ist Flugkapitän, sein Arbeitsplatz ist in
- Klaus Hofmeister ist Zöllner und arbeitet an

- h) Anna Krause ist Verkäuferin und arbeitet in
- i) Herr Georg Wimmer ist Bürgermeister und arbeitet in
- j) Irene Schirmer ist Bankkauffrau und arbeitet auf

die Bank, das Flugzeug, die Universität, der Zoll, der Supermarkt, das Rathaus, das Restaurant, das Krankenhaus, das Theater, der Kindergarten



11. Найдите правильный вариант ответа. (Проверьте себя по ключу).

1. Mein älterer Sohn studiert Universität.
 - a) an dem
 - b) an der
 - c) an den
2. Im Juli fahre ich Deutschland.
 - a) in
 - b) in die
 - c) nach
3. Dein Wörterbuch liegt Tisch.
 - a) auf dem
 - b) auf den
 - c) auf der
4. Wir gehen Restaurant zu Abend essen.
 - a) ins
 - b) in den
 - c) im
5. Ich habe Freitag viel zu tun.
 - a) in der
 - b) am
 - c) im
6. Meine Tante und meine Kusine leben Ausland.
 - a) ins
 - b) im
 - c) in der
7. Welche Sprachen spricht man Schweiz?
 - a) in
 - b) in die
 - c) in der
8. Meine Schwester arbeitet seit 2 Jahren Post.
 - a) in dem
 - b) auf der
 - c) auf die
9. Der Vater ist jetzt Arbeitszimmer.
 - a) in seines
 - b) in seinem
 - c) in sein
10. Es schneit Winter oft.
 - a) im
 - b) in der
 - c) in

12. Вставьте вместо пропусков соответствующую форму прилагательного (Positiv, Komparativ или Superlativ).

lang	.....	am längsten
hoch	höher	.....
arm	.....	am ärmsten
.....	kürzer	am kürzesten
stark	stärker	.....

.....	besser	am besten
gern	.....	am liebsten
groß	größer	.....

13. Раскройте скобки и употребите прилагательное в сравнительной степени.

Образец: Du hast eine gute Idee, aber ich denke, meine war noch (gut) **besser**.

1. Die Wolga ist (lang) als der Don.
2. Die Mieten in München sind (hoch) als in Dresden.
3. Mein Vater ist 2 Jahre (alt) als meine Mutter.
4. Es ist kalt heute. Ziehen Sie sich (warm) an.
5. Was trinkst du (gern)? Tee oder Kaffee?
6. Heute geht es mir (gut) als gestern.
7. Welcher Wagen ist (teuer), der Ford oder der Opel?
8. Hast du genug Geld oder brauchst du (viel)?
9. Entschuldigen Sie bitte, (früh) konnte ich nicht kommen.
10. Der vorige Winter war viel (kalt) als dieser.



14. Образуйте по образцу сравнительную и превосходную степени прилагательных. (Проверьте себя по ключу).

Образец: Der Atlantik ist als der Indische Ozean. (groß/der Pazifik)
Der Atlantik ist **größer** als der Indische Ozean.
Aber der Pazifik ist **am größten**.

1. Stella spricht Deutsch als Michaela. (gut/Monika)
2. Er trinkt Wein als Bier. (gern/Sekt)
3. Der Videorecorder ist als das Radio. (teuer/der Fernseher)
4. Im Zug reist man als im Bus. (schnell/im Flugzeug)
5. In der Sahara ist es als in Israel. (heiss/am Äquator)
6. In Grönland ist es als in Schweden. (kalt/im Norden Russlands)
7. Der Amazonas ist als der Missisipi. (lang/der Nil)
8. Der Elefant ist als das Nilpferd. (groß/der Walfisch)

15. Прочитайте некоторые занимательные факты из книги рекордов Гиннеса. Переведите их на русский язык, обращая при этом внимание на прилагательные в превосходной степени.

1. Die **meisten** Leute küsste A.E.Wolfram aus den USA. In acht Stunden küsste er 10 504 Menschen.
2. Den **längsten** Satz der deutschsprachigen Literatur verdanken wir Arno Holz (1863-1929). Er besteht aus 6000 Wörtern.
3. Die **niedrigste** Temperatur, -89,2°C, wurde in der Antarktis am 21.Juli 1983 gemessen.
4. Die **älteste** Zeitung, allerdings handgeschrieben, ist schon um 2000 vor Christi in China erschienen.
5. Die **längsten** Haare der Welt trug Frau Wang Liyuan in Peking, sie waren 203 cm lang.
6. Der **kleinste** Affe kam im Hamburger Zoo zur Welt, er war bei der Geburt 10 cm groß.
7. Die **teuerste** Flasche Wein kostete (im Jahre 1982) 17 500,-DM. Es war ein Johannisberger aus dem Jahr 1684.
8. Die **jüngste** Insel existiert seit dem 14.11.1963. Es ist der isländische Vulkan Surtur.



16. Познакомьтесь с рекламной информацией одной из немецких гостиниц в городе Фрайбург. Переведите текст на русский язык.

Hotel Rheingold, Freiburg

Dieses moderne Hotel liegt zentral im Herzen Freiburgs, nur wenige Gehminuten von der historischen Altstadt und vom Hauptbahnhof entfernt.

Wir bieten 50 geschmackvoll eingerichtete Komfortzimmer (Einzel- und Doppelzimmer) und 95 Betten. Alle Zimmer haben Badezimmer mit Bad/Dusche, WC, Telefonanschluß, Kabel-TV, einen großen Schreibtisch, abschließbaren Safe, Haarfön, Minibar.

Vier Seminarräume bilden das Konferenz-Center mit Platz für acht bis 300 Personen. Modernste Tagungstechnik und individueller Service garantieren eine erfolgreiche Veranstaltung.

Unser chinesisch-thailändisches Restaurant "Dynasty" überrascht Sie mit einem raffinierten Speisen- und Getränkeangebot.

Im Sommer können Sie den Abend in angenehmer Atmosphäre auf der großen Terrasse verbringen.

Im Untergeschoß des Hauses befinden sich ein Fitnesscenter mit Sauna, Solarium und Schwimmbad.

Mit einem professionellen Service sorgen wir dafür, dass Ihr Aufenthalt richtig zu einem Ereignis wird.

So finden Sie uns :

Von der Autobahn Karlsruhe-Basel erreichen Sie uns in 20 Minuten.

Der komfortable EuroBus bringt Sie vom Flughafen Basel-Mulhouse zum Hauptbahnhof, Fahrzeit etwa 45 Minuten. Von dort fahren Sie etwa 10 Minuten mit dem Taxi bis zum Hotel.



17. Прочитайте и переведите текст со словарем.

Ein Mißverständnis



Ein Student aus Frankreich machte einmal eine Reise durch Österreich. Er besuchte viele Städte und sah sich die Landschaft mit ihren Bergen und Seen an. Er fuhr meist auf Nebenstraßen, denn er wollte auch das Leben der Menschen auf dem Land kennenlernen. Er fuhr an Bauernhöfen vorbei und sah das Vieh auf den Wiesen. Die Bauern arbeiteten auf den Feldern und fuhren mit ihren Wagen die Ernte nach Haus. Das Wetter war schön, und die Luft war warm.

Plötzlich kamen viele Wolken aus dem Westen, und nach einer Viertelstunde zog ein Gewitter über das Land. Es regnete, blitzte und donnerte. Der Franzose kam in ein Dorf und hielt vor einem Gasthaus. Es war gerade Mittagszeit.

Er trat in die Gaststube ein; sie war klein und gemütlich. Der Gast setzte sich an einen Tisch in der Ecke und wollte ein Mittagessen bestellen. Er konnte aber nicht Deutsch, und der Wirt verstand kein Wort Französisch.

Das war für den Franzosen sehr unangenehm, denn er hatte Hunger, konnte aber nichts bestellen. Plötzlich hatte er einen Gedanken. Er nahm einen Bleistift und zeichnete auf die Serviette einen Pilz, denn er hatte gerade Appetit auf Pilze. Der Wirt sah die Zeichnung, nickte mit dem Kopf und ging aus der Gaststube.

Der Gast freute sich auf das Essen, und besonders auf die Pilze. Aber er freute sich zu früh, denn der Wirt brachte keinen Teller mit Pilzen, sondern einen Regenschirm.

Пояснения к тексту:

das Mißverständnis
der Bauernhof, pl. - Bauernhöfe
das Gasthaus
die Gaststube

недоразумение
деревенский двор
деревенская гостиница
небольшой зал (ресторана)

7.5. Грамматический комментарий

Предлоги двойного управления – с **Dativ** и **Akkusativ**

☉ [Предлоги (винительный и дательный падежи: **Akk./Dat.**.)]

В уроке 5 Вы уже познакомились с предлогами, требующими после себя **Dativ** (mit, nach, aus, ... и т.д.) или **Akkusativ** (für, gegen, ...)

В данном уроке мы рассмотрим предлоги, которые могут употребляться с **Dativ** или **Akkusativ** в зависимости от вопроса.

Если можно поставить вопрос **wohin?** (куда?), то существительное после этих предлогов ставится в **Akkusativ**, если **wo?** (где?) и **wann?** (когда?) – то в **Dativ**.

Примеры:

Akkusativ
Wohin?

Dativ
Wo?

Ich gehe **in die** Bibliothek.
Я иду в библиотеку.

Meine Schwester arbeitet **in der** Bibliothek.
Моя сестра работает в библиотеке.

Wann?

An diesem Sonntag bleibe ich zu Hause.
В это воскресенье я останусь дома.

К данной группе относятся следующие предлоги:

in	1) в (внутри определенного пространства) 2) через (только во временном значении)	in den Park (в парк) in dem (im) Park (в парке) in einer Woche (через одну неделю)
auf	на (когда речь идет о горизонтальной поверхности)	auf den Tisch (на стол) auf dem Tisch (на столе)
an	1) на (речь идет о вертикальной поверхности) около, возле 2) в (во временном значении с датами, днями недели, частями суток)	an die Wand (на стену) an der Wand (на стене, возле стены) an dem (am) Montag am 5. Mai
neben	около, возле, рядом	neben dem Haus (возле дома)
über	1) над (в пространственном значении) 2) о (рассказывать, писать о чем-л.). 3) свыше, более	über meinem Bett (над моей кроватью) В данном случае существительное употребляется в Akkusativ Wir sprechen über deinen Plan. (Мы говорим о твоём плане.) über 2000 Euro (свыше 2000 евро)
unter	1) под (в пространственном значении) 2) среди	unter das Sofa (под диван) unter meinen Freunden (среди моих друзей)
vor	1) перед (в пространственном и временном значении) 2) какое-то время назад	vor dem Haus (перед домом) vor der Konferenz (перед конференцией) vor einem Monat (месяц назад)
hinter	за, позади (в пространственном значении)	hinter unserer Universität (за нашим университетом)

zwischen

между

zwischen dem Schrank und der Tür
(между шкафом и дверью)



Обратите внимание на то, что предлоги **in, an, auf** могут сливаться с определенным артиклем, образуя следующие формы:

Akkusativ

auf	} + das	→	aufs Land (за город)
an			ans Fenster (к окну)
in			ins Theater (в театр)

Dativ

an	} + dem	→	am Abend (вечером)
in			im Zimmer (в комнате)

Степени сравнения прилагательных

👁 [Степени сравнения прилагательных и наречий].]

Как и в русском языке, прилагательные могут иметь в немецком языке сравнительную (**der Komparativ**) и превосходную степени сравнения (**der Superlativ**). Эти формы образуются от исходного прилагательного (**der Positiv**) следующим образом (с помощью соответствующих суффиксов):

<i>Positiv</i>	<i>Komparativ</i>	<i>Superlativ</i>
klein маленький	kleiner меньше	am kleinsten самый маленький или: der kleinste Raum (самое маленькое помещение) das kleinste Haus (самый маленький дом) die kleinste Schule (самая маленькая школа)

Большинство односложных прилагательных с корневыми гласными **a, o, u** получают Umlaut, т.е. меняют их на **ä, ö, ü**.

alt старый	älter старше	am ältesten самый старый
kurz короткий	kürzer короче	am kürzesten самый короткий
groß большой	größer больше	am größten самый большой

По тому же правилу, что и имена прилагательные, образуют степени сравнения наречия:

früh рано	früher раньше	am frühesten раньше всего
--------------	------------------	------------------------------

Следует запомнить несколько прилагательных и наречий, которые образуют степени сравнения не по правилам:

<i>gut</i>	<i>besser</i>	<i>am besten</i>
------------	---------------	------------------

хорошо, хороший nah	лучше näher	лучше всего (самый лучший) am nächsten
близкий, близко hoch	ближе höher	ближе всего (ближайший) am höchsten
высокий, высоко gern	выше lieber	выше всего, (самый высокий) am liebsten
охотно viel	охотнее mehr	охотнее всего am meisten
много bald	больше eher	больше всего am ehesten
скоро	скорее	скорее всего



Обратите внимание на то, как прилагательные в **Komparativ** и **Superlativ** употребляются в предложениях:

Diese Stadt gefällt mir besser als unsere. Jetzt haben wir mehr Zeit als früher. Ich habe ein kleineres Zimmer als du. Der höchste Berg der Erde ist der Mount Everest mit 8848 Meter Höhe. Ich mag Cola, aber am liebsten trinke ich Orangensaft. Die meisten Studenten dieser Universität machen ihr Praktikum im Ausland.	Этот город нравится мне больше, чем наш. Сейчас у нас больше времени, чем раньше. У меня комната меньше, чем у тебя. Самая высокая гора на Земле – Эверест, высота которой 8848 метров. Я люблю колу, но охотнее всего я пью апельсиновый сок. Большинство студентов этого университета проходят практику за границей.
--	--



Внимание! В текстах Вам могут встретиться следующие конструкции, содержащие прилагательные в сравнительной и превосходной степени. Обратите внимание на то, как следует их переводить:

- **immer** + прилагательное в сравнительной степени:

immer **schneller** – все быстрее

immer **mehr und mehr** – все больше и больше

- **je größer** **desto besser** – чем больше, тем лучше

Je mehr ich mich mit diesem Problem beschäftige, **desto** **interessanter** wird die Arbeit.

Чем больше я занимаюсь этой проблемой, тем интереснее становится работа.

- **einer** der **interessantesten** Filme – один из интереснейших фильмов
eines der **besten** Theater – один из лучших театров
eine der **ältesten** Schulen – одна из самых старых школ

Обратите внимание на то, что существительное стоит во множественном числе, а выбор первого элемента конструкции зависит от рода существительного.

einer – для мужского рода – der Film

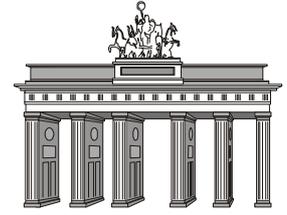
eines – для среднего рода – das Theater

eine – для женского рода – die Schule



УРОК 8

Географический обзор. Государственное устройство ФРГ Geographischer Überblick. Der Staatsaufbau der BRD



8.1. Лексико-грамматический комментарий

Текст А

die geographische Lage	географическое положение
grenzen an Akk.	граничить
<i>Im Norden grenzt Deutschland an Dänemark, im Süden - an die Schweiz</i>	
die Fläche	площадь
betragen (u-a)	составлять
<i>Die Fläche der BRD beträgt 357000 Quadratkilometer.</i>	
zählen	насчитывать
<i>Deutschland zählt über 82 Millionen Einwohner.</i>	
das Tiefland	низменность
gebirgig	гористый
der Fluß, die Flüsse	река
die Bodenschätze (pl.)	полезные ископаемые
reich sein an Dat.	быть богатым чем-л.
<i>Deutschland ist nicht besonders reich an Bodenschätzen.</i>	
die Wirtschaft	экономика, хозяйство
der Industriezweig	отрасль промышленности
der Fahrzeugbau	автомобилестроение
die Stadt, die Städte (pl.)	город
der Staat, die Staaten	государство
bestehen aus Dat.	состоять из ...
das Bundesland, die Bundesländer	федеральная земля (административное деление)
die Regierung	правительство
wählen	избирать



Текст Б

das Gesetz, -es, -e	закон
das Grundgesetz, -es	основной закон
die Verfassung, -, -en	Конституция
der Bundestag, - es	бундестаг, парламент ФРГ
der Bundesrat, -es	бундесрат, совет федерации
der Bundeskanzler, -es, -	федеральный канцлер, глава правительства
das Bundesland - es, -e	федеральная земля, единица административного деления, субъект федерации
der Bundespräsident, - en, - en = das Staatsoberhaupt	федеральный президент, глава государства
die Bundesversammlung	федеральное собрание
ernennen (a-a)	назначать (<i>на должность</i>)
<i>Ant.</i> entlassen (ie-a)	освобождать
das Recht, - es, -e	право
der Staat, - es, - en	государство
die Staatsgewalt -, -en	государственная власть
die Gewaltenteilung -, -en	разделение властей
die Gesetzgebung = die Legislative	законодательная власть

die vollziehende Gewalt = die Exekutive
 die Rechtsprechung = Judikative
 die Verwaltung
 aufteilen
 bestimmen
 das Gericht, - es, - e
 das Bundesverfassungsgericht
 die Gleichberechtigung (von Mann und Frau)
 die Wahlen (*pl.* von die Wahl)
 wählen
 der Wähler
 der Abgeordnete -n, -n, *Syn.* der Parlamentarier
 die SPD
 die CDU
 die CSU
 die FDP
 die PDS
 vertreten (*vertrat* – vertreten) = repräsentieren
 angehören *D.*

исполнительная власть.
 судебная власть
 управление
 распределять
 определять
 суд
 федеральный конституционный суд
 равноправие
 выборы
 выбирать
 избиратель
 депутат
 СДПГ, Социал-Демократическая партия Германии
 ХДС, Христианско-Демократический Союз
 ХСС, Христианско-Социальный Союз
 Св.ДП, Свободно-Демократическая Партия
 ПДС, Партия демократического социализма
 представлять
 принадлежать, относиться к...

8.2. Базовые тексты

Текст А

Deutschland. Geographischer Überblick

🌐 [Deutschsprachige Länder . Страны, где говорят на немецком. (Deutschland).]

Die Bundesrepublik Deutschland liegt im Herzen Europas. Deutschland grenzt an 9 europäische Staaten: Dänemark im Norden, die Niederlande, Belgien, Luxemburg und Frankreich im Westen, die Schweiz und Österreich im Süden und die Tschechische Republik und Polen im Osten.

Nach der Wiedervereinigung am 3. Oktober 1990 bildet Deutschland eine Brücke zu den mittel- und osteuropäischen Staaten.



Im Vergleich zu Sibirien ist das Klima in Deutschland mild: im Sommer ist es nicht sehr heiss, im Winter nicht sehr kalt. Die deutschen Landschaften sind vielfältig: der nördliche Teil ist ein Tiefland, der südliche ist gebirgig.

Die größten Flüsse sind der Rhein (865 km), die Elbe (700 km) und der Main (524 km); der größte See - der Bodensee im Süden.

Deutschland verfügt über einige Bodenschätze. Die wichtigsten sind Stein- und Braunkohle, Kali- und Steinsalz.

Deutschland ist ein hochentwickeltes Industrieland. Folgende Industriezweige sind besonders gut entwickelt: elektrotechnische, elektronische, chemische Industrie, der Fahrzeugbau.

Rohstoffe (Erdöl, Erdgas, Erze) werden importiert.

Die BRD ist ein Bundesstaat und besteht aus 16 Bundesländern. Das sind Bayern, Hessen, Mecklenburg-Vorpommern, Saarland und andere.

Die Hauptstadt Deutschlands ist Berlin (etwa 3,5 Mio Einwohner). Die anderen großen Städte sind Hamburg und München. Die Staatsflagge ist schwarz-rot-gold.

Das Parlament der Bundesrepublik heisst der Bundestag. Er wird auf vier Jahre gewählt. Der Bundestag wählt den Bundeskanzler. Der Bundeskanzler bildet die Regierung. Im

Staat gibt es über 60 politische Parteien.

Текст Б

Staatsaufbau der Bundesrepublik



Im Artikel 20 des Grundgesetzes wird die Bundesrepublik Deutschland als ein *demokratischer* und *sozialer Bundesstaat* charakterisiert. In diesem Staat werden die wichtigsten Menschen – und Bürgerrechte geachtet. Dazu gehören das Recht auf Leben und Gesundheit, auf Gleichberechtigung von Mann und Frau, das Recht auf Meinungsfreiheit, Demonstration – und Religionsfreiheit und andere mehr.

Der *Bundesstaat* (der föderalistische Staat): in Deutschland ist die Staatsgewalt zwischen dem Bund als Gesamtstaat und 16 Ländern aufgeteilt. In der Regel liegt

die Gesetzgebung beim Bund, die Verwaltung und die Ausführung der Bundesgesetze – bei den Ländern. Die Bundesländer haben eine Verwaltungsautonomie, eigene Verfassungen, eigene Parlamente (Landtage), Regierungen und Gerichtsbarkeit. Durch den *Bundesrat* wirken die Länder bei der Gesetzgebung mit.



Die Staatsorgane der BRD

Der Bundestag: Der Bundestag ist die Vertretung der Bevölkerung der Bundesrepublik Deutschland. Er ist das oberste Gesetzgebungsorgan. Der Bundestag wählt und stürzt den Kanzler. Als oberstes Kontrollorgan überwacht der Bundestag die Bundesregierung. Dem Bundestag gehören in der Regel 656 Abgeordnete an. Eine Wahlperiode dauert vier Jahre.

Der Bundesrat besteht aus Mitgliedern der Länderregierungen. Jedes Land hat mindestens drei Stimmen.

Der Bundespräsident vertritt als Staatsoberhaupt die Bundesrepublik nach aussen. Er schließt Verträge mit anderen Staaten ab, empfängt Botschafter, ernennt und entlässt Bundesbeamte. Der Bundespräsident wird auf 5 Jahre von der Bundesversammlung gewählt.

Die Bundesregierung: Die Bundesregierung besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern. Der Bundeskanzler spielt zentrale Rolle in der Bundesregierung: er bildet das Kabinett und bestimmt die Richtlinien der Politik.

Bundesverfassungsgericht: Das Bundesverfassungsgericht ist das höchste Gericht der Bundesrepublik Deutschland. Seine Aufgabe ist es, die Einhaltung der Verfassung zu überwachen. Der Sitz des Bundesverfassungsgerichtes ist Karlsruhe.

Zu den demokratischen Prinzipien gehören **die Gewaltenteilung** und **das Mehrparteiensystem**.

Um die Machtkonzentration zu verhindern, sind die verschiedenen Funktionen der Staatsgewalt auf mehrere voneinander unabhängige Organe verteilt.

Die **gesetzgebende Gewalt** (Legislative) schafft die erforderlichen Rechtsnormen.

Die **vollziehende Gewalt** (Exekutive) führt die Gesetze aus. Dafür sind in erster Linie die Bundesregierung und die Länderregierungen zuständig.

Die **rechtsprechende Gewalt** (Judikative) sorgt für die Anwendung der Rechtsnormen auf den konkreten Fall.

Parteien

5 Parteien sind im Bundestag vertreten. Das sind die größten und einflussreichsten Parteien: die SPD, die Grünen, die FDP, die CDU/CSU und die PDS.

Die SPD (Sozialdemokratische Partei Deutschlands) ist die älteste Partei, sie hat enge Beziehungen zu Gewerkschaften.

Die Grünen, diese Partei ist gegen Atomenergie und für ökologische Reformen.

Die FDP (Freie Demokratische Partei) steht in der Tradition des Liberalismus.

Die CDU/CSU (die Christlich – Demokratische Union und die Christlich – Soziale Union) sind konservative, christliche Parteien. Berühmte CDU-Politiker waren die Bundeskanzler Adenauer und Kohl.

Die PDS (die Partei des demokratischen Sozialismus) ist linke sozialistische Partei. Sie ist nur auf dem Territorium der ehemaligen DDR populär.

Seit September 2005 bilden die CDU/CSU und die SPD die große Regierungskoalition. Die Bundeskanzlerin Angela Merkel ist Mitglied der CDU.

8.3. Фонетические упражнения



1. *Повторяйте за диктором, обращая внимание на произношение имен собственных.*

16 Bundesländer

Bayern
Hessen
Schleswig-Holstein
Sachsen
Sachsen-Anhalt
Thüringen
Niedersachsen
Rheinland-Pfalz
Mecklenburg-Vorpommern
Nordrhein-Westfalen
Saarland
Baden-Württemberg
Brandenburg

Stadtstaaten

Bremen
Berlin
Hamburg

Flüsse

der Rhein
der Main

die Partei – die Parteien

die SPD – die Sozialdemokratische Partei Deutschlands

die Grünen

die CDU – die Christlich – Demokratische Union

die CSU – die Christlich – Soziale Union

die FDP – die Freie Demokratische Partei

die PDS – die Partei des demokratischen Sozialismus

Europa

europäisch

die Europäische Union (EU)

die Wiedervereinigung

die Republik

das Parlament

das Organ

das System

das Staatsoberhaupt

die Demokratie

die Bundesrepublik

das Bundesverfassungsgericht

föderativ

die Legislative

die Exekutive

die Judikative

8.4. Лексико-грамматические упражнения

1. *Ответьте на вопросы к тексту А:*

1. Wo liegt Deutschland?
2. An welche Länder grenzt Deutschland?
3. Wie viele Einwohner hat die BRD?
4. Wie ist das Klima?
5. Wie heissen die grössten Flüsse?
6. Ist Deutschland reich an Bodenschätzen?
7. Wann wurde Deutschland wiedervereinigt?

8. Ist Deutschland ein Bundesstaat? Aus wieviel Bundesländern besteht der Staat?
9. Wie heisst das deutsche Parlament?
10. Wer ist das Staatsoberhaupt?
11. Wer leitet die Regierung?
12. Welche Sehenswürdigkeiten kennen Sie in der Bundesrepublik?



2. Найдите немецкие эквиваленты. (Проверьте себя по ключу).

- a) граничить с
- b) федеральная земля
- c) правовое государство
- d) город, имеющий статус земли
- e) отрасли промышленности

3. Какие высказывания верны?

	ja	nein
1. Im Osten grenzt Deutschland an Russland.		
2. Der südliche Teil der BRD ist gebirgig.		
3. Die Hauptstadt der BRD ist Bonn.		
4. Deutschland ist reich an Erdöl und Erdgas.		
5. Der Rhein ist der größte deutsche Fluss.		
6. Deutschland wurde am 3. Oktober 1990 wiedervereinigt.		

4. Воспользуйтесь словарем, определите род существительных, образуйте множественное число.

Образец: *Prinzip – das Prinzip – die Prinzipien*

Staat	Gesetz	Partei
Land	Verfassung	Mitglied
Stadt	Artikel	Recht
Regierung	Gericht	Stimme
Minister	Bürger	Volk
Präsident	Parlament	Koalition
Organ	Wahl	Vertretung

5. От каких глаголов образованы следующие существительные?

Образец: *die Verwaltung – verwalten – управлять*

- die Regelung –
- die Regierung –
- die Verfassung –
- die Rechnung –
- die Führung –
- die Meinung –
- die Bildung –



6. Найдите в тексте немецкие эквиваленты. (Проверьте себя по ключу).

федеральный канцлер, федеральное правительство, избирать, разделение властей, представлять интересы, располагать чем-либо, общие, прямые, свободные, равные и тайные выборы.

7. Найдите соответствия.

1. Die Bundesregierung besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern.	a) Федеральный канцлер пользуется наибольшей полнотой власти, т.к. он определяет направление политики.
2. Der Kanzler wählt seine Minister aus und schlägt sie dem Bundespräsidenten vor.	b) Бундесрат является представительством земель.

<p>3. Der Bundespräsident repräsentiert den Staat. Er hat nur wenig politische Macht.</p> <p>4. Der Bundespräsident schlägt dem Bundestag einen Kandidaten für das Amt des Bundeskanzlers vor und ernennt und entlässt auf Vorschlag des Kanzlers die Minister.</p> <p>5. Der Bundespräsident wird nicht direkt gewählt.</p> <p>6. Der Bundeskanzler wird vom Bundestag gewählt.</p> <p>7. Der Bundeskanzler hat die meiste Macht, denn er bestimmt die Richtlinien der Politik.</p> <p>8. Der Bundestag ist die Vertretung des Volkes. Er wird immer für 4 Jahre gewählt.</p> <p>9. Der Bundestag verabschiedet Gesetze, wählt den Kanzler und kontrolliert die Regierung.</p> <p>10. Der Bundesrat ist die Vertretung der Bundesländer.</p> <p>11. Der Bundesrat wird nicht direkt gewählt, sondern besteht aus Mitgliedern der Regierungen der Bundesländer.</p>	<p>с) Федеральный президент представляет государство. Он не обладает большой политической властью.</p> <p>d) Бундесрат выбирается не прямыми выборами, а состоит из членов земельных правительств.</p> <p>e) Бундестаг – представительство народа. Он всегда избирается на четыре года.</p> <p>f) Канцлер подбирает министров и предлагает кандидатуры федеральному президенту (для утверждения).</p> <p>g) Федеральное правительство состоит из канцлера и министров.</p> <p>h) Бундестаг принимает законы, выбирает канцлера и контролирует правительство.</p> <p>i) Федеральный президент избирается не прямым голосованием.</p> <p>j) Президент предлагает бундестагу кандидата на должность федерального канцлера и назначает и освобождает министров по предложению канцлера.</p> <p>k) Федеральный канцлер избирается Бундестагом</p>
---	--

8. Какие слова подходят к следующим определениям?

der Bundespräsident	die Verfassung	die Bundesregierung
das Bundesverfassungsgericht	der Bundestag	der Bundesrat
der Bundeskanzler	das Bundesland	der Bundesminister

- 1) ... ist das Parlament der Bundesrepublik Deutschland.
- 2) ... ist das Staatsoberhaupt von Deutschland.
- 3) ... sind Regeln, die die Form eines Staates und die Rechte und Pflichten seiner Bürger festlegen.
- 4) ... ist der Leiter der Bundesregierung in der BRD.
- 5) ... ist ein Gliedstaat eines Bundesstaates (in der BRD, in Österreich).
- 6) ... ist der Bundeskanzler und die Minister.
- 7) ... ist der oberste Gerichtshof der Bundesrepublik Deutschland, dessen Entscheidungen alle anderen staatlichen Organe binden.
- 8) ... ist der Leiter eines Bundesministeriums in der Bundesrepublik Deutschland.
- 9) ... ist das Organ, das aus den Vertretern der Bundesländer besteht.

9. Какие высказывания верны?

	richtig	falsch
1. Der Deutsche Bundestag ist eine Volksvertretung.		
2. Der Bundesrat wird auch vom Volk gewählt.		
3. Jeder Deutsche über 18 Jahre ist wahlberechtigt.		
4. Der Bundeskanzler wird vom Bundestag auf Vorschlag des Bundespräsidenten gewählt.		
5. Der Bundespräsident wird auf 4 Jahre gewählt.		
6. Staatsoberhaupt der Bundesrepublik Deutschland ist der Bundeskanzler.		
7. Der Bundespräsident vertritt die Bundesrepublik nach außen, schließt Verträge mit anderen Staaten ab, empfängt Botschafter.		
8. Die Bundesrepublik Deutschland besteht aus 13 Bundesländern und 3 Stadtstaaten.		
9. Der Sitz des Bundesverfassungsgerichts ist in Berlin.		

10. Die Abgeordneten des Deutschen Bundestages werden in allgemeiner, unmittelbarer, freier, gleicher und geheimer Wahl gewählt.

11. Die PDS (Partei des Demokratischen Sozialismus) ist die größte Partei in Deutschland.



10. Переведите, обращая внимание на формы страдательного залога. Выпишите глаголы в страдательном залоге, определите временную форму. (Проверьте по ключу предложения 2, 4, 9, 11, 12, 13, 15).

1. Der russische Präsident wird in direkter, freier, gleicher und geheimer Wahl gewählt. (Präsens Passiv)

Российский президент избирается прямым, свободным, равным и тайным голосованием.

2. Ich werde von meinem Mann um 16 Uhr mit dem Auto abgeholt.

3. Wir sind über den Vortrag nicht informiert worden.

4. Die Frage wurde von dem Lehrer wiederholt.

5. Wie wird dieses Wort übersetzt?

6. Welche Sprachen werden in der Schweiz gesprochen?

7. Bei uns zu Hause wird nicht sehr viel geraucht.

8. Was wurde gestern im Konzert gespielt?

9. Nach dem Grundgesetz wird die Staatsgewalt in Deutschland von den Bundesländern ausgeübt.

10. Die Stadtverwaltung beschloss, in der Stadt soll eine neue Schule gebaut werden.

11. Die Bürgermeister meint, alte historische Häuser können renoviert werden.

12. Vor einem Jahr wurden in unserer Gemeinde Radfahrwege angelegt.

13. Nach 6 Jahren ist der Oberbürgermeister abgewählt worden.

14. Die Information ist von dem Direktor mitgeteilt worden.

15. Ich bin oft gefragt worden, ob ich Politik der Regierung unterstütze.

11. Поставьте глаголы в различные времена пассив, сделайте по образцу:

Образец:

Präsens Passiv – Das Problem wird von der Regierung gelöst.

Präteritum Passiv – Das Problem wurde von der Regierung gelöst.

Perfekt Passiv – Das Problem ist von der Regierung gelöst worden.

Mod. глагол + Infinitiv Passiv – Das Problem kann von der Regierung gelöst werden.

1. Hier wird nicht geraucht.

2. Für diese leichte Arbeit wirst du gut bezahlt.

3. Ich werde nach Moskau versetzt.

4. Der Abteilungsleiter wird von dem Chef der Firma zu einem Gespräch empfangen.

5. Zwei Kollegen werden für das Amt des Geschäftsführers vorgeschlagen.

12. Поставьте глагол в указанные временные формы страдательного залога.

1. Nicht alle Fragen ... sofort ... (verstehen). - Präsens

2. Dieses aktuelle Problem ... oft ... (besprechen). - Präsens

3. Die alten Häuser am Marktplatz ... jetzt ... (renovieren). - Präsens

4. Die Haustür ... um 22 Uhr ... (schließen). - Präsens

5. Die Werke von Tolstoi ... in viele Sprachen ... (übersetzen). - Präteritum

6. Die Gäste ... herzlich ... (begrüßen). - Präteritum

7. Die Sekretärin ... vom Chef ... (loben). - Perfekt

8. Das Formular ... falsch ... (ausfüllen). - Perfekt

9. Die Gäste ... über das Programm ihres Aufenthaltes ... (informieren). - Perfekt

10. Im neuen Gebäude der Agraruniversität ... ein deutsches Zentrum ... (eröffnen). - Perfekt

11. Diese Reise ... uns von unseren Freunden ... (empfehlen). - Perfekt

12. Für ihre Tätigkeit ... diese Lehrerin mehrfach ... (auszeichnen). - Perfekt



13. Определите функцию глагола „werden“ в предложениях: Passiv (Präsens, Präteritum или Perfekt), Futurum Aktiv или самостоятельный глагол «становиться». Переведите предложения на русский. (Проверьте по ключу предложения 1-7).

1. Wir wurden zur internationalen Konferenz eingeladen.
2. Abends werden die Kinder müde.
3. Die Gäste werden gegen 10 Uhr erwartet.
4. Ich werde das nie vergessen.
5. Jede konkrete Bitte oder Beschwerde wird schnell bearbeitet.
6. Herr N. ist zum Vorstandsvorsitzenden der AG gewählt worden.
7. Die Tage werden kürzer.
8. So ist er mein Freund geworden.
9. Hoffentlich werde ich hier arbeiten.
10. Es wurde dunkel.
11. Moskau wurde im 12. Jahrhundert gegründet.
12. Dieses Gesetz ist 1980 verabschiedet worden.
13. Wir werden dieses Problem noch einmal besprechen.
14. Sie werden zum Telefon gebeten.
15. Meine Leistungen in Deutsch sind schlechter geworden.
16. Der Bürgermeister wird in Bayern alle 6 Jahre gewählt.

14. Переведите глагол – сказуемое из действительного залога в страдательный залог, сохранив при этом временную форму.

Образец: Das Volk **wählt** die Abgeordneten des Bundestages.
Die Abgeordneten des Bundestages **werden** vom Volk **gewählt**.

1. Im Garten arbeitet man viel.
2. Wir werden unsere Produktion nach Deutschland liefern.
3. Man muss diese Frage gleich besprechen.
4. Die Außenminister beider Länder müssen dieses Abkommen Ende März unterschreiben.
5. Man wählt die Abgeordneten des Bundestages in allgemeiner, unmittelbarer, freier, geheimer Wahl.



15. Прочитайте и переведите текст без словаря.

Länder, wo man Deutsch spricht

Deutsch spricht man als Muttersprache nicht nur in Deutschland, sondern auch in der Schweiz, in Österreich, Luxemburg, und Liechtenstein. Dabei ist Deutschland das größte Land und das Fürstentum Liechtenstein - das kleinste. Das zweitgrößte Land ist Österreich (7,5 Mio Einwohner), dann folgen die Schweiz (6,6 Mio) und das Großherzogtum Luxemburg (etwa 380 Tausend Einwohner). In der Schweiz spricht man 3 Sprachen: Deutsch, Französisch und Italienisch. In Luxemburg - 2: Deutsch und Französisch.

Österreich, Liechtenstein und die Schweiz kann man Alpenländer nennen, denn z.B. in der Schweiz nehmen die Alpen etwa 60 % der Fläche ein. Diese Länder sind sehr malerisch und deshalb für die Touristen sehr attraktiv.

Sowohl Österreich als auch die Schweiz sind Bundesländer (Österreich hat 9 Bundesländer, die Schweiz - 26 Kantone und Halbkantone). Diese beiden Länder betreiben die Politik der Neutralität.

Österreich hat viele Naturschönheiten (Wälder, Seen, Flüsse, vor allem die "blaue" Donau). Wien, die Hauptstadt Österreichs, ist nicht nur ein wichtiges Industriezentrum, sondern auch eine bekannte Kunststadt. Im 19. Jahrhundert lebten und wirkten hier weltberühmte Komponisten Mozart, Beethoven, Schubert, Johann Strauß Vater und Johann Strauß Sohn.



16. Прочитайте текст и выполните задание 17.

Die EU

Die Geschichte der Europäischen Union begann 1951 mit der Gründung der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (Montanunion) durch sechs westeuropäische Staaten: Belgien, die BRD, Frankreich, Italien, Luxemburg und die Niederlande. 1957 gründeten sie die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) und die Europäische Atomgemeinschaft (EURATOM). Der heutigen Europäischen Union sind im Laufe der Zeit immer mehr Staaten beigetreten: 1973 Dänemark, Großbritannien und Irland, 1981 Griechenland, 1986 Portugal und Spanien, 1995 Finnland, Österreich und Schweden. Im Jahre 2004 sind noch 10 osteuropäische und baltische Staaten der EU beigetreten, darunter Polen, Ungarn Tschechien, Slovenien, Estland, Lettland Litauen, Cypern.

Zur Zeit besteht die EU aus 27 Ländern. Ausserdem bewerben sich noch einige Staaten um die EU – Mitgliedschaft. Die Beitrittskandidaten sollen aber einige Voraussetzungen erfüllen, vor allem die Entwicklung der Marktwirtschaft und des demokratischen politischen Systems.

Seit 2000 gibt es eine Europäische Zentralbank und eine gemeinsame Europa - Währung (Euro).

Die obersten **Ziele** der EU sind:

- Wahrung und Festigung des Friedens
- Wirtschaftliche Einigung
- Streben nach politischer Einheit
- Stärkung und Förderung des sozialen Lebens in der Gemeinschaft.

Die Institutionen bzw. Organe der EU sind:

- Das Europäische Parlament
- Der Rat der Europäischen Union
- Die Europäische Kommission
- Der Europäische Gerichtshof
- Der Europäische Rechnungshof.

17. Какие высказывания соответствуют содержанию текста „Die EU“?

	ja	nein
1. Fünfzehn europäische Länder sind Mitglieder der EU.		
2. Die Schweiz gehört auch der EU an.		
3. Das Europäische Parlament wird von den Bürgern der EU – Staaten gewählt.		
4. Streben nach politischer Einheit ist eines der Ziele der EU.		
5. Der Euro ist die Währung <u>aller</u> EU – Staaten.		

8.5. Грамматический комментарий

Страдательный залог. Passiv

☞ [Passiv. Страдательный залог.]

Вам известны временные формы глагола в немецком языке в действительном залоге (Aktiv): Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum. А теперь познакомимся со страдательной формой глаголов – Passiv.

Сравним два немецких предложения:

Der Vater schaltet gewöhnlich am Abend den Fernseher ein. (Aktiv)

Отец обычно включает телевизор вечером.

Der Fernseher wird hier gewöhnlich am Abend eingeschaltet. (Passiv)

Телевизор обычно включается здесь вечером.

В страдательном залоге подлежащее не активно, на него направлено действие. При этом может быть указано лицо, воздействующее на подлежащее. Такое предложение выглядит так:

Der Fenster wird gewöhnlich am Abend vom Vater eingeschaltet.

*Телевизор обычно включается вечером отцом. **Лучше:** Телевизор включает обычно вечером отец.*

Итак, действующее лицо при Passiv выражается дополнением с предлогами von или durch. Предлог von обычно используется при названии живых существ (см. пример выше), durch – при названии неодушевленных предметов, например:

*Das Arbeitsverhältnis der Beamten in Deutschland wird **durch** das Grundgesetz geregelt.*

Трудовые отношения чиновников в Германии регулируются Основным законом.

Образование временных форм страдательного залога

Passiv = werden (вспомогат. глагол)+ Partizip II (основной глагол)

Вот так по этой модели образуются временные формы Passiv.

Präsens Passiv

Präsens глагола werden + Partizip II смыслового глагола	ich werde fotografiert (меня фотографируют) du wirst fotografiert er wird fotografiert wir werden fotografiert ihr werdet fotografiert sie werden fotografiert
---	---

Imperfekt Passiv

Imperfekt глагола werden + Partizip II смыслового глагола	ich wurde fotografiert (меня фотографировали) du wurdest fotografiert er wurde fotografiert wir wurden fotografiert ihr wurdet fotografiert sie wurden fotografiert
---	--

Perfekt Passiv

Perfekt глагола werden + Partizip II смыслового глагола (worden - Partizip II смыслового глагола)	ich bin fotografiert worden (меня с/фотографировали) du bist fotografiert worden er ist fotografiert worden wir sind fotografiert worden ihr seid fotografiert worden sie sind fotografiert worden
---	---

Значение и употребление временных форм Passiv такое же как и в соответствующих временных формах Aktiv.

Перевод страдательного залога на русский язык

1. Глаголами с частицей *–ся*.

In Novosibirsk werden viele internationale Messen durchgeführt .	<i>В Новосибирске проводится много международных выставок.</i>
--	--

2. Сочетанием глагола „*быть*“ с краткой формой страдательного причастия.

Die sibirische Akademie für öffentliche Verwaltung wurde im Dezember 1991 gegründet .	<i>Сибирская академия государственной службы была снована в декабре 1991 года.</i>
---	--

3. Глаголом в действительном залоге.

Hier werden die Briefe immer schnell beantwortet .	<i>Здесь всегда быстро отвечают на письма.</i>
--	--

Неопределенная форма Passiv часто употребляется в сочетании с модальными глаголами.

Der Text kann ohne Wörterbuch gelesen werden .	<i>Текст может быть прочитан без словаря.</i>
Alle Kontrollarbeiten müssen rechtzeitig vorgelegt werden .	<i>Все контрольные работы должны быть представлены вовремя</i>

УРОК 9



Местное самоуправление. Государственная служба Die kommunale Selbstverwaltung. Der öffentliche Dienst



9.1. Лексико-грамматический комментарий

die Kommune -n = die Gebietskörperschaft –en	самоуправляющаяся территориальная общность
kommunal	местный, муниципальный, город- ской
die kommunale Selbstverwaltung auf kommunaler Ebene die Gemeinde, -n	местное самоуправление на местном уровне община, низшая территориальная единица в системе гос. управления
etw. verankern (<i>in der Verfassung</i>)	закрепить, узаконить, придать силу закона
die Aufgabe, -n der Auftrag, –e im ~ von... entscheiden (ie-ie) versorgen j-n mit etw. <i>D.</i> etw. unterhalten (ie-a) <i>зд.</i> zuständig sein für etw. <i>Akk.</i>	задача, функция, полномочие поручение, задание, заказ по поручению кого-то решать, принимать решение снабжать, обеспечивать содержать, поддерживать порядок отвечать за что-то, входить в чью-то компетенцию
der Haushalt, -e <i>зд.</i> der Vorsitzende, -n, <i>aber</i> : ein Vorsitzender	бюджет председатель

9.2. Базовый текст

Die kommunale Selbstverwaltung

Die Gemeinden sind – nach Bund und Länder – die unterste Ebene im Verwaltungssystem der Bundesrepublik. Das Recht auf kommunale Selbstverwaltung ist im Grundgesetz verankert.

Die Gemeinden (auch Kommunen) sind alle Gebietskörperschaften vom Dorf bis zur Millionenstadt.

Die Bedeutung der kommunalen Selbstverwaltung in Deutschland und in anderen europäischen Ländern ist sehr groß. Sie ist ein Bestandteil der Demokratie.

Über die kommunale Selbstverwaltung wird der Bürger an den Staat gebunden¹. Der Staat ist für den Bürger nicht mehr eine abstrakte Institution, sondern er wird «bürger-nah». Die Selbstverwaltung trägt zur Förderung der Eigeninitiative der Bürger bei und bedeutet bessere Kontrollmöglichkeiten durch die Bürger.

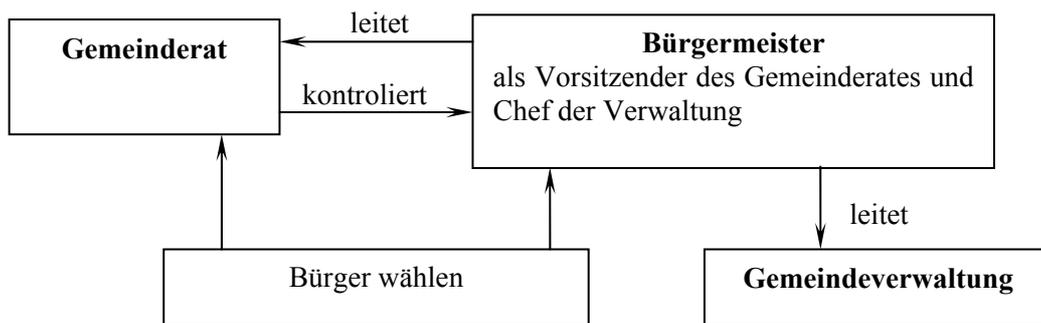
Die örtlichen Aufgaben werden auf kommunaler Ebene erfüllt. Das sind die Aufgaben, die für das Leben der Bürger sehr wichtig sind: Versorgung der Bevölkerung mit Trinkwasser, Strom, Gas, die Unterhaltung von Schulen und örtlichen Straßen, Beseitigung von Abfall und Abwasser. Die Gemeinden können auch Schwimmbäder, Museen, Theater, Sportplätze bauen.

¹ Благодаря местному самоуправлению гражданин становится ближе к государству.

Im Auftrag von Bund und Ländern erfüllt die kommunale Selbstverwaltung folgende Aufgaben: Auszahlung von Sozialhilfe und Wohngeld, Katastrophenschutz, Durchführung von Wahlen.

Organe der Kommunen

Zwei Hauptorgane – **der Gemeinderat** und **der Bürgermeister** – werden in den meisten Kommunen direkt von den Bürgern gewählt. **Der Gemeinderat** ist die politische Vertretung der Gemeinde. Dieses Organ wird auf 6 Jahre gewählt und ist für alle wichtigen Beschlüsse und den Haushaltsplan zuständig. **Bürgermeister:** Außer dem Gemeinderat wählen die Gemeindeglieder auch den **Bürgermeister**. Der erste Bürgermeister (Oberbürgermeister) wird auf die Dauer von 6 Jahren gewählt. Der Bürgermeister ist sowohl Vorsitzender im Gemeinderat als auch Chef der Verwaltung.



9.3. Фонетические упражнения



1. Повторяйте за диктором

die kommunale Ebene
die kommunale Selbstverwaltung
die Institution
örtlich
bürgernah
öffentliche Bedienstete
die Beamten
das Dienstverhältnis
die Berufserfahrung
privatrechtlich
der höhere Dienst

9.4. Лексико-грамматические упражнения



1. Найдите соответствия. (Проверьте себя по ключу).

- a) по поручению
- b) снабжать, обеспечивать чем-то
- c) бюджет
- d) председатель
- e) на местном уровне
- f) отвечать за что-либо
- g) местное самоуправление

2. Определите, какие высказывания соответствуют содержанию базового текста.

<ol style="list-style-type: none"> 1. Die kommunale Selbstverwaltung in Deutschland hat eine lange Tradition. 2. Der Oberbürgermeister wird nicht gewählt, sondern ernannt. 3. Die Selbstverwaltung fördert die Eigeninitiative der Bürger. 4. Die Abgeordneten des Stadtrates beschließen jährlich den Haushaltsplan für das kommende Jahr. 5. Der Gemeinderat ist ein Organ der Exekutive. 	ja	nein
---	-----------	-------------

3. Найдите соответствия.

<i>m Bürgermeister</i>	<i>m Gemeinderat</i>	
<i>f Exekutive</i>		<i>m Landtag</i>
<i>m Haushalt</i>	<i>m Gemeindebürger</i>	

1. oberstes gesetzgebendes Organ eines Bundeslandes, Volksvertretung, die aus Wahlen hervorgeht;
2. Oberhaupt der Stadt- oder Gemeindeverwaltung;
3. Einnahmen und Ausgaben des Staates, der Stadt;
4. vollziehende Gewalt;
5. Einwohner einer Gemeinde;
6. Gruppe der gewählten Vertreter einer Gemeinde.



4. Переведите на русский язык, обращая внимание на порядок слов в придаточных предложениях. (Проверьте по ключу предложения 1, 2, 4, 8, 11, 14).

1. Jeder versteht, dass dieses Thema von großer Bedeutung ist.
2. Niemand wusste, dass es hier solche interessanten Bücher gibt.
3. Sag bitte, wie man sich auf diese Prüfung vorbereiten muss.
4. Ich weiss nicht, ob jemand zu Hause ist.
5. Der Dozent fragte, ob die Studenten alles verstanden haben.
6. Ich meine, dass du Recht hast.
7. Er zweifelt daran, dass alle pünktlich kommen.
8. Ich möchte wissen, mit wem Sie gesprochen haben.
9. Im Auskunftsbüro hat man mir gesagt, wann der Zug nach Novosibirsk ankommt.
10. Ich weiss nicht genau, warum Renate mich nicht anruft.
11. Natalia sieht dauernd (непрерывно) fern, weil sie sich langweilt.
12. Andreas muss zum Arzt, weil er starke Bauchschmerzen hat.
13. Mariana ist gegen Tourismus, weil zu viele Touristen Landschaft kaputt machen.
14. Da ich kein Geld für eine eigene Wohnung habe, wohne ich noch bei meinen Eltern.
15. Da er seine Arbeit verloren hat, ist er sehr traurig.

5. Сделайте упражнение по образцу.

Образец:	<i>Der Film ist aus. Schade, dass der Film aus ist.</i>
-----------------	---

- a) Der Motor ist kaputt.
- b) Der Kaffee ist kalt.
- c) Die Flasche ist leer.
- d) Der Laden ist zu.
- e) Der Tresor ist leer.
- f) Das Seminar ist geschlossen.
- g) Das Buch ist weg.
- h) Das Geld ist aus.

- i) Das Manuskript ist verschwunden.
- j) Herbert kommt nicht.
- k) Maria hat einen anderen Mann.



6. Вставьте союзы „dass“ или „ob“. (Проверьте по ключу пункт А).

A. Der Beamte will wissen,...(1)... Frau Schulz schon gearbeitet hat, ...(2)... sie Kinder hat, ...(3)... ihr Mann schon arbeitet, ...(4)... sie einen Deutschkurs besucht hat, ...(5)... sie wieder arbeiten will.

Frau Schulz sagt ihm, ...(6)... sie in Polen seit 10 Jahren berufstätig war, ...(7)...sie 2 Kinder hat, ...(8)... ihr Mann bei Siemens arbeitet, ...(9)... sie im Moment einen Deutschkurs besucht und ...(10)... sie möglichst schnell wieder arbeiten will. Sie ist aber nicht sicher, ...(11)... sie in ihrem Beruf weiterarbeiten kann.

B. Es steht fest, ...(12)... die neue Straße dieses Jahr gebaut wird. Aber es ist fraglich, ...(13)... die neue Brücke rechtzeitig fertig wird. Im Stadtrat streitet man noch darüber, ...(14)... die Gemeinde die Baukosten übernehmen kann.

7. Найдите соответствия.

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Wir essen, | a) weil wir Urlaub haben. |
| 2. Wir trinken, | b) weil es gesund ist. |
| 3. Wir frieren, | c) weil wir uns informieren wollen. |
| 4. Wir weinen, | d) weil wir hungrig sind. |
| 5. Wir treiben Sport, | e) weil wir traurig sind. |
| 6. Wir arbeiten viel, | f) weil wir durstig sind. |
| 7. Wir lesen die Zeitung, | g) weil wir Geld verdienen wollen. |
| 8. Wir fahren ins Gebirge, | h) weil wir ins Ausland fahren. |
| 9. Wir beantragen einen Reisepass, | i) weil es kalt ist. |

8. Вставьте „dass“ или „ob“.

Ich wünsche nur, dass ich bald meinen Traumpartner finde! Dabei ist es mir besonders wichtig, ...(1)... er ähnliche Interessen hat wie ich. Ich werde ihn natürlich sofort fragen, ...(2)... er auch so gern Musik hört wie ich. Es ist auch wichtig für mich, ...(3)... mein Lebenspartner Kinder mag. Dagegen ist es mir ziemlich egal, ...(4)... er viel verdient oder nicht. ...(5)... er eine ähnliche Ausbildung hat wie ich, finde ich allerdings wieder wichtig. Ich weiss nicht, ...(6)... ich das alles in einer einzigen Person finden kann.

9. Напишите, почему Вы любите то или иное время года.

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Ich liebe den Frühling, weil | 3. Ich liebe den Winter, weil..... |
| 2. Ich liebe den Sommer, weil | 4. Ich liebe den Herbst, weil |

10. Постройте придаточные предложения с союзом „weil“.

Образец: Herr Fleißig arbeitet.
Es macht ihm Spaß.
Herr Fleißig arbeitet, weil es ihm Spaß macht.

- | | |
|------------------------------------|---|
| Die Firma ist bankrott, | 1. Die Lieferanten lieferten nicht pünktlich. |
| | 2. Die Konkurrenz hat bessere Produkte. |
| | 3. Die Nachfrage sank rapide. |
| | 4. Die Firmenleitung hatte sich hoch verschuldet. |
| Der Mitarbeiter wurde eingestellt. | 1. Er hat gute Beziehungen. |
| | 2. Er hat viel Berufserfahrung. |
| | 3. Er ist flexibel einsetzbar. |
| | 6. Er hat ein gutes Zeugnis. |
| Das Produkt verkauft sich gut. | 1. Es ist von guter Qualität. |
| | 2. Es entspricht dem Modetrend. (Trend=Tendenz) |

- 4. Es ist praktisch.
- 5. Es ist umweltverträglich.



11. Переведите текст со словарем. Задания 12 и 13 помогут понять сложные моменты.

Der öffentliche Dienst

Der öffentliche Dienst erfüllt wichtige öffentliche Aufgaben und dient den Interessen aller Bürger. Öffentliche Bedienstete arbeiten auf allen Ebenen, das heißt, sie stehen im Dienst vom Bund, Ländern und Gemeinden.

Im öffentlichen Dienst arbeiten die unterschiedlichen Berufsgruppen: Ministerialbeamte und Professoren, Richter und Krankenschwestern, Polizisten und Lehrer, Zöllner und Diplomaten.

Zu der Kompetenz des öffentlichen Dienstes gehören:

- Polizei – und Ordnungsverwaltung;
- Bildungsbereich;
- Sozialbereich;
- Umweltschutz;
- Kultur und Sport.

Der öffentliche Dienst umfasst zwei Gruppen von Beschäftigten: die Beamten einerseits und die Angestellten und Arbeiter andererseits.

Die Angestellten und Arbeiter im öffentlichen Dienst (ebenso wie jeder andere Arbeitnehmer im Privatsektor) arbeiten auf der Grundlage der Tarifverträge und haben die gleichen Rechte und Pflichten. Sie stehen ihrem Dienstherrn gegenüber im privatrechtlichen Dienstverhältnis. Das Berufsbeamtentum ist eine deutsche Besonderheit, die sich seit dem 18. Jahrhundert entwickelt hat.

In der Reichsverfassung der Weimarer Republik (1919) ist geschrieben: „Die Beamten sind Diener der Gesellschaft, nicht einer Partei.“

Die Treuepflicht ist die Hauptpflicht des Beamten. Jeder Beamte muss den Dienstleid leisten. Der Beamte muss für das Wohl der Gesellschaft arbeiten und den Eigennutz vermeiden.

Nach der Ausbildung und der Probezeit werden die Beamten auf Lebenszeit ernannt. Ihr Arbeitsverhältnis wird durch das Grundgesetz und besondere Beamtengesetze geregelt. Der Staat sorgt für die Beamten. Sie stehen ihrem Dienstherrn gegenüber im öffentlich-rechtlichen Dienstverhältnis.

Das deutsche Beamtenrecht kennt 4 Laufbahngruppen: den einfachen, den mittleren, den gehobenen und den höheren Dienst. Voraussetzungen für die Beförderung sind eine entsprechende Ausbildung, eine erfolgreiche Laufbahnprüfung und entsprechende Berufserfahrung.

Пояснения к тексту:

öffentlich	зд. государственный
öffentliche Bedienstete	государственные служащие
die Ordnungsverwaltung	поддержание общественного порядка
der Arbeitnehmer	лицо наемного труда
das Berufsbeamtentum	профессиональное чиновничество
die Probezeit	испытательный срок
der Dienstherr	вышестоящая инстанция (юридическое лицо)
der Eigennutz	личная выгода

12. Найдите соответствия.

Образец: б-а

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. частно-правовое служебное отношение | a) die Beförderung |
| 2. публично-правовое служебное отношение | b) die Laufbahngruppe |

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 3. повышение | c) den Dienstleid leisten |
| 4. должностная группа, служебный ранг | d) das Wohl der Gesellschaft |
| 5. давать клятву | e) der höhere Dienst |
| 6. служба повышенного ранга | f) das privatrechtliche Dienstverhältnis |
| 7. служба высшего ранга | g) das öffentlich-rechtliche Dienstverhältnis |
| 8. благо общества | h) der gehobene Dienst |

13. Найдите соответствующие высказывания в тексте.

1. Государственные служащие работают на всех уровнях; это означает, что они находятся на службе федерации, земель или общин.
2. Государственная служба охватывает две группы работающих: чиновники, с одной стороны, и служащие и рабочие, с другой стороны.
3. Служащие и рабочие государственной службы работают (так же как и наемные работники в частном секторе) на основе тарифных договоров и имеют те же самые права и обязанности.
4. Профессиональное чиновничество – это особенность Германии.
5. Чиновники – слуги общества, а не какой-либо партии.
6. Обязанность хранить верность (государству) – главная обязанность чиновников.
7. После соответствующего образования и испытательного срока чиновники не могут быть уволены (назначаются пожизненно).
8. Трудовые отношения чиновников регулируются Основным законом (конституцией) и особыми законами о чиновниках.
9. Чиновники находятся в публично-правовом служебном отношении со своим служебным начальником.
10. В государственной службе заняты различные профессиональные группы: министерские чиновники и профессора, судьи и медицинские сестры, полицейские и учителя, таможенники и дипломаты.



14. Отметьте, какие высказывания верны. (Проверьте себя по ключу).

	ja	nein
a) Dem öffentlichen Dienst gehören nicht nur Beamte als Staatsdiener im eigentlichen Sinne dieses Wortes sondern auch Angestellte und Arbeiter an.		
b) Die Gehälter der Beamten werden durch Tarif- und Arbeitsverträge geregelt.		
c) Der Staat sorgt für die Beamten.		
d) Der höhere Dienst ist die oberste Laufbahngruppe im deutschen Beamtenrecht und benötigt eine umfangreiche und längere Ausbildung.		
e) Im öffentlichen Dienst arbeiten nur Führungskräfte.		
f) Das Berufsbeamtentum in Deutschland hat eine lange Tradition.		
g) Die Polizei- und Ordnungsaufgabe ist eine wichtige Aufgabe des öffentlichen Dienstes.		

9.5. Грамматический комментарий

Сложноподчиненное предложение

[Порядок слов в сложном предложении (сложноподчиненное предложение).]

Сложноподчиненное предложение состоит из главного предложения и одного или нескольких придаточных, подчиненных главному при помощи союзов или союзных слов.

Немецкое придаточное предложение имеет определенный порядок слов: на первом месте – союз или союзное слово, на втором – подлежащее, в конце предложения – сказуемое, причем изменяемая часть занимает самое последнее место.

Например: *Er sagt, dass er mich heute zweimal angerufen hat.*



Запомните! Отделяемые приставки в Präsens и Präteritum Aktiv не отделяются.

Например: *Ich weiss, dass der Zug nach Köln um 17 Uhr abfährt.*

Обратите внимание на место возвратного местоимения **sich** в придаточном предложении.

Например: *Er sagt, dass er sich nie verspätet.*

Er sagt, dass sich der Zug um 20 Minuten verspätet.

Придаточное предложение может стоять:

- после главного (как Вы видите на примерах выше);

- внутри главного;

(Das Haus, in dem ich wohne, wurde vor 30 Jahren gebaut.)

- перед главным, в последнем случае главное предложение начинается с отделяемой части сказуемого.

(Da wir keine Zeit haben, müssen wir ein Taxi nehmen.)

Дополнительные придаточные предложения. (Objektsätze)

☞ [Порядок слов в сложном предложении (Ссылка: виды придаточных предложений).]

Дополнительные придаточные предложения отвечают на вопрос **что? (was?)** и подчиняются главному при помощи следующих союзов и союзных слов **dass (что), ob (ли), wer (кто), wann (когда), wie (как)** и других.

Например: *Ich weiss, dass er heute kommt.*

Я знаю, что он сегодня придет.

Ich weiss, wer heute kommt.

Я знаю, кто сегодня придет.

Ich weiss nicht, ob er heute kommt.

Я не знаю, придет ли он сегодня.

Придаточные предложения причины (Kausalsätze)

☞ [Порядок слов в сложном предложении (Ссылка: виды придаточных предложений).]

Придаточные предложения причины отвечают на вопрос **warum? (почему?), aus welchem Grunde? (по какой причине?)** и вводятся союзами **weil** и **da** (потому что, так как).

Союз **da** используется, если придаточное предшествует главному.

Например: *Wir gehen oft ins Kino, weil wir keinen Fernseher haben.*

Da wir keinen Fernseher haben, gehen wir oft ins Kino.

Тест II (уроки 6–9)

I. Найдите правильный ответ.

1. Deutschland liegt
 - a) in Mitteleuropa
 - b) in Nordeuropa
 - c) in Osteuropa
2. Das deutsche Parlament heisst
 - a) der Bundesrat
 - b) der Bundestag
 - c) die Bundesversammlung
3. Das Staatsoberhaupt der BRD ist
 - a) der Bundeskanzler
 - b) Vorsitzender des Bundestages
 - c) der Bundespräsident
4. Der Bundespräsident wird auf Jahre gewählt.
 - a) vier
 - b) fünf
 - c) sechs
5. Die regierende Koalition bilden zur Zeit
 - a) die SPD und die CDU/CSU
 - b) die SPD und die Grünen
 - c) die CDU/CSU und die FDP
6. Der Bürgermeister wird gewählt
 - a) von den Gemeindebürgern
 - b) vom Stadtrat/Gemeinderat
 - c) von Wahlmännern (выборщиками)

II. Какое слово лишнее?

der Bahnhof, der Zug, die Eisenbahn, die Fahrkarte, der Flughafen, der Schaffner

III. Вставьте правильную форму прилагательного в сравнительной или превосходной степени.

1. Dem Territorium nach ist Bayern das Bundesland.
 - a) größere
 - b) größte
 - c) groß
2. Deine Leistungen in Politologie sind als im letzten Semester.
 - a) gute
 - b) besser
 - c) am besten
3. Ich esse Fisch als Fleisch.
 - a) gern
 - b) lieber
 - c) gern

4. Das Hotel „Novosibirsk“ ist als das Hotel „Sibir“.
- a) höher
 - b) höher
 - c) am höchsten

IV. Найдите правильный предлог и определите падеж, которым он управляет.

1. Im Sommer fahre ich Meer.
- a) am
 - b) ans
 - c) auf das
2. Eine Auslandsreise kann man Reisebüro buchen.
- a) in einem
 - b) in ein
 - c) in einer
3. Er arbeitet der Firma „Siemens“.
- a) auf
 - b) bei
 - c) an
4. Bitte einen Platz 16. März.
- a) für den
 - b) für dem
 - c) auf dem

V.

1. В каком из предложений сказуемое стоит в Präteritum Aktiv?
- a) Am Abend werden die Kinder müde.
 - b) Ihr arbeitet zu viel.
 - c) Die Maschine landete um 8.45 Uhr.
2. Поставьте сказуемое в Präteritum Aktiv.
- a) Er bestellt ein Bier und zwei Cola.
 - b) Ich schreibe meine Biographie mit dem Computer.

VI.

1. В каком из предложений сказуемое стоит в Perfekt Aktiv?
- a) Ich werde dich am Nachmittag besuchen.
 - b) Zur Zeit hat er viel zu tun.
 - c) Der Zug ist um 13.15 abgefahren.

2. Найдите правильный ответ.

Das Flugticket hat er im Reisebüro (buchen)

- a) buchet
 - b) gebucht
 - c) gebuchen
3. Er nach Europa gereist.
- a) hat
 - b) wird
 - c) ist
4. Вставьте вспомогательные глаголы *haben* или *sein* в правильной форме.
- a) Ich 2001 nach Deutschland gefahren.
 - b) Wie alt dein Sohn geworden? Zwölf?

- c) Gestern mein Chef aus Frankreich zurückgekommen und uns viel Interessantes erzählt.

VII.

1. В каком из предложений сказуемое стоит в страдательном залоге (Passiv)?

- a) Nach Vollendung des 18. Lebensjahres kann jeder Bürger wählen.
- b) Nach Vollendung des 18. Lebensjahres kann jeder Bürger gewählt werden.
- c) Bei den Wahlen muss man nicht nur einen Kandidaten, sondern auch eine Partei wählen.

2. Определите время страдательного залога.

- a) Das Zimmer ist schon reserviert worden. (.....)
- b) Das Essen wurde von meiner Frau zubereitet. (.....)
- c) Ich werde im Unterricht sehr oft gefragt. (.....)

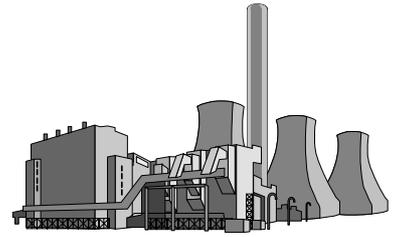
VIII. В каком из предложений правильный порядок слов в придаточном?

- a) Ich weiss nicht, wann der Zug nach München abfährt.
- b) Ich weiss nicht, wann der Zug nach München fährt ab.
- c) Ich weiss nicht, wann fährt der Zug nach München ab.

МОДУЛЬ III УРОК 10



Экономика ФРГ. Социально-ориентированная рыночная экономика Финансовая и банковская система ФРГ Wirtschaft der BRD. Soziale Marktwirtschaft. Geld- und Banksystem der BRD



10.1. Лексический комментарий

Текст А

die Wirtschaft	экономика, хозяйство
der Rohstoff (-e)	сырье
die Kohle (Steinkohle, Braunkohle)	уголь (каменный, бурый)
das Eisen	железо (вспомните: die Eisenbahn - железная дорога)
produzieren = herstellen	производить, изготавливать



In Deutschland werden gute Autos hergestellt (produziert). – Passiv

В Германии производятся хорошие автомобили.

die Produktion = Herstellung	производство
die Ware (-n)	товар
die Fertigwaren	готовые товары
handeln mit Dat.	торговать с кем-л. или чем-л.
der Handel	торговля
der Außenhandel	внешняя торговля
einführen = importieren	ввозить
die Einfuhr = der Import	ввоз, импорт
ausführen = exportieren	вывозить
die Ausfuhr = der Export	вывоз, экспорт

Rohstoffe werden eingeführt, Fertigwaren werden ausgeführt. (Passiv)

Ввозится сырье, вывозится готовая продукция.

der Markt (Märkte)	рынок
der Absatzmarkt	рынок сбыта
der Industriezweig (-e)	отрасль промышленности
das Fahrzeug (-e) = das Auto (-s)	транспортное средство, автомобиль
die Landwirtschaft	сельское хозяйство
leistungsfähig	эффективный, мощный
der Landwirt (-e) = der Bauer (-n)	фермер, крестьянин
der Strukturwandel	изменение структуры (экономики)
der Anteil (-e)	доля, участие

die Dienstleistung (-en)	услуга, производство и предоставление услуг (в отличие от производства товаров)
der Dienstleistungsbereich = der Dienstleistungssektor	
beschäftigen	давать кому-л. работу
die Beschäftigung (-en)	занятие, занятость (в какой-л. сфере)

Текст Б

die Marktwirtschaft	рыночная экономика
die soziale Marktwirtschaft	социально ориентированная рыночная экономика
der Fortschritt = der Progress	
die soziale Sicherheit	социальная защита (обеспечение)
die Voraussetzung (-en)	предпосылка, необходимое условие для чего-л.
der Wettbewerb = die Konkurrenz	
der Gewinn	прибыль
der Preis (-e)	1) зд.: цена 2) приз, награда
die Preisbildung	ценообразование
die Nachfrage (nachfragen)	спрос
und das Angebot (anbieten-bot an-angeboten)	и предложение
das Eigentum an Dat.	собственность на что-л.
(das Privateigentum, das Staatseigentum)	
der Beschäftigungsstand	уровень занятости
schaffen (schuf-geschaffen)	создавать что-л.
die Schaffung	создание
verpflichtet sein	быть обязанным сделать что-л.
schützen vor Dat.	защищать от кого-л., чего-л.
der Schutz vor Dat.	защита от ...
die Sozialleistung (-en)	социальные услуги, а также социальные пособия и выплаты
die Versicherung (-en)	страхование, договор страхования
der Ausgleich (-e)	компенсация, зд. выравнивание
die Notlage (-n)	тяжелое материальное (бедственное) положение
arbeitslos	безработный (прилагательное)
der Arbeitslose (-n)	безработный (существительное)
die Arbeitslosigkeit	безработица
die Fortbildung	повышение квалификации
die Umschulung	переобучение (для приобретения другой профессии или квалификации)
entlassen (enließ-entlassen)	увольнять
<i>Ich wurde vor kurzem entlassen. (Passiv)</i>	<i>Меня недавно уволили.</i>
die Entlassung (-en)	увольнение

Текст В

das Geschäft (-e)	1) бизнес, дело, сделка (вспомните слова предыдущих уроков: <i>der Geschäftsmann, der Geschäftspartner</i>) 2) магазин
Bankgeschäfte betreiben	осуществлять банковские операции
die Mittlerfunktion	посредническая функция
bar (in bar zahlen)	наличный (платить наличными)

das Bargeld	наличные деньги
bargeldlos	безналичный
der bargeldlose Zahlungsverkehr	система безналичных расчетов (платежей)
benötigen = brauchen	нуждаться в чем-л., требоваться
das Geld anlegen	вкладывать деньги
die Einlage	вклад
erhalten (erhielt-erhalten) = bekommen	получать
der Zins, чаще мн.ч. die Zinsen	банковский (ие) процент(ы)
die Währung (-en)	валюта, совокупность платежных средств какой-л. страны
die nationale Währung	национальная валюта
die einheitliche Währung	единая валюта
die Münze (-n)	монета

10.2. Фонетические упражнения



1. Произнесите за диктором трудные в фонетическом отношении слова и словосочетания. Обратите внимание на ударение в сложных словах:

A. der Außenhandel, die Rohstoffe, die Stein- und Braunkohle, importieren – der Import, exportieren – der Export, die hohe Technologie – der Hochtechnologiebereich, eine leistungsfähige Landwirtschaft, das intensivste Verkehrssystem, der Dienstleistungsbereich, typisch, der Strukturwandel.

B. das Wirtschaftssystem, die wichtigsten Prinzipien, selbständige Planungen, das Privateigentum, stetiges ökonomisches Wachstum, ein hoher Beschäftigungsstand, die Arbeitslosigkeit, die Arbeitslosenversicherung, das Erziehungsgeld.

B. der bargeldlose Zahlungsverkehr, die Mittlerfunktion, die Zinsen, das Banksystem, unabhängig, die Wirtschaftspolitik, die Mitgliedstaaten der Europäischen Union, der Euro, die nationale Währung.



2. Прочитайте вслух следующие сочетания слов, содержащие количественные, порядковые числительные и даты. Затем проверьте себя с помощью кассеты.

rund 87 Millionen Einwohner	der 4. Platz in der Welt
223 Menschen pro Quadratkilometer	an der 3. Stelle im Welthandel
über 4 Mio Arbeitslose	das 60. Lebensjahr
3250 Beschäftigte	seit 1950
etwa 4,6 Mrd Euro	im 20. Jahrhundert
46500 neue Arbeitsplätze	der 15. Januar 1949
13 % Zinsen	am 1. Januar 2002
35 % der Gesamtproduktion	vom 30. März bis zum 25. April 2003

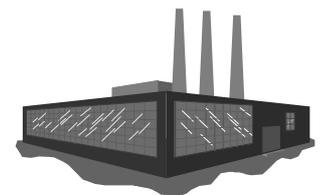
10.3. Базовые тексты



Текст А Wirtschaft der BRD

Die Bundesrepublik Deutschland gehört zu den größten Industrieländern. Sie steht in der Welt an der vierten Stelle, im Welthandel nimmt sie nach den USA sogar den zweiten Platz ein.

Der Außenhandel spielt in der Wirtschaft der BRD eine entscheidende Rolle, denn die Industrie braucht Rohstoffe, die importiert werden müssen, und einen Absatzmarkt für ihre Produktion. Von den wichtigsten Rohstoffen kommen Stein- und Braunkohle sowie Eisen in





Deutschland selbst vor. Andere Rohstoffe werden eingeführt. Der Export besteht überwiegend aus Fertigwaren hoher Technologie. Etwa 35 % der deutschen Gesamtproduktion wird ausgeführt.

Die wichtigsten Industriezweige der BRD sind Steinkohlenbergbau, Metallurgie, Maschinenbau, Fahrzeugbau (Automobilindustrie), Schiffbau, Elektronik und Elektrotechnik, optische und chemische Industrie. Die Industrie konzentriert sich auf den Hochtechnologiebereich und ist stark automatisiert.

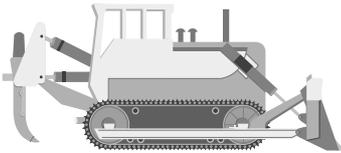
Die Bundesrepublik Deutschland hat eine leistungsfähige Landwirtschaft.

Die wichtigsten Produkte sind Getreide, Obst, Kartoffeln, Fleisch, Milch, Hopfen. Bäuerliche Familienbetriebe spielen in der Landwirtschaft eine sehr wichtige Rolle. 1950 ernährte ein deutscher Landwirt 10 Personen, heute aber 115.

Deutschland hat eines der intensivsten Verkehrssysteme der Welt: ein dichtes Autobahnnetz, große Wasserstraßen, Tausende von Kilometern Eisenbahnstrecken, internationale Flughäfen und Seehäfen.

In den letzten Jahrzehnten kann man in der deutschen Wirtschaft einen Strukturwandel beobachten. Der Anteil der industriellen und landwirtschaftlichen Produktion geht zurück, während der Dienstleistungssektor (Handel, Banken, Versicherungen, Verkehr) immer mehr an Bedeutung gewinnt.

Für moderne Industriestaaten ist es typisch, dass im Dienstleistungsbereich viel mehr als 50% aller Beschäftigten arbeiten.



Текст Б **Soziale Marktwirtschaft**

Das Wirtschaftssystem der Bundesrepublik Deutschland bezeichnet man als **soziale Marktwirtschaft**. Diese Idee gehört Prof. Ludwig Erhard, dem ersten Wirtschaftsminister der BRD. Diese Wirtschaftsordnung verbindet die wichtigsten Prinzipien der Marktwirtschaft mit den Ideen des sozialen Fortschritts und der sozialen Sicherheit.

Die Voraussetzung für das Funktionieren der Marktwirtschaft ist *der Wettbewerb*. Ohne Konkurrenz kann es keine Marktwirtschaft geben. Weitere wichtige Prinzipien der Marktwirtschaft sind:

- selbständige Planungen und Entscheidungen aller Marktteilnehmer;
- Streben nach dem größtmöglichen Gewinn;
- freie Preisbildung am Markt durch Angebot und Nachfrage;
- Privateigentum an den Produktionsmitteln.

Die Ziele der **sozialen** Marktwirtschaft sind:

- stabile Preise und stetiges ökonomisches Wachstum;
- ein hoher Beschäftigungsstand;
- gerechte Verteilung des Wohlstandes;
- Schaffung der bestmöglichen sozialen Sicherheit für alle Bürger.

Soziale Marktwirtschaft braucht einen starken Staat. Er mischt sich in die Wirtschaft regulierend ein, insbesondere bei Gesundheit, Wohnen, Bildung und Forschung. Der Staat ist verpflichtet, jeden Bürger vor sozialer Unsicherheit und Lebensrisiken wie Alter, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit zu schützen.

Der Staat garantiert den Bürgern alle nötigen Sozialleistungen. Das sind in erster Linie verschiedene Arten von Versicherungen: Krankenversicherung, Unfall- und Invalidenversicherung, Rentenversicherung, Arbeitslosenversicherung. Dazu gehören auch die Maßnahmen des sozialen Ausgleichs und Hilfe in Notlagen: Erziehungsgeld, Kindergeld, Mutterschutz, Wohngeld, sozialer Wohnungsbau und Sozialhilfe.

Die Regierung führt auch eine aktive Arbeitsmarktpolitik durch. Es geht um Fortbildung und Umschulung der Arbeitslosen, Schaffung von neuen Arbeitsplätzen, Schutz vor Entlassungen, Schutz der Arbeitnehmer im Betrieb und so weiter.



Текст В Гeld- und Bankwesen

Die Bank (oder das Kreditinstitut) ist ein Unternehmen, das verschiedene Bankgeschäfte betreibt.



Die Banken
vergeben Kredite;
nehmen Einlagen entgegen;
führen den bargeldlosen Zahlungsverkehr durch;
kaufen und verkaufen Wertpapiere;
handeln mit fremden Währungen.

Besonders wichtig für die Volkswirtschaft ist die Mittlerfunktion der Banken. Die Banken sind Vermittler zwischen den Kunden, die Geld anlegen wollen, und Kunden, die Geld brauchen. Sie sammeln Gelder, die die Unternehmen oder private Personen vorübergehend nicht benötigen, als Einlagen. Diese Gelder werden anderen Unternehmen oder privaten Personen als Kredite zur Verfügung gestellt. Die Einleger erhalten auf ihre Einlagen von Banken Zinsen (1–7%). Die Kreditnehmer zahlen für die Kredite auch Zinsen (6–13%).

Das Banksystem der Bundesrepublik Deutschland besteht aus einer Zentralbank und vielen Geschäftsbanken. Die größten deutschen Geschäftsbanken sind die Commerzbank, die Dresdener Bank und andere.



Die Zentrale Bank der BRD heisst die Deutsche Bundesbank. Ihr Sitz ist in Frankfurt am Main.

Am 1. Januar 2002 wurde in der BRD sowie in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Union die einheitliche Währung – **der Euro** – als Bargeld eingeführt. Der Euro hat die deutsche Mark (DM) und andere nationale Währungen ersetzt. Es gibt Banknoten in Denominierungen von 5, 10, 20, 50, 100, 200 und 500 Euro und Münzen zu 1, 2, 5, 10, 20, 50 Cent sowie zu 1 und 2 Euro.

10.4. Лексико-грамматические упражнения

1. *Найдите в базовых текстах немецкие эквиваленты для следующих фраз и предложений:*

A.

1. ... т.к. промышленности нужны сырье, которое должно ввозиться, и рынки сбыта для ее продукции.
2. Из важнейших полезных ископаемых в самой Германии встречаются бурый и каменный уголь, а также железо.
3. ... имеет эффективное сельское хозяйство.
4. ... семейные фермерские (крестьянские) хозяйства.
5. ... одна из самых интенсивных транспортных систем.
6. Доля промышленного и с/х производства уменьшается, в то время как сектор услуг приобретает все большее значение.

Б.

1. Этот экономический строй связывает важнейшие принципы рыночной экономики с идеями социального прогресса и социальной защиты.
2. Необходимым условием для функционирования рыночной экономики является конкуренция.

3. ... самостоятельное планирование и самостоятельные решения всех участников рынка.
4. ... свободное ценообразование на рынке через спрос и предложение.
5. справедливое распределение благосостояния.
7. Оно (государство) вмешивается в экономику, выполняя регулирующую функцию.
8. Сюда относятся также мероприятия по социальному выравниванию и помощь в сложных социальных ситуациях.
- 9.. Речь идет о повышении квалификации и переподготовке безработных ...

В.

1. ... принимают вклады
2. ... осуществляют безналичные расчеты
3. ... торгуют иностранной валютой
4. Они собирают в виде вкладов деньги, которые временно не используются .
- 5.... во всех государства – членах Европейского Союза
6. Евро заменил немецкую марку и другие национальные валюты.

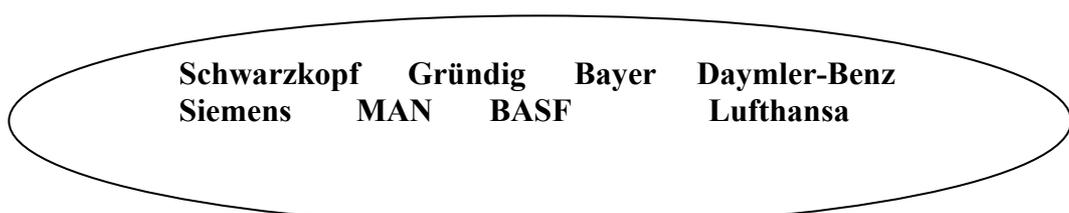


2. Соответствуют или нет содержанию базовых текстов следующие высказывания. Используйте значки + или -. (Проверьте себя по ключу)

<p>A. 1. Die Bundesrepublik Deutschland ist ein hochentwickeltes Industrieland. 2. Deutschland führt viele Rohstoffe aus. 3. Deutschland exportiert etwa 35% der Produktion. 4. Der Fahrzeugbau ist einer der wichtigsten Industriezweige Deutschlands. 5. In Deutschland arbeiten heutzutage 115 bäuerliche Familienbetriebe. 6. Die Bundesrepublik Deutschland hat alle modernen Verkehrsmittel. 7. Der Strukturwandel bedeutet, dass der Dienstleistungsbereich in der Wirtschaft immer wichtiger wird.</p> <p>B. 1. In der BRD existiert die Planwirtschaft. 2. Streben nach Gewinn ist eines der wichtigsten Prinzipien der Marktwirtschaft. 3. Die soziale Marktwirtschaft funktioniert ohne Wettbewerb. 4. Der Staat kontrolliert und reguliert solche Lebensbereiche wie Gesundheit, Wohnen, Bildung und Forschung. 5. Die soziale Marktwirtschaft bedeutet für jeden Bürger die soziale Sicherheit und den sozialen Ausgleich.</p> <p>B. 1. Die wichtigsten Funktionen der Banken sind die Einlagen entgegenzunehmen und Kredite zu vergeben. 2. Die Banken kaufen und verkaufen die Einlagen der Kunden. 3. Wenn die Kunden einen Kredit nehmen, so müssen sie von 1 bis 7% Zinsen zahlen. 4. Die Zentrale Bank der BRD heisst die Commerzbank. 5. Die Deutsche Bundesbank befindet sich in Frankfurt am Main. 6. Seit 1. Januar 2002 hat die BRD 2 Währungen: die Deutsche Mark und den Euro. 7. Der Euro existiert in der Form von Banknoten und Münzen.</p>		
--	--	--



3. Прочитайте следующие тексты и определите, о каких известных немецких фирмах идет речь. (Проверьте себя по ключу)



- a. ... produziert Kraftfahrzeuge, besonders bekannt sind Reisebusse und Lastkraftwagen.

- b. ... ist eine Firma, die Geräte der Unterhaltungselektronik herstellt, zum Beispiel Radios, Fernsehapparate und Stereoanlagen.
- c. ... ist der größte Automobilhersteller Deutschlands. Die Firma ist auch in den Bereichen Luft- und Raumfahrt und Elektrotechnik tätig sowie auf dem Dienstleistungssektor.
- d. ... ist die größte Fluggesellschaft Deutschlands. Das Unternehmen hat Flugverbindungen in aller Welt.
- e. ... produziert Toilettenartikel, zum Beispiel Shampoo, Rasierwasser, Deodorants. Die führende Marke ist das Shampoo „Schauma“.
- f. ... produziert und vertreibt rezeptfreie Arzneimittel gegen Schmerzen, Husten und Erkältung. Das bekannteste Produkt der Firma ist Aspirin.
- g. ... hat sehr unterschiedliche Produkte. Die Firma ist gut bekannt durch ihre Haushaltsgeräte, zum Beispiel Staubsauger, Kühlschränke, Kaffeemaschinen und so weiter. Das Unternehmen ist auch in der Informationstechnik tätig und produziert sehr gute Telefonapparate.
- h. ... ist ein großer Chemiekonzern, produziert unter anderem Chemikalien, Chemiefasern, Produkte aus Öl und Gas sowie Konsumgüter wie Tonbänder und Vidiokassetten.



4. Прочитайте текст об одном немецком предприятии и ответьте кратко на поставленные вопросы. (Проверьте себя по ключу).

Wir sind ein mittelständischer Betrieb in der Textilbranche und existieren seit 1965. In unserer Fabrik hier in Reinighausen stellen wir Sport- und Freizeitbekleidung her. Seit der Gründung der Firma ist der Umsatz kontinuierlich gestiegen und beträgt heute rund 23 Millionen Euro. Insgesamt beschäftigen wir 145 Mitarbeiter.

Wir sind vor allem daran interessiert, die junge Kundschaft zu erreichen. Unser Ziel ist, den Kunden modische und gleichzeitig preiswerte Qualitätsartikel anzubieten. Unsere Marke „Weekender“ ist unter Teenagern (подростки) besonders beliebt.

Natürlich hoffen wir, unseren Geschäftserfolg nicht nur zu erhalten, sondern auch zu erweitern. Wir beabsichtigen, eine Filiale in Osteuropa zu eröffnen, entweder in Polen oder in Ungarn.“

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Was für eine Firma ist das? 2. Wann wurde die Firma gegründet? 3. Wie viele Leute arbeiten bei dieser Firma? 4. Wieviel beträgt der Umsatz der Firma? 5. Was produziert das Unternehmen? 6. Für welche Zielgruppe produziert die Firma? 7. Was plant die Firma im nächsten Jahr? | <p>ein mittelständisches Unternehmen
in der Textilbranche</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> |
|---|---|

5. Какие из приведенных ниже принципов характеризуют рыночную экономику, а какие плановую. Запишите Ваши ответы в нужную колонку, переводя их на русский язык.

Marktwirtschaft	Planwirtschaft
a) самостоятельность предприятий	b) государственная и коллективная собственность на средства производства
.....

- a) Staats- oder Kollektiveigentum an Produktionsmitteln.
- b) Selbständigkeit der Unternehmen
- c) Realisierung konstanter Preise
- d) Wirtschaftliche Handlungsfreiheit der Individuen
- e) Streben nach dem größtmöglichen Gewinn
- f) langfristige Wirtschaftspläne/Fünfjahrespläne und Jahrespläne
- g) Betriebe als unselbständige Einheiten
- h) politische Zielsetzungen bei wirtschaftlichen Perspektivplänen
- i) Privateigentum an Produktionsmitteln
- j) freier Wettbewerb



6. Прочитайте и переведите на русский язык тексты о различных видах страхования в Германии. Обратите при этом внимание на слова, выделенные курсивом. Их перевод дан под чертой.

a) Krankenversicherung

Zur Krankenversicherung bei der Krankenkasse sind alle Bürger bis zu einer bestimmten *Einkommengrenze (1)* verpflichtet. Bürger mit einem hohen Einkommen können zur privaten Krankenversicherung gehen. *Die Beiträge (2)* zur gesetzlichen Krankenversicherung zahlen *je zur Hälfte (3)* die Versicherten und die Arbeitgeber. Durchschnittlich sind es 12,5% des Bruttoeinkommens.

Die Krankheitsversicherung besteht aus Krankenhilfe, Mutterschaftshilfe, Sterbegeld, Familienhilfe u.a. Bis zu 6 Wochen bekommt jeder Arbeitnehmer *im Krankheitsfall (4)* seinen Lohn oder sein Gehalt vom Arbeitgeber. Danach zahlen die Krankenkassen bis zu 78 Wochen lang das Krankengeld, etwa 80% des Lohnes. Die Mutterschaftshilfe umfasst *die bezahlte Mutterschaftsfrist (5)* 6 Wochen vor der Geburt und 2 Monate danach u.a.

b) Arbeitslosenversicherung

Wer arbeitslos wird, kann *Arbeitslosengeld (6)* bekommen. Man muss aber in den drei Jahren vor der Arbeitslosigkeit mindestens zwölf Monate *berufstätig gewesen sein (7)* und Arbeitslosenversicherung gezahlt haben.

Ein verheirateter Arbeitsloser mit einem Kind erhält 67% des letzten Netto-Lohns oder Gehalts. Arbeitslose ohne Kinder bekommen 60%. Für die Zeit der Arbeitslosigkeit läuft die Kranken- und Rentenversicherung weiter. Das Arbeitslosengeld wird ein Jahr lang ausgezahlt. Danach kann man *Arbeitslosenhilfe (8)* beantragen, das von 53% bis 58% des früheren durchschnittlichen Netto-Lohnes beträgt. Arbeitslosenhilfe kann man für unbegrenzte Zeit bis zum 65. Lebensjahr bekommen. Man muss sie jedes Jahr neu beantragen.

c) Rentenversicherung

Nach der Vollendung des 65. Lebensjahres bekommt jeder Bürger eine Rente. Die Beiträge zur Rentenversicherung betragen im Durchschnitt 17.5% und werden je zur Hälfte vom Arbeitgeber und Arbeitnehmer getragen. Viele Unternehmen garantieren ihren Mitarbeitern eine zusätzliche Betriebsrente.

-
- 1) граница доходов
 - 2) взносы
 - 3) в равных пропорциях, поровну
 - 4) в случае болезни
 - 5) дородовой и послеродовой отпуск
 - 6) пособие по безработице
 - 7) работал по своей специальности
 - 8) помощь на случай безработицы

7. Вставьте вместо пропусков союз „wenn“ или „als“. Переведите предложения на русский язык.

- a) ich gestern meinen Freund auf der Straße traf, freute ich mich sehr.
- b) ich in den Semesterferien Zeit hatte, ging ich immer Geld verdienen.
- c) das Neujahrsfest kommt, warten alle auf Geschenke.
- d) wir gestern Abend nach Hause kamen, waren alle sehr müde.
- e) Ulrike 19 Jahre alt war, starb ihr Vater.
- f) das Wetter im Sommer schön ist, sitzen wir oft im Garten und grillen.
- g) du mit der Arbeit fertig bist, ruf mich bitte an.
- h) Jedesmal er vom Urlaub zurückkam, brachte er allen Freunden und Verwandten kleine Souvenirs.
- i) ich gestern allein ins Kino gehen wollte, war mein Mann sehr böse.

8. Переведите на русский язык следующие предложения, обращая внимание на значение союзов.

- a) *Solange* es noch warm ist, wollen wir oft baden gehen.
- b) *Während* wir das Investitionsprojekt lebhaft diskutierten, schwiag er.
- c) *Bevor* Sie nach Deutschland reisen, müssen Sie das deutsche Visum beantragen und andere Reiseformalitäten erledigen.
- d) *Nachdem* alle Gäste Platz genommen hatten, begann der erste Redner seinen Vortrag.
- e) Es vergingen einige Tage, *bis* er uns anrief.
- f) *Seitdem* ich bei dieser Firma arbeite, verdiene ich ziemlich gut.
- g) Ich freue mich, *wenn* ich meine alten Schulfreunde sehe.
- h) *Sobald* unser Chef Vertrag unterschreibt, faxen wir ihn nach Deutschland.
- i) *Nachdem* die Touristen ins Hotel gekommen sind, werden sie über das Tagesprogramm informiert.
- j) *Als* meine Eltern 1970 in Paris geheiratet haben, waren sie noch sehr jung.



9. Какой союз подойдет? (Проверьте себя по ключу)

	weil (2 mal)	ob (2 mal)
dass	wenn	als
	bis	während

- 1. Er geht heute zum Arzt, er krank ist.
- 2. Können Sie mir sagen, es heute noch einen Zug nach Rom gibt?
- 3. Sie Deutsch lernen wollen, müssen Sie einen Sprachkurs machen.
- 4. Sie bleibt so lange in Deutschland, die Ferien an der französischen Universität vorbei sind.
- 5. Der Lehrer hat gesagt, wir den letzten Test gut geschrieben haben.
- 6. meine Frau bei Friseur war, sprach ich im Cafe mit einem deutschen Touristen.
- 7. ich gestern nach Hause kam, war es schon 15 Minuten nach neun Uhr.
- 8. Wir fahren in die Berge nicht, das Wetter kühl ist und es regnet.
- 9. Herr Schulz möchte wissen, sein Ticket noch gültig ist.



10. Найдите правильный вариант ответа. (Проверьте себя по ключу).

- a) Das Problem, alle jetzt so lebhaft besprechen, interessiert mich nicht.
die
das
dessen
- b) Wann bringen Sie mir endlich den Wein, ich bestellt habe.
den
das
der
- c) Die Eheleute, Kinder noch klein sind, müssen eine Babysitter (няню) finden.
dessen
denen

- deren
- d) Wir besuchen die Dresdener Gemäldegalerie, in der ganzen Welt bekannt ist.
das
die
deren
- e) Wer ist der Herr, du geholfen hast?
den
der
dem
- f) Die Firma, Produkte in unserem Land so bekannt sind, arbeitet mit 2 deutschen Unternehmen zusammen.
deren
denen
der
- g) Der Lehrer, bei uns Philosophie unterrichtet, hat in den USA studiert.
den
der
dessen
- h) Die Frau, diese Wohnung gehört, lebt jetzt in der Schweiz.
der
die
dem
- i) Der amerikanische Schriftsteller, Romane oft verfilmt werden, besucht bald unser Land.
den
dem
dessen

11. Переведите на русский язык со словарем следующие предложения.

- a) Ich erinnere mich oft an das Haus, in dem ich als Kind gewohnt habe.
- b) Ich freue mich schon auf den Urlaub, den ich bei meinen Verwandten an der Wolga verbringen will.
- c) Das sind die Leute, denen ich mein neues Bild geschenkt habe.
- d) Das Auto, dessen Motor defekt ist, können wir nicht selbst reparieren.
- e) Kann ich das Kleid, das im Schaufenster ausgestellt ist, anprobieren?
- f) Ich fahre morgen zu meinem Bruder, dem ich beim Hausbau helfen will.
- g) Das ist der Mann, von dem ich dir erzählt habe.
- h) Die Kinder, denen ich den Weg gezeigt habe, sind in unserer Stadt zum ertsenmal.
- i) Wir sind stolz auf unsere Stadt, deren Geschichte über 500 Jahre zählt.
- j) Das Seminar, dessen Teilnehmer aus vielen Städten Russlands kommen, soll sehr interessant sein.



12. Прочитайте и переведите текст со словарем.

Historischer Überblick

Bei Kriegsende (Mai 1945) lag die deutsche Industrie am Boden. Das Land (und somit der Wirtschaftsraum) war gespalten. Rund 60% der Bevölkerung hatten Heimat oder Wohnung verloren. Die meisten Rohstoffe, wie Metalle und Erdöl, mussten importiert werden.

Alles Alte war zerstört, so konnte die Industrie völlig neu und modern aufbauen und arbeiten. Zwanzig Jahre später war Westdeutschland das viertgrößte Industrieland der Erde. Wie war dieses „**Wirtschaftswunder**“ möglich?

Die freie Marktwirtschaft und die Hilfe des Marshallplans (1948-1952 haben die USA 1,5 Milliarden US \$ zur Verfügung gestellt) waren die Voraussetzungen für einen wirtschaftlichen Aufschwung nach dem Krieg, den die erstaunte Welt als „Wirtschaftswunder“ bezeichnete. Die Wirtschaftspolitik (freier Markt, die Preise orientieren sich am

Markt) schuf für die Arbeit konkrete Ziele, schnelle Belohnung und hohen Gewinn. Sehr wichtig war auch die Bereitschaft der Bürger, hart zu arbeiten.

Die steigende Produktion und Mangel an Arbeitskräften hatten zur Folge, dass immer mehr „Gastarbeiter“ beschäftigt wurden. In den 80-er Jahren betrug die Zahl der Ausländer in der Bundesrepublik 4,5 bis 5 Millionen. Aber im Jahre 1974 fand das „Wirtschaftswunder“ der Nachkriegsjahre ein Ende. Die weltweite Rezession nach der Ölkrise traf auch die deutsche Industrie. Die Arbeitslosigkeit und die Verschuldung des Staates nahmen zu. Ende 1982 waren fast 2,5 Millionen Menschen ohne Arbeit. Krisen begleiten heute die Herrschaft des Marktes: Europas linke Regierungen suchen einen Dritten Weg.



13. Прочитайте и переведите текст со словарем.

Die Wirtschaft der Schweiz

Die Schweiz ist ein rohstoffarmes Land. Die eigenen Vorkommen an Kohle und Erdöl sind gering. Deshalb hat das Land Roh- und Brennstoffe immer eingeführt. Der Mangel an Rohstoffen hat aber die wirtschaftliche Entwicklung der Schweiz nicht behindert. Die Schweiz ist ein hochentwickeltes Industrieland mit einer leistungsfähigen Landwirtschaft. Die führende Stelle in der schweizerischen Wirtschaft nehmen die Industrie, die Banken und der Tourismus ein.

Zu den führenden Zweigen gehören: der Maschinenbau (einschließlich Gerätebau, Elektrotechnik), der Motoren-, Turbinen- und Meßgerätebau, der Lokomotiv- und Waggonbau, die chemische, pharmazeutische Industrie, die Textilindustrie sowie die Nahrungsmittelindustrie. Die Schweizer Uhrenindustrie ist weltbekannt. Sie erzeugt ungefähr 60% der Weltproduktion.

Wegen des Mangels an eigenen Kohlevorkommen hat die Nutzung der Wasserkraft besonders an Bedeutung gewonnen. Wie Österreich, exportiert auch die Schweiz im Sommer einen großen Teil der Elektroenergie, im Winter dagegen muss sie Elektroenergie importieren. Die Wärmekraftwerke spielen bei der Elektroenergieerzeugung keine große Rolle. Das Land verfügt auch über Atomenergie. Hier sind einige Atomkraftwerke in Betrieb. Die Schweiz gehört zu den stark elektrifizierten Ländern der Welt.

10.5. Грамматический комментарий

Придаточные предложения времени. Temporalsätze

[Порядок слов в сложном предложении (Ссылка: виды придаточных предложений).]

Придаточные предложения времени заменяют обстоятельства времени и отвечают на вопросы *Wann?* (Когда?), *Seit wann?* (С какого времени?), *Bis wann?* (До каких пор?), *Wie lange?* (Как долго?) и вводятся союзами:

als, wenn	—	когда
während	—	в то время как, пока
solange	—	пока
seitdem	—	с тех пор как
nachdem	—	после того как
sobald	—	как только
bevor, ehe	—	прежде чем, до того как
bis	—	пока не

Порядок слов в придаточных предложениях времени такой же, как и во всех других видах придаточных, т.е. изменяемая часть сказуемого стоит на последнем месте (в предыдущем уроке были рассмотрены придаточные предложения причины и дополнительные придаточные).



Важным моментом является разница в употреблении союзов „*wenn*“ и „*als*“, которые переводятся на русский язык союзом „когда“.

Als – употребляется для обозначения *однократного действия в прошлом*.

Wenn – во всех остальных случаях (многократное повторяющееся действие в прошлом, однократное или многократное действие в настоящем и будущем).

Als im Mai 1949 der 2. Weltkrieg zu Ende *war*, lag die deutsche Wirtschaft am Boden.
(однократное действие в прошлом)

Когда в мае 1945 года Вторая мировая война закончилась, немецкая экономика была до основания разрушена

(Jedesmal) **wenn** ich nach Deutschland *kam*, besuchte ich unsere Partnerfirma.
(многократное действие в прошлом)

Каждый раз, **когда** я приезжал в Германию, я посещал фирму наших партнеров.

Wenn wir die Einladung *bekommen werden*, können wir das Visum beantragen.
(однократное действие в будущем)

Когда мы получим приглашение, мы можем оформлять визу.

Wenn ich müde *bin*, höre ich gern ruhige Musik. (повторяющееся действие в настоящем)

Когда я устаю, я слушаю спокойную музыку.



Обратите внимание на употребление других союзов, которые вводят придаточные предложения времени, и на то, как они переводятся на русский язык.

Während der Chef mit dem deutschen Geschäftspartner *telefonierte*, übersetzte seine Sekretärin ein Fax.

В то время как шеф разговаривал по телефону с немецким деловым партнером, его секретарь перевела факс.

Solange er arbeitslos *war*, bekam er das Arbeitslosengeld.

Пока он был безработным, он получал пособие.

Seitdem (seit) ich in Deutschland *bin*, habe ich immer Heimweh.

С тех пор как я нахожусь в Германии, я все время скучаю по дому.

Ich kann ziemlich gut Deutsch sprechen, **nachdem** ich einen zweijährigen Deutschkurs gemacht *habe*.

Я могу довольно хорошо говорить по немецки, **после того как** я закончил двухгодичные курсы немецкого языка.

Ich informiere Sie, **sobald** eine Antwort auf unseren Brief ankommen *wird*.

Я проинформирую Вас, **как только** придет ответ на наше письмо.

Bis er aus Amsterdam *anruft*, bleibe ich im Büro.

Пока он не позвонит из Амстердама, я буду в офисе.

Er musste 7 Jahre an der Universität studieren, **bevor** er Jurist *wurde*.

Он должен был 7 лет учиться в университете, **прежде чем** он стал юристом.

Придаточные определительные предложения (Attributsätze)

☞ [Порядок слов в сложном предложении (Ссылка: виды придаточных предложений).]

Придаточные определительные предложения отвечают на вопросы: **Welcher? Welches? Welche?** (Какой? Какое? Какая/Какие?) и вводятся относительными местоимениями **der** (который), **das** (которое), **die** (которая или которые) и реже вопросительными местоимениями: **welcher, welches** или **welche**.

Придаточные определительные относятся к одному члену предложения и распространяют (определяют) его. Относительные местоимения являются членом

придаточного предложения и могут стоять в любом падеже. Склонение относительных местоимений практически совпадает со склонением определенного артикля за исключением выделенных жирным шрифтом форм:

	m	n	f	pl
<i>Nom.</i>	der	das	die	die
<i>Gen.</i>	dessen		deren	deren
<i>Dat.</i>	dem		der	denen
<i>Akk.</i>	den	das	die	die

Примеры:

Der Mann, **der** hier steht ist mein Nachbar. Мужчина, который здесь стоит, мой сосед.
(Nominativ)

Der Mann, **dessen** Auto hier steht, ist mein Nachbar. Мужчина, машина которого здесь стоит, мой сосед.
(Genitiv)

Der Mann, **dem** ich oft schreibe, ist mein Nachbar. Мужчина, которому я часто пишу, мой сосед.
(Dativ)

Der Mann, **den** du auf diesem Foto siehst, ist mein Nachbar. Мужчина, которого ты видишь на этой фотографии, мой сосед.
(Akkusativ)

Перед относительным местоимением может стоять предлог.

Die Schule, **über die** ich dir erzählt habe, befindet sich nicht weit vom Hauptbahnhof. Школа, о которой я тебе рассказывал, находится недалеко от главного вокзала.

Die Leute, **mit denen** der Chef spricht, sind unsere Geschäftspartner aus Italien. Люди, с которыми разговаривает шеф, наши деловые партнеры из Италии.

УРОК 11



Менеджер. Устройство на работу Der Beruf eines Managers. Bewerbung



11.1. Лексико-грамматический комментарий

Текст А

tätig sein = arbeiten

Er ist als Manager tätig.

die Tätigkeit =, –en

(das) Abitur machen

die Wirtschaftswissenschaft

die Rechtswissenschaften (pl)

die Kenntnis –, –se

die Sachkenntnisse

die Sprachkenntnisse

der Betriebswirt –es, –e

der Volkswirt –es, –e

der Jurist –en, –en

der Rechtsanwält –es, „e = der Advokat

die Erfahrung –, –en

langjährige Erfahrung, Berufserfahrung

übernehmen, z.B. Funktionen übernehmen

lösen

ein Problem lösen

führen

die Führung

Führungskraft (pl. Führungskräfte)

leiten

der Leiter –es, –

der Vorgesetzte –n, –n

Syn. Chef, Leiter

der Untergebene

das Personal –s, *ohne pl.*

der Personalchef; die Personalabteilung

die Beförderung

das Team

durchschnittlich

belastbar

innovativ

entschlossen

tolerant

zuverlässig

деятельность

заканчивать школу и получать аттестат зрелости, т.е. право на поступление в ВУЗ

экономика (*как наука*)

юриспруденция

знания

знания по специальности, профессиональные знания

экономист в области микроэкономики

экономист в области макроэкономики

опыт

брать на себя (выполнять) функции

решать

руководить, вести

руководящий работник

руководить

начальник, руководитель

подчиненный

сотрудники, персонал

повышение в должности, по службе

команда, коллектив

средний, обычный

способный выносить стресс, большие нагрузки

новаторский, чуткий ко всему новому

решительный, не знающий сомнений

терпимый к чужому мнению

надежный



Текст Б

der Arbeitgeber	работодатель
die Arbeitsstelle –, –n	место работы
eine Arbeitsstelle suchen, finden, anbieten (o–o)	
das Stellenangebot –es, –e	предложение вакантной должности
die Anzeige –, –n	объявление (<i>в газете, журнале</i>)
die Bewerbung –, –en	участие в конкурсе на вакантную должность
der Bewerber –s, –	претендент
sich bewerben (a–o) um <i>Akk</i>	участвовать в конкурсе на занятие (вакантной) должности
<i>Er bewirbt sich um die Stelle eines Personalleiters.</i>	
die Personalvermittlung –, –en	кадровое агентство
das Arbeitsamt –es, Arbeitsämter	служба занятости
die Beratung –, –en	консалтинговая фирма
die Berufsberatung –, –en	
die Karriere –, ohne pl <i>Syn.</i> der Aufstieg –es, –e, die Laufbahn	
richten an <i>Akk.</i>	направлять что-то кому-то
<i>An wen war der Brief gerichtet?</i>	<i>Кому направлено письмо?</i>
der Lebenslauf –es, ohne pl.	биография
das Bewerbungsschreiben –s, –	развернутое заявление о приеме на работу с обоснованием
	свидетельство об образовании (аттестат, диплом, сертификат), справка-характеристика с места работы.
das Zeugnis –es, –se	
erwerben (a–o)	приобретать
Kenntnisse, Anerkennung, Fertigkeiten erwerben	
sich eignen für <i>Akk</i> , zu <i>D</i>	быть пригодным (способным к чему-то)
<i>Er eignet sich nicht für diese Aufgabe. Er ist für diesen Beruf nicht geeignet.</i>	

11.2. Базовые тексты



Текст А Der Beruf eines Managers

Der Beruf eines Managers ist heutzutage sehr populär. Man kann auch sagen, der Beruf eines Managers ist in der Wirtschaft gefragt. Der Begriff "Manager" kommt aus dem Englischen: "to manage". Im Deutschen bedeutet das "führen", "leiten". Der Manager ist also eine leitende Persönlichkeit, eine



Führungskraft.

Zu den wichtigsten Aufgaben des Managers gehören:

- kontrollieren
- entscheiden;
- Informationen austauschen;
- Konflikte beseitigen;
- motivieren;
- Personal entwickeln.

Manager sind erfolgreich, wenn sie bestimmte Kompetenzen haben: Sachkenntnisse besitzen, effektiv mit anderen Menschen zusammenarbeiten, schnell Lösungen finden, Prozesse koordinieren.

Die Motivation der Mitarbeiter ist eine der wichtigsten Aufgaben eines Managers. Es gibt materielle Faktoren, solche wie Lohn oder Gehalt, Gewinnbeteiligung, Kapitalbeteili-

gung. Es existieren auch andere immaterielle Faktoren, z. Beispiel: Arbeitsbedingungen, soziale Leistungen, Entwicklungsperspektiven, Eigenverantwortung.

Man kennt einen autoritären und einen kooperativen Führungsstil. Für den autoritären Führungsstil sind Dominanz, Kontrolle, Befehl typisch sowie Stressreaktionen der Mitarbeiter. Kooperation, Initiative und Optimismus sind diesem Führungsstil fremd. Beim kooperativen Führungsstil wirken die Untergebenen mit. Dieser Stil ist besonders deutlich personenorientiert.

Die Top-Manager der deutschen Wirtschaft sind zwischen 55 und 60 Jahre alt. Sie haben studiert: Jura, Wirtschaftswissenschaften oder noch häufiger Ingenieurwissenschaften. In der Mehrzahl sind sie nach dem Studium in einen großen Konzern eingetreten. Dort wurden sie nach sechs Jahren Abteilungsleiter, nach 15 Jahren Werksleiter, nach 25 Jahren Direktor und gehören dann dem Vorstand an. Mit 65 Jahren treten sie in den Ruhestand und widmen sich ganz ihren zahlreichen Ehrenämtern.



Текст Б

Arbeitssuche. Bewerbung

Die Arbeitslosigkeit ist ein akutes Problem in der modernen Welt.

Was muss man tun, um eine passende, gut bezahlte Arbeitsstelle zu finden? Es gibt verschiedene Möglichkeiten:

- man kann sich direkt bei den Arbeitgebern um eine Arbeitsstelle bewerben;
- man kann Stellenangebote in Fachzeitschriften und Tageszeitungen lesen und Informationen einholen;
- man kann sich bei den Arbeitsämtern erkundigen oder auf Karrieretagen Kontakte knüpfen;
- man kann entsprechende Informationen im Internet finden.

Stellenanzeige

Die Stellenanzeige (das Stellenangebot) ist ein kurzer Text, der von einer Firma, die neue Mitarbeiter sucht, veröffentlicht wird. Eine Stellenanzeige enthält gewöhnlich folgende Informationen:

- Beschreibung der Firma/Behörde
- Aufgaben des Mitarbeiters (Arbeitsplatzbeschreibung)
- Anforderungen an den Bewerber (Qualifikationen, persönliche Eigenschaften, Alter, Geschlecht)
- Eintrittstermin (Beginn der Arbeit)
- Leistungen des Arbeitgebers (Bezahlung, soziale und aussertarifliche Leistungen)
- Form der Bewerbungsunterlagen
- Firmenadresse (Telefon), Name eines Gesprächspartners.

Hier ist ein Beispiel für die Gestaltung einer Stellenanzeige.

Deutsche Bundesbank

Frankfurt am Main

Für unsere Hauptabteilung Volkswirtschaft suchen wir jüngere

Diplom-Volkswirtinnen / Diplom-Volkswirte

für die Bereiche

Öffentliche Finanzen, Außenwirtschaft und Ökonometrie

Von den Bewerberinnen und Bewerbern erwarten wir

- gründliche wirtschaftstheoretische Kenntnisse
- möglichst mehrjährige praktische Berufserfahrung
- gute englische Sprachkenntnisse
- Bereitschaft im Team zu arbeiten.

Wir bieten:

leistungsgerechte Bezahlung
gutes Betriebsklima
interessante und vielseitige Tätigkeit

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die

Deutsche Bundesbank, Personalabteilung, Postfach 100602, 60006 Frankfurt am Main.

Bewerbungsunterlagen

Um zu einem Bewerbungsgespräch eingeladen zu werden, muss man an die Personalabteilung einer Firma folgende Bewerbungsunterlagen schicken: *ein Bewerbungsschreiben, einen tabellarischen Lebenslauf, Zeugniskopien, ein Foto (Lichtbild).*

Bewerbungsschreiben können so geschrieben werden.



**Firma Böske & Co.
Personalabteilung
Görikestraße 1 – 3
64297 Darmstadt**

**Bewerbung als Chefsekretärin
Ihre Anzeige vom 4.2.2001
in der Frankfurter Allgemeinen Zeitung**

Frankfurt, den 4.2.2001

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich bewerbe mich hiermit um die Stelle als Chefsekretärin in Ihrer Firma. Seit 1995 arbeite ich als Sekretärin bei der Firma Euro-Mobil in Offenbach.

Ich möchte gerne selbständiger arbeiten und suche deshalb eine neue Stelle mit interessanteren Aufgaben.

Über eine baldige Antwort würde ich mich sehr freuen.

Mit freundlichen Grüßen

Petra Maurer

Das wichtigste im Bewerbungsschreiben ist die Begründung der Bewerbung. Warum bewerben Sie sich eigentlich? Warum soll der Arbeitgeber gerade Sie einstellen? Warum sind Sie für diese Stelle besonders geeignet?

Folgende Angaben gehören in den tabellarischen Lebenslauf:

- Persönliche Daten (Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort, Familienstand und Staatsangehörigkeit);
- Ausbildung und Berufspraxis (Schultyp, beim Studium nennt man die Abschlussnote und das Thema der Abschlussarbeit);
- Sprach- und PC-Kenntnisse, manchmal auch Hobbys.

So kann der tabellarische **Lebenslauf** geschrieben werden.

Persönliche Daten	Walter Ebert Schönebecker Str. 43 45359 Essen Tel. 0201-684523 geb. am 15.05.1965 in Marburg/Lahn ledig Staatsangehörigkeit: deutsch
Schulbildung 1971-1975 1975-1984	Grundschule in Marburg Realgymnasium Marburg Abitur Mai 1984, Note 2 (соответствует среднему баллу „4“ русского аттестата)
Wehrdienst 7/1984-6/1985	Flugabwehrbataillon 27, Gefreiter (батальон ПВО)
Studium 10/1985-6/1990	Ruhr-Universität Bochum Informatik, Mathematik Diplom-Informatiker, Diplomnote: sehr gut
Praktika 7-9/1988	Firma Hochtief Essen, Zentrale EDV-Abteilung (отдел информ. обеспечения)
Berufstätigkeit 7/1990-12/1992 1/1993-	Karstadt AG Essen, Logistikzentrum Rechenzentrum der Stadtverwaltung Essen, Erstellung und Entwicklung von Verwaltungsprogrammen
Sprachkenntnisse	Englisch fließend, Französisch Schulkenntnisse
Sonstiges	Mitglied der Bundesliga-Mannschaft, des Schachclubs Essen
Essen, den 25.5.2001	Walter Ebert (Unterschrift)

Vorstellungsgespräch

Wenn der Bewerber zu einem persönlichen Gespräch eingeladen wird, muss er sich auf dieses Gespräch gründlich vorbereiten.

Einige Tipps für den Bewerber:

- kommen Sie pünktlich zu dem Gespräch;
- bereiten Sie einen Bericht über Ihre bisherige Tätigkeit vor;
- informieren Sie sich möglichst gut über das Unternehmen, bei dem Sie sich bewerben;
- bleiben Sie im Gespräch möglichst natürlich, sachlich und konzentriert;

- fragen Sie auch selbst nach allen für Sie wichtigen Informationen, z.B. Arbeit-
aufgaben, Vorgesetzten, Gehalt usw.

11.3. Фонетические упражнения



1. Повторите за диктором, обращая внимание на сложные слова и слова иностранного происхождения.

- der Faktor – die Faktoren (pl.)
- die Persönlichkeit
- die Führungskraft – die Führungskräfte (pl.)
- die Kompetenz
- die Gewinnbeteiligung
- materiell – immateriell
- der Vorgesetzte
- der Untergebene
- existieren
- die Entwicklungsperspektive
- das Team
- teamorientiert
- typisch
- das Arbeitsamt – die Arbeitsämter (pl.)
- leistungsgerecht
- geeignet sein
- Bewerbungsunterlagen (pl.)
- das Vorstellungsgespräch

11.4. Лексико-грамматические упражнения

1. Ответьте на вопросы к базовому тексту А.

1. Aus welcher Sprache kommt das Wort „Manager“?
2. Was bedeutet auf Deutsch das englische Wort „to manage“?
3. Nennen Sie die wichtigsten Aufgaben eines Managers.
4. Welche Voraussetzungen muss ein Manager erfüllen, um erfolgreich zu sein?
5. Welche Faktoren spielen eine wichtige Rolle bei der Motivation der Mitarbeiter?
6. Was ist für den autoritären Führungsstil typisch?
7. Was ist für den kooperativen Führungsstil typisch?



2. Выберите подходящие по списку прилагательные из указанных в рамке. (Проверьте себя по ключу).

<i>belastbar</i>	<i>hilfsbereit</i>	<i>risikofreudig</i>	<i>teamorientiert</i>	<i>unentschlossen</i>
<i>tolerant</i>		<i>pünktlich</i>		<i>kontaktfreudig</i>

1. Der Mensch, der vor persönlichen Risiken keine Angst hat, ist
2. Der Leiter, der sehr langsam entscheidet, ist
3. Die Managerin, die sehr viel, intensiv und unermüdlich arbeitet, ist
4. Der Mitarbeiter, dem die Teamarbeit Spaß macht, ist
5. Der Mensch, der andere Meinungen respektiert, ist
6. Junge Menschen, die Kontakte suchen und finden und viele Freunde haben, sind
7. Das Mädchen, das gern bereit ist, anderen Menschen zu helfen, ist
8. Die Person, die genau zu der Zeit, die festgelegt war, kommt, ist

3. Прочитайте текст „**Немцы глазами иностранцев**“ и заполните таблицу.

Die Ausländer, die ein Jahr oder länger in Deutschland gelebt haben, haben folgende Meinung von den Deutschen:

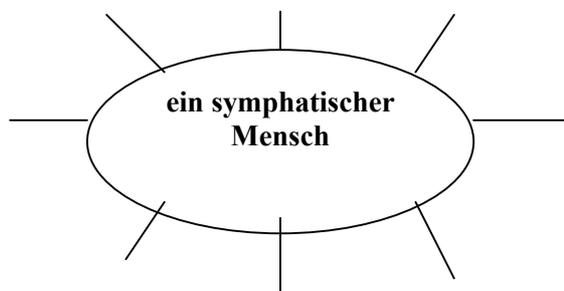
Deutsche sind fleissig, ordentlich, diszipliniert und genau, doch selten spontan, offen und herzlich. Überwiegend werden die Deutschen als freundlich, höflich, hilfsbereit, zuverlässig bezeichnet. Doch 20 Prozent der Aussagen sind negativ. Die Ausländer stellten bei den Deutschen Fleiß, Disziplin, Ordnung, Zuverlässigkeit, Genauigkeit und Sparsamkeit fest, aber sie vermissten Phantasie, Flexibilität und Risikofreudigkeit. Sie nannten die Deutschen "ernst, reserviert, verschlossen, unpersönlich, kühl". Die meisten fanden es schwierig, freundschaftliche engere Kontakte mit Deutschen herzustellen.

положительные качества немцев по мнению иностранцев	отрицательные качества
fleissig	nicht flexibel

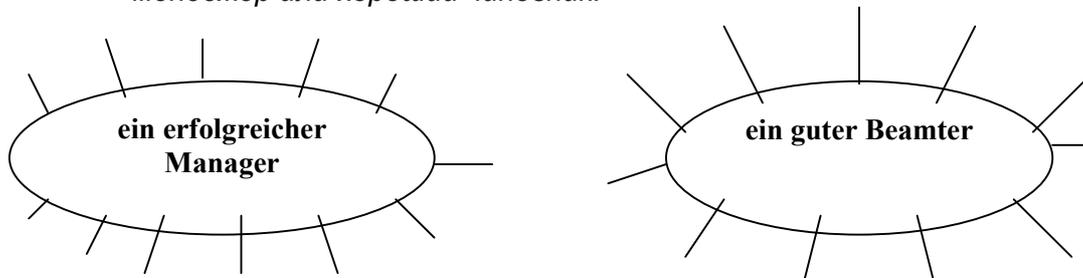
4. Пользуясь словарем, определите, какие существительные соответствуют прилагательным.

fleissig sparsam flexibel herzlich diszipliniert freundlich höflich ernst verschlossen hilfsbereit risikofreudig	der Fleiss die Sparsamkeit
--	-------------------------------

5. Напишите, какими качествами обладает по Вашему мнению симпатичный человек?



6. Напишите, какими качествами по Вашему мнению обладает успешный менеджер или хороший чиновник.



7. Вычеркните те качества характера, которые не нужны представителю той или иной профессии. Попытайтесь обосновать свое мнение, используя союзы „denn“ или „weil“.

Образец: Die Lehrerin soll nicht aggressiv sein, weil sie mit Kindern arbeitet.

Lehrerin: sachlich, kreativ, vielseitig, impulsiv, autoritär, kontaktfreudig, sensibel, diszipliniert, aggressiv.

Geschäftsführer: zielstrebig, höflich, mutig, ehrgeizig, belastbar, tolerant, kreativ, impulsiv, lernbereit, unentschlossen.

Buchhalter: temperamentvoll, diszipliniert, zuverlässig, pünktlich, kompromissbereit, hilfsbereit, belastbar, kreativ.

8. Прочитайте текст „Довольны ли Вы своей профессией?“ Заполните таблицу по образцу на основе текста.

Wer ist zufrieden? Wer ist unzufrieden? Warum?

Name	Beruf	Zufrieden?	Warum?
Anke V.	Verkäuferin	nein	Kann nicht selbstständig arbeiten, ...
Florian G.			
Werner S.			
Paula M.			

Sind Sie mit Ihrem Beruf zufrieden?

Nein, gar nicht. Eigentlich wollte ich Friseurin werden. Ich habe auch die Ausbildung gemacht und danach drei Jahre in einem großen Friseursalon gearbeitet. Aber dann habe ich eine Allergie gegen Haarsprey bekommen und musste aufhören. Jetzt habe ich eine Stelle als Verkäuferin gefunden — in einem Supermarkt. Aber das macht mir keinen Spaß; ich kann nicht selbstständig arbeiten und verdiene auch nicht viel. Deshalb suche ich im Augenblick eine neue Stelle.

Anke Voller, 29 Jahre, Verkäuferin.

Meine Eltern haben einen Bauernhof, deshalb musste ich Landwirt werden. Das war mir schon immer klar, obwohl ich eigentlich nie Lust dazu hatte. Mein jüngerer Bruder hat es besser. Der durfte seinen Beruf selbst bestimmen, der ist jetzt Bürokaufmann. Also, ich möchte auch lieber im Büro arbeiten. Meine Arbeit ist schmutzig und anstrengend und mein Bruder geht jeden Abend mit sauberen Händen nach Hause.

Florian Gansel, 28 Jahre, Landwirt.

Leider nicht. Ich war Maurer, aber dann hatte ich einen Unfall und konnte die schwere Arbeit nicht mehr machen. Jetzt arbeite ich als Taxifahrer, weil ich keine andere Arbeit finden konnte. Ich muss oft nachts und am Wochenende arbeiten und wir haben praktisch kein Familienleben mehr. Deshalb bin ich nicht zufrieden, obwohl ich ganz gut verdiene.

Werner Schmidt, 48 Jahre, Taxifahrer.

Ja. Ich sollte Zahnärztin werden, weil mein Vater Zahnarzt ist und eine bekannte Praxis hat. Aber ich wollte nicht studieren, ich wollte die Welt sehen. Ich bin jetzt Stewardess bei der Lufthansa. Das ist ein toller Beruf: Ich bin immer auf Reisen und lerne viele interessante Menschen kennen. Das macht mir sehr viel Spaß, obwohl es an manchen Tagen auch anstrengend ist.

Paula Mars, 25 Jahre, Stewardess.

9. Найдите русские эквиваленты.

- eine passende und gut bezahlte Arbeitsstelle suchen/finden;
- Informationen einholen;
- Stellenanzeigen/Stellenangebote lesen;
- Leistungen des Arbeitsgebers;

- Bereitschaft im Team zu arbeiten;
- einen Bewerber einstellen;
- für eine Stelle besonders geeignet sein;
- die Abschlussnote nennen



10. Расставьте слова и выражения так, чтобы получилось предложение. (Проверьте себя по ключу).

1. liest, Tageszeitungen, zu finden, und, Fachzeitschriften, um, eine passende Stelle, der Bewerber.
2. muss, Sprachkenntnisse, um, besitzen, mit dem Computer, man, erfolgreich, einen guten Studiumabschluss, zu sein, haben, umgehen können.
3. wissen, warum, besonders, gerade Sie, der Arbeitgeber, für die Stelle, geeignet sind, möchte

11. Прочитайте данные о Леони Бринкманн и Томасе Хане. Распределите эти данные по следующим рубрикам:

„Persönliche Daten“
 „Schulbildung“
 „Wehrdienst“
 „Studium“
 „Praktika“
 „Berufstätigkeit“
 „Sprachkenntnisse, PC“
 „Hobbys“

Leoni Brinkman, geb. 6.12.1968 in Brackwede, ledig

Sept. 74 – Juli 78 Grundschule,

dann Sept. 78 – Juni 87 Gymnasium (Hochschulreife)

Okt. 87 – Juli 88 Au-pair-Stellung in Bergamo / Italien (место гувернантки за границей)

Sept. 88 – Juni 91 Kaufmännische Ausbildung im elterlichen Betrieb (Import/Vertrieb von Brautkleidern/ –ausstattung), Kontakt mit italienischen Firmen.

Okt. 91 – Juli 95 Studium der Betriebswirtschaft.

Universität Bielefeld mit Diplom.

Seit Okt. 95 Assistentin des Bereichsleiters Export bei Firma Ehemann (Damenoberbekleidung).

Beherrschung der italienischen Sprache in Wort und Schrift, gute Englisch – und Französischkenntnisse, gute Kontaktfähigkeit, Messeerfahrung.

Thomas Hahn, geb. 17.5.64 in Dormagen, verheiratet, zwei Kinder

Sept. 1970 – Juli 1974 Grundschule,

dann Sept. 74 – Juni 80 Realschule Dormagen (mittlere Reife),

Lehre als Apothekenhelfer von August 1980 – Juni 1983.

Zivildienst von Juli 1983 – Sept. 1984.

Tätigkeit als Apothekenhelfer in der Eulen-Apotheke Dormagen von Okt. 1984 – Juli 1988.

Mai 1987 Heirat mit Evelin Schmitz.

Sept. 1988 – Juni 1990 Ausbildung zum Chemisch-Technischen Assistenten an der Fachschule für CTA in Köln.

November 1990 Geburt der ersten Tochter,

März 1993 Geburt der zweiten Tochter.

Seit Okt. 1990 als Chemiker bei Fa. Bayer AG in Leverkusen im Forschungslabor tätig

Begeisterter Hobbyfotograf, entwickle und vergrößere meine Fotos selbst. Hatte bereits einige Ausstellungen.

12. Напишите свою биографию в виде таблицы.

13. Напишите свою биографию в виде сочинения.

14. Прочитайте предложения вакантных мест. Выберите одно из них. Обоснуйте свое решение.

Mittelständisches Maschinenbauunternehmen im Raum Moskau sucht erfahrenen Ingenieur/ erfahrene Ingenieurin für die Produktionsabteilung ...

International operierender Kosmetikkonzern sucht Produktmanagerin für die Einführung eines neuartigen Kosmetikartikels auf dem deutschen Markt.

Das Krankenhaus Novosibirsk sucht Krankenschwester/-pfleger für die Innere Abteilung.

Das städtische Festivalkomitee sucht eine kreative Sekretärin/einen kreativen Sekretär...

15. Предложения о вакантных местах из упражнения 4 содержат мало информации. Задайте вопросы с целью получения более подробных сведений.

Используйте выражения:

Ich möchte gern wissen, welche Sozialleistungen angeboten werden. Können Sie mir bitte sagen, ob ich halbtags arbeiten darf? и так далее.

16. Прочитайте объявление о вакантной должности и запишите информацию по трем рубрикам.

Sekretärin

Wir sind ein dynamisches Unternehmen mit bekanntem Namen und führender Marktposition. Sie sind nicht unter 30, haben gute Englisch- und Russischkenntnisse sowie Erfahrungen aus dem Produktionsbereich. Wenn Sie Organisationstalent haben, zuverlässig sind und teamorientiert arbeiten können, würden Sie gut uns passen.

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, Urlaubs- und Weihnachtsgeld.

Wenn Sie an einer kreativen und vielseitigen Tätigkeit interessiert sind, richten Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an Susanne Schwönwetter,

Tel. 0122/350292

Passit GmbH
Bismarckstr. 89
43002 Düsseldorf

характеристика предприятия	предлагаемые социальные услуги	желаемые качества секретаря



17. Вставьте частицу „zu“, где это необходимо. (Проверьте по ключу предложения 1-7).

1. Ich habe keine Lust, Klavier *** üben.

2. Du sollst nicht so laut Musik *** hören.
3. Ich habe vergessen, die Tickets *** bestellen.
4. Ich hoffe, Sie bald wieder *** sehen.
5. Meine Eltern haben mir verboten, auf diese Party *** gehen.
6. Wann lässt du endlich die Stereoanlage *** reparieren.
7. Hör endlich auf *** rauchen.
8. Gehen wir heute Abend zusammen *** essen.
9. Es macht mir Spaß, Fremdsprachen *** lernen.
10. Hilf mir bitte den Brief *** übersetzen.
11. Wir wollen am Sonntag einen Ausflug *** unternehmen.
12. Es ist schon spät, *** fernsehen.
13. Lass mich doch bitte *** ausreden.

18. Вставьте частицу „zu“, где это необходимо. Используйте глаголы в рамке.

Leider hat Fridolin keine Lust mehr, zur Schule *** . Er will die Schule möglichst bald *** und dann eine Lehre *** . Er beschloss, Elektrotechniker *** . Es macht ihm Spaß, Elektrogeräte *** . Ausserdem möchte er möglichst bald unabhängig *** und Geld *** . Er hofft, bei Siemens einen Ausbildungsplatz *** , aber da muss er wirklich Glück *** . Es ist wichtig, einen guten Meister *** .

gehen, verlassen, beginnen, werden, reparieren, sein, verdienen, bekommen, haben, werden



19. Переведите на русский язык. (Проверьте по ключу предложения 1-5).

1. Er ging ins Ausland, statt das Geschäft seines Vaters weiterzuführen.
2. Ohne gründlich zu überlegen, darf der Manager keine Entscheidung treffen.
3. Statt der Meinung seiner Mitarbeiter zu vertrauen, handelte er immer nach seinem eigenen Ermessen.
4. Um schnell und sicher Entscheidungen zu treffen, muss man über ein umfassendes Wissen verfügen.
5. Statt die Situation allseitig zu analysieren, fasste er einen übereilten Entschluss.
6. Die Unternehmensleitung erlaubte sich teure private Ausgaben, statt an das Wohl der Firma zu denken und wichtige Investitionen zu machen.
7. Er begann mit der Festlegung der Aufgaben für jeden einzelnen Mitarbeiter, statt sie zuerst für die ganze Abteilung zu bestimmen.
8. Statt zu frühstücken, raucht sie eine Zigarre.
9. Sie telefonieren ununterbrochen, statt dieses Fax zu übersetzen und abzuschicken.
10. Man kann nicht erfolgreich auf dem Markt sein, ohne Angebote und Möglichkeiten der Konkurrenz zu berücksichtigen.
11. In zwei Tagen reist eine Delegation unserer Firma nach München, um mit unseren Partnern über die Gründung eines gemeinsamen Unternehmens zu verhandeln.

20. Найдите соответствующие части предложений. Напишите эти предложения по образцу

Образец: Ich fahre nach Stuttgart, um an einer Messe teilzunehmen. (2 – e)

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Wozu machst du so viele Überstunden? | a) mich weiterbilden |
| 2. Wozu fährst du nach Stuttgart? | b) besser Deutsch lernen |
| 3. Wozu brauchst du das Auto? | c) einen Urlaub in Spanien buchen |
| 4. Warum bist du in Frankfurt? | d) Kathrin vom Bahnhof abholen |
| 5. Wozu gehst du ins Reisebüro? | e) an einer Messe teilnehmen |
| 6. Wozu machst du eine Diät? | f) fit bleiben |
| 7. Warum liest du so viel? | g) pünktlich ins Büro kommen |
| 8. Warum treibst du so viel Sport? | h) Projekt rechtzeitig beenden |
| 9. Wozu brauchst du so viel Geld? | i) eine Wohnung kaufen |
| 10. Warum willst du morgen so früh aufstehen? | j) vier Kilo abnehmen |



21. Прочитайте текст со словарем.

Ohne Zukunft

Immer mehr Hochschulabsolventen finden nach dem Studium keine Arbeit. In zehn Jahren, so schätzt das Arbeitsamt, gibt es für 3,1 Millionen Hochschulabsolventen nur 900000 freie Stellen.

Die Studenten wissen das natürlich und die meisten sehen ihre Zukunft nicht sehr optimistisch. Trotzdem studieren sie weiter. "Was soll ich denn sonst machen?", fragt die Kieler Germanistikstudentin Conny Ahrens. Ihr macht das Studium wenig Spaß, weil der Konkurrenzkampf heute schon in der Uni beginnt.

Für andere Studenten wie Konrad Dehler (23) ist das kein Problem: "Auch an der Uni muss man kämpfen. Man muss besser sein als die anderen, dann findet man schon eine Stelle." Zukunftsangst kennt er nicht: "Ich werde nicht arbeitslos, ich schaffe es bestimmt."

Vera Röder (27) hat es noch nicht geschafft. Sie hat an der Universität Köln Psychologie studiert. Obwohl sie ein gutes Examen gemacht hat, ist sie immer noch arbeitslos. "Ich habe schon über zwanzig Bewerbungen geschrieben, aber immer war die Antwort negativ. Man sucht vor allem Leute mit Berufserfahrung und die habe ich noch nicht."

Obwohl sie schon 27 Jahre alt ist, wohnt sie immer noch bei ihren Eltern. Eine eigene Wohnung ist ihr zu teuer. Denn vom Arbeitsamt bekommt sie kein Geld, weil sie noch nie eine Stelle hatte. Das Arbeitsamt kann ihr auch keine Stelle anbieten. Vera Röder weiß nicht, was sie machen soll. Sie arbeitet zur Zeit 20 Stunden pro Woche in einem Kindergarten. "Die Arbeit dort ist ganz interessant, aber mein Traumjob ist das nicht."

Пояснения к тексту:

die Kieler Germanistikstudentin	студентка из Киля, изучающая германистику
das Arbeitsamt	служба занятости
der Absolvent	выпускник
arbeitslos sein	быть безработным
schaffen (te-t)	справляться с чем-л., заканчивать что-л.
der Traumjob	работа, о которой я мечтаю
die Bewerbung	резюме (пишется при устройстве на работу)

11.5. Грамматический комментарий

Инфинитив. Der Infinitiv. Инфинитивные группы и обороты

🕒 [Основные формы глагола (Infinitiv).]

Вы уже встречались с Infinitiv (неопределенная форма глагола) в уроке № 5, который вместе с модальным глаголом образует сложное сказуемое, *например: Ich muss schon gehen.*

Infinitiv может употребляться с другими глаголами, а также существительными и прилагательными. В большинстве случаев Infinitiv употребляется с частицей **zu**, которая стоит непосредственно перед Infinitiv. В глаголах с отделяемой приставкой частица **zu** стоит между приставкой и корнем глагола.

Vergessen Sie nicht umzusteigen.

Не забудьте сделать пересадку.

Ich bin bereit zu helfen.

Я готов помочь.

Er hat keine Möglichkeit zu antworten.

У него нет возможности ответить.

Как Вы уже заметили, частица „zu“ на русский язык не переводится.

Infinitiv вместе с относящимися к нему словами образует инфинитивную группу, которая обычно отделяется запятой.

Например: Ich habe keine Möglichkeit, heute mit Ihnen zu sprechen.

У меня нет сегодня возможности поговорить с Вами.

Mein Sohn ist bereit, Ihnen beim Studium zu helfen.

Мой сын готов помочь Вам в учебе.

*Der Kollege bittet mich, bei ihm
morgen früh vorbeizukommen.*

*Коллега просит меня зайти к нему
завтра утром.*

Если Вы проанализируете перевод инфинитивных групп, то заметите, что существует определенный порядок слов перевода инфинитивной группы на русский язык. Перевод лучше начинать с инфинитива, а потом возвращаться к началу инфинитивной группы.

Но: кроме сочетания с модальными глаголами Infinitiv употребляется без частицы zu после следующих глаголов:

1. обозначающих движение: fahren, kommen, gehen, laufen и др.

Например: *Ich gehe nach der Arbeit einkaufen.*

После работы я иду делать покупки.

2. глаголов восприятия: sehen, hören, fühlen.

Например: *Ich höre den Chef im Nebenzimmer telefonieren.*

Я слышу, что начальник говорит в соседней комнате по телефону.

3. после глаголов lernen, lehren, helfen.

Например: *Dieser Student lernt Deutsch lesen und übersetzen.*

Этот студент учится читать и переводить по-немецки.

Инфинитивные обороты

um zu + Infinitiv, statt zu + Infinitiv, ohne zu + Infinitiv

В немецком языке существует 3 инфинитивных оборота.

1. **um zu Infinitiv** переводится как «для того чтобы».

Ich will in die Bibliothek gehen, um mich auf das Seminar vorzubereiten.

Я хочу пойти в библиотеку, чтобы подготовиться к семинару.

2. **statt zu + Infinitiv** переводится как «вместо того, чтобы»

Statt mit der U-Bahn zu fahren, fuhr er mit dem Bus.

Вместо того, чтобы ехать на метро, он поехал на автобусе.

3. **ohne zu + Infinitif** переводится деепричастным оборотом с отрицанием.

Der Student hat heute geantwortet, ohne einen einzigen Fehler zu machen.

Студент ответил сегодня, не сделав ни одной ошибки.



Обратите внимание на порядок слов в том случае, когда инфинитивный оборот начинает предложение.

Например: *Um gesund zu sein, muss man regelmäßig Sport treiben.*

Тест III (уроки 10, 11)

I. Найдите правильный вариант ответа.

- Wir wissen,
 - ... dass die BRD ist ein hochentwickeltes Industrieland.
 - ... dass ist die BRD ein hochentwickeltes Industrieland.
 - ... dass die BRD ein hochentwickeltes Industrieland ist.
- Das war im Juni 2002, ich dienstlich in Deutschland war.
 - wenn
 - als
 - wann
- Diese Bank, seit 5 Jahren auch in unserer Stadt tätig ist, hat Filialen in ganz Europa.
 - der
 - die
 - deren
- Der Geschäftsmann , Firma wir heute besuchen, hat in den USA studiert.
 - dessen
 - deren
 - des
- Es ist für unsere Firma sehr wichtig, an dieser Messe
 - teilzunehmen.
 - zu teilnehmen
 - teilgenommen

II. Употребите в предложении один из данных союзов.

weil	dass	als	wenn	ob
------	------	-----	------	----

- Der Chef der Firma ist nicht im Büro, er dienstlich verreist ist.
- Ich fahre immer ins Dorf zu meinen Eltern, ich Urlaub habe.
- Der Personalchef hat mich gefragt, ich Englisch sprechen kann.
- ich von 1995 bis 2000 bei der Firma Siemens als Exportmanager arbeitete, machte ich viele Berufserfahrungen.
- Ich weiss schon, du Probleme mit der Wohnung hast.

III. Поставьте, где это нужно, перед глаголом в форме Infinitiv частицу "zu"

- Vergessen Sie nicht Ihren Lebenslauf schreiben.
- Ich nehme auf der Bank einen Kredit, um ein Haus kaufen.
- Am Dienstag kann ich nicht nach Italien fahren.
- Sie kauft viele unnötige Sachen, statt sparen.
- Du sollst nicht so viel arbeiten.
- Wir haben keine Möglichkeit, noch eine Filiale unserer Firma ... eröffnen.

IV. A. Найдите пары слов с одинаковым или близким значением:

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. der Bereich | a. der Export |
| 2. die Ausfuhr | b. die Biographie |
| 3. der Verkehr | c. der Kandidat |
| 4. der Bewerber | d. der Sektor |
| 5. der Lebenslauf | e. die Konkurrenz |
| 6. der Wettbewerb | f. der Transport |

Б. Найдите перевод следующих слов:

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. die Rohstoffe | a. собеседование |
| 2. die Dienstleistungen | b. образование |
| 3. das Gehalt | c. проценты (в банке) |
| 4. die Ausbildung | d. услуги |
| 5. die Zinsen | e. торговля |

- 6. der Handel
- 7. das Vorstellungsgespräch

- f. сырьё
- g. зарплата

V. *Найдите правильный вариант ответа:*

1. Der Export der BRD besteht in erster Linie aus ...
 - a) Erdöl und Erdgas.
 - b) Produkten der Landwirtschaft.
 - c) Industriewaren hoher Technologie.
2. Die Wirtschaftsordnung der BRD bezeichnet man als ...
 - a) soziale Marktwirtschaft
 - b) Planwirtschaft
 - c) freie Marktwirtschaft
3. Der Staat spielt bei der sozialen Marktwirtschaft
 - a) eine regulierende Rolle
 - b) eine dominierende Rolle
 - c) keine Rolle
4. Die Deutsche Bundesbank befindet sich in
 - a) Berlin
 - b) Frankfurt am Main
 - c) Dresden
5. Die Kunden einer Bank, die Einlagen haben, bekommen ...
 - a) Prozente
 - b) Aktien
 - c) Zinsen

VI. *Прочитайте внимательно резюме, которое было адресовано в отдел кадров одной немецкой фирмы, и выполните задания:*



Sehr geehrte Frau Schneider,

ich bewerbe mich hiermit um die Stelle einer Fremdsprachenkorrespondentin bei Ihrer Firma. Ich komme aus Spanien, lebe aber seit 10 Jahren in Deutschland und bin mit einem Deutschen verheiratet. Ausser Spanisch spreche ich noch Französisch und natürlich Deutsch.

Ich bin gelernte Kauffrau. Jetzt arbeite ich in Stuttgart bei einer Möbelfabrik in der Exportabteilung als Sekretärin. Aber ich suche eine Stelle, wo ich meine Sprachkenntnisse einsetzen (применить) kann. Darum finde ich Ihr Stellenangebot sehr interessant.

Ich hoffe auf eine baldige Antwort.

Mit freundlichen Grüßen

Conchita Martinez

A. Дополните предложения:

1. Die Bewerberin heisst
2. Sie lebt jetzt in (Land, Stadt)
3. Sie spricht (wie viele?) Sprachen.
4. Sie ist von Beruf.

B. Какие высказывания соответствуют содержанию текста?

1. Die Bewerberin ist Spanierin.
2. Sie ist ledig.
3. Sie ist zur Zeit arbeitslos.
4. Sie will mit Fremdsprachen arbeiten.

Список глаголов сильного спряжения

Infinitiv (неопр. форма)	Präteritum (простое прошедшее время)	Partizip II (причастие прошедшего времени)	
backen	buck	gebacken	печь
befehlen	befahl	befohlen	приказывать
beginnen	begann	begonnen	начинать
bieten	bot	geboden	предлагать
bitten	bat	gebeten	просить
bleiben	blieb	geblieben	оставаться
bringen	brachte	gebracht	приносить
denken	dachte	gedacht	думать
empfehlen	empfohl	empfohlen	рекомендовать
essen	aß	gegessen	есть
fahren	fuhr	gefahren	ехать
fallen	fiel	gefallen	падать
finden	fand	gefunden	находить
fliegen	flog	geflogen	летать
gebären	gebar	geboren	рожать
geben	gab	gegeben	давать
gehen	ging	gegangen	идти
gewinnen	gewann	gewonnen	побеждать
halten	hielt	gehalten	держать
hängen	hing	gehangen	висеть
heißen	hieß	geheißen	зваться
helfen	half	geholfen	помогать
kennen	kannte	gekant	знать
kommen	kam	gekommen	приходить
lassen	ließ	gelassen	позволять, оставлять
laufen	lief	gelaufen	бегать
lesen	las	gelesen	читать
liegen	lag	gelegen	лежать
nehmen	nahm	genommen	брать
nennen	nannte	genannt	называть
rufen	rief	gerufen	кричать
schaffen	schuf	geschaffen	творить
schlafen	schlief	geschlafen	спать
schließen	schloß	geschlossen	закрывать
schreiben	schrieb	geschrieben	писать
schweigen	schwieg	geschwiegen	молчать
schwimmen	schwamm	geschwommen	плавать
sehen	sah	gesehen	видеть
sitzen	saß	gesessen	сидеть
sprechen	sprach	gesprochen	говорить
stehen	stand	gestanden	стоять
steigen	stieg	gestiegen	подниматься
sterben	starb	gestorben	умирать
tragen	trug	getragen	нести
treffen	traf	getroffen	встречаться
treten	trat	getreten	ступать
tun	tat	getan	делать

waschen	wusch	gewaschen	мыть
wissen	wußte	gewußt	знать
ziehen	zog	gezogen	тянуть

haben	hatte	gehabt	иметь
sein	war	gewesen	быть
werden	wurde	geworden	становиться

abfahren	fuhr ab	abgefahren	отъезжать
anrufen	rief an	angerufen	звонить
aufstehen	stand auf	aufgestanden	вставать
teilnehmen	nahm teil	teilgenommen	принимать участие
einladen	lud ein	eingeladen	приглашать

beschreiben	beschrieb	beschrieben	описывать
geschehen	geschah	geschehen	происходить
vergessen	vergaß	vergessen	забывать
verlieren	verlor	verloren	терять

dürfen	durfte	gedurft	мочь, иметь право
können	konnte	gekonnt	мочь, уметь
mögen	mochte	gemocht	желать, хотеть
müssen	mußte	gemußt	быть должным
sollen	sollte	gesollt	быть должным
wollen	wollte	gewollt	хотеть

Ключи к упражнениям

Урок 1 Фонетические упражнения

Упр. 1b с. 15

C, J, V, Z, Ä, F, W, Y, X, H, S, Ö, G, I, R

Упр. 3b с. 15

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Mein Name ist Schäfer . | 4. Mein Name ist Strauß . |
| 2. Ich wohne in Lübeck . | 5. Mein Name ist Vogt . |
| 3. Ich wohne in Mainz . | 6. Ich wohne in Zittau . |

Лексико-грамматические упражнения

Упр. 2 с. 19

32, 13, 8, 75, 16, 14, 49, 7, 29, 66, 87, 10.

Упр. 7 с. 20

- a) Warum reist du nicht gern? (reisen – путешествовать. Почему ты не любишь путешествовать?)
- b) Hier sitzt meine Tante. (sitzen – сидеть. Здесь сидит моя тетя.)
- c) Warum antwortest du nicht? (antworten – отвечать. Почему ты не отвечаешь?)
- d) Rolf und Klaus, arbeitet ihr schon oder studiert ihr noch? (arbeiten – работать; studieren – учиться (в ВУЗе) Рольф и Клаус, вы уже работаете или еще учитесь?)
- e) Tanzt du gern Wiener Walzer? (tanzen – танцевать. Ты охотно танцуешь венский вальс)
- f) Hans wartet auf uns. (warten – ждать. Ханс ждет нас.)
- g) Wir kommen aus Bonn. (kommen – прибывать, быть родом откуда либо. Мы из Бонна.)
- h) Das Kind badet im Fluß. (baden – купаться. Ребенок купается в реке.)
- i) Herr Schulz, antworten Sie auf russisch! (antworten – отвечать. Господин Шульц, отвечайте по-русски!)

Упр. 11 с. 20

- a) Arbeiten Sie/Arbeitest du in Moskau?
- b) Woher kommt Herr Wimmer?
- c) Wie ist Ihr/dein Name?
- d) Sind/heissen Sie Peter Schulz?
- e) Wo wohnen Sie/wohnst du?
- f) Wer ist das?
- g) Ist das Frau Krause?
- h) Wie ist Ihre/deine Telefonnummer?

Упр. 13 с. 21

- a) Ich heiße Anna Weber. (Mein Name ist Anne Weber.)
- б) – Wo wohnen Sie? In Berlin?
– Nein, ich arbeite in Dresden.
- в) Herr Müller wohnt in Düsseldorf.

- г) – Woher kommt (ist) Frau Krause?
 – Sie kommt (ist) aus Deutschland, aus Bonn.
- д) Das ist mein Freund. Er heisst Alexander.
- е) Das sind Herr und Frau Müller. Sie sind aus Hamburg.
- ж) – Wer ist das?
 – Das ist Monika. Sie ist meine Freundin.
- з) – Heissen Sie Karin?
 – Nein, mein Name ist Birgit Klein.
- и) Ich heisse Irina Iwanowa. Ich bin (komme) aus Russland. Ich wohne und arbeite in Novosibirsk.

Урок 2 Фонетические упражнения

Упр. 3 с. 26

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. schreiben | 6. sauber |
| 2. reich | 7. die Straße |
| 3. die Schule | 8. das Fleisch |
| 4. stark | 9. Deutschland |
| 5. kochen | 10. sportlich |

Лексико-грамматические упражнения

Упр. 1 с. 30

735, 417, 2520, 3907, 838, 300460

Упр. 3 с. 30

- a) 125
- b) 360
- c) 712
- d) 950
- e) 1640

Упр. 11 с. 32

- | | | | |
|-------|--------|--------|--------|
| 1 – д | 6 – ж | 11 – п | 16 – а |
| 2 – т | 7 – е | 12 – н | 17 – г |
| 3 – и | 8 – л | 13 – б | 18 – з |
| 4 – к | 9 – с | 14 – р | 19 – в |
| 5 – о | 10 – у | 15 – м | |

Упр. 15 с. 33

- Guten Tag, nehmen Sie Platz. Wie ist Ihr Name?
- Woher kommen Sie?
- Wo wohnen Sie jetzt?
- Was sind Sie von Beruf? (Was machen Sie beruflich?)
- Wo arbeiten Sie jetzt?
- Sprechen Sie Englisch?
- Gut. Ist Ihre Telefonnummer 253 120?
- Ja, am Dienstag oder Mittwoch.

Упр. 16 с. 34

meine Freunde, unser Direktor, seine Kinder, ihre Mutter, unsere Adresse, Ihre Visitenkarte, seine Wohnung, dein Name, Ihr Beruf, unsere Lehrerin, ihre Papiere, ihre Muttersprache, sein Sohn, unsere Geschäftspartner.

Упр. 18 с.34

1) Ihr, 2) mein, 3) deine, 4) meine, 5) Ihre

Упр. 21 с. 35

1. – Nein, wir spielen nicht.
2. – Nein, ich wohne nicht in Bonn.
3. – Nein, das ist nicht Irene Müller.
4. – Nein, das ist keine Schule.
5. – Nein, ich habe keine Frage.
6. – Nein, ich arbeite nicht.
7. – Nein, das Bier ist nicht kalt.
8. – Nein, ich habe keinen Bruder.
9. – Nein, das ist kein Hotel.
10. – Nein, die Kinokarte kostet nicht 5 Euro.
11. – Nein, Karin wohnt nicht in Hamburg.
12. – Nein, die Wohnung ist nicht klein.

Урок 3 Фонетические упражнения

Упр. 5 с. 41

a) viele Fragen, zwei Katzen, mein Vater, physische Kraft, zwölf Fenster, das deutsche Volk, in Spanien, eine neue Variante, die englische Regierung, die französische Revolution, breite Straßen

b) Ich spreche Französisch und Spanisch. Heute ist Sonntag. Ich habe viel Arbeit. Wo studiert Ihre Schwester? Nehmen Sie bitte Platz. Im Winter schneit es oft.
Herr Schulz arbeitet als Fahrer. Alles ist in Ordnung.

- Spielen wir heute Karten?
- Nein, lieber Schach.

- Verstehen Sie alles?
- Nein, das Thema ist sehr schwer.

Лексико-грамматические упражнения

Упр. 3 с. 47

- a) 3.10.1960
- b) 20.01.1985
- c) 1.03.1914
- d) 30.04.1856

Упр. 5 с. 47

- a) Heute ist der neunte Oktober.
- b) Mein Geburtstag ist im Sommer, am 25. Juli.
- c) Ich komme im Oktober, am 20. oder 21.
- d) Ist das Wetter heute kalt?
- e) Im Sommer ist das Wetter warm und sonnig.
- f) Es regnet, es ist kalt. Ich bleibe zu Hause.

- g) Im Winter schneit es.
h) Meine Lieblingsjahreszeit ist der Frühling.

Упр. 9 c. 49

- | | |
|-------------------|--------------|
| a) das Wetter | d) glücklich |
| b) die Freundin | e) lustig |
| c) der Geburtstag | f) kein |

Упр. 13 c. 50

- ◆ Wo wohnen Sie?
- ◆ Sind Sie ledig?
- ◆ Wie viele Kinder haben Sie?
- ◆ Wie alt sind Ihre Kinder?
- ◆ Wie alt sind Sie?
- ◆ Was sind Sie von Beruf?
- ◆ Wie alt ist Ihre Frau?
- ◆ Was macht sie beruflich?

Упр. 14b c. 51

Das ist mein Freund Peter Schneider. Er kommt aus der Schweiz. Er ist Kinderarzt. Sein Beruf ist sehr interessant. Jetzt wohnt und arbeitet er in Polen. Peter Schneider ist verheiratet. Seine Frau heisst Monika. Sie ist Lehrerin. Peter und Monika haben eine Tochter. Sie ist 6 Jahre alt. Heute ist der 25. Oktober. Heute hat Peter Geburtstag.

Упр. 16 c. 51

- | | |
|------|------|
| 2. – | 5. + |
| 3. – | 6. + |
| 4. – | 7. – |

Упр. 20 c. 53

2. sind, haben, sind
3. bin, ist
4. bist, bin
5. hast, habe

Упр. 23 c. 53

1. Herr Müller hat eine Frau und einen Sohn.
2. Ich habe im Dorf ein Haus.
3. In Novosibirsk gibt es einen Flughafen.
4. Hast du eine Schwester oder einen Bruder?
5. Wir brauchen einen Tisch. Wir kaufen den Tisch.
6. Ich sehe einen Mann und ein Kind.
7. Wir haben keine Zeit. Wir haben viel Arbeit.
8. Brauchst du ein Wörterbuch? ich habe 2 Wörterbücher.
9. Ist das dein Zimmer? Hier gibt es keinen Balkon.

Упр. 26 c. 54

- | | |
|----------|---------|
| 1. mich | 6. ihm |
| 2. mir | 7. euch |
| 3. ihnen | 8. Sie |

4. ihn
5. uns

9. ihr
10. Ihnen

Упр. 27 с. 55

1. kennst, kenne, kennt
2. weiss
3. weiss

4. wissen, kennen
5. kennst
6. wissen, wissen

7. kenne
8. kennen
9. weisst, weiss

Урок 4

Упр. 2 с. 63

1. gibst 2. spricht 3. isst 4. liest
5. nimmst 6. spricht 7. gehst 8. wird

Упр. 5 с. 64

1. uns, sich 2. sich 3. mich 4. uns 5. sich

Упр. 6 с. 64

2. Immer setzt er sich an diesen Tisch.
3. Heute ziehe ich mich warm an.
4. Jeden Tag rasierst du dich elektrisch.
5. Morgens wascht ihr euch kalt.

Упр. 19 с. 67

1. ja 2. nein 3. nein 4. ja 5. nein 6. ja 7. ja 8. nein

Урок 5

Упр. 3 с. 75

1. – c; 2. – e; 3. – d; 4. – b; 5. – a

Упр. 4 с. 75

c

Упр. 5 с. 75

1. Meine Firma liegt in der Stadt (im Dorf), wo ich wohne.
2. Die Firma, wo ich arbeite, heisst „Delta“.
3. Ich bin in der Personalabteilung tätig.
4. Ja, das ist ein Produktionsunternehmen.
5. Wir stellen Chemikalien her.
6. Das ist ein mittelständischer Betrieb.
7. Unsere Firma beschäftigt 50 Arbeiter und Angestellte.
8. Ein Arbeiter verdient bei uns im Durchschnitt 4 Tausend Rubel.
9. Das Arbeitsklima ist bei uns freundlich und angenehm.
10. Ja, die Arbeit macht mir Spaß, ich arbeite gern.

Упр. 7 с. 76

1. Я не могу этого понять.
2. Он умеет хорошо играть в шахматы. Или: Он хорошо играет в шахматы.
3. Студенты могут идти домой.
4. В читальном зале нельзя громко разговаривать.
5. Здесь нельзя курить.
6. Мы должны остаться дома, т.к. уже поздно.
7. Нужно спать 7 – 8 часов.
8. Я должен идти в деканат?

Упр. 19 с. 79

1. denn
2. aber, denn
3. denn
4. deshalb
5. deshalb
6. trotzdem
7. deshalb
8. trotzdem

Упр. 20 с. 79

1. Ich bin Angestellte und arbeite in der Verwaltung der Stadt Berdsk.
2. Ich arbeite in der Personalverwaltung.
3. Meine Aufgaben sind die Arbeit mit Dokumenten (Unterlagen) und die Einstellung neuer Mitarbeiter.
4. In unserer Abteilung sind 10 Mitarbeiter.
5. Das Arbeitsklima in unserer Abteilung ist gut.
6. Unsere Mitarbeiter sind höflich und freundlich, wir arbeiten ja mit Menschen.

Упр. 23 с. 80

1. Мы сидим за столом и обсуждаем книгу.
2. До какого времени тебе нужна книга?
3. С 14 до 15 часов закрыто!
4. Он разрушает свое здоровье курением.
5. Он хочет уехать на 10 дней.
6. Слово «Job» (работа) пришло в немецкий язык из английского.

Упр. 25 с. 80

1. bei
2. bei
3. mit
4. nach
5. von
6. zu
7. aus
8. vor или nach

Урок 6

Упр. 3 с. 93

- | | | |
|------|------|------|
| 1. - | 4. + | 7. - |
| 2. + | 5. - | 8. + |
| 3. - | 6. - | 9. + |

Упр. 8 с. 94

- a). der Stock
- b) der Bahnhof

- c) der Koffer
- d) bleiben

Упр. 11 с. 95

Reisetag:	Freitag
Reiseziel:	München
Gewünschte Reisezeit:	gegen 11 Uhr
Abfahrtszeit:	11.40
Ankunftszeit:	15.00 (in München)
Zugtyp:	ICE
Service im Zug:	ein Restaurant

Упр. 14 с. 97

- 1. warst, hatte
- 2. war, hatten, war, waren, hattet, wart
- 3. hattest, warst, hatte, war
- 4. war, hatte
- 5. waren, hatten

Упр. 18b с. 98

- | | |
|----------------|---------------|
| 2. haben, sind | 6. bist, hast |
| 3. ist | 7. habe, bin |
| 4. habe, haben | 8. ist, haben |
| 5. ist | |

Упр. 21 с. 99

- a) Präteritum: Peter **studierte** im Ausland.
Perfekt.: Peter **hat** im Ausland **studiert**.
Futurum: Peter **wird** im Ausland **studieren**.
- b) Präteritum: Unsere Firma **verkaufte** Möbel und
Perfekt: Unsere Firma **hat** Möbel und **verkauft**.
Futurum: Unsere Firma **wird** Möbel und **verkaufen**.
- c) Präteritum: Es **war** kalt.
Perfekt: Es **ist** kalt **gewesen**.
Futurum: Es **wird** kalt **sein**.

Упр. 22 с. 99

- 1. hast gehört – Perfekt (от глагола „hören“)
Ты это слышал?
- 2. weiss – Präsens (от глагола „wissen“)
Никто этого точно не знает.
- 3. wussten – Präteritum (от глагола „wissen“)
Мы это знали.
- 4. gehört – Präsens (от глагола „gehören“)
Он относится (принадлежит) к нам.
- 5. war – Präteritum (от глагола „sein“)
Было очень весело.
- 6. haben verstanden – Perfekt (от глагола „verstehen“)
Все это поняли.
- 7. hast – Präsens (от глагола „haben“)
У тебя нет возможности?
- 8. war zurückgekommen Plusquamperfekt (от глагола „zurückkommen“)
Она вернулась 2 дня назад.
- 9. wurde – Präteritum (от глагола „werden“)

Стало темно. (Стемнело).

10. hat geregnet – Perfekt (от глагола „regnen“)

Всю ночь шел дождь.

Урок 7

Упр. 2 с. 107

- | | |
|------|------|
| 1. – | 5. – |
| 2. + | 6. + |
| 3. – | 7. – |
| 4. – | |

Упр. 6 с. 108

- | | |
|------|------|
| a) 5 | e) 4 |
| b) 1 | f) 6 |
| c) 7 | g) 8 |
| d) 2 | h) 3 |

Упр. 7 с. 108

- Haben Sie ein Tisch für 2 Personen frei?
- Bringen Sie bitte die Speisekarte.
- Als Vorspeise nehme ich, als Hauptgericht bestelle ich
- Was haben Sie? (Was können Sie uns anbieten?)
- Zwei Bier bitte.
- Bitte, 2 Tassen Kaffee, ein Stück Torte und ein Stück Apfelkuchen.
- Herr Ober, wir möchten bitte bezahlen.
- Vielen Dank. Alles hat sehr gut geschmeckt. (Alles war sehr lecker).

Упр. 10 с. 109

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| b) in dem (im) Theater | g) an dem (am) Zoll |
| c) in dem (im) Restaurant | h) in dem (im) Supermarkt |
| d) an der Universität | i) in dem (im) Rathaus |
| e) in dem (im) Kindergarten | j) auf der Bank |
| f) in dem (im) Flugzeug | |

Упр. 11 с. 110

- | | |
|------|-------|
| 1. b | 6. b |
| 2. c | 7. c |
| 3. a | 8. b |
| 4. a | 9. b |
| 5. b | 10. a |

Упр. 14 с. 110

1. Stella spricht Deutsch **besser** als Michaela. Aber Monika spricht Deutsch **am besten**.
2. Er trinkt Wein **lieber** als Bier. Aber er trinkt Sekt **am liebsten**.
3. Der Videorecorder ist **teurer** als das Radio. Aber der Fernseher ist **am teuersten**.
4. Im Zug reist man **schneller** als im Bus. Aber im Flugzeug reist man **am schnellsten**.
5. In der Sahara ist es **heisser** als in Israel. Aber im Äquator ist es **am heissesten**.
6. In Grönland ist es **kälter** als in Schweden. Aber im Norden Russlands ist es am kältesten.
7. Der Amazonas ist **länger** als der Missisipi. Aber der Nil ist **am längsten**.
8. Der Elefant ist **größer** als das Nilpferd. Aber der Walfisch ist **am größten**.

Урок 8

Упр. 2 с. 120

- a) – grenzen an Akk
- b) – das Bundesland
- c) – der Rechtsstaat
- d) der Stadtstaat
- e) die Industriezweige

Упр. 6 с. 121

der Bundeskanzler, die Bundesregierung, wählen, die Gewaltenteilung, Interessen vertreten, verfügen über Akk, allgemeine, unmittelbare, freie, gleiche und geheime Wahl

Упр. 10 с. 122

2. (Präsens Passiv) Мой муж заезжает за мной на машине в 16 часов.

4. (Präteritum Passiv) Учитель повторил вопрос.

9. (Präsens Passiv) В соответствии с Конституцией государственная власть осуществляется в Германии федеральными землями.

11. (Präsens Passiv) Мэр полагает, что старые исторические здания могут быть реставрированы.

12. (Präteritum Passiv) Год назад в нашей общине были проложены велосипедные дорожки.

13. (Perfekt Passiv) Через 6 лет первый бургомистр был переизбран.

15. (Perfekt Passiv) Меня часто спрашивали, поддерживаю ли я политику правительства.

Упр. 13 с. 123

1. – Präteritum Passiv; 2 – Präsens Aktiv; 3 – Präsens Passiv; 4 – Futurum Aktiv; 5 – Präsens Passiv; 6. – Perfekt Passiv; 7. – Präsens Aktiv

Урок 9

Упр. 1. с. 128

a) – im Auftrag von; b) versorgen mit etw.; c) der Haushalt; das Budget; d) der Vorsitzende; e) auf kommunaler Ebene; f) für etwas (Akk) zuständig sein; h) die kommunale Selbstverwaltung

Упр. 4 с. 129

1. Каждый понимает, что эта тема имеет большое значение.

2. Никто не знал, что здесь есть такие интересные книги.

4. Я не знаю, есть ли кто-нибудь дома.

8. Мне хотелось бы знать, с кем говорили Вы.

11. Наталья постоянно смотрит телевизор, потому что ей скучно.

14. Так как у меня нет денег на собственную квартиру, я живу еще с родителями.

Упр. 6 с. 130

A. 1) ob; 2) ob; 3) ob; 4) ob; 5) ob; 6) dass; 7) dass; 8) dass; 9) dass; 10) dass; 11) ob.

Упр. 14 с. 132

a) ja; b) nein; c) ja; d) ja; e) nein; f) ja; g) ja

Урок 10

Упр. 2 с. 142

- | | | | |
|--------------|---------|------|-----------|
| A. 1. + 5. – | Б. 1. – | 4. + | В. 1. + |
| 2. – 6. + | 2. + | 5. + | 2. – 5. + |
| 3. + 7. + | 3. – | | 3. – 6. – |
| 4. + | | | 4. – 7. + |

Упр. 3 с. 142

- | | |
|--------------------|--------------|
| b. – Grundig | f. - Bayer |
| c. – Dymler – Benz | g. - Siemens |
| d. – Lufthansa | h. - BASF |
| e. - Schwarzkopf | |

Упр. 4 с. 143

- | | |
|---------------------|--|
| 2. 1965 | 5. Sport – und Freizeitbekleidung |
| 3. 145 | 6. für junge Leute, Teenager |
| 4. rund 23 Mio Euro | 7. eine Filiale in Osteuropa zu eröffnen |

Упр. 9 с. 145

- | | |
|---------|------------|
| 1. weil | 6. während |
| 2. ob | 7. als |
| 3. wenn | 8. weil |
| 4. bis | 9. ob |
| 5. dass | |

Упр. 10 с. 146

- | | |
|----------|-----------|
| a. das | f. deren |
| b. den | g. der |
| c. deren | h. der |
| d. die | i. dessen |
| e. dem | |

Урок 11

Упр. 2 с. 155

1. – risikofreudig; 2. – unentschlossen; 3. – belastbar; 4. – teamorientiert; 5. – tolerant; 6. kontaktfreudig; 7. – hilfsbereit; 8. – pünktlich.

Упр. 10 с. 158

- Der Bewerber liest Tageszeitungen und Fachzeitschriften, um eine neue Stelle zu finden.
- Um erfolgreich zu sein, muss man einen guten Studiumabschluss haben, Sprachkenntnisse besitzen und mit dem Computer umgehen können.
- Der Arbeitgeber möchte wissen, warum gerade Sie für die Stelle besonders geeignet sind.

Упр. 17 с. 160

1. zu; 2. –; 3. zu; 4. zu; 5. zu; 6. –; 7. zu

Упр. 19 с. 160

- Он отправился за границу, вместо того, чтобы продолжать дело своего отца.
- Не поразмыслив основательно, менеджер не может принимать никаких решений.

3. Вместо того, чтобы доверять мнению своих сотрудников, он всегда действовал по собственному усмотрению.
4. Чтобы быстро и уверенно принимать решения, нужно обладать обширными знаниями.
5. Вместо того, чтобы всесторонне проанализировать ситуацию, он принял поспешное решение.

Ключи к тестам

Тест I (уроки 1–5)

I.

1. wohnt
2. komme
3. hast
4. sind
5. arbeitet
6. fährst
7. spricht

II.

1. c; 2. a; 3. b; 4. a; 5. c

III.

1. nicht; 2. keine 3. nicht; 4. nicht, keine

IV.

1. ohne; 2. aus; 3. gegen; 4. zu; 5. für 6. mit

V. 1. Französisch

2. vier

3. Tochter

VI. 1. – c;

2. – e;

3. – d;

4. – b;

5. – a

VII. 1 – f;

2. – d;

3. – g;

4. – h;

5. b;

6. – a;

7. – e;

8. – c

VIII. I. a) von Hamburg nach Heidelberg;

b) Arzt

c) wohnt und studiert, geht zur Disco

d) am Abend

Тест II (уроки 6–9)

I.

1 – a); 2 – b); 3 – c); 4 – b); 5 – a); 6 – a)

II.

der Flughafen

III.

1 – b); 2 – b); 3 – b); 4 – a)

IV.

1 – b) Akk; 2 – a) Dat; 3 – b) Dat; 4 – a) Akk

V.

1 – c); 2 – a) bestellte; b) schrieb

VI.

1 – c); 2 – b); 3 – c); 4 – a) bin; b) ist; c) ist hat

VII.

1 – b); 2 – a) Perfekt Passiv; b) Präteritum Passiv; c) Präsens Passiv

VIII.

a)

Тест III (уроки 10, 11)

I.

1 – c); 2 – b); 3 – b); 4 – a); 5 – a)

II.

1 – weil; 2 – wenn; 3 – ob; 4 – als; 5 – dass

III.

1 – zu schreiben; 2 – zu kaufen; 3 – –; 4 – zu sparen; 5 – –; zu eröffnen

IV.

A. 1 – d; 2 – a; 3 – f; 4 – c; 5 – b; 6 – e

B. 1 – f; 2 – d; 3 – g; 4 – b; 5 – c; 6 – e; 7 – a

V.

1 – c; 2 – a; 3 – a; 4 – b; 5 – c

VI.

A. 1. Conchita Martinez

2. Deutschland, Stuttgart

3. Spanisch, Französisch, Deutsch

4. gelernte Kauffrau

B. 1 – ja; 2 – nein; 3 – nein; 4 – ja

Список дополнительной литературы

1. Батрак А. В., Миончинская Л. А. Немецкий язык: Краткий грамматический справочник. – Москва: Лист, 2000. – 264 с.
2. Бориско Н. Ф. Бизнес-курс немецкого языка: Словарь справочник. – 6 изд. – Киев: Логос, 2002. – 352 с.
3. Носков С. А. Новый самоучитель немецкого языка: - Минск: АСТ, 2000. – 400 с.
4. Сущинский И. И. Практический курс современного немецкого языка для юридических и гуманитарных вузов: Учеб. – 5 изд. – М.: ГИС, 2001. – 344 с.
5. Большой немецко-русский и русско-немецкий словарь. / Составители Н. Н. Прокопьева, Е. В. Плисов. – М.: Центрполиграф, 2001. – 704 с.
6. Немецко-русский русско-немецкий словарь. / Под ред. И. Беме и В. Байкова. – СПб: Зенит, 2002. – 672 с.
7. Современный немецко-русский словарь. / Составитель Т. А. Сиротина. – М.: БАО-Пресс, 2003. – 906 с.